

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS**  
**WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 97 — 2813

[97/14232]

**18 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté royal  
modifiant l'arrêté royal du 16 décembre 1985  
fixant les redevances aériennes de route**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « Eurocontrol », faite à Bruxelles le 13 décembre 1960, approuvée par la loi du 12 mars 1962 et son Protocole modificatif, fait à Bruxelles le 12 février 1981, approuvé par la loi du 16 novembre 1984;

Vu l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route, fait à Bruxelles le 12 février 1981 et approuvé par la loi du 16 novembre 1984;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 7 octobre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de mettre en œuvre sans délai la décision n° 34 du 5 décembre 1996 et la décision n° 37 du 16 juillet 1997 de la Commission élargie d'Eurocontrol relatives à la détermination des taux unitaires et des tarifs transatlantiques pour la période d'application commençant respectivement le 1er janvier 1997 et le 1er août 1997, ainsi que les décisions n°s 35 et 36 du 5 décembre 1996 relatives à des modalités techniques et de paiement, étant donné que le produit de ces redevances contribue à rembourser les dépenses faites par la Régie des Voies aériennes;

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 97 — 2813

[97/14232]

**18 SEPTEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het  
koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling  
van de « en route »-luchtvaartheffingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart « Eurocontrol », opgemaakt te Brussel op 13 december 1960, goedgekeurd door de wet van 12 maart 1962 en het Protocol tot wijziging ervan, opgemaakt te Brussel op 12 februari 1981, goedgekeurd door de wet van 16 november 1984;

Gelet op de Multilaterale Overeenkomst betreffende « en route »-heffingen, opgemaakt te Brussel op 12 februari 1981 en goedgekeurd door de wet van 16 november 1984;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 7 oktober 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om de onverwijld de beslissing nr. 34 van 5 december 1996 en de beslissing nr. 37 van 16 juli 1997 van de Uitgebreide Commissie van Eurocontrol in toepassing te brengen inzake de bepaling van de tarieven per eenheid en de transatlantische tarieven voor het tijdvak aanvangend op 1 januari 1997 en 1 augustus 1997 respectievelijk, alsmede de beslissingen nrs. 35 en 36 van 5 december 1996 met betrekking tot modaliteiten van technische aard en betaling, aangezien de opbrengst van deze heffingen bijdraagt tot de terugbetaling van de door de Regie der Luchtwegen gedane kosten;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 5 de l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. Le taux unitaire de redevance est de 68,39 Ecus, basé sur un taux de change de 39,3520 francs belges pour 1 Ecu.

Il est recalculé mensuellement en appliquant le taux de change mensuel moyen entre l'Ecu et le franc belge pour le mois précédant celui au cours duquel le vol a eu lieu. Le taux de change appliqué est celui qui est calculé par l'Agence Reuters sur la base du taux BID journalier. »

**Art. 2.** L'article 12, 4° du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 4° des intérêts de retard. Le taux est fixé, à partir du 1er janvier 1997, à 7,27 % par an. »

**Art. 3.** L'article 13 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 13. Le montant de la redevance est dû à la date de réalisation du vol. Le paiement doit être effectué dans les 30 jours suivant la date de facturation. La date limite de réception par Eurocontrol est indiquée sur la facture. »

**Art. 4.** L'annexe au même arrêté est remplacée par l'annexe I au présent arrêté, pour la période comprise entre le 1er janvier 1997 et le 31 juillet 1997, et par l'annexe II pour la période commençant le 1er août 1997.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1997, à l'exception de son annexe II qui produit ses effets le 1er août 1997.

**Art. 6.** Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

—

Annexe I

Annexe fixant les redevances pour la période comprise entre le 1er janvier 1997 et le 31 juillet 1997 pour les vols visés à l'article 9 de l'arrêté royal du 16 décembre 1985, pour un aéronef dont le coefficient poids est égal à un (50 tonnes métriques)

Les tarifs indiqués à la colonne 3 sont basés sur le taux de change suivants par rapport à l'Ecu :

1,91115 DEM (Allemagne), 39,3520 BEF (Belgique), 6,50787 FRF (France), 0,813841 GBP (Royaume-Uni), 39,3520 LUF (Luxembourg), 2,14253 NLG (Pays-Bas), 0,788059 IEP (Irlande), 1,56306 CHF (Suisse), 161,095 ESP (Espagne), 13,4475 ATS (Autriche), 195,200 PTE (Portugal),

Op de voordracht van onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 5 van het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en-route »-luchtvaatheffingen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. Het unitair tarief van de heffing bedraagt 68,39 Ecu's uitgaand van een wisselkoers van 39,3520 Belgische frank voor 1 Ecu ».

Het wordt maandelijks herberekend met toepassing van de gemiddelde maandelijkse wisselkoers van de Ecu t.o.v. de Belgisch frank voor de maand voorafgaand aan die waarin de vlucht werd uitgevoerd. De toegepaste wisselkoers is die welke berekend wordt door het Agentschap Reuters op basis van de dagelijkse BID koers. »

**Art. 2.** Artikel 12, 4° van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« 4° de interest bij te late betaling. Deze bedraagt vanaf 1 januari 1997, 7,27 % op jaarbasis. »

**Art. 3.** Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Article 13. Het bedrag van de vergoeding is verschuldigd op de dag dat de vlucht is uitgevoerd. De betaling moet gebeuren binnen de 30 dagen volgend op de datum van de facturatie. De uiterste datum van ontvangst door Eurocontrol wordt vermeld op de factuur. »

**Art. 4.** De bijlage bij hetzelfde besluit wordt vervangen door bijlage I bij dit besluit, voor de periode tussen 1 januari 1997 en 31 juli 1997, en door bijlage II bij dit besluit voor de periode ingaande op 1 augustus 1997.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997, met uitzondering van bijlage II, die uitwerking heeft met ingang van 1 augustus 1997.

**Art. 6.** Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

—

Bijlage I

Bijlage houdende vaststelling van de heffingen voor de periode van 1 januari 1997 tot 31 juli 1997 voor de vluchten bedoeld in artikel 9 van het koninklijk besluit van 16 december 1985, voor een luchtvaartuig waarvan de factor gewicht gelijk is aan één (50 metrieke tonnen)

De in kolom 3 vermelde tarieven gaan uit van de volgende wisselkoersen met betrekking tot de Ecu :

1,91115 DEM (Duitsland), 39,3520 BEF (België), 6,50787 FRF (Frankrijk), 0,813841 GBP (Verenigd Koninkrijk), 39,3520 LUF (Luxemburg), 2,14253 NLG (Nederland), 0,788059 IEP (Ierland), 1,56306 CHF (Zwitserland), 161,095 ESP (Spanje), 13,4475 ATS (Oostenrijk), 195,200 PTE

303,798 GRD (Grèce), 112870,0 TRL (Turquie), 0,457648 MTL (Malte), 0,588890 CYP (Chypre), 198,814 HUF (Hongrie), 8,19539 NOK (Norvège), 7,36091 DKK (Danemark), 170,483 SIT (Slovénie), 33,7305 CZK (Tchéquie), 8,42542 SEK (Suède), 1929,22 ITL (Italie), 38,9975 SKK (Slovaquie).

(Portugal), 303,798 GRD (Griekenland), 112870,0 TRL (Turkije), 0,457648 MTL (Malta), 0,588890 CYP (Cyprus), 198,814 HUF (Hongarije), 8,19539 NOK (Noorwegen), 7,36091 DKK (Denemarken), 170,483 SIT (Slovenië), 33,7305 CZK (Tsjechië), 8,42542 SEK (Zweden), 1929,22 ITL (Italië), 38,9975 SKK (Slovakije).

1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé — Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Aérodrome de première destination (ou de départ) — Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Montant de la redevance (en Ecus) — Bedrag van de vergoeding (in Ecu's)
ZONE I — entre 14°O et 110°O de longitude et au nord de 55° de latitude, excepté l'Islande — tussen 14° en 110° W.L. en boven de 55° N.B., IJsland uitgezonderd	Frankfurt København London Paris Prestwick	1 157,26 512,37 734,66 985,12 384,80
ZONE II — entre 40°O et 110°O de longitude et 28°N et 55°N de latitude — tussen 40° en 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.B.	Abidjan Amman Amsterdam Athinai Bahrain Bâle-Mulhouse Banjul Barcelona Belfast Berlin Birmingham Bordeaux Bristol Bruxelles/Brussel Bucaresti Budapest Cairo Cardiff Casablanca Dakar Dublin Düsseldorf East Midlands Frankfurt Geneva Glasgow Göteborg Hamburg Helsinki Istanbul/Atatürk Jeddah Johannesburg, Jan Smuts Kiev København Köln - Bonn Lagos Larnaca Las Palmas, Gran Canaria Leeds and Bradford Lille Lisboa London Luxembourg Lyon Maastricht Madrid Malaga Manchester Manston Marseille Milano Monrovia Moskva München	164,72 2 054,58 725,97 1 817,34 1 892,98 862,61 159,64 775,04 184,56 1 078,82 408,48 500,95 405,85 718,25 1 489,82 1 430,14 2 085,77 267,01 355,56 159,51 118,31 839,49 382,56 954,97 867,26 273,04 830,28 910,46 688,78 1 470,30 1 971,28 159,89 1 228,47 634,08 877,40 160,40 1 977,65 499,01 401,57 625,48 389,22 477,82 858,69 746,46 767,41 578,42 620,98 335,88 539,59 883,20 1 037,38 159,64 862,89 1 159,71

1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé — Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Aérodrome de première destination (ou de départ) — Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Montant de la redevance (en Ecus) — Bedrag van de vergoeding (in Ecu's)
	Nantes	435,74
	Napoli - Capodichino	1 408,31
	Newcastle	386,44
	Nice	923,11
	Oostende	608,29
	Oslo	297,61
	Paris	663,43
	Ponta Delgada, Açores	165,61
	Porto	283,13
	Praha	1 189,72
	Prestwick	248,46
	Riyadh	1 959,05
	Roma	1 269,42
	Sal I., Cabo Verde	159,51
	Santa Maria, Açores	177,19
	Santiago, España	271,61
	Shannon	80,56
	Sofia	1 416,97
	Stockholm	507,63
	Stuttgart	980,26
	Tel-Aviv	2 088,61
	Tenerife	460,01
	Torino	999,31
	Toulouse-Blagnac	658,71
	Venezia	1 288,78
	Warszawa	980,30
	Wien	1 345,57
	Zürich	985,40
ZONE III — à l'ouest de 110°O de longitude et entre 28°N et 55°N de latitude — ten westen van 111° W.L. en tussen 28° en 55° N.B.	Amsterdam	809,67
	Düsseldorf	930,09
	Frankfurt	1 035,24
	Geneva	1 122,94
	Glasgow	343,55
	Helsinki	617,62
	København	581,05
	Köln-Bonn	924,03
	London	704,95
	Luxembourg	985,47
	Madrid	455,81
	Manchester	545,27
	Milano	1 297,55
	Moskva	570,24
	München	1 366,84
	Paris	903,88
	Prestwick	343,55
	Roma	1 311,10
	Shannon	76,74
	Warszawa	650,68
	Zürich	1 172,59
ZONE IV — à l'ouest de 40°O de longitude et entre 20°N et 28°N de latitude incluant le Mexi- que — ten westen van 40° W.L. en tussen 20° en 28° N.B. met inbegrip van Mexico	Amsterdam	747,28
	Barcelona	917,79
	Berlin	881,50
	Bruxelles/Brussel	719,76
	Düsseldorf	885,92
	Frankfurt	947,87
	Hamburg	904,62
	Helsinki	727,79
	Köln - Bonn	864,18
	Las Palmas, Gran Canaria	595,35
	Lisboa	454,87
	London	497,76
	Luxembourg	908,67

1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé — Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Aérodrome de première destination (ou de départ) — Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Montant de la redevance (en Ecus) — Bedrag van de vergoeding (in Ecu's)
	Madrid	609,22
	Manchester	344,73
	Milano	1 006,61
	München	1 117,84
	Paris	634,34
	Praha	1 164,63
	Roma	1 199,29
	Sal I., Cabo Verde	104,18
	Salzburg	1 146,85
	Santa Maria, Açores	178,21
	Santiago, España	464,04
	Shannon	169,60
	Wien	1 301,83
	Zürich	932,90
ZONE V — à l'ouest de 40°O et entre l'équateur et 20°N — ten westen van 40° W.L. en tussen de evenaar en 20° N.B.	Amsterdam	903,14
	Bâle-Mulhouse	968,61
	Barcelona	929,67
	Berlin	1 266,15
	Bordeaux	823,55
	Bruxelles/Brussel	820,94
	Düsseldorf	1 022,76
	Frankfurt	1 046,96
	Glasgow	358,15
	Hamburg	1 075,36
	Hannover	1 057,88
	Helsinki	1 194,20
	Kobenhavn	1 353,70
	Köln - Bonn	996,09
	Las Palmas, Gran Canaria	609,20
	Lille	901,55
	Lisboa	539,61
	London	669,93
	Lyon	972,76
	Madrid	714,61
	Manchester	406,23
	Marseille	1 141,28
	Milano	1 117,82
	München	1 153,29
	Nantes	792,62
	Paris	868,08
	Porto	524,83
	Porto Santo, Madeira	346,67
	Prestwick	358,15
	Roma	1 466,96
	Salzburg	1 170,90
	Santa Maria, Açores	233,16
	Santiago, España	546,96
	Shannon	277,55
	Stuttgart	991,39
	Tenerife	604,35
	Toulouse - Blagnac	952,26
	Wien	1 358,92
	Zürich	1 092,10

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 18 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 18 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

## Annexe II

Annexe fixant les redevances pour la période commençant le 1er août 1997 pour les vols visés à l'article 9 de l'arrêté royal du 16 décembre 1985, pour un aéronef dont le coefficient poids est égal à un (50 tonnes métriques)

Les tarifs indiqués à la colonne 3 sont basés sur le taux de change suivants par rapport à l'Ecu :

1,91115 DEM (Allemagne), 39,3520 BEF (Belgique), 6,50787 FRF (France), 0,813841 GBP (Royaume-Uni), 39,3520 LUF (Luxembourg), 2,14253 NLG (Pays-Bas), 0,788059 IEP (Irlande), 1,56306 CHF (Suisse), 161,095 ESP (Espagne), 13,4475 ATS (Autriche), 195,200 PTE (Portugal), 303,798 GRD (Grèce), 112870,0 TRL (Turquie), 0,457648 MTL (Malte), 0,588890 CYP (Chypre), 198,814 HUF (Hongrie), 8,19539 NOK (Norvège), 7,36091 DKK (Danemark), 170,483 SIT (Slovénie), 33,7305 CZK (Tchéquie), 8,42542 SEK (Suède), 1929,22 ITL (Italie), 38,9975 SKK (Slovaquie).

## Bijlage II

Bijlage houdende vaststelling van de heffingen voor de periode ingaande op 1 augustus 1997 voor de vluchten bedoeld in artikel 9 van het koninklijk besluit van 16 december 1985, voor een luchtvaartuig waarvan de factor gewicht gelijk is aan één (50 metrieke tonnen)

De in kolom 3 vermelde tarieven gaan uit van de volgende wisselkoersen met betrekking tot de Ecu :

1,91115 DEM (Duitsland), 39,3520 BEF (België), 6,50787 FRF (Frankrijk), 0,813841 GBP (Verenigd Koninkrijk), 39,3520 LUF (Luxemburg), 2,14253 NLG (Nederland), 0,788059 IEP (Ierland), 1,56306 CHF (Zwitserland), 161,095 ESP (Spanje), 13,4475 ATS (Oostenrijk), 195,200 PTE (Portugal), 303,798 GRD (Griekenland), 112870,0 TRL (Turkije), 0,457648 MTL (Malta), 0,588890 CYP (Cyprus), 198,814 HUF (Hongarije), 8,19539 NOK (Noorwegen), 7,36091 DKK (Denemarken), 170,483 SIT (Slovenië), 33,7305 CZK (Tsjechoë), 8,42542 SEK (Zweden), 1929,22 ITL (Italië), 38,9975 SKK (Slovakije).

1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé — Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Aérodrome de première destination (ou de départ) — Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Montant de la redevance (en Ecus) — Bedrag van de vergoeding (in Ecu's)
ZONE I — entre 14°O et 110°O de longitude et au nord de 55°de latitude, excepté l'Islande — tussen 14° en 110° W.L. en boven de 55° N.B., IJsland uitgezonderd	Frankfurt København London Paris Prestwick	1 157,26 512,37 734,66 985,12 384,80
ZONE II — entre 40°O et 110°O de longitude et 28°N et 55°N de latitude — tussen 40° en 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.B.	Abidjan Amman Amsterdam Athinai Bahrain Bâle-Mulhouse Banjul Barcelona Belfast Berlin Birmingham Bordeaux Bristol Bruxelles/Brussel Bucaresti Budapest Cairo Cardiff Casablanca Dakar Dublin Düsseldorf East Midlands Frankfurt Geneva Glasgow Göteborg Hamburg Helsinki Istanbul/Atatürk Jeddah Johannesburg, Jan Smuts Kiev København Köln - Bonn Lagos Larnaca Las Palmas, Gran Canaria Leeds and Bradford Lille	164,72 2 052,81 725,97 1 816,07 1 886,98 862,61 159,64 775,04 184,56 1 078,82 408,48 500,95 405,85 718,25 1 481,13 1 426,09 2 083,69 267,01 355,56 159,51 118,31 839,49 382,56 954,97 867,04 273,04 830,28 910,46 688,78 1 463,11 1 970,63 159,89 1 228,47 634,08 877,40 160,40 1 975,45 499,01 401,57 625,48

1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé — Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Aérodrome de première destination (ou de départ) — Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Montant de la redevance (en Ecus) — Bedrag van de vergoeding (in Ecu's)
	Lisboa	389,22
	London	477,82
	Luxembourg	858,69
	Lyon	746,46
	Maastricht	767,41
	Madrid	578,42
	Malaga	620,98
	Manchester	335,88
	Manston	539,59
	Marseille	883,20
	Milano	1 035,01
	Monrovia	159,64
	Moskva	862,89
	München	1 158,68
	Nantes	435,74
	Napoli - Capodichino	1 407,06
	Newcastle	386,44
	Nice	922,97
	Oostende	608,29
	Oslo	297,61
	Paris	663,43
	Ponta Delgada, Açores	165,61
	Porto	283,13
	Praha	1 189,72
	Prestwick	248,46
	Riyadh	1 956,24
	Roma	1 268,48
	Sal I., Cabo Verde	159,51
	Santa Maria, Açores	177,19
	Santiago, España	271,61
	Shannon	80,56
	Sofia	1 450,19
	Stockholm	507,63
	Stuttgart	980,26
	Tel-Aviv	2 086,49
	Tenerife	460,01
	Torino	997,47
	Toulouse-Blagnac	658,71
	Venezia	1 286,05
	Warszawa	980,30
	Wien	1 344,45
	Zürich	982,58
ZONE III — à l'ouest de 110°O de longitude et entre 28°N et 55°N de latitude — ten westen van 111° W.L. en tussen 28° en 55° N.B.	Amsterdam	809,67
	Düsseldorf	930,09
	Frankfurt	1 035,24
	Geneva	1 122,63
	Glasgow	343,55
	Helsinki	617,62
	København	581,05
	Köln-Bonn	924,03
	London	704,95
	Luxembourg	985,47
	Madrid	455,81
	Manchester	545,27
	Milano	1 293,88
	Moskva	570,24
	München	1 366,84
	Paris	903,88
	Prestwick	343,55
	Roma	1 309,71
	Shannon	76,74
	Warszawa	650,68
	Zürich	1 170,58

1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé — Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Aérodrome de première destination (ou de départ) — Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Montant de la redevance (en Ecus) — Bedrag van de vergoeding (in Ecu's)
<p>ZONE IV</p> <p>— à l'ouest de 40°O de longitude et entre 20°N et 28°N de latitude incluant le Mexique</p> <p>— ten westen van 40°W.L en tussen 20° en 28° N.B. met inbegrip van Mexico</p>	<p>Amsterdam</p> <p>Barcelona</p> <p>Berlin</p> <p>Bruxelles/Brussel</p> <p>Düsseldorf</p> <p>Frankfurt</p> <p>Hamburg</p> <p>Helsinki</p> <p>Köln - Bonn</p> <p>Las Palmas, Gran Canaria</p> <p>Lisboa</p> <p>London</p> <p>Luxembourg</p> <p>Madrid</p> <p>Manchester</p> <p>Milano</p> <p>München</p> <p>Paris</p> <p>Praha</p> <p>Roma</p> <p>Sal I., Cabo Verde</p> <p>Salzburg</p> <p>Santa Maria, Açores</p> <p>Santiago, España</p> <p>Shannon</p> <p>Wien</p> <p>Zürich</p>	<p>747,28</p> <p>917,79</p> <p>881,50</p> <p>719,76</p> <p>885,92</p> <p>947,82</p> <p>904,62</p> <p>727,79</p> <p>864,18</p> <p>595,35</p> <p>454,87</p> <p>497,76</p> <p>908,67</p> <p>609,22</p> <p>344,73</p> <p>1 005,67</p> <p>1 115,51</p> <p>634,34</p> <p>1 164,63</p> <p>1 199,29</p> <p>104,18</p> <p>1 143,67</p> <p>178,21</p> <p>464,04</p> <p>169,60</p> <p>1 298,65</p> <p>929,18</p>
<p>ZONE V</p> <p>— à l'ouest de 40°O et entre l'équateur et 20°N</p> <p>— ten westen van 40° W.L. en tussen de evenaar en 20° N.B.</p>	<p>Amsterdam</p> <p>Bâle-Mulhouse</p> <p>Barcelona</p> <p>Berlin</p> <p>Bordeaux</p> <p>Bruxelles/Brussel</p> <p>Düsseldorf</p> <p>Frankfurt</p> <p>Glasgow</p> <p>Hamburg</p> <p>Hannover</p> <p>Helsinki</p> <p>Köbenhavn</p> <p>Köln - Bonn</p> <p>Las Palmas, Gran Canaria</p> <p>Lille</p> <p>Lisboa</p> <p>London</p> <p>Lyon</p> <p>Madrid</p> <p>Manchester</p> <p>Marseille</p> <p>Milano</p> <p>München</p> <p>Nantes</p> <p>Paris</p> <p>Porto</p> <p>Porto Santo, Madeira</p> <p>Prestwick</p> <p>Roma</p> <p>Salzburg</p> <p>Santa Maria, Açores</p> <p>Santiago, España</p> <p>Shannon</p> <p>Stuttgart</p>	<p>903,14</p> <p>968,61</p> <p>929,67</p> <p>1 266,15</p> <p>823,55</p> <p>820,94</p> <p>1 022,76</p> <p>1 046,96</p> <p>358,15</p> <p>1 075,36</p> <p>1 057,88</p> <p>1 194,20</p> <p>1 353,70</p> <p>996,09</p> <p>609,20</p> <p>901,55</p> <p>539,61</p> <p>669,93</p> <p>972,76</p> <p>714,61</p> <p>406,23</p> <p>1 141,28</p> <p>1 117,06</p> <p>1 150,60</p> <p>792,62</p> <p>868,08</p> <p>524,83</p> <p>346,67</p> <p>358,15</p> <p>1 466,96</p> <p>1 168,93</p> <p>233,16</p> <p>546,96</p> <p>277,55</p> <p>991,17</p>



1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé — Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Aérodrome de première destination (ou de départ) — Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Montant de la redevance (en Ecus) — Bedrag van de vergoeding (in Ecu's)
	Tenerife Toulouse - Blagnac Wien Zürich	604,35 952,26 1 354,80 1 087,40

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 18 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 18 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE

F. 97 — 2814

[97/16292]

**30 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté royal modifiant certaines dispositions relatives au régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants, notamment l'article 1er, alinéa 1er;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, notamment l'article 9, § 1er, alinéa 2, l'article 22, § 2, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 21 février 1991, et l'article 25, modifié par les arrêtés royaux des 8 mars 1985, 19 juillet 1985, 10 avril 1987, 21 février 1991 et 7 novembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1976 complétant l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, notamment l'article 2, §§ 1er et 2, modifié par les arrêtés royaux des 27 juin 1979, 25 mai 1984, 3 septembre 1985, 29 septembre 1987 et 13 mars 1995, l'article 3, modifié par les arrêtés royaux des 3 septembre 1985 et 21 février 1991, l'article 4, alinéa 1er, et l'article 5, modifié par les arrêtés royaux des 25 mai 1984 et 3 septembre 1985;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 20 mai 1997;

Vu la délibération du Conseil des Ministres du 18 juillet 1997, concernant la demande d'avis dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 21 août 1997, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Modifications à l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants*

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 9, § 1er, alinéa 2 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, les mots « le jour du 65e ou du 60e anniversaire, selon qu'il s'agit du père ou de la mère » sont remplacés par les mots « le jour où le parent décédé a atteint l'âge de la pension ».

**Art. 2.** Dans l'article 22, § 2, alinéa 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 21 février 1991, les mots « ayant le même rang de naissance » sont remplacés par les mots « ayant le premier rang de naissance ».

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW

N. 97 — 2814

[97/16292]

**30 SEPTEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen, inzonderheid op artikel 1, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, inzonderheid op artikel 9, § 1, tweede lid, op artikel 22, § 2, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 februari 1991, en op artikel 25, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 maart 1985, 19 juli 1985, 10 april 1987, 21 februari 1991 en 7 november 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1976 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, inzonderheid op artikel 2, §§ 1 en 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 juni 1979, 25 mei 1984, 3 september 1985, 29 september 1987 en 13 maart 1995, op artikel 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 september 1985 en 21 februari 1991, op artikel 4, eerste lid, en op artikel 5, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 mei 1984 en 3 september 1985;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 20 mei 1997;

Gelet op de beraadslaging van de Ministerraad op 18 juli 1997, betreffende de adviesaanvraag binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 21 augustus 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen*

**Artikel 1.** In artikel 9, § 1, tweede lid van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, worden de woorden « de dag van de vijftenzestigste of zestigste verjaardag, naargelang het de vader of de moeder betreft » vervangen door de woorden « de dag waarop de overleden ouder de pensioenleeftijd heeft bereikt ».

**Art. 2.** In artikel 22, § 2, tweede lid van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 februari 1991, worden de woorden « dezelfde geboorterang te hebben » vervangen door de woorden « geacht de eerste geboorterang te hebben ».

**Art. 3.** L'article 25 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 8 mars 1985, 19 juillet 1985, 10 avril 1987, 21 février 1991 et 7 novembre 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 25. Les allocations familiales sont accordées :

1° en faveur de l'enfant, jusqu'au 31 août de l'année civile au cours de laquelle il atteint l'âge de 18 ans.

L'octroi des allocations familiales peut être lié à l'inscription scolaire dans les conditions déterminées par Nous;

2° sans préjudice des dispositions du 1°, jusqu'à la fin du contrat d'apprentissage mais au maximum jusqu'à l'âge de 25 ans en faveur de l'apprenti ou de l'apprentie;

3° sans préjudice des dispositions du 1°, jusqu'à l'âge de 25 ans :

a) en faveur de l'enfant qui suit des cours;

b) en faveur de l'enfant qui, ne suivant plus de cours obligatoires, prépare un mémoire de fin d'études supérieures;

c) en faveur de l'enfant qui effectue un stage pour pouvoir être nommé à une charge publique;

d) en faveur de l'enfant qui n'étant plus soumis à l'obligation scolaire, est inscrit comme demandeur d'emploi.

La période durant laquelle les allocations prévues aux 2° et 3° peuvent être octroyées et les conditions requises pour pouvoir y prétendre, sont précisées par Nous. »

**CHAPITRE II. — Modifications à l'arrêté royal du 27 avril 1976 complétant l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants**

**Art. 4.** Dans l'article 2, §§ 1er et 2 de l'arrêté royal du 27 avril 1976 complétant l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, modifié par les arrêtés royaux des 27 juin 1979, 25 mai 1984, 3 septembre 1985, 29 septembre 1987 et 13 mars 1995, les mots « l'article 25, 3° » sont remplacés par les mots « l'article 25, alinéa 1er, 2° ».

**Art. 5.** L'article 3 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 3 septembre 1985 et 21 février 1991, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Les allocations familiales prévues à l'article 25, alinéa 1er, 3°, a) de ce même arrêté sont accordées en faveur des bénéficiaires qui répondent aux conditions de l'arrêté royal du 30 décembre 1975 fixant les conditions auxquelles les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant qui suit des cours.

Les dispositions de l'arrêté royal du 12 août 1985 portant exécution de l'article 62, § 6, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, sont applicables aux bénéficiaires inscrits comme demandeurs d'emploi visés à l'article 25, alinéa 1er, 3°, b, c, et d) dudit arrêté. »

**Art. 6.** Dans l'article 4, alinéa 1er du même arrêté, les mots « l'article 25, 4° » sont remplacés par les mots « l'article 25, alinéa 1er, 3° ».

**Art. 7.** Dans l'article 5 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 25 mai 1984 et 3 septembre 1985, les mots « l'article 25, 4°, b) » sont remplacés par les mots « l'article 25, alinéa 1er, 3°, b) ».

#### CHAPITRE III. — Entrée en vigueur

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1997, à l'exception de l'article 1er qui produit ses effets le 1er juillet 1997.

**Art. 9.** Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture  
et des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

**Art. 3.** Artikel 25 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 maart 1985, 19 juli 1985, 10 april 1987, 21 februari 1991 en 7 november 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 25. De kinderbijslag wordt toegekend :

1° ten gunste van het kind, tot 31 augustus van het kalenderjaar in de loop waarvan het de leeftijd van 18 jaar bereikt.

De toekenning van de kinderbijslag kan, onder de voorwaarden door Ons bepaald, afhankelijk gemaakt worden van de inschrijving in een schoolinrichting;

2° onverminderd de bepalingen van 1°, tot het einde van de leovereenkomst maar uiterlijk tot de leeftijd van 25 jaar ten gunste van de leerlingen of het leermeisje;

3° onverminderd de bepalingen van 1°, tot de leeftijd van 25 jaar :

a) ten gunste van het kind dat cursussen volgt;

b) ten gunste van het kind dat, hoewel het geen verplichte cursussen meer volgt, een verhandeling bij het einde van hogere studies voorbereidt;

c) ten gunste van het kind dat een stage doormaakt om te kunnen worden benoemd in een openbaar ambt;

d) ten gunste van het kind dat niet meer is onderworpen aan de leerplicht en is ingeschreven als werkzoekende.

De periode gedurende welke de in 2° en 3° bedoelde bijslag kan worden toegekend en de voorwaarden die vereist zijn om er aanspraak op te maken, worden nader bepaald door Ons. »

**HOOFDSTUK II. — Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 27 april 1976 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen**

**Art. 4.** In artikel 2, §§ 1 en 2 van het koninklijk besluit van 27 april 1976 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 juni 1979, 25 mei 1984, 3 september 1985, 29 september 1987 en 13 maart 1995, worden de woorden « artikel 25, 3° » vervangen door de woorden « artikel 25, eerste lid, 2° ».

**Art. 5.** Artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 september 1985 en 21 februari 1991, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. De in artikel 25, eerste lid, 3°, a) van hetzelfde besluit beoogde kinderbijslag wordt toegekend ten behoeve van de rechtgeevenden die voldoen aan de voorwaarden van het koninklijk besluit van 30 december 1975 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder kinderbijslag wordt verleend ten behoeve van het kind dat onderwijs volgt.

De bepalingen van het koninklijk besluit van 12 augustus 1985 tot uitvoering van artikel 62, § 6, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders zijn toepasselijk op de in artikel 25, eerste lid, 3°, b, c, en d) van genoemd besluit bedoelde rechtgeevenden die als werkzoekende zijn ingeschreven. »

**Art. 6.** In artikel 4, eerste lid van hetzelfde besluit, worden de woorden « het artikel 25, 4° » vervangen door de woorden « het artikel 25, eerste lid, 3° ».

**Art. 7.** In artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 mei 1984 en 3 september 1985, worden de woorden « artikel 25, 4°, b) » vervangen door de woorden « artikel 25, eerste lid, 3°, b) ».

#### HOOFDSTUK III. — Inwerkingtreding

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997, met uitzondering van artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 1997.

**Art. 9.** Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw  
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

F. 97 — 2815 (95 — 678)

[97/16259]

**15 FEVRIER 1995. — Arrêté royal portant des mesures de surveillance épidémiologiques et de la prévention des maladies de porcs à déclaration obligatoire. — Erratum**

*Moniteur belge* n° 59 du 23 mars 1995, p. 6562 :

Dans le texte néerlandais :

A l'article 7, § 1er, 1° lire : « ...onverminderd de in artikel 9 bedoelde strafbepalingen », au lieu de : « ...onverminderd de in artikel 10 bedoelde strafbepalingen ».

Dans le texte français :

A l'article 7, § 1er, 1° lire : « ...sans préjudice des dispositions pénales visées à l'article 9 », au lieu de : « ...sans préjudice des dispositions pénales visées à l'article 10 ».

N. 97 — 2815 (95 — 678)

[97/16259]

**15 FEBRUARI 1995. — Koninklijk besluit houdende bijzondere maatregelen van epidemiologisch toezicht op en preventie van aangifteplichtige varkensziekten. — Erratum**

*Belgisch Staatsblad* nr. 59 van 23 maart 1995, blz. 6562 :

In de Nederlandse tekst :

In artikel 7, § 1, 1° lezen : « ...onverminderd de in artikel 9 bedoelde strafbepalingen », in plaats van : « ...onverminderd de in artikel 10 bedoelde strafbepalingen ».

In de Franse tekst :

In artikel 7, § 1, 1° lezen : « ...sans préjudice des dispositions pénales visées à l'article 9 », in plaats van : « ...sans préjudice des dispositions pénales visées à l'article 10 ».

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 97 — 2816

[C — 97/27645]

**6 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 18 juillet 1997 portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Régions relatif au programme de transition professionnelle**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 18 juillet 1997 portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Régions relatif au programme de transition professionnelle, notamment l'article 2;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le décret du 18 juillet 1997 portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Régions relatif au programme de transition professionnelle produit ses effets le 9 août 1997.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 novembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

ÜBERSETZUNG

**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

D. 97 — 2816

[C — 97/27645]

**6. NOVEMBER 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Datums für das Inkrafttreten des Dekrets vom 18. Juli 1997 zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat und den Regionen bezüglich des beruflichen Übergangsprogramms**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 18. Juli 1997 zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat und den Regionen bezüglich des beruflichen Übergangsprogramms, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Das Dekret vom 18. Juli 1997 zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat und den Regionen bezüglich des beruflichen Übergangsprogramms wird am 9. August 1997 wirksam.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. November 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,  
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

—  
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 97 — 2816

[C - 97/27645]

**6 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 18 juli 1997 houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende doorstromingsprogramma's**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 18 juli 1997 houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende doorstromingsprogramma's, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

**Artikel 1.** Het decreet van 18 juli 1997 houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende doorstromingsprogramma's heeft uitwerking met ingang van 9 augustus 1997.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 november 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

F. 97 — 2817

[C - 97/27646]

**6 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon d'exécution du décret du 18 juillet 1997 créant un programme de transition professionnelle**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 18 juillet 1997 créant un programme de transition professionnelle;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région wallonne, donné le 22 septembre 1997;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi, donné le 2 septembre 1997;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 9 septembre 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 juillet 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 juillet 1997;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que cet arrêté est essentiel pour permettre aux employeurs, qui sont déjà disposés à créer des emplois en faveur des demandeurs d'emploi visés par l'article 2 du décret du 18 juillet 1997 créant un programme de transition professionnelle, d'introduire leurs demandes en la matière, par la circonstance que cet arrêté est également essentiel pour permettre aux administrations concernées de prendre les dispositions relatives à la mise au point des procédures administratives et des formulaires nécessaires et par le fait que tout retard dans l'adoption définitive de cet arrêté aurait des conséquences négatives sur la réinsertion des demandeurs d'emploi et compromettrait la politique de promotion de l'emploi considérée comme prioritaire par le Gouvernement wallon;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 17 octobre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> le décret : le décret du 18 juillet 1997 créant un programme de transition professionnelle;

2<sup>o</sup> le Ministre : le Ministre de l'Emploi et de la Formation;

3<sup>o</sup> l'administration : la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne;

4° le FOREM : l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

5° les directions subrégionales de l'emploi : les directions subrégionales de l'emploi du FOREM.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Lorsque les activités exercées dans le cadre du programme de transition professionnelle relèvent de la compétence de la Région, la subvention visée à l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, du décret s'élève à :

a) 14.000 F par mois si le travailleur est occupé au moins à mi-temps;

b) 24.000 F par mois si le travailleur est occupé au moins à trois quarts temps.

Les montants visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont octroyés pour moitié par le Ministre et pour moitié par le Ministre dont relèvent les activités exercées.

§ 2. Lorsque les activités exercées dans le cadre du programme de transition professionnelle relèvent de la compétence de la Communauté française ou de la Communauté germanophone, la subvention visée à l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, du décret s'élève à :

a) 7.000 F par mois si le travailleur est occupé au moins à mi-temps;

b) 12.000 F par mois si le travailleur est occupé au moins à trois quarts temps.

Il y a lieu d'y ajouter la subvention de la Communauté française ou de la Communauté germanophone visée par l'accord de coopération entre la Région wallonne, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif au programme de transition professionnelle conclu le 3 juillet 1997.

Les montants visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont octroyés par le Ministre.

§ 3. Sur la proposition du Ministre dont relèvent les activités exercées dans le cadre du programme de transition professionnelle, le Ministre peut fixer d'autres montants de subvention que ceux visés aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, en ce qui concerne les demandes relatives à des activités donnant lieu, au profit de l'employeur, à une rétribution de la part des bénéficiaires des services rendus par les travailleurs occupés dans le programme de transition professionnelle.

§ 4. Les montants des subventions visées aux §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3, sont calculés au prorata des journées ouvrant le droit à la rémunération.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les employeurs visés à l'article 3 du décret qui désirent engager des travailleurs dans le programme de transition professionnelle adressent une demande à l'administration sur un formulaire mis à leur disposition par les directions subrégionales de l'emploi ou par l'administration.

Les demandes de renouvellement sont introduites cinq mois au moins avant l'expiration de l'autorisation dont bénéficient les employeurs.

Un rapport précis sur l'exécution des activités réalisées dans le cadre du programme de transition professionnelle, accompagné d'un exemplaire des publications éventuelles sont joints à la demande des employeurs qui, au cours de l'année précédente, ont occupé des travailleurs dans le programme de transition professionnelle.

Les documents visés à l'alinéa 3 sont envoyés au Ministre compétent pour la matière concernée par les activités exercées et à l'administration dans le mois qui précède chaque anniversaire de la décision initiale et, en tout cas, lors de l'introduction de toute demande ultérieure.

§ 2. Dès sa réception, la demande reçoit un numéro d'enregistrement qui est communiqué à l'employeur avec un accusé de réception.

La demande est envoyée à la commission prévue par l'article 7, alinéa 2, du décret.

La commission se compose d'un représentant du Ministre et d'un représentant du Ministre compétent pour la matière concernée par la demande.

Elle se réunit tous les quinze jours et décide si la demande peut être instruite.

La décision négative est notifiée à l'employeur par l'administration.

La décision positive entraîne l'instruction de la demande par l'administration.

§ 3. L'administration invite le comité subrégional de l'emploi et de la formation dans le ressort duquel les activités s'exécutent en ordre principal à émettre un avis dans un délai de trente jours à dater de la réception de la demande et à lui donner tout renseignement qu'elle juge utile pour l'instruction de la demande. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis.

L'avis du comité subrégional de l'emploi et de la formation est motivé et porte notamment sur :

1° la conformité des qualifications demandées aux activités qui seront exercées par les travailleurs et aux qualifications des chômeurs de la région;

2° la conformité du nombre de travailleurs demandés au volume de travail à réaliser;

3° les garanties de bonne fin;

4° l'utilité publique et l'absence de but lucratif des activités projetées;

5° la concurrence éventuelle des activités projetées au secteur marchand.

Il entend dans chaque cas l'inspecteur de projets compétent.

L'avis du comité subrégional de l'emploi et de la formation n'est toutefois pas sollicité à l'égard des demandes introduites par la Région wallonne, la Communauté française ou la Communauté germanophone en tant qu'employeur.

§ 4. L'administration émet un avis sur la demande et transmet un dossier complet ainsi qu'une proposition de décision au Ministre dans un délai de 45 jours calendrier à compter du terme du délai prévu au § 3.

§ 5. Le Ministre fait examiner le dossier par la commission.

La commission décide, s'il échet, d'entendre l'employeur.

§ 6. Le Ministre prend une décision et la communique au Ministre compétent pour la matière concernée par la demande.

§ 7. L'administration notifie la décision au FOREM, à l'employeur, au comité subrégional de l'emploi et de la formation et à l'Office national de l'Emploi.

Lorsqu'il s'agit d'une demande de renouvellement, la décision est notifiée avant l'expiration de l'autorisation dont bénéficie l'employeur.

§ 8. Les engagements des travailleurs sont réalisés dans un délai de six mois prenant cours le premier jour du mois qui suit la notification de la décision.

En cas de remplacement, les travailleurs sont engagés dans un délai de trois mois prenant cours le premier jour du mois qui suit la date de fin d'occupation des travailleurs qu'ils vont remplacer.

§ 9. Tout engagement non encore réalisé au-delà des délais visés au § 8 ainsi que l'occupation des travailleurs aussi longtemps que le contrat n'a pas été approuvé par le directeur de la direction subrégionale de l'emploi ne peuvent donner lieu à l'application du décret.

Le directeur de la direction subrégionale de l'emploi n'approuve les contrats qu'après avoir vérifié que les travailleurs remplissent les conditions d'engagement prévues aux articles 2 et 9 du décret et en communique une copie à l'Office national de l'Emploi.

§ 10. La période prévue à l'article 4, alinéa 2, du décret prend cours le jour où commence l'exécution du premier contrat ou, en cas de renouvellement, le jour qui suit l'expiration de la période précédant le renouvellement.

**Art. 4.** Les employeurs communiquent à l'Office national de l'Emploi et à l'administration les déclarations à l'Office national de Sécurité sociale et à l'Office national de Sécurité sociale - administrations provinciales et locales relatives aux quatre trimestres précédant l'introduction de la demande et aux trimestres pendant lesquels ils occupent des travailleurs dans le cadre du programme de transition professionnelle.

Le FOREM communique à l'Office national de l'Emploi et à l'administration le nombre de travailleurs occupés, par chaque employeur, au cours des mêmes trimestres, conformément au décret du 31 mai 1990 créant un programme de promotion de l'emploi spécialement destiné aux chômeurs de longue durée dans le secteur non marchand.

Les employeurs communiquent au FOREM, au plus tard à la fin du délai dont ils disposent pour envoyer leurs déclarations à l'Office national de Sécurité sociale et à l'Office national de Sécurité sociale - administrations provinciales et locales, la preuve du paiement mensuel de la rémunération et des cotisations sociales y afférentes visée à l'article 11, alinéa 2, du décret.

**Art. 5.** En vertu de l'article 7, alinéa 3, du décret, le Ministre met fin à l'octroi de la subvention visée à l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du décret et demande à l'employeur le remboursement de tout ou partie de cette subvention dans les cas suivants :

- 1<sup>o</sup> si l'employeur ne respecte pas le décret ou ses arrêtés d'exécution;
- 2<sup>o</sup> s'il ne respecte pas les conditions éventuellement mentionnées dans la décision approuvant la demande;
- 3<sup>o</sup> s'il fait réaliser d'autres activités que celles qui ont fait l'objet de la décision approuvant la demande;
- 4<sup>o</sup> si les travailleurs ne perçoivent pas la rémunération visée à l'article 6 du décret.

Le FOREM procède au recouvrement et transmet les dossiers des débiteurs défaillants à l'administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines.

Les poursuites à exercer par cette administration s'effectuent conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949. Les sommes récupérées sont restituées au FOREM sous déduction des frais éventuels.

Le Ministre avertit le Ministre compétent pour la matière concernée par la demande de la décision de mettre fin à l'octroi de la subvention visée à l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du décret.

L'administration notifie cette décision au FOREM, à l'employeur, au comité subrégional de l'emploi et de la formation et à l'Office national de l'Emploi.

**Art. 6.** Les services visés à l'article 13 du décret sont les agents de l'administration.

**Art. 7.** Le directeur de la direction subrégionale de l'emploi informe les travailleurs, au moment de l'approbation de leur contrat de travail, de la possibilité qui leur est offerte de bénéficier d'activités liées à la recherche active d'emploi.

Cette information doit leur faire apparaître l'intérêt professionnel d'ajouter ainsi un élément à leur parcours d'insertion.

Le directeur de la direction subrégionale de l'emploi informe les employeurs de la possibilité offerte aux travailleurs.

**Art. 8.** Les travailleurs qui en font la demande, bénéficient d'activités liées à la recherche active d'emploi dont la nature et la durée sont déterminées par le FOREM en fonction de leurs caractéristiques et de leur projet professionnel.

**Art. 9.** Les activités liées à la recherche active d'emploi sont assurées par le FOREM ou par un autre opérateur qui a conclu une convention à cette fin avec le FOREM.

Elles ont lieu pendant le temps rendu disponible par l'occupation des travailleurs dans les liens d'un contrat de travail à temps partiel.

Les employeurs sont tenus d'adapter l'horaire de travail de leurs travailleurs pendant le déroulement des activités liées à la recherche active d'emploi.

**Art. 10.** Les travailleurs bénéficient d'un accompagnement du FOREM au cours de l'exécution de leur contrat de travail.

Cet accompagnement consiste en un suivi des travailleurs :

1. au début de l'exécution de leur contrat de travail de manière à déterminer les activités liées à la recherche active d'emploi qui peuvent leur être proposées;
2. au milieu de l'exécution de leur contrat de travail de manière à évaluer les actions qu'ils ont éventuellement entreprises;
3. à la fin de l'exécution de leur contrat de travail de manière :
  - a) à évaluer l'impact, sur leur problématique d'insertion, de leur occupation dans le programme de transition professionnelle et des actions dont ils ont éventuellement bénéficié;
  - b) à déterminer, en fonction de cette évaluation, les pistes d'insertion qui leur seraient le plus appropriées.

Le directeur de la direction subrégionale de l'emploi informe les employeurs de l'accompagnement dont bénéficient les travailleurs.

**Art. 11.** Les frais de déplacement relatifs aux activités liées à la recherche active d'emploi des travailleurs leur sont remboursés par le FOREM.

Les frais de déplacement sont les frais résultant d'un déplacement journalier aller-retour, lorsque le lieu de la résidence du travailleur et le lieu où il bénéficie d'activités liées à la recherche d'emploi sont distants d'au moins cinq kilomètres.

Quel que soit le moyen de transport utilisé, le remboursement des frais exposés est limité au coût du transport en commun le moins onéreux.

L'intéressé doit produire au FOREM les pièces justifiant la réalité des débours qu'il invoque.

**Art. 12.** Le Ministre fait réaliser l'évaluation annuelle du programme de transition professionnelle prévue par l'article 14 du décret.

L'évaluation mesure la qualité du programme de transition professionnelle en ce qui concerne notamment :

1° son impact sur l'insertion professionnelle des personnes qui y ont été occupées en prenant en considération l'occupation et l'accompagnement ainsi que, s'il échet les activités liées à la recherche active d'emploi;

2° son impact sur l'emploi global dans les secteurs d'activités concernés;

3° son impact sur la satisfaction des besoins collectifs concernés;

4° la satisfaction des employeurs, des travailleurs et des bénéficiaires des activités accomplies.

**Art. 13.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 14.** Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 novembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

#### ÜBERSETZUNG

D. 97 — 2817

[C - 97/27646]

#### 6. NOVEMBER 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Ausführung des Dekrets vom 18. Juli 1997 zur Schaffung eines beruflichen Übergangsprogramms

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 18. Juli 1997 zur Schaffung eines beruflichen Übergangsprogramms;

Aufgrund des am 22. September 1997 abgegebenen Gutachtens des "Conseil économique et social" (Wirtschafts- und Sozialrat) der Wallonischen Region;

Aufgrund des am 2. September 1997 abgegebenen Gutachtens des Verwaltungsausschusses des "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gemeinschaftliches und Regionales Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung);

Aufgrund des am 9. September 1997, abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen) der Wallonischen Region;

Aufgrund des am 22. Juli 1997, abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 23. Juli 1997, gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der Dringlichkeit, die einerseits durch den Umstand begründet wird, daß dieser Erlaß unerlässlich ist, um jenen Arbeitgebern, die sich bereit erklärt haben, Arbeitsplätze zugunsten der in Artikel 2 des Dekrets vom 18. Juli 1997 zur Schaffung eines beruflichen Übergangsprogramms angeführten Arbeitsuchenden zu schaffen, zu ermöglichen, ihre diesbezüglichen Anträge einzureichen, andererseits durch den Umstand, daß dieser Erlaß ebenfalls unerlässlich ist, um den betroffenen Verwaltungen zu ermöglichen, die Maßnahmen für die Ausarbeitung der Verwaltungsverfahren und der jeweiligen Formulare zu treffen, sowie durch die Tatsache, daß jeglicher Verzug bei der endgültigen Verabschiedung dieses Erlasses negative Auswirkungen auf die Wiedereingliederung der Arbeitsuchenden hätte und die Politik im Bereich der Arbeitsförderung gefährden würde, die die Wallonische Regierung als prioritär erachtet;

Aufgrund des am 17. Oktober 1997 in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 2° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° das Dekret: das Dekret vom 18. Juli zur Schaffung eines beruflichen Übergangsprogramms;

2° der Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Beschäftigung und die Ausbildung gehören;

3° die Verwaltung: die Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung des Ministeriums der Wallonischen Region;

4° das FOREM: das Gemeinschaftliche und Regionale Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung;

5° die subregionalen Direktionen für die Beschäftigung: die subregionalen Direktionen für die Beschäftigung des FOREM.

**Art. 2 - § 1.** Wenn die im Rahmen eines beruflichen Übergangsprogramms ausgeübten Tätigkeiten in den Zuständigkeitsbereich der Wallonischen Region fallen, beläuft sich der in Artikel 4 Absatz 1 3° des Dekrets festgelegte Zuschuß auf:

- a) 14 000 BEF monatlich, wenn der Arbeitnehmer wenigstens halbezeit-beschäftigt wird;
- b) 24 000 BEF monatlich, wenn der Arbeitnehmer wenigstens dreiviertelzeitbeschäftigt wird.

Die in Absatz 1 angeführten Beträge werden zur Hälfte durch den Minister und zur Hälfte durch den für die ausgeübten Tätigkeiten zuständigen Minister gewährt.

**§ 2.** Wenn die im Rahmen eines beruflichen Übergangsprogramms ausgeübten Tätigkeiten in den Zuständigkeitsbereich der Französischen Gemeinschaft oder der Deutschsprachigen Gemeinschaft fallen, beläuft sich der in Artikel 4 Absatz 1 3° des Dekrets festgelegte Zuschuß auf:

- a) 7 000 BEF monatlich, wenn der Arbeitnehmer wenigstens halbezeit-beschäftigt wird;
- b) 12 000 BEF monatlich, wenn der Arbeitnehmer wenigstens dreiviertelzeitbeschäftigt wird.

Diesen Beträgen ist der Zuschuß der Französischen Gemeinschaft oder der Deutschsprachigen Gemeinschaft hinzuzurechnen, der durch das am 3. Juli 1997 abgeschlossene Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Wallonischen Region, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über das berufliche Übergangsprogramm festgelegt wird.

Die in Absatz 1 angeführten Beträge werden durch den Minister gewährt.

**§ 3.** Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die im Rahmen des beruflichen Übergangsprogramms ausgeübten Tätigkeiten gehören, kann der Minister andere Beträge für die in den Paragraphen 1 und 2 genannten Zuschüsse festlegen, falls es sich um Anträge für Aktivitäten handelt, die zugunsten des Arbeitgebers zu einer Entlohnung durch die Bezieher jener Leistungen führen, die von im Rahmen eines beruflichen Übergangsprogramms beschäftigten Arbeitnehmern erbracht wurden.

**§ 4.** Die in den Paragraphen 1 2 und 3 genannten Beträge werden im Verhältnis zur Anzahl Tage, die Anrecht zu einem Gehalt geben, berechnet.

**Art. 3 - § 1.** Die in Artikel 3 des Dekrets angeführten Arbeitgeber, die im Rahmen eines beruflichen Übergangsprogramms Arbeitnehmer einstellen möchten, reichen bei der Verwaltung einen Antrag ein, anhand eines Antragsformulars, das ihnen die subregionalen Direktionen für die Beschäftigung oder die Verwaltung zur Verfügung stellen.

Die Erneuerungsanträge sind spätestens fünf Monate vor Ablauf der Genehmigung, die den Arbeitgebern erteilt wurde, einzureichen.

Ein ausführlicher Bericht zu den im Rahmen des beruflichen Übergangsprogramms ausgeführten Tätigkeiten, sowie ein Exemplar der Veröffentlichungen (falls vorhanden) sind dem Antrag der Arbeitgeber, die im Laufe des vorherigen Jahres im Rahmen eines beruflichen Übergangsprogramms Arbeitnehmer beschäftigt haben, beizufügen.

Die in Absatz 3 genannten Dokumente werden dem für den Bereich, in dem die Aktivitäten ausgeführt werden, zuständigen Minister einerseits und der Verwaltung andererseits innerhalb eines Monats vor dem Tag, an dem sich der ursprüngliche Beschluß jährt, zugestellt, sowie bei der Einreichung jedes neuen Antrags.

**§ 2.** Bei Eingang wird dem Antrag eine Ordnungsnummer zugeordnet, die dem Arbeitgeber gemeinsam mit einer Empfangsbestätigung übermittelt wird.

Der Antrag wird an die in Artikel 7 Absatz 2 des Dekrets angeführte Kommission weitergeleitet.

Die Kommission besteht aus einem Vertreter des Ministers und einem Vertreter des für die im Antrag erwähnten Tätigkeiten zuständigen Ministers.

Sie versammelt sich alle zwei Wochen und beschließt über die Zulässigkeit der Anträge.

Der ablehnende Beschluß wird dem Arbeitgeber von der Verwaltung mitgeteilt.

Der positive Beschluß führt zur Überprüfung des Antrags durch die Verwaltung.

**§ 3.** Die Verwaltung fordert den subregionalen Ausschuß für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung des Bereichs, in dem die Tätigkeiten hauptsächlich ausgeübt werden, auf, innerhalb von dreißig Tagen ab dem Eingang des Antrags ein Gutachten zu erteilen und ihr alle Informationen, die sie im Rahmen der Antragsprüfung benötigt, zu übermitteln. Nach Ablauf dieser Frist wird ein Gutachten nicht mehr verlangt.

Das Gutachten des subregionalen Ausschusses für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung ist begründet und bezieht sich u.a. auf:

- 1° die Übereinstimmung der verlangten beruflichen Qualifikation mit den von den Arbeitnehmern ausgeübten Aktivitäten und mit der beruflichen Qualifikation der Arbeitslosen der betreffenden Region;
- 2° die Übereinstimmung der Anzahl beantragter Arbeitskräfte mit dem anstehenden Arbeitsumfang;
- 3° die Ausfallbürgschaften;
- 4° den öffentlichen Nutzen und das Fehlen eines Erwerbszwecks der geplanten Tätigkeiten;
- 5° die ggf. entstehende Konkurrenz der geplanten Tätigkeiten mit dem kommerziellen Sektor.

Der Ausschuß hört in jedem Fall den für die Projekte zuständigen Inspektor an.

Das Gutachten des subregionalen Ausschusses für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung wird für die von der als Arbeitgeber handelnden Wallonischen Region, Französischen Gemeinschaft oder Deutschsprachigen Gemeinschaft eingereichten Anträge jedoch nicht verlangt.

**§ 4.** Die Verwaltung erteilt ein Gutachten über den Antrag und übermittelt dem Minister eine vollständige Akte sowie einen Beschlußentwurf innerhalb von 45 Kalendertagen ab Ablauf der in § 3 festgelegten Frist.

**§ 5.** Der Minister beauftragt die Kommission mit der Überprüfung der Akte.

Die Kommission beschließt, ob der Arbeitgeber anzuhören ist.

**§ 6.** Der Minister trifft einen Beschluß und übermittelt ihn dem für den im Antrag angeführten Bereich zuständigen Minister.



§ 7. Die Verwaltung notifiziert den Beschluß dem FOREM, dem Arbeitgeber, dem subregionalen Ausschuß für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung und dem Landesarbeitsamt.

Handelt es sich um einen Erneuerungsantrag, wird der Beschluß vor Ablauf der Genehmigung, über die der Arbeitgeber verfügt, notifiziert.

§ 8. Jede Einstellung der Arbeitnehmer wird innerhalb einer Frist von sechs Monaten ab dem ersten Tag des Monats nach Notifizierung des Beschlusses durchgeführt.

Werden Arbeitnehmer ersetzt, finden die Neueinstellungen statt innerhalb einer Frist von drei Monaten ab dem ersten Tag des Monats der auf das Datum folgt, an dem die zu ersetzenden Arbeitnehmer zum letzten Mal beschäftigt wurden.

§ 9. Die Einstellung, die bei Ablauf der in § 8 angeführten Fristen noch nicht vorgenommen wurde, sowie die Beschäftigung von Arbeitnehmern während der Zeitspanne vor der Genehmigung des Vertrags durch den Direktor der subregionalen Direktion für die Beschäftigung, fallen nicht in den Anwendungsbereich des Dekrets.

Der Direktor der subregionalen Direktion für die Beschäftigung genehmigt die Verträge erst nachdem er überprüft hat, daß die Arbeitnehmer die in den Artikeln 2 und 9 des Dekrets festgelegten Einstellungsbedingungen erfüllen. Anschließend übermittelt er dem Landesarbeitsamt eine Abschrift dieser Verträge.

§ 10. Die in Artikel 4, Absatz 2 des Dekrets festgelegte Zeitspanne läuft ab dem Tag, an dem die Ausführung des ersten Vertrags beginnt, oder im Fall einer Erneuerung, ab dem Tag nach Ablauf der vor der Erneuerung laufenden Zeitspanne.

**Art. 4** - Die Arbeitgeber übermitteln dem Landesarbeitsamt und der Verwaltung die Erklärungen an das Landesamt für soziale Sicherheit und das Landesamt für soziale Sicherheit - provinzielle und lokale Behörden - für die letzten vier Quartale vor dem Einreichen des Antrags und für die Quartale, während deren sie Arbeitnehmer im Rahmen des beruflichen Übergangsprogramms beschäftigen.

Gemäß dem Dekret vom 31. Mai 1990 zur Schaffung eines speziell für Langzeitarbeitslose bestimmten Programms zur Förderung des Arbeitsmarktes im nicht-kommerziellen Sektor informiert das FOREM das Landesarbeitsamt und die Verwaltung über die Anzahl der im Laufe der genannten Quartale pro Arbeitgeber beschäftigten Arbeitnehmer.

Spätestens nach Ablauf der Frist, über die sie verfügen, um ihre Erklärungen an das Landesamt für soziale Sicherheit und das Landesamt für soziale Sicherheit - provinzielle und lokale Behörden - zu senden, übermitteln die Arbeitgeber dem FOREM den in Artikel 11 Absatz 2 des Dekrets angeführten Nachweis für die Zahlung der Monatsgehälter und damit verbundenen Sozialversicherungsbeiträge.

**Art. 5** - Gemäß Artikel 7 Absatz 3 des Dekrets beendet der Minister die Zahlung des in Artikel 4 Absatz 1 3° des Dekrets genannten Zuschusses und verlangt von dem Arbeitgeber die vollständige oder teilweise Rückerstattung dieses Zuschusses, falls:

- 1° der Arbeitgeber das Dekret oder dessen Durchführungserlasse mißachtet;
- 2° er die ggf. in dem Beschluß zur Genehmigung des Antrags angeführten Bedingungen mißachtet;
- 3° er andere Aktivitäten durchführen läßt als jene, die Gegenstand des Beschlusses zur Genehmigung des Antrags sind;
- 4° die Arbeitnehmer das in Artikel 6 des Dekrets genannte Gehalt nicht beziehen.

Das FOREM führt die Einforderung durch und übermittelt die Akten der säumigen Schuldner an die Verwaltung der MWSt., der Einregistrierung und der Domänen.

Die durch diese Verwaltung durchzuführende Rechtsverfolgung wird gemäß Artikel 3 des Domanialgesetzes vom 22. Dezember 1949 geführt. Die eingeforderten Beträge werden dem FOREM nach Abzug der ggf. entstandenen Kosten rückerstattet.

Der Minister informiert den für die im Antrag erwähnten Tätigkeiten zuständigen Minister über den Beschluß, die in Artikel 4, Absatz 1, 3° des Dekrets angeführte Bezuschussung zu beenden.

Die Verwaltung notifiziert diesen Beschluß dem FOREM, dem Arbeitgeber, dem subregionalen Ausschuß für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung und dem Landesarbeitsamt.

**Art. 6** - Die in Artikel 13 des Dekrets angeführten Dienststellen werden gebildet aus den Beamten der Verwaltung.

**Art. 7** - Der Direktor der subregionalen Direktion für die Beschäftigung informiert die Arbeitnehmer anlässlich der Genehmigung ihres Arbeitsvertrags über die ihnen gebotene Möglichkeit, mit der aktiven Stellungsuche verbundene Aktivitäten in Anspruch zu nehmen.

Diese Information soll ihnen verdeutlichen, daß es in ihrem eigenen beruflichen Interesse ist, diesen Schritt auf dem Weg in die Wiedereingliederung zu machen.

Der Direktor der subregionalen Direktion für die Beschäftigung informiert die Arbeitgeber über diese den Arbeitnehmern gebotene Möglichkeit.

**Art. 8** - Die Arbeitnehmer können auf ihren Antrag hin mit der aktiven Stellungsuche verbundene Aktivitäten in Anspruch nehmen, deren Art und Dauer durch das FOREM unter Berücksichtigung ihrer Charakteristiken und ihrer beruflichen Pläne bestimmt werden.

**Art. 9** - Die mit der aktiven Stellungsuche verbundenen Aktivitäten werden durch das FOREM oder durch jede Ausbildungseinrichtung, die zu diesem Zweck ein Abkommen mit dem FOREM abgeschlossen hat, gewährleistet.

Sie werden während der außerhalb der Beschäftigung der Arbeitnehmer verfügbaren Zeit im Rahmen eines Teilzeitarbeitsvertrags durchgeführt.

Die Arbeitgeber sind verpflichtet, während der Durchführung der mit der aktiven Stellungsuche verbundenen Aktivitäten den Zeitplan ihrer Arbeitnehmer anzupassen.

**Art. 10** - Die Arbeitnehmer werden während der Durchführung ihres Arbeitsvertrags durch das FOREM betreut. Diese Betreuung besteht in der Begleitung der Arbeitnehmer:

1. zu Beginn der Durchführung ihres Arbeitsvertrags, um zu bestimmen, welche mit der aktiven Stellungsuche verbundenen Aktivitäten ihnen vorgeschlagen werden können;

2. während der Durchführung ihres Arbeitsvertrags, um die ggf. von ihnen unternommenen Initiativen zu bewerten;

3. zu Abschluß ihres Arbeitsvertrags, um:

a) die Auswirkungen ihrer Beschäftigung im Rahmen des beruflichen Übergangsprogramms und der Aktivitäten, die sie ggf. in Anspruch nehmen konnten, auf die Problematik ihrer Eingliederung zu bewerten.

b) auf der Grundlage dieser Bewertung jene Eingliederungsmöglichkeiten zu bestimmen, die für sie am geeignetsten wären.

Der Direktor der subregionalen Direktion für die Beschäftigung informiert die Arbeitgeber über die Betreuung, die den Arbeitnehmern zuteil wird.

**Art. 11** - Die im Rahmen der mit der aktiven Stellungsuche verbundenen Aktivitäten verbundenen Fahrtkosten werden den Arbeitnehmern durch das FOREM erstattet.

Bei diesen Fahrtkosten handelt es sich um die Kosten, die durch eine tägliche Hin- und Rückfahrt entstehen, wenn der Wohnort des Arbeitnehmers und der Ort, an dem die mit der aktiven Stellungsuche verbundenen Aktivitäten stattfinden, wenigstens fünf Kilometer voneinander entfernt liegen.

Unabhängig von dem benutzten Transportmittel wird die Erstattung der Fahrtkosten auf die Kosten des kostengünstigsten öffentlichen Verkehrsmittels beschränkt.

Zur Rechtfertigung der Auslagen hat der Betroffene dem FOREM alle Belege zu unterbreiten.

**Art. 12** - Der Minister läßt eine in Artikel 14 des Dekrets vorgesehene jährliche Bewertung des beruflichen Übergangsprogramms durchführen.

Die Bewertung bezieht sich auf die Qualität des beruflichen Übergangsprogramms, insbesondere in folgenden Bereichen:

1° die Auswirkung auf die berufliche Wiedereingliederung von Personen, die im Rahmen des Programms beschäftigt wurden, unter Berücksichtigung der Beschäftigung und der Betreuung sowie ggf. der mit der aktiven Stellungsuche verbundenen Aktivitäten;

2° die Auswirkung auf das globale Beschäftigungsvolumen in den betroffenen Tätigkeitsbereichen;

3° die Auswirkung auf die Deckung des jeweiligen kollektiven Bedarfs;

4° die Zufriedenheit der Arbeitgeber, der Arbeitnehmer und der Begünstigten der durchgeführten Aktivitäten.

**Art. 13** - Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

**Art. 14** - Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. November 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

N. 97 — 2817

[C - 97/27646]

**6 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 houdende creatie van een doorstromingsprogramma**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 18 juli 1997 houdende creatie van een doorstromingsprogramma;

Gelet op het advies van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sociaal-Economische Raad van het Waalse Gewest), gegeven op 22 september 1997;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling), gegeven op 2 september 1997;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad voor Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 9 september 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 juli 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 23 juli 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat dit besluit essentieel is voor de indiening van de aanvragen van de werkgevers die bereid zijn jobs te creëren voor de werkzoekenden die bedoeld zijn in artikel 2 van het decreet van 18 juli 1997 houdende creatie van een doorstromingsprogramma, door het feit dat het eveneens essentieel is voor de betrokken besturen die de administratieve procedures moeten uitwerken en de nodige formulieren moeten opmaken en door het feit dat het uitstellen van de definitieve goedkeuring ervan negatieve gevolgen kan hebben op de wederinschakeling van de werkzoekenden en op het beleid voor de bevordering van de werkgelegenheid, dat de Waalse Regering als een prioriteit beschouwt;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 17 oktober 1997, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 18 juli 1997 houdende creatie van een doorstromingsprogramma;

2° Minister : de Minister van Tewerkstelling en Vorming;

3° bestuur : de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest;

4° FOREM : de "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi";

5° subregionale directies voor arbeidsbemiddeling : de subregionale directies voor arbeidsbemiddeling van de FOREM.

**Art. 2.** § 1. Wanneer de in het kader van het doorstromingsprogramma geplande activiteiten onder de bevoegdheid van het Gewest vallen, bedraagt de in artikel 4, eerste lid, 3°, van het decreet bedoelde toelage :

a) 14.000 BEF per maand als de werknemer minstens halftijds tewerkgesteld is;

b) 24.000 BEF per maand als de werknemer minstens 3/4-tijds tewerkgesteld is.

De helft van de bovenbedoelde bedragen wordt door de Minister verleend, de andere helft door de Minister die bevoegd is voor de uitgeoefende activiteiten.

§ 2. Wanneer de in het kader van het doorstromingsprogramma geplande activiteiten onder de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap of van de Duitstalige Gemeenschap vallen, bedraagt de in artikel 4, eerste lid, 3°, van het decreet bedoelde toelage :

a) 7.000 BEF per maand als de werknemer minstens halftijds tewerkgesteld is;

b) 12.000 BEF per maand als de werknemer minstens 3/4-tijds tewerkgesteld is.

Daarbij komt de toelage van de Franse Gemeenschap of van de Duitstalige Gemeenschap, waarvan sprake in het op 3 juli 1997 tussen het Waalse Gewest, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap gesloten samenwerkingsakkoord betreffende het doorstromingsprogramma.

De in het eerste lid bedoelde bedragen worden door de Minister verleend.

§ 3. Op de voordracht van de Minister die bevoegd is voor de in het kader van het doorstromingsprogramma geplande activiteiten, kan de Minister andere subsidiebedragen vaststellen dan die bedoeld in de §§ 1 en 2, wat betreft de aanvragen i.v.m. activiteiten waarvoor de begunstigden van diensten die verleend worden door de in het kader van het doorstromingsprogramma tewerkgestelde werknemers een retributie betalen aan de werkgever.

§ 4. De bedragen van de in de §§ 1, 2 en 3 bedoelde toelagen worden berekend op grond van het aantal dagen dat recht geeft op de bezoldiging.

**Art. 3.** § 1. De in artikel 3 van het decreet bedoelde werkgevers die werknemers in dienst willen nemen in het kader van het doorstromingsprogramma, richten hun aanvraag aan het bestuur aan het formulier dat ze bij de subregionale directies voor arbeidsbemiddeling of bij het bestuur kunnen verkrijgen.

De hernieuwingsaanvragen moeten minstens vijf maanden vóór het vervallen van de vergunning van de werkgevers ingediend worden.

Bij de aanvraag van de werkgevers die in de loop van het vorige jaar werknemers hebben tewerkgesteld in het kader van het doorstromingsprogramma, wordt een nauwkeurig verslag gevoegd over de uitvoering van de in het kader van het doorstromingsprogramma geplande activiteiten, alsmede een exemplaar van de eventuele publikaties.

De in het derde lid bedoelde documenten moeten binnen de maand vóór elke verjaardag van de oorspronkelijke beslissing en, in ieder geval, bij de indiening van ieder toekomstige aanvraag gezonden worden aan het bestuur en aan de Minister die bevoegd is voor de aangelegenheid waarop de gelande activiteiten betrekking hebben.

§ 2. Zodra de aanvraag in ontvangst wordt genomen, krijgt ze een registratienummer dat met een ontvangstbewijs aan de werkgever wordt medegedeeld.

De aanvraag wordt doorgestuurd naar de in artikel 7, tweede lid, van het decreet bedoelde commissie.

De commissie is samengesteld uit een vertegenwoordiger van de Minister en uit een vertegenwoordiger van de Minister die bevoegd is voor de aangelegenheid die het voorwerp van de aanvraag is.

Ze vergadert om de vijftien dagen en beslist of de aanvraag behandeld kan worden.

In geval van negatieve beslissing wordt de werkgever door het bestuur ingelicht.

In geval van positieve beslissing wordt de aanvraag door het bestuur behandeld.

§ 3. Het bestuur verzoekt het Subregionale Comité voor Arbeidsbemiddeling en Vorming op het gebied waarvan de activiteiten hoofdzakelijk uitgeoefend worden, advies uit te brengen binnen een termijn van dertig dagen na ontvangst van de aanvraag en alle inlichtingen te verstrekken die het nodig acht voor de behandeling ervan. Na verloop van deze termijn wordt het advies niet meer vereist.

Het advies van het Subregionale Comité voor Arbeidsbemiddeling en Vorming is met redenen omkleed en heeft met name betrekking :

1° op de overeenstemming van de gevraagde kwalificaties met de activiteiten die door de werknemers uitgeoefend worden en met de kwalificaties van de werklozen van de regio;

2° op de overeenstemming van het aantal gevraagde werknemers met de hoeveelheid uit te voeren werk;

3° op de honoreringsgaranties;

4° op het algemeen nut en op het feit dat de geplande activiteiten niet winstgevend zijn;

5° het feit dat de geplande activiteiten de commerciële sector eventueel beconcurreren.

Het Comité hoort in ieder geval de inspecteur die voor de projecten bevoegd is.

Het advies van het Subregionale Comité voor Arbeidsbemiddeling en Vorming wordt echter niet gevraagd voor aanvragen die het Waalse Gewest, de Franse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap in de hoedanigheid van werkgever indienen.

§ 4. Het bestuur brengt advies uit over de aanvraag en bezorgt de Minister een volledig dossier en een voorstel van beslissing binnen een termijn van 45 kalenderdagen, te rekenen vanaf de in § 3 bedoelde termijn.

§ 5. De Minister laat het dossier door de Commissie onderzoeken.

In voorkomend geval beslist de Commissie dat de werkgever door haar gehoord moet worden.

§ 6. De Minister neemt een beslissing en deelt ze mede aan de Minister die bevoegd is voor de aangelegenheid waarop de aanvraag betrekking heeft.

§ 7. Het bestuur deelt de beslissing mee aan de FOREM, de werkgever, het Subregionale Comité voor Arbeidsbemiddeling en Vorming en aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Voor een hernieuwingsaanvraag wordt de beslissing meegedeeld vooraleer de vergunning van de werkgever vervalt.

§ 8. De werknemers worden in dienst genomen binnen een termijn van zes maanden die ingaat op de eerste dag van de maand na de kennisgeving van de beslissing.

In geval van vervanging worden de werknemers in dienst genomen binnen een termijn van drie maanden die ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de laatste dag van tewerkstelling van de te vervangen werknemers.

§ 9. Het decreet kan niet toegepast worden op werknemers die niet binnen de in § 8 bedoelde termijn zijn aangeworven, noch op werknemers die in dienst genomen worden terwijl de overeenkomst niet is goedgekeurd door de directeur van de subregionale directie voor arbeidsbemiddeling.

De directeur van de subregionale directie voor arbeidsbemiddeling keurt de overeenkomsten pas goed nadat hij zich ervan heeft vergewist dat de werknemers de in de artikelen 2 en 9 van het decreet bedoelde voorwaarden vervullen. Hij stuurt een afschrift van de overeenkomsten aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

§ 10. De in artikel 4, tweede lid, van het decreet bedoelde periode gaat in de dag waarop de eerste overeenkomst begint te lopen of, in geval van hernieuwing, de dag die volgt op het verstrijken van de periode vóór de hernieuwing.

**Art. 4.** De werknemers bezorgen de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en het bestuur de aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten gestuurde aangiften die betrekking hebben op de vier trimesters vóór de indiening van de aanvraag en op de trimesters waarin ze werknemers tewerkstellen in het kader van het doorstromingsprogramma.

De FOREM deelt de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening het aantal werknemers mee die in de loop van dezelfde trimesters door elke werkgever tewerkgesteld zijn, overeenkomstig het decreet van 31 mei 1990 houdende instelling van een programma tot bevordering van de werkgelegenheid, dat speciaal bestemd is voor langdurige werklozen in de niet-commerciële sector.

De werkgevers bezorgen de FOREM het in artikel 11, tweede lid, van het decreet bedoelde bewijs van de maandelijkse betaling van de wedden en van de desbetreffende sociale premies uiterlijk vóór het verstrijken van de termijn waarover ze beschikken om hun aangiften in te dienen bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten.

**Art. 5.** Krachtens artikel 7, derde lid, van het decreet wordt de in artikel 4, eerste lid, 3°, van het decreet bedoelde toelage niet langer door de Minister verleend en wordt de werkgever verzocht ze geheel of gedeeltelijk terug te betalen :

1° als hij het decreet of de uitvoeringsbesluiten ervan niet naleeft;

2° als hij de voorwaarden niet vervult die eventueel vermeld worden in de beslissing tot goedkeuring van de aanvraag;

3° als hij andere activiteiten laat uitvoeren dan die welke het voorwerp hebben uitgemaakt van de beslissing tot goedkeuring van de aanvraag;

4° als de werknemers de in artikel 6 van het decreet bedoelde bezoldiging niet ontvangen.

De FOREM belast zich met het incasso en stuurt de dossiers van de in gebreke gebleven schuldenaars aan de Administratie van de BTW, registratie en domeinen.

Deze Administratie stelt vervolgingen in overeenkomstig artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949. De geïncasseerde sommen worden terugbetaald aan de FOREM, na aftrek van de eventuele kosten.

De Minister die bevoegd is voor de aangelegenheid waarop de aanvraag betrekking heeft, wordt door de Minister in kennis gesteld van de beslissing waarbij de in artikel 4, eerste lid, 3°, van het decreet bedoelde toelage niet langer wordt verleend.

Het bestuur deelt deze beslissing mee aan de FOREM, de werkgever, het Subregionale Comité voor Arbeidsbemiddeling en Vorming en aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

**Art. 6.** De in artikel 13 van het decreet bedoelde diensten zijn samengesteld uit de personeelsleden van het bestuur.

**Art. 7.** Bij de goedkeuring van hun arbeidsovereenkomst worden de werknemers door de directeur van de subregionale directie voor arbeidsbemiddeling geïnformeerd dat ze de mogelijkheid hebben om activiteiten uit te oefenen die bestemd zijn voor actieve werkzoekenden.

Zodoende worden ze erop attent gemaakt dat ze met het oog op hun inschakeling er belang bij hebben om over een bijkomende troef te beschikken.

De directeur van de subregionale directie voor arbeidsbemiddeling licht de werkgevers in over de aan de werknemers geboden mogelijkheid.

**Art. 8.** De werknemers die erom verzoeken, kunnen als actieve werkzoekenden activiteiten uitoefenen waarvan de aard en de duur door de FOREM worden bepaald op grond van hun eigenschappen en van hun beroepsproject.

**Art. 9.** De activiteiten voor actieve werkzoekenden worden georganiseerd door de FOREM of door een andere operateur die daartoe een overeenkomst heeft gesloten met de FOREM.

Ze vinden plaats binnen de tijd die de bij een deeltijdse arbeidsovereenkomst gebonden werknemers overblijft.

De werkgevers moeten het werkrooster van hun werknemers aanpassen gedurende het verloop van de activiteiten.

**Art. 10.** Gedurende de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst biedt de FOREM een begeleiding aan de werknemers.

Deze begeleiding beoogt hun opvolging :

1. in de aanvangsfase van hun arbeidsovereenkomst om de activiteiten te bepalen die hun geboden kunnen worden;
2. halverwege de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst om de door hen eventueel ondernomen acties te beoordelen;
3. aan het einde van hun arbeidsovereenkomst :
  - a) met het oog op de evaluatie van de weerslag van hun tewerkstelling in het doorstromingsprogramma en van de acties waarvoor ze eventueel in aanmerking zijn gekomen, op de problematiek van hun inschakeling;
  - b) om op grond van deze evaluatie de voor hen meest geschikte inschakelingsmogelijkheden te bepalen.

De directeur van de subregionale directie voor arbeidsbemiddeling stelt de werkgevers in kennis van de begeleiding die de werknemers krijgen.

**Art. 11.** De reiskosten m.b.t. de activiteiten voor actieve werkzoekenden worden door de FOREM terugbetaald.

De reiskosten zijn de kosten voor een dagelijks traject (heen en terug) van minstens vijf kilometer tussen de woonplaats van de werknemer en de plaats waar de activiteiten voor actieve werkzoekenden georganiseerd worden.

Voor de terugbetaling van de kosten wordt alleen de prijs van het goedkoopste vervoermiddel in aanmerking genomen, ongeacht het gebruikte vervoermiddel.

De betrokkene moet de FOREM de stukken bezorgen waarbij bewezen is dat de aangevoerde kosten daadwerkelijk werden gemaakt.

**Art. 12.** De Minister laat de in artikel 14 van het decreet bedoelde jaarlijkse evaluatie van het doorstromingsprogramma uitvoeren.

Zodoende kan de kwaliteit van het doorstromingsprogramma ingeschat worden, met name wat betreft :

1° de weerslag ervan op de inschakeling in het arbeidsproces van de in het kader van het programma tewerkgestelde personen, rekening houdende met de bezigheid en de begeleiding alsmede, in voorkomend geval, met de activiteiten voor actieve werkzoekenden;

2° de weerslag op de gehele tewerkstelling in de betrokken sectoren;

3° de weerslag ervan op de bevrediging van de betrokken collectieve behoeften;

4° de voldaanheid van de werkgevers, de werknemers en de begunstigden van de activiteiten.

**Art. 13.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 14.** De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 november 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

**6 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon d'exécution du décret du 18 juillet 1997  
relatif à la formation professionnelle dans le cadre du programme de transition professionnelle**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 18 juillet 1997 relatif à la formation professionnelle donnée dans le cadre du programme de transition professionnelle;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région wallonne, donné le 22 septembre 1997;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi, donné le 2 septembre 1997;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne, donné le 9 septembre 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 juillet 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 juillet 1997;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que cet arrêté est essentiel pour permettre aux travailleurs d'introduire leur demande de formation professionnelle, par la circonstance que cet arrêté est également essentiel pour permettre à l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi de prendre les dispositions nécessaires à la mise en œuvre des actions de formation et par le fait que tout retard dans l'adoption définitive de cet arrêté aurait des conséquences négatives sur la réinsertion des travailleurs à l'issue de leur occupation dans le programme de transition professionnelle et compromettrait la politique de promotion de l'emploi et de la formation professionnelle considérée comme prioritaire par le Gouvernement wallon;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 17 octobre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 127, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

Il est applicable sur le territoire de la région de langue française.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> le FOREM : l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

2<sup>o</sup> les directions subrégionales de l'emploi : les directions subrégionales de l'emploi du FOREM.

**Art. 3.** Le directeur de la direction subrégionale de l'emploi informe les travailleurs, au moment de l'approbation de leur contrat de travail, de la possibilité qui leur est offerte de bénéficier d'une formation professionnelle.

Cette information doit leur faire apparaître l'intérêt professionnel d'ajouter ainsi un élément à leur parcours d'insertion.

Le directeur de la direction subrégionale de l'emploi informe les employeurs de la possibilité offerte aux travailleurs.

**Art. 4.** Les travailleurs qui en font la demande, bénéficient d'une formation professionnelle dont la nature et la durée sont déterminées par le FOREM en fonction de leurs caractéristiques et de leur projet professionnel.

**Art. 5.** La formation professionnelle est assurée par le FOREM ou par un autre opérateur qui a conclu une convention à cette fin avec le FOREM.

Elle a lieu pendant le temps rendu disponible par l'occupation des travailleurs dans les liens d'un contrat de travail à temps partiel.

Les employeurs sont tenus d'adapter l'horaire de travail de leurs travailleurs pendant le déroulement de la formation professionnelle.

**Art. 6.** Les travailleurs bénéficient d'un accompagnement du FOREM au cours de l'exécution de leur contrat de travail.

Cet accompagnement consiste en un suivi des travailleurs :

1<sup>o</sup> au début de l'exécution de leur contrat de travail de manière à déterminer la formation professionnelle qui peut leur être proposée;

2<sup>o</sup> au milieu de l'exécution de leur contrat de travail de manière à évaluer les actions qu'ils ont éventuellement entreprises;

3<sup>o</sup> à la fin de l'exécution de leur contrat de travail de manière :

a) à évaluer l'impact, sur leur problématique d'insertion, de leur occupation dans le programme de transition professionnelle et des actions dont ils ont éventuellement bénéficiés;

b) à déterminer, en fonction de cette évaluation, les pistes d'insertion qui leur seraient le plus appropriées.

Le directeur de la direction subrégionale de l'emploi informe les employeurs de l'accompagnement dont bénéficient les travailleurs.

**Art. 7.** Les frais de déplacement relatifs à la formation professionnelle des travailleurs leur sont remboursés par le FOREM.

Les frais de déplacement sont les frais résultant d'un déplacement journalier aller-retour, lorsque le lieu de la résidence du travailleur et le lieu où il reçoit sa formation sont distants d'au moins cinq kilomètres.

Quel que soit le moyen de transport utilisé, le remboursement des frais exposés est limité au coût du transport en commun le moins onéreux.

L'intéressé doit produire au FOREM les pièces justifiant la réalité des débours qu'il invoque.

**Art. 8.** Le Ministre de l'Emploi et de la Formation fait réaliser l'évaluation annuelle du programme de transition professionnelle prévue par l'article 14 du décret du 18 juillet 1997 créant un programme de transition professionnelle.

L'évaluation mesure la qualité du programme de transition professionnelle en ce qui concerne notamment :

1<sup>o</sup> son impact sur l'insertion professionnelle des personnes qui y ont été occupées en prenant en considération l'occupation et l'accompagnement ainsi que, s'il échet, la formation professionnelle;

2<sup>o</sup> son impact sur l'emploi global dans les secteurs d'activités concernés;

3<sup>o</sup> son impact sur la satisfaction des besoins collectifs concernés;

4<sup>o</sup> la satisfaction des employeurs, des travailleurs et des bénéficiaires des activités accomplies.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 10.** Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 novembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

## VERTALING

N. 97 — 2818

[C - 97/27648]

**6 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de beroepsopleiding in het kader van het doorstromingsprogramma**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 18 juli 1997 betreffende de beroepsopleiding in het kader van het doorstromingsprogramma;

Gelet op het advies van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sociaal-Economische Raad van het Waalse Gewest), gegeven op 22 september 1997;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling), gegeven op 2 september 1997;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad voor steden, gemeenten en provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 9 september 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 juli 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 23 juli 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat dit besluit essentieel is voor de indiening van de beroepsopleidingsaanvragen van de werknemers, door het feit dat het eveneens essentieel is voor de "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" die de nodige schikkingen moet treffen voor de organisatie van opleidingen en door het feit dat het uitstellen van de definitieve goedkeuring van het besluit negatieve gevolgen kan hebben op de wederinschakeling van de werkzoekenden aan het einde van hun tewerkstelling in het doorstromingsprogramma en op het beleid voor de bevordering van de werkgelegenheid en van de beroepsopleiding, dat de Waalse Regering als een prioriteit beschouwt;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 17 oktober 1997, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 127, § 1, van de Grondwet.

Het is van toepassing op het grondgebied van het Franse taalgebied.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° FOREM : de "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi";

2° subregionale directies voor arbeidsbemiddeling : de subregionale directies voor arbeidsbemiddeling van de FOREM.

**Art. 3.** Bij de goedkeuring van hun arbeidsovereenkomst worden de werknemers door de directeur van de subregionale directie voor arbeidsbemiddeling geïnformeerd dat ze de mogelijkheid hebben om een beroepsopleiding te volgen.

Zodoende worden ze erop attent gemaakt dat ze met het oog op hun inschakeling er belang bij hebben om over een bijkomende troef te beschikken.

De directeur van de subregionale directie voor arbeidsbemiddeling licht de werkgevers in over de aan de werknemers geboden mogelijkheid.

**Art. 4.** De werknemers die erom verzoeken, kunnen een beroepsopleiding volgen, waarvan de aard en de duur door de FOREM worden bepaald op grond van hun eigenschappen en van hun beroepsproject.

**Art. 5.** De beroepsopleiding wordt georganiseerd door de FOREM of door een andere operateur die daartoe een overeenkomst heeft gesloten met de FOREM.

Ze vindt plaats binnen de tijd die de bij een deeltijdse arbeidsovereenkomst gebonden werknemers overblijft.

De werkgevers moeten het werkrooster van hun werknemers aanpassen gedurende het verloop van de activiteiten.

**Art. 6.** Gedurende de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst biedt de FOREM een begeleiding aan de werknemers.

Deze begeleiding beoogt hun opvolging :

1° in de aanvangsfase van hun arbeidsovereenkomst om de beroepsopleiding te bepalen die hun geboden kan worden;

2° halverwege de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst om de door hen eventueel ondernomen acties te beoordelen;

3° aan het einde van hun arbeidsovereenkomst :

a) met het oog op de evaluatie van de weerslag van hun tewerkstelling in het doorstromingsprogramma en van de acties waarvoor ze eventueel in aanmerking zijn gekomen, op de problematiek van hun inschakeling;

b) om op grond van deze evaluatie de voor hen meest geschikte inschakelingsmogelijkheden te bepalen.

De directeur van de subregionale directie voor arbeidsbemiddeling stelt de werkgevers in kennis van de begeleiding die de werknemers krijgen.

**Art. 7.** De reiskosten m.b.t. de beroepsopleiding worden door de FOREM terugbetaald.

De reiskosten zijn de kosten voor een dagelijks traject (heen en terug) van minstens vijf kilometer tussen de woonplaats van de werknemer en de plaats waar hij zijn opleiding volgt.

Voor de terugbetaling van de kosten wordt alleen de prijs van het goedkoopste vervoermiddel in aanmerking genomen, ongeacht het gebruikte vervoermiddel.

De betrokkene moet de FOREM de stukken bezorgen waarbij bewezen is dat de aangevoerde kosten daadwerkelijk werden gemaakt.

**Art. 8.** De Minister van Tewerkstelling en Vorming laat de in artikel 14 van het decreet van 18 juli 1997 houdende creatie van een doorstromingsprogramma bedoelde jaarlijkse evaluatie van het doorstromingsprogramma uitvoeren.

Zodoende kan de kwaliteit van het doorstromingsprogramma ingeschat worden, met name wat betreft :

1° de weerslag ervan op de inschakeling in het arbeidsproces van de in het kader van het programma tewerkgestelde personen, rekening houdende met de bezigheid en de begeleiding alsmede, in voorkomend geval, met de beroepsopleiding;

2° de weerslag op de gehele tewerkstelling in de betrokken sectoren;

3° de weerslag ervan op de bevrediging van de betrokken collectieve behoeften;

4° de voldaanheid van de werkgevers, de werknemers en de begunstigden van de activiteiten.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 10.** De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit. Namen, 6 november 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 97 — 2819

[S - C - 97/31480]

**11 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant exécution du décret du 5 juin 1997 portant création du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé et fixant sa date d'entrée en vigueur**

Le Collège,

Vu le décret du 5 juin 1997 portant création du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé, notamment l'article 6;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 juin 1997;

Vu l'accord du Membre du Collège chargé du Budget, donné le 30 juin 1997;

Vu la délibération du Collège de la Commission communautaire française du 3 juillet 1997 sur la demande d'avis du Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trois jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 17 juillet 1997 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant l'urgence motivée par la nécessité d'assurer les missions consultatives nouvelles qui découlent du transfert de l'exercice de compétences en matière d'Aide aux Personnes et de Santé pour la Commission communautaire française et la nécessité de remplacer au plus tôt les membres de l'actuel Conseil consultatif dont le mandat est venu à échéance,

Arrête :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 128 de la Constitution, en vertu des articles 138 et 178 de celle-ci.

#### CHAPITRE II. — Les Membres des Sections et du Bureau

##### Section 1. — Composition des sections

**Art. 2.** La section « Aide et soins à domicile » est composée de 14 membres effectifs et de 14 membres suppléants :

4 membres représentent les pouvoirs organisateurs;

3 membres représentent les travailleurs des secteurs;

3 membres représentent les utilisateurs ou les publics cibles;

4 membres sont nommés à titre d'expert.

**Art. 3.** La section « Services ambulatoires » est composée de 24 membres effectifs et de 24 membres suppléants :

6 membres représentent les pouvoirs organisateurs;

6 membres représentent les travailleurs des secteurs;

6 membres représentent les utilisateurs ou les publics cibles;

6 membres sont nommés à titre d'expert.

**Art. 4.** La section « Hébergement » est composée de 15 membres effectifs et de 15 membres suppléants :

4 membres représentent les pouvoirs organisateurs;

3 membres représentent les travailleurs des secteurs;

4 membres représentent les utilisateurs ou les publics cibles;

4 membres sont nommés à titre d'expert.



**Art. 5.** La section « Personnes Handicapées » est composée de 24 membres effectifs et de 24 membres suppléants :  
6 membres représentent les pouvoirs organisateurs;  
4 membres représentent les travailleurs des secteurs;  
8 membres représentent les utilisateurs ou les publics cibles;  
6 membres sont nommés à titre d'expert.

*Section 2. — Procédure de nomination des membres*

**Art. 6.** Les candidatures visées à l'article 8, § 3, du décret sont envoyées par recommandé avec accusé de réception, au Membre du Collège compétent pour le secteur concerné dans le courant de l'antépénultième trimestre du mandat des membres sortants, et pour la première fois, dans le courant du trimestre qui suit l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 7.** Le membre démissionnaire est remplacé par le Collège dans les trois mois qui suivent sa démission. Le membre remplaçant termine le mandat du membre qu'il remplace.

*Section 3. — Les Membres du Bureau*

**Art. 8.** Les présidents des sections présentent au Collège le résultat de l'élection visée à l'article 8, § 4, du décret. Le Collège entérine la composition du Bureau.

*CHAPITRE III. — Fonctionnement des sections et du Bureau*

*Section 1. — Saisine*

**Art. 9.** Le Membre du Collège compétent pour l'Aide aux Personnes ou le Membre compétent pour la Santé saisit les sections ou le Bureau des demandes d'avis, au nom du Collège. Ils fixent le délai dans lequel ces avis doivent être remis, sans que ce délai ne puisse être inférieur à quinze jours.

**Art. 10.** La section ou le bureau remet son avis aux Membres du Collège visés à l'article 9.

*Section 2. — Avis*

**Art. 11.** Si un avis n'est pas donné à l'unanimité, une note de minorité peut être déposée au secrétariat dans les deux jours ouvrables suivant la réunion. Cette note sera jointe à l'avis.

**Art. 12.** Les Sections ne peuvent pas émettre d'avis si la moitié de leurs membres n'ont pas signé la liste des présences.

Si le quorum n'est pas atteint, les membres sont convoqués à une nouvelle réunion dans les huit jours. Les avis concernant les points inscrits pour la seconde fois à l'ordre du jour sont rendus quel que soit le nombre de membres présents.

*Section 3. — Déontologie*

**Art. 13.** Tous les membres du Conseil consultatif et les membres des groupes de travail sont tenus au secret des délibérations; il en va de même des documents et des renseignements dont ils ont connaissance de par l'exercice de leur mission.

Sur proposition d'une section, en cas de manquement grave à ses obligations, un membre peut être démis par le Collège.

**Art. 14.** Sans préjudice des réglementations applicables, les Membres du Collège sont les seuls à être informés des avis rendus par les Sections et à pouvoir les diffuser.

**Art. 15.** Le membre de la section qui a un intérêt personnel et direct à un point inscrit à l'ordre du jour, ne peut assister à la discussion de ce point.

Dans ce cas, le membre quitte la séance le temps nécessaire à la discussion, à l'élaboration de l'avis et, le cas échéant, du vote concernant ce dossier.

*Section 4. — Absences et suppléances*

**Art. 16.** En cas d'empêchement, le membre effectif est tenu d'avertir personnellement et sans délai son suppléant et le secrétariat du Conseil consultatif.

Si le membre suppléant ne peut participer à la réunion, il en informe immédiatement le secrétariat.

Tous les six mois, le secrétariat du Conseil consultatif communique au Collège les listes de présences des membres aux réunions des Sections.

**Art. 17.** Un membre est réputé démissionnaire après quatre absences non justifiées. Sur information de la section, cette démission est actée par le Collège qui procède au remplacement du membre démissionnaire conformément au présent arrêté.

**Art. 18.** Les membres suppléants n'assistent pas aux réunions sauf s'ils remplacent leur membre effectif et sauf circonstances exceptionnelles, laissées à l'appréciation du Président.

*Section 5. — Organisation des réunions*

**Art. 19.** Le Président propose la date et l'ordre du jour des réunions. A la demande d'un tiers des membres effectifs qui fixent l'ordre du jour, le Président convoque, dans le mois, la Section ou le Bureau. A la demande d'un membre effectif ou suppléant, un point peut être inscrit à l'ordre du jour d'une séance. Cette demande est introduite au secrétariat, par écrit, au plus tard quinze jours avant la réunion.

Sauf urgence constatée par le Président, les convocations et documents des réunions sont transmis aux membres au plus tard huit jours avant la date de la réunion. Ils sont adressés tant aux membres effectifs que suppléants.

La convocation mentionne la date, l'heure, le lieu de la réunion et son ordre du jour.

**Art. 20.** Les procès-verbaux relatent les discussions d'une manière concise tout en traduisant les diverses opinions exprimées. Sauf à leur demande, ils ne mentionnent pas le nom des intervenants, ni le nom des membres ayant pris part au vote. Ils ne peuvent faire l'objet ni de publication, ni de diffusion par les Sections ou le Bureau.

Les procès-verbaux sont approuvés par la Section concernée ou le Bureau. Ils sont transmis à tous les Membres du Collège.

**Art. 21.** L'Administration introduit les dossiers et fournit les informations nécessaires.

Le Fonctionnaire dirigeant de l'Administration organise le secrétariat du Bureau et des Sections. A cette fin, il désigne deux fonctionnaires chargés d'assurer le secrétariat permanent du Conseil consultatif. Le secrétariat rédige un rapport annuel mentionnant pour chaque Section et pour le Bureau :

- le nombre de réunions;
- les points abordés;
- la teneur des avis rendus.

Ce rapport est remis à tous les Membres du Collège.

#### Section 6. — Groupes de travail

**Art. 22.** Les Sections ou le Bureau peuvent créer des groupes de travail dont ils fixent la composition et la mission. Les membres, tant effectifs que suppléants, peuvent être membres d'un groupe de travail. Celui-ci désigne son rapporteur en son sein.

Les groupes de travail peuvent s'adjoindre des techniciens dont le nombre ne peut dépasser la moitié des membres. Ils assistent aux groupes de travail à titre personnel et non en tant que représentants d'une organisation.

**Art. 23.** D'initiative ou à la demande du Bureau plusieurs sections peuvent se réunir conjointement ou former des groupes de travail conjoints.

#### CHAPITRE IV. — Jetons de présence

**Art. 24.** Les membres effectifs ou suppléants ont droit à un jeton de présence lorsqu'ils participent, pour une durée minimale de deux heures, aux réunions des Sections ou du Bureau.

**Art. 25.** Le montant du jeton de présence s'élève à 750 francs pour les membres et 2 000 francs pour le Président de séance.

#### CHAPITRE V. — Dispositions finales

**Art. 26.** Le décret du 5 juin 1997 portant création du Conseil consultatif bruxellois de l'Aide aux Personnes et de la Santé entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1997, sauf les articles 5, 9 et 10, qui entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

**Art. 27.** Le présent arrêté entre en vigueur au 1<sup>er</sup> septembre 1997.

**Art. 28.** Les Membres du Collège compétents pour l'Aide aux Personnes et pour la Santé sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 septembre 1997.

Par le Collège :

E. TOMAS,

Membre du Collège chargé de la Santé

Ch. PICQUE,

Membre du Collège chargé de l'Aide aux Personnes

H. HASQUIN,

Président du Collège

VERTALING

#### FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 97 — 2819

[S - C - 97/31480]

**11 SEPTEMBER 1997. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 tot oprichting van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Welzijnszorg en Gezondheid en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding ervan**

Het College,

Gelet op het decreet van 5 juni 1997 tot oprichting van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Welzijnszorg en Gezondheid, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 juni 1997;

Gelet op het akkoord van het Lid van het College belast met Begroting, gegeven op 30 juni 1997;

Gelet op de bespreking van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 3 juli 1997 over het verzoek om advies van de Raad van State binnen een termijn van ten hoogste drie dagen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 17 juli 1997 overeenkomstig artikel 84, 1ste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende de hoogdringendheid die is ingegeven door de noodzaak van uitvoering van de nieuwe adviesopdrachten die voortvloeien uit de overdracht van de uitoefening van bevoegdheden inzake Welzijnszorg en Gezondheid voor de Franse Gemeenschapscommissie en door de noodzaak van de spoedige vervanging van de leden van de huidige Adviesraad wier mandaat is verstreken,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Dit besluit regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 128 van de Grondwet krachtens artikelen 138 en 178 ervan.

HOOFDSTUK II. — *De Leden van de Afdelingen en van het Bureau**Afdeling 1. — Samenstelling van de afdelingen*

**Art. 2.** De afdeling "Thuishulp en -verpleging" is samengesteld uit 14 werkende en 14 plaatsvervangende leden :

- 4 leden vertegenwoordigen de inrichtende machten;
- 3 leden vertegenwoordigen de werknemers van de sectoren;
- 3 leden vertegenwoordigen de gebruikers of de doelgroepen;
- 4 leden zijn benoemd als deskundige.

**Art. 3.** De afdeling "Ambulante diensten" is samengesteld uit 24 werkende en 24 plaatsvervangende leden :

- 6 leden vertegenwoordigen de inrichtende machten;
- 6 leden vertegenwoordigen de werknemers van de sectoren;
- 6 leden vertegenwoordigen de gebruikers of de doelgroepen;
- 6 leden zijn benoemd als deskundige.

**Art. 4.** De afdeling "Huisvesting" is samengesteld uit 15 werkende en 15 plaatsvervangende leden :

- 4 leden vertegenwoordigen de inrichtende machten;
- 3 leden vertegenwoordigen de werknemers van de sectoren;
- 4 leden vertegenwoordigen de gebruikers of de doelgroepen;
- 4 leden zijn benoemd als deskundige.

**Art. 5.** De afdeling "Gehandicapten" is samengesteld uit 24 werkende en 24 plaatsvervangende leden :

- 6 leden vertegenwoordigen de inrichtende machten;
- 4 leden vertegenwoordigen de werknemers van de sectoren;
- 8 leden vertegenwoordigen de gebruikers of de doelgroepen;
- 6 leden zijn benoemd als deskundige.

*Afdeling 2. — Procedure tot benoeming van de leden*

**Art. 6.** De kandidaturen zoals bedoeld artikel 8, § 3, van het Decreet worden bij aangetekende brief met ontvangstbewijs naar het Lid van het College bevoegd voor de betrokken sector verstuurd in de loop van het op twee na laatste kwartaal van het mandaat van de uittreedende leden, en voor de eerste keer in de loop van het kwartaal dat volgt op de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 7.** Het ontslagnemend lid wordt door het College vervangen binnen de drie maanden die volgen op diens ontslag. Het plaatsvervangend lid voltooit het mandaat van het lid dat hij vervangt.

*Afdeling 3. — De Leden van het Bureau*

**Art. 8.** De voorzitters van de afdelingen bezorgen aan het College de uitslag van de verkiezing zoals bedoeld in artikel 8, § 4, van het decreet. Het College hecht zijn goedkeuring aan de samenstelling van het Bureau.

HOOFSTUK III. — *Werking van de afdelingen en van het Bureau**Afdeling 1. — Indiening*

**Art. 9.** Het Lid van het College bevoegd voor Bijstand aan Personen of het Lid bevoegd voor Gezondheid dient bij de afdelingen of het Bureau verzoeken om advies in namens het College. Zij bepalen de termijn waarbinnen die adviezen moeten worden uitgebracht. Deze termijn mag evenwel niet minder dan vijftien dagen belopen.

**Art. 10.** De afdeling of het bureau bezorgen hun advies aan de Leden van het College zoals bedoeld in artikel 9.

*Afdeling 2. — Advies*

**Art. 11.** Indien een advies niet bij eenparigheid van stemmen wordt uitgebracht, dan kan een minderheidsnota worden neergelegd bij het secretariaat binnen de twee werkdagen die volgen op de vergadering. Deze nota zal bij het advies worden toegevoegd.

**Art. 12.** De Afdelingen kunnen geen advies uitbrengen indien de helft van de leden de aanwezigheidslijst niet ondertekend hebben.

Indien het quotum niet bereikt is worden de leden binnen de acht dagen uitgenodigd voor een nieuwe vergadering. De adviezen over de punten die voor de tweede maal op de agenda zijn ingeschreven, worden uitgebracht ongeacht het aantal aanwezige leden.

*Afdeling 3. — Deontologie*

**Art. 13.** Alle leden van de Adviesraad en de leden van de werkgroep dienen het stilzwijgen te bewaren over de besprekingen; hetzelfde geldt voor de documenten en de gegevens waarvan ze kennis hebben in het raam van hun opdracht.

Op voorstel van een afdeling kan een lid bij een ernstig verzuim van zijn plichten door het College worden ontslagen.

**Art. 14.** Onverminderd de toepasbare reglementeringen mogen alleen de Leden van het College kennis nemen van de adviezen vanwege de Afdelingen en deze verspreiden.

**Art. 15.** Het lid van de afdeling die persoonlijk en rechtstreeks belang heeft bij een agendapunt mag niet deelnemen aan de bespreking van dat punt.

In dat geval verlaat het lid de zitting gedurende de bespreking en uitwerking van het advies en desgevallend van de stemming over het dossier.

*Afdeling 4. — Afwezigheid en vervanging*

**Art. 16.** In geval van verhindering dient het werkend lid zijn plaatsvervanger en het secretariaat van de Adviesraad persoonlijk en onverwijld op de hoogte te brengen.

Indien het plaatsvervangend lid de vergadering niet kan bijwonen, dan brengt hij het secretariaat hiervan onmiddellijk op de hoogte.

Om de zes maanden bezorgt het secretariaat van de Adviesraad de aanwezigheidslijsten van de leden voor de vergaderingen van de Afdelingen aan het College.

**Art. 17.** Een lid wordt geacht ontslagnemend te zijn na vier niet-gerechtigde afwezigheden. Na hiervan in kennis te zijn gesteld door de afdeling neemt het College akte van dit ontslag en gaat het over tot de vervanging van het ontslagnemend lid overeenkomstig dit besluit.

**Art. 18.** De plaatsvervangende leden wonen de vergaderingen niet bij behalve wanneer ze het werkend lid vervangen en behoudens uitzonderlijke omstandigheden waarover de Voorzitter beslist.

*Afdeling 5. — Organisatie van de vergaderingen*

**Art. 19.** De Voorzitter doet een voorstel over de datum en agenda van de vergaderingen. Op verzoek van een derde van de werkende leden, die de agenda vaststellen, nodigt de Voorzitter binnen de maand de Afdeling of het Bureau uit. Op verzoek van een werkend of plaatsvervangend lid kan een punt op de agenda van een vergadering worden ingeschreven. Dit verzoek wordt schriftelijk ingediend op het secretariaat, uiterlijk vijftien dagen voor de vergadering.

Behoudens hoogdringendheid zoals vastgesteld door de Voorzitter worden de uitnodigingen en documenten van de vergaderingen uiterlijk acht dagen voor de datum van de vergadering aan de leden verzonden. Ze worden zowel aan de werkende als aan de plaatsvervangende leden verzonden.

De uitnodiging vermeldt de datum, uur, plaats en agenda van de vergadering.

**Art. 20.** De notulen geven de besprekingen beknopt weer met een accurate beschrijving van de verschillende meningsuitingen. Behalve wanneer de sprekers erom verzoeken, wordt hun naam niet vermeld evenmin als die van de leden die deelgenomen hebben aan de stemming. Ze mogen gepubliceerd noch verspreid worden door de Afdelingen of het Bureau.

De notulen worden goedgekeurd door de desbetreffende afdeling of het Bureau. Ze worden aan alle Leden van het College bezorgd.

**Art. 21.** Het Bestuur dient de dossiers in en verschaft de nodige inlichtingen.

De Leidend ambtenaar van het Bestuur organiseert het secretariaat van het Bureau en van de Afdelingen. Daartoe duidt hij twee ambtenaren aan die moeten instaan voor het vast secretariaat van de Adviesraad. Dit secretariaat stelt een jaarverslag op met voor elke afdeling en het Bureau :

- het aantal vergaderingen;
- de behandelde punten;
- de strekking van de uitgebrachte adviezen.

Dit verslag wordt aan alle Leden van het College bezorgd.

*Afdeling 6. — Werkgroepen*

**Art. 22.** De Afdelingen of het Bureau kunnen overgaan tot de oprichting van werkgroepen en de samenstelling en opdracht ervan vaststellen. De leden, zowel de werkende als de plaatsvervangende leden, kunnen lid zijn van een werkgroep. Deze duidt in haar midden een verslaggever aan.

De werkgroepen kunnen zich laten bijstaan door technici. Hun aantal mag niet meer dan de helft van de leden bedragen. Ze staan de werkgroepen in eigen naam bij en niet als vertegenwoordiger van een organisatie.

**Art. 23.** Op eigen initiatief of op verzoek van het Bureau kunnen meerdere afdelingen gezamenlijk vergaderen of gemeenschappelijke werkgroepen vormen.

*HOOFDSTUK IV. — Zitpenningen*

**Art. 24.** De werkende of plaatsvervangende leden hebben recht op een zitpenning wanneer ze de vergaderingen van de Afdelingen of het Bureau gedurende minstens twee uur bijwonen.

**Art. 25.** Het bedrag van de zitpenning beloopt 750 frank voor de leden en 2 000 frank voor de Voorzitter van de vergadering.

*HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen*

**Art. 26.** Het decreet van 5 juni 1997 tot oprichting van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Welzijnszorg en Gezondheid treedt in werking op 1 september 1997, met uitzondering van artikelen 5, 9 en 10, die op 1 januari 1998 in werking treden.

**Art. 27.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 1997.

**Art. 28.** De Leden van het College bevoegd voor Bijstand aan Personen en Gezondheid zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Namens het College :

E. TOMAS,

Lid van het College belast met Gezondheid

Ch. PICQUE,

Lid van het College Lid belast met Bijstand aan Personen

H. HASQUIN,

Voorzitter van het College

F. 97 — 2820

[S - C - 97/31481]

**6 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du 18 juillet 1996 concernant l'application du décret du 27 avril 1995 relatif à l'agrément et aux subventions des services actifs en matière de toxicomanies**

Le Collège,

Vu le décret du 27 avril 1995 relatif à l'agrément et aux subventions des services actifs en matière de toxicomanies, notamment les articles 5, 15, 31, § 2, § 4, § 5;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 18 juillet 1996 concernant l'application du décret du 27 avril 1995 relatif à l'agrément et aux subventions des services actifs en matière de toxicomanies et notamment les articles 51, 53, 72, 81;

Vu l'avis de la Commission consultative bruxelloise francophone de prévention et de lutte en matière de toxicomanies, donné le 8 juillet 1997;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 juillet 1997;

Vu l'accord du Membre du Collège qui a le Budget dans ses attributions;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considerant la nécessité d'apporter des adaptations afin de corriger certains effets apparus lors de la mise en œuvre de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 18 juillet 1996 concernant l'application du décret du 27 avril 1995 relatif à l'agrément et aux subventions des services actifs en matière de toxicomanies;

Sur la proposition du Membre du Collège compétent pour la Santé, la Reconversion et Recyclage professionnels, l'Enseignement, la Promotion sociale, le Transport scolaire et la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 138 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 51 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 18 juillet 1996 concernant l'application du décret du 27 avril 1995 relatif à l'agrément et aux subventions des services actifs en matière de toxicomanies est remplacé par la disposition suivante :

« Article 51 : La subvention relative aux coûts généraux d'exploitation inclut les frais de fonctionnement du service ainsi que les frais de gestion comptable et administrative. Cette subvention est plafonnée à 500 000 francs ».

**Art. 3.** Dans l'article 53 du même arrêté, le chiffre « 300 000 » est remplacé par le chiffre « 1 500 000 ».

**Art. 4.** Dans l'article 72 du même arrêté, les mots « au moins six services » sont remplacés par les mots « au moins huit services ».

**Art. 5.** L'article 81, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« cette subvention annuelle s'élève à 1 000 000 francs lorsque le nombre de services membres est d'au moins 8; 2 000 000 francs lorsque le nombre de services membres est d'au moins 16 ».

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> février 1997.

**Art. 7.** Le Membre du Collège qui a la Santé dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 6 novembre 1997.

Par le Collège :

H. HASQUIN,

Président du Collège chargé du Budget

E. TOMAS

Membre du Collège chargé de la Santé,

VERTALING

N. 97 — 2820

[S - C - 97/31481]

**6 NOVEMBER 1997. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van 18 juli 1996 betreffende de toepassing van het decreet van 27 april 1995 betreffende de erkenning en de subsidies van de diensten die werkzaam zijn op het vlak van druggebruik**

Het College,

Gelet op het decreet van 27 april 1995 betreffende de erkenning en de subsidies van de diensten die werkzaam zijn op het vlak van druggebruik, inzonderheid op artikelen 5, 15, 31, § 2, § 4, § 5;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juli 1996 betreffende de toepassing van het Decreet van 27 april 1995 betreffende de erkenning en de subsidies van de diensten die werkzaam zijn op het vlak van druggebruik, inzonderheid op artikelen 51, 53, 72, 81;

Gelet op het advies van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Preventie en Bestrijding van het druggebruik, gegeven op 8 juli 1997;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 juli 1997;

Gelet op het akkoord van het Lid van het College van Begroting;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Overwegende de noodzaak om aanpassingen door te voeren met het oog op de rechtzetting van bepaalde gevolgen van de uitvoering van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juli 1996 betreffende de toepassing van het decreet van 27 april 1995 betreffende de erkenning en de subsidies van de diensten die werkzaam zijn op het vlak van druggebruik;

Op voordracht van het Lid van het College bevoegd voor Gezondheid, Beroepsomscholing en -bijscholing, Onderwijs, Sociale Promotie, Leerlingenvervoer en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 138 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 51 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juli 1996 betreffende de toepassing van het decreet van 27 april 1995 betreffende de erkenning en de subsidies van de diensten die werkzaam zijn op het vlak van de druggebruik, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 51 : De toelage voor de algemene uitbatingskosten omvat de werkingskosten van de dienst evenals de kosten voor het boekhoudkundig en administratief beheer. Deze toelage is vastgelegd op maximum 500 000 BEF ».

**Art. 3.** In artikel 53 van hetzelfde besluit wordt het cijfer « 300 000 » vervangen door het cijfer « 1 500 000 ».

**Art. 4.** In artikel 72 van hetzelfde besluit worden de woorden « minstens zes diensten » vervangen door de woorden « minstens acht diensten ».

**Art. 5.** Lid 2 van artikel 81 van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid :

« deze jaarlijkse toelage bedraagt 1 000 000 BEF wanneer er minstens acht aangesloten diensten zijn; 2 000 000 BEF wanneer er minstens 16 aangesloten diensten zijn ».

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 1997.

**Art. 7.** Het Lid van het College, bevoegd voor Gezondheid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 november 1997.

Namens het College :

H. HASQUIN,

Voorzitter van het College, belast met Begroting

E. TOMAS,

Lid van het College, belast met Gezondheid

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### MINISTERE DE LA JUSTICE

[97/10006]

#### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 18 novembre 1997, Mme Reynders, D., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers, est désignée en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 19 novembre 1997;

[97/10007]

#### Notariat

Par arrêté royal du 14 novembre 1997 :

- une résidence notariale à Céroux-Mousty (Ottignies-Louvain-la-Neuve) est, à la demande du titulaire, transférée à la commune d'Ottignies (Ottignies-Louvain-la-Neuve);
- M. Meulders, L., notaire à la résidence de Céroux-Mousty (Ottignies-Louvain-la-Neuve), est nommé notaire à la résidence d'Ottignies (Ottignies-Louvain-la-Neuve).

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[97/10006]

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 18 november 1997 is Mevr. Reynders, D., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 19 november 1997.

[97/10007]

#### Notariaat

Bij koninklijk besluit van 14 november 1997 :

- is een notariële standplaats te Céroux-Mousty (Ottignies-Louvain-la-Neuve), op verzoek van de titularis, naar de gemeente Ottignies (Ottignies-Louvain-la-Neuve) overgebracht;
- is de heer Meulders, L., notaris ter standplaats Céroux-Mousty (Ottignies-Louvain-la-Neuve), benoemd tot notaris ter standplaats Ottignies (Ottignies-Louvain-la-Neuve).

### MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

[97/14214]

**25 JUNI 1997.** — Arrêté royal autorisant la suppression des passages à niveau n<sup>os</sup> 17 et 20 de la ligne 42 : Rivage-Troisvierges, à Gouvy (Cierreux et Bovigny) moyennant l'aménagement d'un chemin rural dans le cadre de l'électrification de la ligne

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et règlements de police sur les chemins de fer, notamment l'article 2.

### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

[97/14214]

**25 JUNI 1997.** — Koninklijk besluit dat de afschaffing van de overwegen nrs. 17 en 20 op de lijn 42 : Rivage-Troisvierges te Gouvy (Cierreux en Bovigny) machtigt mits de aanleg van een buurtweg in het kader van de elektrificatie van de lijn

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1835 betreffende de tolgeden en politiereglementen op de spoorwegen, inzonderheid op artikel 2.

Vu la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des Chemins de fer belges, notamment l'article 1bis, remplacé par la loi du 21 mars 1991;

Considérant que le Conseil des Ministres du 5 juillet 1996 dans le cadre du plan décennal 1996-2005 pour les investissements de la S.N.C.B. a approuvé la modernisation et l'électrification de la ligne 42 : Rivage-Troisvierges;

Considérant que, suivant le calendrier établi, la traction électrique sur la ligne précitée doit être mise en service en mai 1999;

Considérant que le mode d'exploitation électrique de cette ligne ferroviaire avec des trains plus rapides et moins bruyants nécessite une protection appropriée au droit des passages à niveau et, si possible, leur suppression;

Considérant que, dans l'intérêt de la sécurité du trafic tant ferroviaire que routier et afin de promouvoir la régularité de l'exploitation ferroviaire, les passages à niveau 17 et 20 de la ligne ferrée 42 : Rivage-Troisvierges à Gouvy (Cierreux et Bovigny) entrent prioritairement en ligne de compte pour leur suppression;

Considérant que, en fonction de la situation locale, l'aménagement d'un chemin rural constitue d'un point de vue technique, d'aménagement rural et financier la solution la mieux appropriée aux éventuels problèmes causés par la suppression de ces deux passages à niveau;

Considérant que les travaux repris aux plans n° DV-0420-071.260-01 et DV-0420-073.250-01 répondent à l'objectif fixé;

Considérant que les enquêtes publiques auxquelles les plans précités ont été soumis, n'ont donné lieu à aucune objection;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Société nationale des Chemins de fer belges est autorisée à supprimer les passages à niveau n<sup>os</sup> 17 et 20 de la ligne 42 : Rivage-Troisvierges à Gouvy (Cierreux et Bovigny), moyennant l'aménagement d'un chemin rural, dans le cadre de l'électrification de la ligne tel qu'indiqué aux plans des travaux n<sup>os</sup> DV-0420-071.26001 et DV-0420-073.250.01, annexés au présent arrêté.

**Art. 2.** Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 juin 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

Gelet op de wet van 23 juli 1926 houdende de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, inzonderheid op artikel 1bis, vervangen door de wet van 21 maart 1991;

Overwegende dat de Ministerraad op 5 juli 1996 in het kader van het tienjarenplan 1996-2005 voor de investeringen van de N.M.B.S. de modernisering en de elektrificatie van de spoorlijn 42 : Rivage-Troisvierges heeft goedgekeurd;

Overwegende dat volgens de vooropstaande planning de elektrische tractie op de genoemde spoorlijn tegen mei 1999 in dienst dient gesteld te worden;

Overwegende dat de elektrische exploitatiewijze van deze spoorlijn met snellere en geluidlozere treinen een passende beveiliging en zo mogelijks de afschaffing der overwegen noodzakelijk maakt;

Overwegende dat aldus in het belang van de veiligheid van het trein- en wegverkeer alsook ter bevordering van de regelmaat der spoorex- ploitatie de overwegen 17 en 20 op de spoorlijn 42 : Rivage-Troisvierges te Gouvy (Cierreux en Bovigny) wegens hun aard en ligging prioritair voor afschaffing in aanmerking komen;

Overwegende dat hiertoe ingvolge de plaatselijke toestand de aanleg van een buurtweg vanuit technisch, landschappelijk en financieel oogpunt de best passende oplossing vormt voor eventuele verkeerspro- blemen, veroorzaakt door de afschaffing van deze twee genoemde overwegen;

Overwegende dat de met de plannen nrs. DV-0420-071.260-01 en DV-0420-073.250-01 beschreven werken aan het gestelde doel beant- woorden;

Overwegende dat de openbare onderzoeken waaraan voornoemde plannen onderworpen werden geen gegronde bezwaren opgeleverd hebben;

Op de voordracht van Onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen is gemachtigd tot de afschaffing van de overwegen nrs. 17 en 20 op de lijn 42 : Rivage-Troisvierges te Gouvy (Cierreux en Bovigny) mits de aanleg van een buurtweg in het kader van de elektrificatie van de lijn, zoals aangegeven op de werkplannen nrs. DV-0420-071.260-01 en DV-0420-073.250.01, gevoegd bij dit besluit.

**Art. 2.** Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 juni 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

[S - C - 97/14249]

**20 OCTOBRE 1997.** — Arrêté royal déclarant d'utilité publique la prise de possession immédiate de certaines parcelles situées sur le territoire de la commune de Berloz, Waremmes, Remicourt, Fexhe-le-Haut-Clocher et Awans

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des Chemins de fer belges, notamment l'article 1<sup>er</sup>bis, remplacé par la loi du 21 mars 1991;

Vu la loi du 26 juillet 1962, modifiée par la loi du 7 juillet 1978 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, notamment l'article 5;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 10, § 2, 2°;

Vu l'arrêté royal n° A/94084/B.48.2.4/B du 31 mai 1994;

[S - C - 97/14249]

**20 OKTOBER 1997.** — Koninklijk besluit waarbij de onmiddellijke inbezitting van sommige percelen, gelegen op het grondgebied van de gemeenten Berloz, Borgworm, Remicourt, Fexhe-le-Haut-Clocher en Awans van algemeen nut wordt verklaard

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 juli 1926 houdende oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, inzonderheid op artikel 1bis, vervangen door de wet van 21 maart 1991;

Gelet op de wet van 26 juli 1962 gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 10, § 2, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit nr. A/94084/B.48.2.4/B van 31 mei 1994;

Considérant que le permis de bâtir, accordé par le Ministre de la Région wallonne le 6 novembre 1996 ainsi que les études de détail donnent lieu à des modifications, nécessitant des compléments d'emprises aux emprises déclarées d'utilité publique par l'arrêté royal du 31 mai 1994;

Considérant qu'il s'avère nécessaire de redéfinir la prise de possession des parcelles, indiquées au plan n° ET-D1434000-HT1, et de compléter la prise de possession des parcelles, indiquées aux plans n°s ET-D1-355000-HT1, ET-D1411000-HT1, ET-D1-431000 HT1, ET-D1-432000-HT1, ET- 433000-HT1, ET-D1-441000-HT1, ET-D1-442000HT1, ET-D1-443000-HT1, ET-D1444000 -HT1, ET-D1-445000-HT1, ET-D1-451000-HT1, ET-D1-452000HT1, ET-D1-511000-HT1, ET-D1512000-HT1 annexés à l'arrêté royal n° A/94084/B48.2.4/B du 31 mai 1994, par la prise de possession des parcelles, indiquées aux plans n°s ET-D1-355000-HT2, ET-D1-411000-HT2, ET-D1-431000-HT3, ET-D1-432000HT2, ET-D1-432000-HT3, ET-D1433000-HT2, ET-D1-441000-HT2, ET-D1-442000-HT2, ET-D1-443000HT2, ET-D1-444000-HT2, ET-D1445000-HT2, ET-D1-451000-HT2, ET-D1- 451453-HT1, ET-D1-452000HT2, ET-D1-511000-HT2, ET-D1512000-HT2, ET-D1-513000- HT2 et situées sur le territoire des communes de Berloz, Waremmes, Remicourt, Fexhe-le-Haut-Clocher et Awans, pour la réalisation de l'objectif ci-avant décrit ainsi que pour la pose judicieuse de la ligne à grande vitesse et des équipements associés, pour la protection de l'environnement et les aménagements des infrastructures existantes;

Considérant l'approbation, par le Conseil des Ministres du 19 juillet 1991, du planning de construction des lignes à grande vitesse;

Considérant que le Gouvernement a approuvé, le 5 juillet 1996 le plan décennal 1996-2005 des investissements ferroviaires et que, dans ce cadre, il a adopté un calendrier adapté pour la réalisation du projet TGV;

Considérant que, suite à ce planning, la ligne à grande vitesse entre Bruxelles et Liège doit être mise en service en 2002;

Considérant que, compte tenu des délais exigés pour les travaux, la prise de possession immédiate, des parcelles en question, pour cause d'utilité publique, est indispensable;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il y a utilité publique à exécuter, dans le cadre de la construction de la ligne à grande vitesse Bruxelles-Cologne (tronçon Louvain-Liège), la prise de possession immédiate de certaines parcelles, situées sur le territoire des communes de Berloz, Waremmes, Remicourt, Fexhe-le-Haut-Clocher et Awans et reprises aux plans n°s ET-D1355000-HT2, ET-D1-411000-HT2, ET-D1-431000- HT3, ET-D1-432000HT2, ET-D1-432000-HT3, ET-D1433000-HT2, ET-D1-434000-HT2, ET-D1-441000-HT2, ET-D1-442000HT2, ET-D1-443000-HT2, ET-D1444000-HT2, ET-D1-445000-HT2, ET-D1-451000-HT2, ET-D1-451453HT1, ET-D1-452000-HT2, ET-D1511000- HT2, ET-D1-512000-HT2, ET-D1-513000-HT2 annexés au présent arrêté.

**Art. 2.** A défaut de cession amiable, Les parcelles, indiquées aux plans ci-dessus visés et nécessaires à l'exécution des travaux en question seront, emprises et occupées, conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, et notamment l'article 5.

**Art. 3.** L'arrêté royal A/94084/B48.2.4/B du 31 mai 1994 est abrogé en ce qui concerne les emprises indiquées au plan y annexé n° ET-D1-434.000-HT1 et situé sur le territoire de la commune de Remicourt.

**Art. 4.** Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Transports,

M. DAERDEN

Overwegende dat de bouwtoelating verleend door de Minister van het Waalse Gewest op 6 november 1996 evenals de detailstudies aanleiding gegeven hebben tot bijkomende innemingen ten opzichte van de innemingen die door het koninklijk besluit van 31 mei 1994 van openbaar nut verklaard werden;

Overwegende dat het noodzakelijk is de inbezitneming van de percelen aangeduid op het plan nr. ET-D1-434000-HT1 te herbepalen en de inbezitneming van de percelen aangeduid op de plannen nrs. ET-D1-355000-HT1, ET-D1-411000-HT1, ET-D1-431000HT1, ET-D1-432000-HT1, ET-433000- HT1, ET-D1-441000-HT1, ET-D1-442000-HT1, ET-D1-443000-HT1, ET-D1-444000-HT1, ET-D1-445000-HT1, ET-D1-451000-HT1, ET-D1-452000-HT1, ET-D1-511000-HT1, ET-D1- 512000-HT1, gevoegd bij het koninklijk besluit nr. A/94084/B48.2.4/B van 31 mei 1994 te vervolledigen door de inbezitneming van de percelen aangeduid op de plannen nrs. ETD1-355000-HT2, ET-D1-411000-HT2, ET-D1-431000-HT3, ET-D1-432000HT2, ET-D1-432000-HT3, ET-D1-433000-HT2, ET-D1- 441000-HT2, ET-D1-442000-HT2, ET-D1-443000-HT2, ET-D1-444000-HT2, ET-D1-445000- HT2, ET-D1-451000-HT2, ET-D1-451453-HT1, ET-D1-452000-HT2, ET-D1-511000-HT2, ET-D1-512000-HT2, ET-D1-513000-HT2 en gelegen op het grondgebied van de gemeenten Berloz, Borgworm, Remicourt, Fexhe-le-Haut-Clocher en Awans voor het verwezenlijken van boven omschreven doelstelling, alsook voor de oordeelkundige aanleg van de hogesnelheidslijn en voor de ermee gepaard gaande voorzieningen ter bescherming van het leefmilieu en aanpassing van de bestaande infrastructuur;

Overwegende dat de Ministerraad op 19 juli 1991 de planning van de aanleg van de hogesnelheidslijnen heeft goedgekeurd;

Overwegende dat de Regering op 5 juli 1996 het tienjaren plan 1996-2005 der spoorweginvesteringen heeft goedgekeurd en in dit kader een aangepaste kalender ter verwezenlijking van het HST-project heeft aangenomen;

Overwegende dat ingevolge deze planning de hogesnelheidslijn tussen Brussel en Luik tegen 2002 in gebruik dient te worden genomen;

Overwegende dat wegens de vooropstaande duurtijd van de vereiste werkzaamheden derhalve de onmiddellijke inbezitneming van de bedoelde percelen ten algemene nutte onontbeerlijk is;

Op de voordracht van Onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het algemeen nut vordert voor de uitvoering van de werken, kaderend in de aanleg van een hogesnelheidslijn Brussel-Keuken (baanvak Leuven-Luik), de onmiddellijke inbezitneming van sommige percelen, gelegen op het grondgebied van de gemeenten Berloz, Borgworm, Remicourt, Fexhe-le-Haut-Clocher en Awans en aangeduid op de plannen nrs. ET-D1- 355000-HT2, ET-D1-411000-HT2, ET-D1-431000-HT3, ET-D1-432000-HT2, ET-D1-432000- HT3, ET-D1-433000-HT2, ET-D1-434000HT2, ET-D1-441000-HT2, ET-D1-442000-HT2, ET-D1-443000-HT2, ET-D1-444000-HT2, ET-D1-445000-HT2, ET-D1-451000-HT2, ET-D1-451453-HT1, ET-D1-452000-HT2, ET-D1-511000-HT2, ET-D1-512000-HT2, ET-D1-513000- HT2, gevoegd bij dit besluit.

**Art. 2.** Bij gebrek aan afstand in der minne, worden de voor de werken benodigde en op voormelde plannen aangewezen percelen ingenomen en bezet overeenkomstig de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, inzonderheid artikel 5.

**Art. 3.** Het koninklijk besluit A/94084/B48.2.4/B van 31 mei 1994 wordt wat betreft de innemingen, aangeduid op het erbij gevoegde plan nr. ET-D1-434.000-HT1, en gelegen op het grondgebied van de gemeente Remicourt, opgeheven.

**Art. 4.** Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Vervoer,

M. DAERDEN



Annexe à l'arrêté royal du 20 octobre 1997 — Bijlage bij het koninklijk besluit van 20 oktober 1997

AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK													
CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE													
Commune de Gemeente van AWANS													
TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN													
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Section	N° Parcelle	Nature	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires
							cadastrale		à acquérir				
Plan Nr.	Volgnummer	Divisie	Artikel		Parceelnummer	Aard	HA	A	CA	HA	A	CA	
39.1	31	1	00511	A	0442B	TERRE	05	89	75	00	02	61	COHEUR-LEONARD, VVE CHARLES MATHIAS JOSEPH EMILE /MARIETTE JULIENNE NATHALIE AUGUSTA/ CHEE ROOSEVELT 272 4420 SAINT-NICOLAS WERA-COHEUR, PAUL EMILE CLEMENT ALFRED CHEE ROOSEVELT 272 4420 SAINT-NICOLAS COHEUR-DENOMERENGE, ERIC CHARLES MARCEL R JOSEPH DELMOTTE 42 4340 AWANS COHEUR, ISABELLE FRANCOISE MARIE JULIE R JOSEPH DELMOTTE 42 4340 AWANS
40.1	128	2	00706	A	0451A	TERRE	01	41	37	00	00	05	DANS, LEON ELI RUE ACHILLE MASSET 53 4340 AWANS
40.1	129	2	00707	A	0449B	TERRE	00	21	09	00	00	43	DANS-STASSART, MARCEL RENE RUE NESTOR ROYER 49 4367 CRISNEE
40.1	130	2	00731	A	0449A	TERRE	00	38	74	00	00	60	VANBRABANT CLAUDE JOSEPH/ EPSE DANS MARIE CLAIRE RUE ACHILLE MASSET 14 4340 AWANS
40.1	131	2	00966	A	0452	TERRE	00	41	49	00	00	01	ROLOUX, ANGELE RAYMONDE/VVE MERTENS, WILLY CONSTANT 120945/ RUE DE VOROUX 3 4340 AWANS GUSTIN, NELLY MARIE/EPSE JORSSEN, JOSEPH DESIRE 280316/ GRAND BRU 10 4140 SPRIMONT
40.1	132	2		A	NC	VOIRIE				00	06	11	
40.1	133	2	00390	A	0450	TERRE	00	81	47	00	05	53	BODSON-ROUTHOUT, GUY VALERE GABRIEL AV D AIX LA CHAPELLE 13 4020 LIEGE

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE		AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LIJK													
Commune de Gemeente van		AWANS													
TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN															
N° Plan 42.1	N° d'ordre 05	Division 2	Article 00776	Section- Sectie	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars		
							cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen						
								HA	A	CA	HA	A	CA		
42.1	05	2	00776	B	0148B	TERRE	BOUWLAND	00	18	58	00	04	80	GRISARD-JADOUL, AUGUSTE JOSEPH GUSTAVE LUCIEN AVENUE DE LA GARE 24	
42.1	06	2	00806	B	0172A	TERRE	BOUWLAND	00	19	06	00	04	57	4460 GRACE-HOLLOGNE GRISARD-JADOUL, AUGUSTE JOSEPH GUSTAVE LUCIEN AV DE LA GARE 24	
42.1	07	2	00798	B	0171F	TERRE	BOUWLAND	00	16	30	00	01	12	4460 GRACE-HOLLOGNE GRISARD, JOEL MARIE GUY AUGUSTE AV DE LA GARE 24 DEPAS-VANDEVENNE, LAMBERT JOSEPH LOUIS R DU MOULIN A VENT 99 4340 AWANS	

REMARQUES :  
 - LES PLANS TERRIERS DES EMPRISES A ACQUERIR OU A EXPROPRIER PAR L'ETAT PEUVENT ETRE CONSULTES A L'ADMINISTRATION COMMUNALE.  
 - SITUATION CADASTRALE AU 1er JANVIER 1991.  
 - DE PLANNEN VAN DE INNEMINGEN DIE DOOR DE STAAT MOETEN WORDEN VERWORVEN OF ONTEIGEND KUNNEN OP DE ADMINISTRATIEVE DIENST VAN DE GEMEENTE GERAADPLEEGD WORDEN.  
 - KADASTRALE TOESTAND OP 1ste JANUARI 1991.

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE										AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK									
Commune de Gemeente van BERLOZ										TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN									
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Section	N° Parcelle	Nature	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires						
							cadastrale		à acquérir		à acquérir			Nom, prénoms et adrees van de signaars					
Plan Nr.	Volgnummer	Divisie	Artikel	Section-Section	Parceelnummer	Aard	HA	A	CA	HA	A	CA	HA		A	CA			
20.1	09	2		B	NC	VOIRIE				00	16	07							
21.1	12	2	01436	B	0388A	TERRE	04	09	72	00	94	30			VERBOIS JOSEPH LEON/LINDEKENS CHANTALE MARIE R DES TEMPLES 15 4257 BERLOZ				
21.1	13	2	00662	B	0380B	TERRE	01	74	85	01	74	85			PICQUET-GOFFIN, JACQUES GERMAIN DESIRE JOSEPH 3 R DE STAVELOT 4000 LIEGE				
21.1	14	2	01437	B	0394A	TERRE	01	40	00	00	15	30			VERBOIS JOSEPH LEON/LINDEKENS CHANTALE MARIE R DES TEMPLES 15 4257 BERLOZ				
21.1	15	2	00662	B	0371A	TERRE	02	08	69	00	88	65			PICQUET-GOFFIN, JACQUES GERMAIN DESIRE JOSEPH 3 R DE STAVELOT 4000 LIEGE				
21.1	16	2	01267	B	0394B	TERRE	00	75	30	00	04	58			VERBOIS JOSEPH LEON/LINDEKENS CHANTALE MARIE R DES TEMPLES 15 4257 BERLOZ				
21.1	17	2	00166	B	0399A	TERRE	01	78	06	00	02	08			VERBOIS MARIE JOSE MARGUERITE/TOPPET GASTON JACQUES R DES FRENES 63 4347 FEXHEZ				
21.1	18	2	01215	B	0372A	FOSSE	00	18	02	00	12	66			DOMAINE DE LA FABRIQUE D EGLISE ST MORRIS R DESIRE LISMONDE 2 4257 BERLOZ				
21.1	19	2	01172	B	0403A	TERRE	11	56	87	01	06	62			DOMAINE DE L ETAT/MIN FINANCES/ADM TVA ENREG ET DOM BD DU JARDIN BOTANIQUE 50 BTE 39 1010 BRUXELLES				

REMARQUES :  
 - LES PLANS TERRIERS DES EMPRISES A ACQUERIR OU A EXPROPRIER PAR L'ETAT PEUVENT ETRE CONSULTES A L'ADMINISTRATION COMMUNALE.  
 - SITUATION CADASTRALE AU 1er JANVIER 1991.  
 - DE PLANIEN VAN DE INNEMINGEN DIE DOOR DE STAAT MOETEN WORDEN VERWOVEN OF ONTEIGEND KUNNEN OP DE ADMINISTRATIEVE DIENST VAN DE GEMEENTE GERAADPLEEGD WORDEN.  
 - KADASTRALE TOESTAND OP 1ste JANUARI 1991.

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE														
BRUXELLES - COLOGNE														
Tronçon HELECINE - LIEGE														
AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN														
BRUSSEL - KEULEN														
Baanvak HELECINE - LIJK														
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER														
Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER														
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section	N° Parcelle	Nature	SURFACE-OPPERVLAKTE							
							cadastrale			à acquérir				
Plan Nr.	Volgnummer	Division	Artikel	Section	Parceelnummer	Aard	HA	A	CA	HA	A	CA	Nom, prénoms et résidence des propriétaires	
37.1	30	2	00123	B	0239E	TERRE	BOUWLAND	02	55	29	00	14	94	COONEN-COLLARD, RENE HENRI JEAN MARIE AV DE WINTERBERG 63 1330 RIXENSART
37.1	31	2		B	NC	VOIRIE	WEG				00	06	92	
37.1	32	2	00123	B	0236C	TERRE	BOUWLAND	00	16	09	00	00	80	COONEN-COLLARD, RENE HENRI JEAN MARIE AV DE WINTERBERG 63 1330 RIXENSART
37.1	33	2	00123	B	0236B	TERRE	BOUWLAND	00	29	20	00	01	24	COONEN-COLLARD, RENE HENRI JEAN MARIE AV DE WINTERBERG 63 1330 RIXENSART
37.1	34	2	00123	B	0219A	TERRE	BOUWLAND	03	76	69	00	08	24	COONEN-COLLARD, RENE HENRI JEAN MARIE AV DE WINTERBERG 63 1330 RIXENSART
37.1	35	2	00196	B	0220A	TERRE	BOUWLAND	01	40	32	00	70	73	COONEN-COLLARD, RENE HENRI JEAN MARIE AV DE WINTERBERG 63 1330 RIXENSART
37.1	36	2		B	NC	VOIRIE	WEG				00	46	54	DOMAINE DE LA FABRIQUE D EGLISE DE LA PAROISSE SAINT-DENIS A LIEGE R STE-ALDEGONDE 5 4000 LIEGE
37.1	37	2		B	NC	RUISSEAU	PUIN				00	02	10	
37.1	38	2	00244	B	0313A	TERRE	BOUWLAND	00	01	69	00	00	01	DOMAINE DE LA REGION WALLONNE/MIN EQUIPEMENT ET TRANSPORTS/AUTOROUTES ET ROUTES/ BD SIMON BOLIVAR 30 1210 BRUXELLES
37.1	39	2	00256	B	0313E	TERRE V.V.	WOESTE GR.	00	26	78	00	13	27	DOMAINE DE LA CIE/COMPAGNIE INTERCOMMUNALE LIEGEOISE DES EAUX R DE HARLEZ 9 4000 LIEGE
37.1	40	2	00266	B	0218D	TERRE	BOUWLAND	00	08	42	00	08	42	DEDRY-MOUMALLE, VVE LOUIS NICOLAS JOSEPH /JOSEPHINE MARIE LOUISE/ R GUSTAVE LEMEER 3 4340 AWANS DEDRY, JEAN LOUIS JOSEPH R GUSTAVE LEMEER 3 4340 AWANS DEDRY, JOSEPH EMILE NICOLAS R GUSTAVE LEMEER 3 4340 AWANS

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE		AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK												
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER		TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN												
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article Artikel	Section-Section	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars	
							cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen		HA	A		CA
37.1	41	2	00256	B	0313F	TERRE	BOUWLAND	00	01	67			00	
37.1	42	2	00266	B	0327M	TERRE	BOUWLAND	00	86	74	00	20	31	DOMAINE DE LA CIE/COMPAGNIE INTERCOMMUNALE LIEGEOISE DES EAUX R DE HARLEZ 9 4000 LIEGE DEDRY-MOUMALLE, VVE LOUIS NICOLAS JOSEPH /JOSEPHINE MARIE LOUISE/ R GUSTAVE LEMEER 3 4340 AWANS DEDRY, JEAN LOUIS JOSEPH R GUSTAVE LEMEER 3 4340 AWANS DEDRY, JOSEPH EMILE NICOLAS R GUSTAVE LEMEER 3 4340 AWANS DEDRY, BRIGITTE MARIE ELZA R GUSTAVE LEMEER 3 4340 AWANS
37.1	43	2		B	NC	VOIRIE	WEG				00	00	16	
37.1	44	2	00222	B	0367A	TERRE	BOUWLAND	22	70	45	00	00	37	LHOEST-GERMIS, RENE EMILE JEAN HENRI R ESCOUSSET 10 4041 HERSTAL
37.1	45	2		B	NC	VOIRIE	WEG				00	02	89	
37.1	46	2	00276	B	0316D	TERRE	BOUWLAND	00	31	04	00	02	61	DOMAINE DE LA FABRIQUE D EGLISE DE LA PAROISSE SAINT-PIERRE A CRISNEE/THYS/ R L-HAPPART 5 4367 CRISNEE COUNSON, ISABELLE R DES THIERS 88 4970 STAVELOT
37.1	47	2	00269	B	0327K	TERRE	BOUWLAND	00	11	78	00	01	02	

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE		AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LIJK																
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER		TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN																
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Section	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars					
							cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen		HA	A		CA	HA	A	CA	
Plan Nr.	Volgnummer	Divisie	Artikel															
37.1	48	2	00266	B	0327L	TERRE	BOUWLAND	00	24	14	00	01	67	COUNSON, ANNE FRANCOISE R DES THIERS 88 4970 STAVELOT				
														DEDRY-MOUMALLE, VVE LOUIS NICOLAS JOSEPH / JOSEPHINE MARIE LOUISE/ R GUSTAVE LEMEER 3 4340 AWANS DEDRY, JEAN LOUIS JOSEPH R GUSTAVE LEMEER 3 4340 AWANS DEDRY, JOSEPH EMILE NICOLAS R GUSTAVE LEMEER 3 4340 AWANS DEDRY, BRIGITTE MARIE ELZA R GUSTAVE LEMEER 3 4340 AWANS				
37.1	49	2	00196	B	0309A	TERRE	BOUWLAND	03	76	47	00	16	63	DOMAINE DE LA FABRIQUE D' EGLISE DE LA PAROISSE SAINT-DENIS A LIEGE R STE-ALDEGONDE 5 4000 LIEGE				
37.1	50	2		B	NC	RUISSEAU	PUIN				00	00	04					
37.1	51	2		B	NC	VOIRIE	WEG				00	00	06					
37.1	52	2		B	NC	VOIRIE	WEG				00	01	73					
37.1	53	2	00185	A	0044L	TERRE	BOUWLAND	01	67	49	00	00	69	DOMAINE DE LA FABRIQUE D' EGLISE DE LA PAROISSE SAINT-SAUVEUR A GRACE-HOLLOGNE/HORION-HOZEMONT/ PL DU DOYENNE 24 4460 GRACE-HOLLOGNE				
37.1	54	2	00286	B	0327N	TERRE	BOUWLAND	00	13	51	00	00	71	BERWAER-DUPONT, LEOPOLD NICOLAS JOSEPH ALBERT R PAUL SACRE 12 4367 CRISNEE				

AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK													
CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE													
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER													
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Sectie	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE				Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars		
							cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen				
							HA	A	CA	HA	A	CA	
37.1	55	2		B	NC	VOIRIE				00	00	09	
37.1	56	2	00222	B	0367A	TERRE	22	70	45	00	00	12	LHOEST-GERMIS, RENE EMILE JEAN HENRI R ESCOUSSET 10 4041 HERSTAL
37.1	57	2	00289	A	0044R	TERRE	18	70	87	00	01	77	JANSEN-SIMONS, ALFRED HUBERT R DU VILLAGE 42 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
37.1	58	2	00283	B	0048A	TERRE	03	41	54	00	00	36	LUCAS, PHILIPPE CLEMENT ARNOLD/EPX HANLET, MARIE THERESE MARGUERITE 0202540 R DU MONUMENT 68 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
37.1	59	2		B	NC	VOIRIE				00	01	42	
37.1	60	2	00225	B	0372A	TERRE	03	77	06	00	00	35	RIGO-HAUTECLER, GUILLAUME JACQUES CELESTIN MARIE JOSEPH FERME DE LA CLEE 18 3840 LOOZ
38.1	07	2	00271	B	0387A	TERRE	00	72	86	00	01	52	LUCAS-LESCRENIER, GEORGES MARCEL GILLES MARIE JOSEPH R ROND DU ROI ALBERT 56 4340 AWANS
38.1	08	2	00270	B	0386A	TERRE	02	58	16	00	07	66	GENOT-LAMBERT, VVE LEON FRANCOIS JACQUES NICOLAS /IRENE JOSEE MARIE/ AV REINE ASTRID 30 4130 ESNEUX
38.1	09	2	00205	B	0384D	TERRE	00	13	00	00	00	76	LUCAS-RIGO, GUY JOSEPH PHILIPPE DIEUDONNE R PASCAL SACRE 9 4367 CRISNEE
38.1	10	2	00271	B	0388B	TERRE	00	23	05	00	01	27	LUCAS-LESCRENIER, GEORGES MARCEL GILLES MARIE JOSEPH R ROND DU ROI ALBERT 56 4340 AWANS

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE		AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LIJK											
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER		TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN											
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Sectie	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars
							cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen				
							HA	A	CA	HA	A	CA	
38.1	11	2	00271	B	0388A	TERRE	00	99	41	00	01	25	LUCAS-LESCRENIER, GEORGES MARCEL GILLES MARIE JOSEPH R ROND DU ROI ALBERT 56 4340 AWANS
38.1	12	2	00199	B	0389A	TERRE	00	34	75	00	01	07	DOMAINE DE LA FABRIQUE D' EGLISE DE LA PAROISSE SAINT- BARTHELEMY A LIEGE R REGNIER PONCELET 16 4000 LIEGE
38.1	13	2	00289	A	0122D	TERRE	55	30	44	00	28	01	JANSEN-SIMONS, ALFRED HUBERT R DU VILLAGE 42
38.2	00	2	00289	A	0122D	TERRE	55	30	44	00	17	53	4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER JANSEN-SIMONS, ALFRED HUBERT R DU VILLAGE 42
38.2	01	2	00289	A	0122D	TERRE	55	30	44	00	04	31	4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER JANSEN-SIMONS, ALFRED HUBERT R DU VILLAGE 42
38.2	02	2	00289	A	0122D	TERRE	55	30	44	00	00	08	4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER JANSEN-SIMONS, ALFRED HUBERT R DU VILLAGE 42
38.2	03	2		B	NC	VOIRIE				00	00	02	4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
38.2	04	2		B	NC	VOIRIE				00	01	01	
38.2	05	2		B	NC	VOIRIE				00	00	23	
38.2	06	2	00222	B	0367A	TERRE	22	70	45	00	06	42	LHOEST-GERMIS, RENE EMILE JEAN HENRI R ESCOUSSET 10 4041 HERSTAL
38.2	07	2	00222	B	0367A	TERRE	22	70	45	00	01	60	LHOEST-GERMIS, RENE EMILE JEAN HENRI R ESCOUSSET 10 4041 HERSTAL
38.2	08	2	00202	B	0392A	TERRE	07	62	10	00	30	30	C.P.A.S. LIEGE PLACE SAINT JACQUES 13 4000 LIEGE
38.2	09	2	00202	B	0392A	TERRE	07	62	10	00	07	47	C.P.A.S. LIEGE PLACE SAINT JACQUES 13 4000 LIEGE



AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LIJK														
CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE														
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER														
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Section	N° Parcelle	Nature	SURFACE-OPPERVLAKTE							
							cadastrale		à acquérir		Nom, prénoms et résidence des propriétaires		Naam, voornaam en adres van de signaars	
Plan Nr.	Volgnummer	Division	Artikel	Section-Section	Parceelnummer	Aard	HA	A	CA	HA	A	CA		
38.2	10	2	00202	B	0392A	TERRE	07	62	10	00	00	11	C.P.A.S. LIEGE PLACE SAINT JACQUES 13 4000 LIEGE	
38.2	11	2		B	NC	VOIRIE				00	10	37		
39.1	16	2	00148	A	0118A	TERRE	02	18	81	00	03	64	BODSON, ELIE JOSEPH EMILE LES HERITIERS R.J.DELMOTTE 75 4340 AWANS	
39.1	17	2		A	NC	VOIRIE				00	00	62		
39.1	18	2	00122	A	0116A	TERRE	00	16	60	00	01	37	MASSART-LECOCO, RENE JOSEPH FRANCOIS LAMBERT AVENUE DE L EUROPE 13 4430 ANS	
39.1	19	2	00125	A	0119	TERRE	00	14	70	00	02	39	MELON-VANDEBEMDEN, RENE GASTON JEAN R.C.DEMBLON 24 4431 ANS	
39.1	20	2	00148	A	0125A	TERRE	01	66	30	00	06	52	MELON-KINT, WILLY CONSTANT JOSEPH R DE LA FLUTE ENCHANTEE 1 1080 BR/MOLENBEEK-SAINT-JEAN/ BODSON, ELIE JOSEPH EMILE LES HERITIERS R.J.DELMOTTE 75 4340 AWANS	
39.1	21	2	00127	A	0126A	TERRE	03	49	80	00	16	42	COHEUR-LEONARD, VVE CHARLES MATHIAS JOSEPH EMILE /MARIETTE JULIENNE NATHALIE AUGUSTA/ CHEE ROOSEVELT 272 4420 SAINT-NICOLAS COHEUR-DENOMERANCE, ERIC CHARLES MARCEL FRANCOIS R.J.DELMOTTE 42 4340 AWANS	
													COHEUR, ISABELLE FRANCOISE MARIE JULIE R.J.DELMOTTE 42 4340 AWANS WERA-COHEUR, PAUL EMILE CLEMENT ALFRED CHEE ROOSEVELT 272 4420 SAINT-NICOLAS	

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE		AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN											
BRUXELLES - COLOGNE		BRUSSEL - KEULEN											
Tronçon HELECINE - LIEGE		Baanvak HELECINE - LUIK											
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER		TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR											
Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER		LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN											
No Plan	No d'ordre	Division	Article	Section-Sectie	N° Parcelle	Nature	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires
							cadastrale		à acquérir		à acquérir		
			Artikel		Parceelnummer	Aard	HA	A	CA	HA	A	CA	
39.1	22	1	01070	A	0325A	TERRE	00	79	10	00	08	19	JANSEN-SIMONS, ALFRED HERBERT R DU VILLAGE 5 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
39.1	23	1	01070	A	0324D	TERRE	00	80	00	00	01	34	JANSEN-SIMONS, ALFRED HERBERT R DU VILLAGE 5 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
39.1	24	1	00602	A	0326	TERRE	00	39	10	00	06	70	DIEUDONNE-CAVERENNE, ALFRED JOSEPH JEAN GUILLAUME LUCIEN GHISLAIN R DE LA CHAPELLE 6/7 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
39.1	25	1	01050	A	0327	TERRE	00	43	70	00	04	38	DURWAEL-LAHAYE, LOUIS FERNAND FELIX R F HANON 29 4340 AWANS
39.1	26	1	01282	A	0324C	TERRE	01	68	87	00	02	61	VOYEUX STASSART, VVE JULES ARNOLD ERNEST / MARIE HENRIETTE JULIENNE SUZANNE/ QUAI SAINT LEONARD 35 4000 LIEGE
39.1	27	1	00889	A	0328	TERRE	00	18	60	00	00	23	MELON-VANDERBEMDEN, RENE GASTON JEAN LOUIS THEODORE R DU PLOPE 24 4430 ANS
39.1	28	1	01428	A	0329A	TERRE	00	77	90	00	01	75	MELON-KINT, WILLY CONSTAN JOSEPH R DE LA FLUTE ENCHANTEE 1 1080 BR/MOLENBEEK SAINT-JEAN/ BRIMOUILLE-ROLOUX, BAUDOUIN JOSEPH FELICIEN R J.DELMOTTE 52 4340 AWANS
39.1	29	1	01302	A	0337B	TERRE	00	86	76	00	03	16	BODSON-LEDUC, EDGARD GEORGES MARIE GERARD HENRI R J.DELMOTTE 69 4340 AWANS
39.1	30	1	00579	A	0337D	TERRE	00	89	30	00	04	40	BODSON-MICHON, GEORGES EDGARD HENRI MARIE EMILE R HAUT VINAVE 4 4350 REMICOURT ROLOUX, THEODORE FRANCOIS JOSEPH R JOSEPH DELMOTTE 59 4340 AWANS

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE		AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LIJK											
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER		TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN											
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Section	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars
							cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen				
40.1	100	3	00425	A	0016V	TERRE V.V.	HA	A	CA	HA	A	CA	
40.1	101	3	00764	A	0011A	TERRE	00	33	00	00	00	21	DOMAINE DE LA CIE/COMPAGNIE INTERCOMMUNALE LIEGEOISE DES EAUX R DE HARLEZ 9 4000 LIEGE NULENS-LHOEST, RAYMOND EDOUARD CATHERINE ALBERT R.F.HANON 8 4340 AWANS
40.1	102	3	00301	A	0010	TERRE	00	08	10	00	00	23	MORDANT, JEAN FELIX MARIE/EPX BASTIN, JOSETTE EMILIE LUCIENNE 181140/ R VILLAGE 8 4631 SOUMAGNE MORDANT, MICHEL MARIE MATHIEU LAURENT R VILLAGE 8 4631 SOUMAGNE MORDANT, MARIANNE AGNES FELIX LAURENCE R VILLAGE 8 4631 SOUMAGNE DURWAEI-LAHAYE, LOUIS FERNAND FELIX RUE FRANCOIS HANON 29 4340 AWANS
40.1	103	3	00394	A	0006A	TERRE	00	19	10	00	01	30	GELAESSEN, FRANCOIS EUGENE RUE JOSEPH DELMOTTE 54 4340 AWANS DURWAEI-LAHAYE, LOUIS FERNAND FELIX RUE FRANCOIS HANON 29 4340 AWANS
40.1	104	3		A	NC	VOIRIE				00	01	15	
40.1	105	3	00690	A	0004B	TERRE	00	48	85	00	00	87	
40.1	106	3	00394	A	0005D	TERRE	00	14	60	00	03	27	
40.1	107	3	01127	A	0009A	TERRE	00	03	04	00	01	75	MORDANT, JEAN FELIX/EPX BASTIN, JOSETTE EMILIE 181140/ RUE DU VILLAGE 8 4631 SOUMAGNE MORDANT, MICHEL MARIE RUE DU VILLAGE 8 4631 SOUMAGNE

AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK													
CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE													
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER													
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Subie	N° Parcelle	Nature	SURFACE-OPPERVLAKTE						
							cadastrale		à acquérir		Nom, prénoms et résidence des propriétaires		
Plan Nr.	Volgnummer	Divisie	Artikel		Parceelnummer	Aard	HA	A	CA	HA	A	CA	Naam, voornaam en adres van de signaars
40.1	108	3	00764	A	0012B	TERRE	00	01	85	00	00	55	MORDANT, MARIANNE AGNES RUE DU VILLAGE 8 4631 SOUMAGNE NULENS-LHOEST, RAYMOND EDOUARD CATHERINE ALBERT R F.HANON 8 4340 AWANS
40.1	109	3	00425	A	0009F	TERRE	00	01	30	00	00	61	DOMAINE DE LA CILE/COMPAGNIE INTERCOMMUNALE LIEGEOISE DES EAUX R DU CANAL DE L OURTHE 8 4031 LIEGE NULENS-LHOEST, RAYMOND EDOUARD CATHERINE ALBERT R F.HANON 8 4340 AWANS
40.1	110	3	00764	A	0012C	TERRE	00	01	70	00	00	72	
40.1	111	3		A	NC	VOIRIE				00	01	48	
40.1	112	3	00157	A	0053	TERRE	00	44	00	00	00	35	ROULOUX-HODEIGE, FRANCOIS JEAN JOSEPH THEODORE R VANSTAPEL 17 4340 ANS
40.1	113	3	00764	A	0052	TERRE	00	46	10	00	07	76	NULENS-LHOEST, RAYMOND EDOUARD CATHERINE ALBERT R F.HANON 8 4340 AWANS
40.1	114	3	00790	A	0050	TERRE	00	19	90	00	05	40	DUPAS-DASSY, MATHIEU LOUIS R DE LA CHAPELLE 20 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER BODSON-HOUBAER, EMILE ADALBERT HUBERT AV DES CORMORANS 17 1150 BR/WOLUWE-SAINT-PIERRE/ BILLIET-BODSON, MICHEL GEORGES EMILE AV H.HOOVER 225 1200 BR/WOLUWE-SAINT-LAMBERT/ BODSON, ANNE MARIE ELISABETH AV DES EPERVIERS 19 1150 BR/WOLUWE-SAINT-PIERRE/
40.1	115	3	00633	A	0057	TERRE	00	23	40	00	01	67	

AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK													
CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE													
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER													
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Section	N° Parcelle	Nature	SURFACE-OPPERVLAKTE						
							cadastrale		à acquérir		Nom, prénoms et résidence des propriétaires		
Plan Nr.	Volgnummer	Divisie	Artikel		Parceelnummer	Aard	HA	A	CA	HA	A	CA	Naam, voornaam en adres van de signaars
40.1	116	3	00633	A	0058	TERRE	00	22	75	00	03	76	BODSON-HOUBAER, EMILE ADALBERT HUBERT AV DES CORMORANS 17 1150 BR/WOLUWE-SAINT-PIERRE/ BILLIET-BODSON, MICHEL GEORGES EMILE AV H.HOOVER 225 1200 BR/WOLUWE-SAINT-LAMBERT/ BODSON, ANNE MARIE ELISABETH AV DES EPERVIERS 19 1150 BR/WOLUWE-SAINT-PIERRE/ BODSON-HOUBAER, EMILE ADALBERT HUBERT AV DES CORMORANS 17
40.1	117	3	00633	A	0059	TERRE	00	22	00	00	04	14	AV DES CORMORANS 17 1150 BR/WOLUWE-SAINT-PIERRE/ BILLIET-BODSON, MICHEL GEORGES EMILE AV H.HOOVER 225 1200 BR/WOLUWE-SAINT-LAMBERT/ BODSON, ANNE MARIE ELISABETH AV DES EPERVIERS 19 1150 BR/WOLUWE-SAINT-PIERRE/ RENWART-PREUDHOMME, HUBERT DESIRE DENIS VVE ET ENFANTS GRAND ROUTE 14 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
40.1	118	3	00571	A	0060	TERRE	00	90	80	00	18	30	RENWART-PREUDHOMME, HUBERT DESIRE DENIS VVE ET ENFANTS GRAND ROUTE 14 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
40.1	119	3	00571	A	0062	TERRE	00	19	05	00	06	64	RENWART-PREUDHOMME, HUBERT DESIRE DENIS VVE ET ENFANTS GRAND ROUTE 14 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
40.1	120	3		A	NC	VOIRIE				00	05	41	
40.1	121	3	01066	A	0063D	TERRE	00	24	90	00	01	18	PREUD HOMME-CALANDRE, CELESTE ACHILLE JOSEPH PHILIPPE R DE L ARBRE A LA CROIX 476 4460 GRACE-HOLLOGNE
40.1	122	3	00571	A	0063C	TERRE	00	35	50	00	01	06	RENWART-PREUDHOMME, HUBERT DESIRE DENIS VVE ET ENFANTS GRAND ROUTE 14 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE		AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK											
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER		TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN											
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article Artikel	Section-Sectie	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars
							cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen				
							HA	A	CA	HA	A	CA	
40.1	123	3	00571	A	0061	TERRE BOUWLAND	00	27	60	00	03	68	RENWART-PREUDHOMME, HUBERT DESIRE DENIS VVE ET ENFANTS GRAND ROUTE 14 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
40.1	124	3	00257	A	0048	TERRE BOUWLAND	00	51	77	00	06	89	HAQUET-CONTENT, FERNAND ADRIEN ISIDORE R F.LEFEBVRE 71 4000 LIEGE
40.1	125	3		A	NC	VOIRIE WEG				00	00	94	
40.1	126	3	00257	A	0020D	TERRE BOUWLAND	00	60	70	00	02	56	HAQUET-CONTENT, FERNAND ADRIEN ISIDORE R F.LEFEBVRE 71 4000 LIEGE
40.1	127	3	00790	A	0049	TERRE BOUWLAND	00	51	55	00	02	97	DUPAS-DASSY, MATHIEU LOUIS R DE LA CHAPELLE 20 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
40.1	134	3	00900	A	0003A	TERRE BOUWLAND	00	09	77	00	00	47	STREEL-HENNAÏ, FERDINAND MAXIMILIEN LEON RUE EMILE HALLET 2 4300 WAREMME
40.1	74	1	01402	A	0308A	TERRE BOUWLAND	00	32	50	00	00	08	MARECHAL, MIREILLE CELINE VALENTINE/EPSE VANDEVENNE, ANDRE HUGO RAYMOND 250736/ RUE VOIES-EN-CROIX 126A 4870 TROOZ
40.1	75	1		A	NC	VOIRIE WEG				00	04	17	
40.1	76	1	01402	A		TERRE BOUWLAND	00	32	20	00	04	16	MARECHAL, MIREILLE CELINE VALENTINE/EPSE VANDEVENNE, ANDRE HUGO RAYMOND 250736/ RUE VOIES-EN-CROIX 126A 4870 TROOZ
40.1	77	1	01050	A	0353A	TERRE BOUWLAND	01	06	20	00	06	38	DURWAEI-LAHAYE, LOUIS FERNAND FELIX R F.HANON 29 4340 AWANS
40.1	78	1	01530	A	0309	TERRE BOUWLAND	00	79	95	00	00	16	MELON, WILLY CONSTANT/EPX KINT, NICOLE HORTENSE 200842/ OBBERG 164 1780 WEMMEL

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE		AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LIJK											
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER		TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN											
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article Artikel	Section-Section	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars
							cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen				
							HA	A	CA	HA	A	CA	
40.1	79	1	00926	A	0310C	TERRE	00	31	50	00	02	39	MELON, NICOLE MARTHE/EPSE QUARRE, JEAN MARIE 100642/ RUE DE LANTIN 84 4432 ANS
40.1	80	1	00602	A	0357A	TERRE	00	19	80	00	01	88	RENWART-PREUDHOMME, HUBERT DESIRE VVE ET ENFANTS GRAND ROUTE 14 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
40.1	81	1	00926	A	0358B	TERRE	01	18	85	00	01	15	DIEUDONNE-CAVERENNE, ALFRED JOSEPH JEAN GUILLAUME LUCIEN GHISLAIN R DE LA CHAPELLE 6/7 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
40.1	82	1	01383	A	0356C	TERRE	00	30	80	00	04	48	RENWART-PREUDHOMME, HUBERT DESIRE VVE ET ENFANTS GRAND ROUTE 14 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
40.1	83	1	00602	A	0354A	TERRE	00	30	40	00	07	08	BOUX-BARE, ALFRED MARCEL FRANCOIS XAVIER CHEE BRUNHAULT 175 4452 JUPRELLE
40.1	84	1	00579	A	0351	TERRE	00	18	05	00	07	51	DIEUDONNE-CAVERENNE, ALFRED JOSEPH JEAN GUILLAUME LUCIEN GHISLAIN R DE LA CHAPELLE 6/7 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
40.1	85	1	00965	A	0348A	TERRE	00	22	75	00	09	04	ROLOUX, THEODORE FRANCOIS JOSEPH R JOSEPH DELMOTTE 59 4340 AWANS
40.1	86	1	01050	A	0345C	TERRE	00	08	78	00	00	19	GELAESSEN, FRANCOIS LAMBERT EUGENE MARCEL DIT DIDIER R A.MASSET 21 4340 AWANS
40.1	87	1	00965	A	0343H	TERRE	00	11	78	00	01	08	DURWAEEL-LAHAYE, LOUIS FERNAND FELIX R.F.HANON 29 4340 AWANS

N° Plan 40.1		N° d'ordre Volgnummer	Division	Article Artikel	Section- Sectie	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars
								cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen				
								HA	A	CA	HA	A	CA	
CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE														AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER														TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN
40.1	88	1	01383	A	0342P	TERRE	BOUWLAND	00	12	30	00	03	74	BOXUS-BARE, ALFRED MARCEL FRANCOIS XAVIER CHEE BRUNEHULT 175
40.1	89	1	01383	A	0342S	TERRE	BOUWLAND	00	09	20	00	02	34	4452 JUPRELLE BOXUS-BARE, ALFRED MARCEL FRANCOIS XAVIER
40.1	90	1	00980	A	0342R	TERRE	BOUWLAND	00	07	80	00	02	71	4452 JUPRELLE DANS, LEON ELI ARMAND THEODORE
40.1	91	1	00047	A	0342T	TERRE	BOUWLAND	00	26	00	00	07	03	R A. MASSET 53 4340 AWANS DANS, LEON ELI ARMAND THEODORE
40.1	92	1	00047	A	0342M	TERRE	BOUWLAND	00	17	30	00	05	06	R A. MASSET 53 DANS, LEON ELI ARMAND THEODORE
40.1	93	1	00047	A	0343E	TERRE	BOUWLAND	00	18	00	00	05	00	R A. MASSET 53 4340 AWANS DANS, LEON ELI ARMAND THEODORE
40.1	94	1	00245	A	0343F	TERRE	BOUWLAND	00	18	00	00	03	43	R A. MASSET 53 4340 AWANS LEJEUNE-LANGE, MICHEL LUCIEN MARGUERITE GHISLAIN
40.1	95	1	00579	A	0349D	TERRE	BOUWLAND	00	53	00	00	01	61	R R. LEJEUNE 10 4342 AWANS ROLOUX, THEODORE FRANCOIS JOSEPH
40.1	96	1	01383	A	0379B	TERRE	BOUWLAND	01	07	00	00	00	09	R JOSEPH DELMOTTE 59 4340 AWANS BOXUS-BARE, ALFRED MARCEL FRANCOIS XAVIER
40.1	97	1	00138	A	0378B	TERRE	BOUWLAND	05	86	00	00	03	73	CHEE BRUNEHULT 175 4452 JUPRELLE DOMAINE DE LA FABRIQUE D EGLISE DE LA PAROISSE SAINT-MARTIN A
40.1	98	1	01140	A	0377B	TERRE	BOUWLAND	00	70	00	00	00	13	LIEGE MONT SAINT-MARTIN 64 4000 LIEGE LOUWETTE-HENNEMAN, NICOLAS FRANCOIS ISIDORE R RAMSIN 50 4367 CRISNEE



CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE		AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LIJK											
Commune de FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER Gemeente van FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER		TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN											
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Section	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars
							cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen				
							HA	A	CA	HA	A	CA	
40.1	99	3	00425	A	0016T	CAPTAG.EAU WATERWINN.	00	00	09	0	00	09	DOMAINE DE LA CIE/COMPAGNIE INTERCOMMUNALE LIEGEOISE DES EAUX R DE HARLEZ 9 4000 LIEGE
41.1	35	3	00923	A	0078A	TERRE BOUWLAND	00	21	60	00	02	37	MOIES-ROYER, JOSEPH DESIRE JEAN GRAND ROUTE 15 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
41.1	36	3	00571	A	0077F	TERRE BOUWLAND	00	27	30	00	00	07	RENWART-PREUDHOMME, HUBERT DESIRE DENIS VVE ET ENFANTS GRAND ROUTE 14 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
41.1	37	3	00352	A	0078F	TERRE BOUWLAND	00	22	00	00	01	75	DOMAINE DE LA FABRIQUE D' EGLISE DE LA PAROISSE SAINT-LAMBERT A FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER/VOROUX-GOREUX/ GRAND ROUTE 49 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
41.1	38	3	00426	A	0091A	TERRE BOUWLAND	01	55	00	00	00	70	BODSON-ROUTHOUT, GUY VALERE GABRIEL AV JOS DEJARDIN 13 4000 LIEGE BODSON-ERRICUM, VVE VALERE CARL ARMAND /GABRIELLE MARIE GHISLAINE JOSEPHINE/ QUAI DE LONGDOZ 70 4020 LIEGE

REMARQUES : - LES PLANS TERRIERS DES EMPRISES A ACQUERIR OU A EXPROPRIER PAR L'ETAT PEUVENT ETRE CONSULTES A L'ADMINISTRATION COMMUNALE.  
 - SITUATION CADASTRALE AU 1er JANVIER 1991.  
 OPMERKINGEN : - DE PLANNEN VAN DE INNEMINGEN DIE DOOR DE STAAT MOETEN WORDEN VERWORVEN OF ONTEIGEND KUNNEN OP DE ADMINISTRATIEVE DIENST VAN DE GEMEENTE GERAADPLEEGD WORDEN.  
 - KADASTRALE TOESTAND OP 1ste JANUARI 1991.

AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK													
CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE													
REMICOURT													
Commune de Gemeente van REMICOURT													
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article Artikel	Section- Sectie	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE				Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars		
							cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen				
							HA	A	CA	HA	A	CA	
29.2	26	3	01490	C	0977 02	TERRE BOUWLAND	01	37	88	00	09	70	LECOCO, GEORGES EUGENE HENRI SO MARIE LOUISE 8 1040 BRUXELLES
29.2	27	3	01193	C	0986A	PATURE WEIAND	00	81	31	00	03	16	BUSTIN-RIGD, MARCEL LAMBERT R DE LANTREMANGE 39 4350 REMICOURT
30.1	15	3	00958	C	1041A	TERRE BOUWLAND	01	65	50	00	03	78	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D AIDE SOCIALE DE LIEGE PL ST-JACQUES 13 4000 LIEGE
30.1	16	3		C	NC	VOIRIE WEG				00	00	75	
30.1	17	3	01147	B	0804B	TERRE BOUWLAND	01	04	47	00	02	88	JACOB-BRICTEUX, EUGENE HENRI MARCEL JOSEPH R DE LA MER 15 4350 REMICOURT
30.1	18	3	00795	B	0800A	TERRE BOUWLAND	02	51	71	00	04	38	LAMBERT-SERVAIS, VVE PAUL ALEXIS ALPHONSE /MARGUERITE MARIE LUCIENNE/ AV GUILLAUME JOACHIM 42 BTE 15 4300 WAREMME SERVAIS-ENGLEBERT, VICTOR LAMBERT FERDINAND FRANCOIS AV REINE ASTRID 32 4300 WAREMME
30.1	19	3	01410	B	0766A	TERRE BOUWLAND	01	75	15	00	03	67	L ORTYE-BUDO, CHRISTIAN VICTOR JOSEPH LOUIS GHISLAIN MARIE R LA VILLE 28 4357 DONCEEL
30.1	20	3	01175	B	0769A	TERRE BOUWLAND	01	52	65	00	02	52	MARCHAL-EVRARD, JEAN AUGUSTE NARCISSE FRANCOIS R DES COMBATTANTS 15 BTE 15 4300 WAREMME
30.1	21	3	01280	B	0749B	TERRE BOUWLAND	02	10	13	00	04	69	RIGO-VAESSEN, FERNAND EDOUARD LAMBERT R CARDINAL MERCIER 5 4350 REMICOURT
30.2	22	3	01334	C	0991A	TERRE BOUWLAND	00	97	46	00	00	82	DUPONT, PIERRE FRANCOIS MAURICE R MODESTE RIGO 24 4350 REMICOURT

AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK													
CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE													
Commune de REMICOURT Gemeente van REMICOURT													
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article Artikel	Section- Sectie	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE				Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars		
							cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen				
							HA	A	CA	HA	A	CA	
31.1	19	3	01280	B	0750B	TERRE	01	61	50	00	02	53	RIGO-VAESSEN, FERNAND EDOUARD LAMBERT R CARDINAL MERCIER 5 4350 REMICOURT
31.1	20	3	00686	B	0751B	TERRE	00	69	27	00	00	82	LHOEST, FERNAND MICHEL CELESTE R CARDINAL MERCIER 9 4350 REMICOURT
31.1	21	3	00686	B	0716A	TERRE	03	61	83	00	00	67	LHOEST, FERNAND MICHEL CELESTE R CARDINAL MERCIER 9 4350 REMICOURT
31.1	22	3	00958	B	0714A	TERRE	01	34	99	00	00	13	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D AIDE SOCIALE DE LIEGE PL ST-JACQUES 13 4000 LIEGE
31.1	23	3	01400	B	0673B	TERRE	00	98	50	00	00	55	KEPPENNE-RIGO, FERNAND ALEXANDRE JOSEPH R DE LA MER 3 4350 REMICOURT
31.1	24	3	01515	B	0673C	TERRE	01	00	00	00	00	84	PETITJEAN-DUPONT, VVE LEOPOLD JOSEPH CELESTE /MARIA JOSEPHINE LAMBERTINE/ R SAINT HADELIN 9A 4877 OLNE
31.1	25	3	01514	B	0673D	TERRE	01	92	89	00	01	02	FERON-KESEINNE, CELESTE LOUIS MARIE FELIX R BASSE VOIE 22A 4351 REMICOURT
31.1	26	3		B	NC	VOIRIE WEG				00	00	95	
31.1	27	3	01187	B	0667B	TERRE	00	51	30	00	00	09	MARCHAL-BRIEN, MARCEL CHARLES FELIX GHISLAIN R DE BOVENISTIER 3 4350 REMICOURT
31.1	28	3	01545	B	0666D	TERRE	00	18	85	00	00	12	DAENEN-DAENEN, GHISLAIN CHARLES MARIE FRANCOIS R DES JACQUES 14 4360 OREYE
31.1	29	3	01545	B	0511A	TERRE	00	30	22	00	00	23	DAENEN-DAENEN, GHISLAIN CHARLES MARIE FRANCOIS R DES JACQUES 14 4360 OREYE
31.1	30	3	01395	B	0511B	TERRE	00	22	82	00	00	29	DOMAINE DE LA FABRIQUE D EGLISE DE LA PAROISSE SAINT-ANDRE A REMICOURT/HODEIGE/ R DE L YERNE 51 4351 REMICOURT

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE										AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LIJK									
Commune de Gemeente van										REMICOURT REMICOURT									
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Section	N° Parcelle	Nature	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires						
							cadastrale		à acquérir		Nom, voornaam en adres van de signaars								
						Aard	HA	A	CA	HA	A	CA							
31.1	31	3	01420	B	0512B	TERRE	00	26	63	00	00	18	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D AIDE SOCIALE DE CRISNEE R FAVRAY 1 4367 CRISNEE						
31.1	32	3	00092	B	0513B	TERRE	00	68	88	00	00	29	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D AIDE SOCIALE DE OREYE R DE LA WESTREE 9 4360 OREYE						
31.1	33	4	00098	A	0996A	TERRE	01	28	97	00	00	03	DOMAINE DE LA FABRIQUE D EGLISE DE LA PAROISSE SAINT-ANDRE A REMICOURT/HODEIGE/ R DE L YERNE 51 4351 REMICOURT						
32.1	00	4	01486	A	0983A	TERRE	01	33	29	00	20	55	PIRARD, CELINE FRANCOISE JOSEPHINE R DE L YERNE 24 4351 REMICOURT						
32.1	01	4	01486	A	0972A	TERRE	04	88	96	00	77	50	PIRARD, CELINE FRANCOISE JOSEPHINE R DE L YERNE 24 4351 REMICOURT						
32.1	04	4		A	NC	VOIRIE				00	33	75							
32.1	07	4	01232	A	0945A	TERRE	02	17	81	00	92	59	PIRARD-DUPONT, VVE LEON /LUCIE JOSEPHINE CLEMENTINE/ R DE L YERNE 61 4351 REMICOURT						
32.1	08	4	01403	A	0939E	TERRE	02	81	40	00	77	14	WARNANT-PIRARD, PAUL FERNAND JOSEPH R DE L YERNE 61 4351 REMICOURT						
32.1	09	4		A	NC	VOIRIE				00	47	94							
32.1	10	4		A	NC	VOIRIE				00	02	00							

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE										AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK									
Commune de Gemeente van										REMICOURT REMICOURT									
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Section	N° Parcelle	Nature	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires						
							cadastrale		à acquérir		à acquérir			Nom, prénoms et adresse van de signaars					
Plan Nr.	Volgnummer	Divisie	Artikel	Section-Section	Parceelnummer	Aard	HA	A	CA	HA	A	CA	HA		A	CA			
32.1	11	4	01232	A	0622B	TERRE	01	88	73	00	31	14	PIRARD-DUPONT, VVE LEON /LUCIE JOSEPHINE CLEMENTINE/ R DE L YERNE 61 4351 REMICOURT						
32.1	12	4	00099	A	0622C	POINT EAU	00	00	01	00	00	01	WARNANT-PIRARD, PAUL FERNAND JOSEPH R DE L YERNE 61 4351 REMICOURT						
32.1	13	4	01232	A	0711C	TERRE	00	66	46	00	54	88	DOMAINE DE LA COMMUNE DE REMICOURT R NOUVELLE PERCEE 5 4350 REMICOURT						
32.1	14	4		A	NC	VOIRIE				00	12	55	PIRARD-DUPONT, VVE LEON /LUCIE JOSEPHINE CLEMENTINE/ R DE L YERNE 61 4351 REMICOURT						
32.1	15	4	00922	A	0971B	TERRE	01	36	72	00	08	68	WARNANT-PIRARD, PAUL FERNAND JOSEPH R DE L YERNE 61 4351 REMICOURT						
33.1	14	4	01420	A	0608B	BOIS	00	52	64	00	00	20	DERWA, 1/MARIE JOSEE LOUISA HENRIETTE 2/GUY JOSEPH HENRI LOUIS 281041 3/EDITH MARIE LOUISE VICTORINE 05014 STRICKELBERG 7 3700 TONGRES						
33.1	15	4		A	NC	VOIRIE				00	00	17	DOMAINE DE L ETAT/MIN FINANCES/ADM TVA ENREG ET DOM BD DU JARDIN BOTANIQUE 50 BTE 39 1010 BRUXELLES						
33.1	16	4	00954	A	0605B	TERRE	06	03	42	00	40	62	DE CLERCK STAES-POLET, DOMINIQUE MARIE MICHEL AV DE L OREE 14 1420 BRAINE-L-ALLEUD						

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE		AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN											
BRUXELLES - COLOGNE		BRUSSEL - KEULEN											
Tronçon HELECINE - LIEGE		Baanvak HELECINE - LUIK											
Commune de REMICOURT		TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR											
Gemeente van REMICOURT		LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN											
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Section	N° Parcelle	Nature	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires
							cadastrale		à acquérir		à acquérir		
			Artikel		Parceelnummer	Aard	HA	A	CA	HA	A	CA	
33.1	17	4	01223	A	0583B	TERRE	00	96	52	00	05	55	LENAERS-DERWA, VVE JEAN HENRI JOSEPH LOUIS /IRMA MARIE ELISE/ R DE LENS SUR GEER 34 4351 REMICOURT
													DUPONT-WAUTERS, NARCISSE NESTOR LAMBERT R DE LENS SUR GEER 34 4351 REMICOURT
													DUPONT, ODETTE MARIE IRMA R DE LENS SUR GEER 34 4351 REMICOURT
33.1	18	4	01417	A	0584B	TERRE	00	37	22	00	01	99	LENAERS-DERWA, VVE JEAN HENRI JOSEPH LOUIS /IRMA MARIE ELISE/ R DE LENS SUR GEER 34 4351 REMICOURT
33.1	19	4	01417	A	0584C	TERRE	00	34	78	00	01	55	LENAERS-DERWA, VVE JEAN HENRI JOSEPH LOUIS /IRMA MARIE ELISE/ R DE LENS SUR GEER 34 4351 REMICOURT
33.1	20	4	01404	A	0574A	TERRE	00	42	67	00	01	47	GUISEN-LATOIR, JULES JOSEPH CAMILLE R DE LAMINE 54 4351 REMICOURT
33.1	21	4	01404	A	0574B	TERRE	01	34	23	00	03	65	GUISEN-LATOIR, JULES JOSEPH CAMILLE R DE LAMINE 54 4351 REMICOURT
33.1	22	4	01404	A	0557A	TERRE	00	75	10	00	02	28	GUISEN-LATOIR, JULES JOSEPH CAMILLE R DE LAMINE 54 4351 REMICOURT
33.1	23	4	01484	A	0552A	TERRE	00	94	90	00	02	52	MATERNE, MARIA SUZANNE EDOUARINE GRAND PLACE 9 4400 FLEMALLE LECLERCQ-MATERNE, JOSE JEAN ERNEST GHISLAIN R DE ROLOUX 45 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER SNYERS, MARIE THERESE MARGUERITE CHARLOTTE BD D AVROY 83 BTE 62 4000 LIEGE
33.1	24	4	01491	A	0548A	TERRE	02	38	55	00	05	74	

AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LIJK														
CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE														
Commune de REMICOURT Gemeente van REMICOURT														
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Section	N° Parcelle	Nature	SURFACE-OPPERVLAKTE							
							cadastrale		à acquérir		Nom, prénoms et résidence des propriétaires		Naam, voornaam en adres van de signaars	
						Aard	HA	A	CA	HA	A	CA		
33.1	25	4	00560	A	0477A	TERRE	07	42	78	00	07	28	NIHOUL-CLAESSENS, FERDINAND GHISLAIN JOSEPH RUE DE LA CASQUETTE 26 4000 LIEGE	
34.1	17	4	01576	A	0483A	TERRE	07	19	75	00	10	42	HUBIN-CHAUDOIX, VVE FRANCOIS NESTOR GUILLAUME JOSIANNE MARIA JEANNE/ QUAI DE ROME 12 4000 LIEGE	
34.1	18	5	01343	A	0050A	TERRE	03	45	08	00	01	79	BALSAT-HUBIN, ALAIN JOSEPH MARCEL R F. HUET 34 4053 CHAUDFONTAINE	
34.1	19	5	01343	A	0054A	TERRE	01	33	88	00	01	78	HUBIN-CHAUDOIX, VVE FRANCOIS NESTOR GUILLAUME JOSIANNE MARIA JEANNE/ QUAI DE ROME 12 BTE 92 4000 LIEGE	
34.1	20	5	02084	A	0054B	TERRE	00	36	10	00	00	54	BALSAT-HUBIN, ALAIN JOSEPH MARCEL R F. HUET 34 4053 CHAUDFONTAINE CHARLIER, ARTHUR NICOLAS ZENON R HAUT VINAIVE 1 4350 REMICOURT	
													CHARLIER, PAUL NICOLAS JOSEPH R DES TILLEULS 58 4000 LIEGE CHARLIER, FERNAND NICOLAS ZENON R HAUT VINAIVE 1 4350 REMICOURT CHARLIER-ANTOINE, PIERRE NICOLAS RENE #ET 1 CONSORT -NP 1/8 PR 3HA 39A 79CA-# R DE L EGLISE 25 4350 REMICOURT	

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE		AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK										
Commune de Gemeente van		REMICOURT REMICOURT										
No Plan No d'ordre	Division	Article Artikel	Section-Section	No Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars
						cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen				
						HA	A	CA	HA	A	CA	
34.1	21	02095	A	0053B	TERRE	00	30	94	00	00	46	STROUWEN, MARIE LOUISE/EPSE VANDERBYSE, ALPHONSE JOSEPH 310346/ R DES BEGUINES 15 4350 REMICOURT
34.1	22	02095	A	0049B	TERRE	00	22	50	00	00	30	STROUWEN, MARIE LOUISE/EPSE VANDERBYSE, ALPHONSE JOSEPH 310346/ R DES BEGUINES 15 4350 REMICOURT
34.1	23	01472	A	0049C	TERRE	00	56	80	00	00	48	STROUWEN, MARIE LOUISE/EPSE VANDERBYSE, ALPHONSE JOSEPH 310346/ R DES BEGUINES 15 4350 REMICOURT
34.1	24	01302	A	0039A	TERRE	00	25	02	00	00	16	DAENEN-MAQUET, NICOLAS MARTIN JOSEPH R DU CHENE 41 4350 REMICOURT
34.1	25	01225	A	0038A	TERRE	07	06	99	00	05	93	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D AIDE SOCIALE DE REMICOURT R NOUVELLE PERCEE 5 4350 REMICOURT
34.1	26	02150	A	0021A	TERRE	01	20	41	00	01	31	LUCAS-DETHIER, VVE FRANCOIS JOSEPH /ALINE MARIE JOSEPH ALPHONSINE/ R VERS L ABIYE 2 4350 REMICOURT JAYMAERT-MANJEAN, LAMBERT NOEL GASTON JULES R LAVAUX 7 4357 DONCEEL
34.1	27	01408	A	0018A	TERRE	00	26	15	00	00	21	JULLION-LEJEUNE, VVE ANDRE JACQUES GHISLAIN /DENISE MARIE/ R DE PETIT AXHE 11 4300 WAREMME
34.1	28	01302	A	0017A	TERRE	01	43	62	00	01	05	DAENEN-MAQUET, NICOLAS MARTIN JOSEPH R DU CHENE 41 4350 REMICOURT



AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK												
CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE												
Commune de REMICOURT												
Gemeente van REMICOURT												
No Plan No d'ordre	Division	Article Artikel	Section-Section	No Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE				Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars		
						cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen				
						HA	A	CA	HA	A	CA	
34.1	29	01841	A	0016A	TERRE	00	61	09	00	00	43	VANHAEREN-FAUVILLE, FRANCOIS OSCAR HUBERT R DE LA STATION 66 4350 REMICOURT
34.1	30		A	NC	VOIRIE WEG				00	00	10	
35.1	15	01353	A	0391A	TERRE	06	45	51	00	04	40	WARNANT-PIRON, JULES ARNOLD LAMBERT R DE L EGLISE 1 4350 REMICOURT
35.1	16	01353	A	0496A	TERRE	04	67	29	00	01	49	WARNANT-PIRON, JULES ARNOLD LAMBERT R DE L EGLISE 1 4350 REMICOURT
35.1	17	01353	A	0579A	TERRE	00	85	39	00	00	53	WARNANT-PIRON, JULES ARNOLD LAMBERT R DE L EGLISE 1 4350 REMICOURT
35.1	18	01353	A	0580A	TERRE	02	26	92	00	01	44	WARNANT-PIRON, JULES ARNOLD LAMBERT R DE L EGLISE 1 4350 REMICOURT
35.1	19	00220	A	0570A	TERRE	00	46	64	00	00	30	DOMAINE DE LA FABRIQUE D EGLISE DE LA PAROISSE NOTRE-DAME A REMICOURT/MOMALLE/ R DES BEGUINES 1 4350 REMICOURT
35.1	20	01347	A	0583A	TERRE	01	42	46	00	01	05	JEAES-COHEUR, CONSTANT HENRI GILLES JOSEPH BD DEWANDRE 1 BTE 7 6000 CHARLEROI
35.1	21		A	NC	RUISSEAU PUIN				00	00	05	
35.1	22	01033	A	0539A	TERRE	03	21	63	00	02	04	JABON, BERTHA WALTHENIE VICTORINE R DE LA STATION 66 4350 REMICOURT
35.1	23	02115	A	0559A	TERRE	01	05	59	00	00	69	MAQUET-DELVENNE, JEAN PIERRE NOEL ADOLPHE R DU CHENE 39 4350 REMICOURT DAENEN-MAQUET, NICOLAS MARTIN JOSEPH R DU CHENE 41 4350 REMICOURT

AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELEGINE - LUIK													
CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELEGINE - LIEGE													
Commune de REMICOURT Gemeente van REMICOURT													
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Section	N° Parcelle	Nature	SURFACE-OPPERVLAKTE				Nom, prénoms et résidence des propriétaires		
							cadastrale		à acquérir			Naam, voornaam en adres van de signaars	
			Artikel		Parceelnummer	Aard	HA	A	CA	HA	A		CA
35.1	24	5	01219	A	0559B	TERRE	00	85	83	00	00	53	MAQUET-DELVENNE, JEAN PIERRE NOEL ADOLPHE R DU CHENE 39 4350 REMICOURT
35.1	25	5	01908	A	0959A	TERRE	02	40	49	00	04	52	MAQUET-LACOMBLE, VVE JOSEPH PIERRE /FRANCOISE ALPHONSINE ELISABETH/ R DU CHENE 9 4350 REMICOURT LACOMBLE, FRANCOISE MARIE JOSEPHINE VICTORINE R MOMELETTE 8 4350 REMICOURT DEFRESNE-LACOMBLE, VVE JOSEPH EUGENE LOUIS /MARIE ALPHONSINE JOSEPHINE/ R MOMELETTE 8 4350 REMICOURT
35.1	26	5		A	NC	VOIRIE				00	00	03	
35.1	27	5	01552	A	0966B	TERRE	01	07	60	00	02	05	JASPAR-LENOIR, VVE MARCEL PIERRE /MARIE IRMA/ R HARKAY 334 4400 FLEMALLE
36.1	15	5	01206	A	0951A	TERRE	04	57	63	00	02	79	LEKEUX-BRONCKKART, LEONCE MARC LAMBERT PIERRE R MICHEL HEYNE 12 4350 REMICOURT LEKEUX, JULIETTE MARIE JOSEPHINE R MICHEL HEYNE 12 4350 REMICOURT LEKEUX, MARIE VIRGINIE CATHERINE R MICHEL HEYNE 12 4350 REMICOURT
36.1	16	5	01881	A	0969A	TERRE	01	08	63	00	01	66	LEKEUX-BRONCKKART, LEONCE MARC LAMBERT PIERRE R MICHEL HEYNE 12 4350 REMICOURT
36.1	17	5	01881	A	1077A	TERRE	03	88	90	00	00	79	LEKEUX-BRONCKKART, LEONCE MARC LAMBERT PIERRE R MICHEL HEYNE 12 4350 REMICOURT

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE										AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN									
BRUXELLES - COLOGNE					BRUSSEL - KEULEN					Tronçon HELECINE - LIEGE					Baanvak HELECINE - LIJK				
Commune de REMICOURT										TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR									
Gemeente van REMICOURT										LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN									
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section- Sectie	N° Parcelle	Nature	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires						
							cadastrale			à acquérir				Naam, voornaam en adres van de signaars					
						Kadastrale		aan te kopen											
						HA	A	CA	HA	A	CA								
36.1	18	5	01225	A	1084A	TERRE	01	88	57	00	03	58	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D AIDE SOCIALE DE REMICOURT R NOUVELLE PERCEE 5 4350 REMICOURT						
36.1	19	5	01881	D	0058B	TERRE	01	72	20	00	04	71	LEKEUX-BRONCKART, LEONCE MARC LAMBERT PIERRE R MICHEL HEYNE 12 4350 REMICOURT						
36.1	20	5	01039	D	0057A	TERRE	02	10	49	00	05	49	LEKEUX, CATHERINE SOPHIE CAROLINE FELICIE R MOMELETTE 41 4350 REMICOURT						
36.1	21	5	00220	D	0134A	TERRE	02	79	16	00	07	56	DOMAINE DE LA FABRIQUE D EGLISE DE LA PAROISSE NOTRE-DAME A REMICOURT/MOMALLE/ R DES BEGUINES 1 4350 REMICOURT						
36.1	22	5	01399	D	0133A	TERRE	00	96	30	00	02	57	NEUVILLE-HAIDON, JEAN GASPARD DOMAINE DE TCHESION 1 6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE						
36.1	23	5	01764	D	0130C	TERRE	00	53	69	00	01	62	LUCAS-RIGO, FERNAND ARNOLD PHILIPPE ET ENFANTS R DU MONUMENT 68 4347 FEXHELE-HAUT-CLOCHER						
36.1	24	5	01751	D	0130D	TERRE	01	07	37	00	02	92	LUCAS-RIGO, GUY JOSEPH PHILIPPE DIEUDONNE R PASCAL SACRE 9 4367 CRISNEE						
36.1	25	5	01751	D	0127B	TERRE	01	52	92	00	06	32	LUCAS-RIGO, GUY JOSEPH PHILIPPE DIEUDONNE R PASCAL SACRE 9 4367 CRISNEE						
36.1	26	5	02077	D	0127C	BAT.INDUST	00	62	38	00	01	90	SOCIETELISMONDE CHEE VERTE 4350 REMICOURT						
36.1	27	5	02037	D	0127D	TERRE V.V.	00	43	00	00	09	59	SIMENON-ALEXANDRE, MARCEL JEAN GUILLAUME ROND DU ROI ALBERT 3 4340 AWANS						
36.1	28	5	01225	A	1084A	TERRE	01	88	57	01	60	19	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D AIDE SOCIALE DE REMICOURT R NOUVELLE PERCEE 5 4350 REMICOURT						

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE		AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LUIK													
Commune de Gemeente van		REMICOURT REMICOURT													
TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN															
N° Plan Plan Nr.	N° d'ordre Volgnummer	Division Divisie	Article Artikel	Section-Section	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars		
							cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen						
								HA	A	CA	HA	A	CA		
36.1	29	5	01881	D	0058B	TERRE	BOUWLAND	01	72	20	01	42	69	LEKEUX-BRONCKART, LEONCE MARC LAMBERT PIERRE R MICHEL HEYNE 12 4350 REMICOURT	
36.1	30	5	01881	D	0058A	TERRE	BOUWLAND	00	12	54	00	12	54	LEKEUX-BRONCKART, LEONCE MARC LAMBERT PIERRE R MICHEL HEYNE 12 4350 REMICOURT	
37.1	29	5		D	NC	VOIRIE	WEG				00	04	54		

REMARQUES : - LES PLANS TERRIERS DES EMPRISES A ACQUERIR OU A EXPROPRIER PAR L'ETAT PEUVENT ETRE CONSULTES A L'ADMINISTRATION COMMUNALE.

- SITUATION CADASTRALE AU 1er JANVIER 1991.

- DE PLANNEN VAN DE INNEMINGEN DIE DOOR DE STAAT MOETEN WORDEN VERWORVEN OF ONTEIGEND KUNNEN OP DE ADMINISTRATIEVE DIENST VAN DE GEMEENTE GERAADPLEEGD WORDEN.

- KADASTRALE TOESTAND OP 1ste JANUARI 1991.

CONSTRUCTION DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE BRUXELLES - COLOGNE Tronçon HELECINE - LIEGE		AANLEGGEN VAN DE HOGE SNELHEIDSLIJN BRUSSEL - KEULEN Baanvak HELECINE - LIJK											
Commune de Gemeente van		WAREMME											
Commune de Gemeente van		WAREMME											
N° Plan	N° d'ordre	Division	Article	Section-Section	N° Parcelle Parceelnummer	Nature Aard	SURFACE-OPPERVLAKTE						Nom, prénoms et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de signaars
							cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen				
							HA	A	CA	HA	A	CA	
29.2	21	3		B	NC	VOIRIE				00	01	24	
29.2	22	3	02270	B	0302A	TERRE	03	57	67	00	00	56	LEMESTRE-DANIELS, LAMBERT ARMAND R DE LA CENTENAIRE 16 4360 OREYE
29.2	23	3	02270	B	0187B	TERRE	01	59	75	00	02	94	LEMESTRE-DANIELS, LAMBERT ARMAND R DE LA CENTENAIRE 16 4360 OREYE
29.2	24	3	02277	B	0187C	TERRE	01	02	69	00	01	60	GODIN-DANTHINE, DOMINIQUE EDMOND MARIE CORNELLE R DU CENTRE 57 4250 GEER FOURARI-GODIN, SAID R HENRICOURT 27 4000 LIEGE GODIN-GEVERS, YVES MARIE EDMOND SIMONE R HAUTE BODEUX 17 4980 TROIS-POINTS HUYBRECHTS-GODIN, MICHEL #ET 3 CONSORTS -3/7-# WAROTSTRAAT 28 3020 HERENT
29.2	25	3	02277	B	0050A	TERRE	04	55	39	00	03	44	GODIN-DANTHINE, DOMINIQUE EDMOND MARIE CORNELLE R DU CENTRE 57 4250 GEER FOURARI-GODIN, SAID R HENRICOURT 27 4000 LIEGE GODIN-GEVERS, YVES MARIE EDMOND SIMONE R HAUTE BODEUX 17 4980 TROIS-POINTS HUYBRECHTS-GODIN, MICHEL #ET 3 CONSORTS -3/7-# WAROTSTRAAT 28 3020 HERENT

REMARQUES : - LES PLANS TERRIERS DES EMPRISES A ACQUERIR OU A EXPROPRIER PAR L'ETAT PEUVENT ETRE CONSULTES A L'ADMINISTRATION COMMUNALE.

- SITUATION CADASTRALE AU 1er JANVIER 1991.

- DE PLANNEN VAN DE INNEMINGEN DIE DOOR DE STAAT MOETEN WORDEN VERWORVEN OF ONTEIGEND KUNNEN OP DE ADMINISTRATIEVE DIENST

VAN DE GEMEENTE GERAADPLEEGD WORDEN.

- KADASTRALE TOESTAND OP 1ste JANUARI 1991.

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[C - 97/22674]

29 AOÛT 1997. — Arrêté royal portant approbation de la modification des statuts de la "Caisse d'allocations familiales La Régionale" à Eeklo

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 26, alinéa 3;

Vu la décision de l'assemblée générale extraordinaire du 25 mars 1997 de la "Caisse d'allocations familiales La Régionale" à Eeklo, adoptant la modification de ses statuts;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont approuvées les modifications apportées aux statuts de la "Caisse d'allocations familiales La Régionale" à Eeklo, par décision de son assemblée générale extraordinaire du 25 mars 1997.

**Art. 2.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

Annexe

"Caisse d'allocations familiales La Régionale" à Eeklo  
Association sans but lucratif

Les statuts de la caisse précitée sont modifiés comme suit :

L'article 14 est remplacé comme suit :

« Le conseil d'administration choisit en son sein un président et deux ou plusieurs administrateurs délégués, qui forment ensemble avec le directeur le comité de direction. Quand le comité de direction est composé d'un nombre pair de membres, la voix du président est prépondérante en cas de partage des voix. Le président du conseil d'administration préside les réunions de l'assemblée générale, le conseil d'administration et le comité de direction. En cas d'absence temporaire de ce dernier, la présidence est assurée par l'administrateur délégué le plus ancien en fonction. En cas d'absence temporaire du président et de l'administrateur délégué le plus ancien en fonction, la présidence est assurée par le second administrateur délégué. En cas d'absence temporaire du président et des deux administrateurs délégués les plus anciens en fonction, la présidence est assurée par le troisième administrateur délégué. En cas d'absence temporaire du président et des administrateurs délégués, le conseil d'administration est présidé par l'administrateur le plus ancien en fonction. »

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 août 1997.

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[C - 97/22674]

29 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van het "Kinderbijslagfonds De Regionale" te Eeklo

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 26, derde lid;

Gelet op de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van 25 maart 1997 van het "Kinderbijslagfonds De Regionale" te Eeklo waarbij zij de wijziging van haar statuten aanneemt;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De wijzigingen van de statuten van het "Kinderbijslagfonds De Regionale" te Eeklo, aangebracht bij de beslissing van zijn buitengewone algemene vergadering van 25 maart 1997, worden goedgekeurd.

**Art. 2.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

Bijlage

"Kinderbijslagfonds De Regionale" te Eeklo  
Vereniging zonder winstoogmerk

De statuten van voormeld fonds worden als volgt gewijzigd :

Artikel 14 wordt vervangen door wat volgt :

« De raad van beheer kiest in zijn midden een voorzitter en twee of meer afgevaardigd beheerders, die samen met de directeur het directiecomité vormen. Indien het directiecomité samengesteld is uit een paar aantal leden, is bij staking van stemmen de stem van de voorzitter beslissend. De voorzitter van de beheerraad zit de vergaderingen van de algemene vergadering, de raad van beheer en het directiecomité voor. In geval van diens tijdelijke afwezigheid wordt het voorzitterschap waargenomen door de langst in functie zijnde afgevaardigd beheerder. In geval van tijdelijke afwezigheid van de voorzitter en de langst in functie zijnde afgevaardigd beheerder, wordt het voorzitterschap door de tweede afgevaardigd-beheerder waargenomen. In geval van tijdelijke afwezigheid van de voorzitter en de twee langst in functie zijnde afgevaardigd beheerders, wordt het voorzitterschap door de derde afgevaardigd-beheerder waargenomen. In geval van tijdelijke afwezigheid van de voorzitter, en van de afgevaardigd beheerders, wordt de raad van beheer voorgezeten door de langst in functie zijnde beheerder. »

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 1997.

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[97/12811]

**Juridictions du travail. — Démission**

Par arrêté royal du 18 novembre 1997, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur appartenant au régime linguistique français au tribunal du travail de Charleroi, est accordée, à sa demande, à M. Berton, Jacques.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[97/12811]

**Arbeidsgerichten. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 18 november 1997 is aan de heer Berton, Jacques, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever van het Franse taalstelsel, bij de arbeidsrechtbank te Charleroi.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[97/36384]

**Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest  
Ophaler van afvalstoffen. — Erkenningen**

Bij besluit van de administrateur-generaal van 1 oktober 1997 werd A & M Garwig & C° N.V., Poelkappellestraat 18, 8650 Houthulst, erkend als ophaler van afvalstoffen.

De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 oktober 1997 tot 1 oktober 2000.

Erkenningsnummer : 0450/E252.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 21 oktober 1997 werd Wynants Frans, Wouwendonkstraat 213, 2570 Duffel, erkend als ophaler van afvalstoffen.

De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 november 1997 tot 3 oktober 1998.

Erkenningsnummer : 8853/E256.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 21 oktober 1997 werd Euro-O-Compound N.V., Industriezone De Bruwaan 24, 9700 Oudenaarde, erkend als ophaler van afvalstoffen.

De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 november 1997 tot 1 november 2002.

Erkenningsnummer : 6600/E253.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 21 oktober 1997 werd Marpos N.V., Minister Beernaertstraat 9, 8380 Brugge, erkend als ophaler van afvalstoffen.

De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 november 1997 tot 1 november 2002.

Erkenningsnummer : 10258/E254.

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[97/36384]

**Société publique des déchets pour la Région flamande  
Collecteur de déchets. — Agréments**

Par arrêté de l'administrateur général du 1<sup>er</sup> octobre 1997, la A & M Garwig & C° N.V., Poelkappellestraat 18, 8650 Houthulst, est agréée en qualité de collecteur de déchets.

L'agrément prend cours le 1<sup>er</sup> octobre 1997 et s'étend jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 2000.

Numéro de l'agrément : 0450/E252.

Par arrêté de l'administrateur général du 21 octobre 1997, Wynants Frans, Wouwendonkstraat 213, 2570 Duffel, est agréé en qualité de collecteur de déchets.

L'agrément prend cours le 1<sup>er</sup> novembre 1997 et s'étend jusqu'au 3 octobre 1998.

Numéro de l'agrément : 8853/E256.

Par arrêté de l'administrateur général du 21 octobre 1997, la Euro-O-Compound N.V., Industriezone De Bruwaan 24, 9700 Oudenaarde, est agréée en qualité de collecteur de déchets.

L'agrément prend cours le 1<sup>er</sup> novembre 1997 et s'étend jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2002.

Numéro de l'agrément : 6600/E253.

Par arrêté de l'administrateur général du 21 octobre 1997, la Marpos N.V., Minister Beernaertstraat 9, 8380 Brugge, est agréée en qualité de collecteur de déchets.

L'agrément prend cours le 1<sup>er</sup> novembre 1997 et s'étend jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2002.

Numéro d'agrément : 10258/E254.

## TRADUCTION

[C - 97/36366]

**Erkenning als bodemsaneringsdeskundige van type 1  
Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1997, op bladzijde 28875, dient de Nederlandse tekst van het uittreksel te luiden als volgt :

[C - 97/36366]

**Agrément en qualité d'expert en assainissement du sol de type 1  
Erratum**

Il y a lieu de lire le texte néerlandais de l'extrait publié au *Moniteur belge* du 30 octobre 1997 à la page 28875 comme suit :

"Bij ministerieel besluit van 7 augustus 1997 werd de heer James Delanoeye, geboren op 14 augustus 1965, wonende Kragendijk 59 te 8300 Knokke-Heist, vanaf 8 augustus 1997 voor een duur van vijf jaar erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 1."

[97/36450]

**Niet-erkenning als bodemsaneringsdeskundige  
Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1997 op bladzijde 28875 dient men in de Nederlandse tekst van de twee uittreksels te lezen: "Bij ministerieel besluit van 7 augustus 1997" in plaats van "Bij ministerieel besluit van 7 september 1997".

"Bij ministerieel besluit van 7 augustus 1997 werd de heer James Delanoeye, geboren op 14 augustus 1965, wonende Kragendijk 59, te 8300 Knokke-Heist, vanaf 8 augustus 1997 voor een duur van vijf jaar erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 1."

[97/36450]

**Non-agréments en qualité d'expert en assainissement du sol  
Erratum**

Au *Moniteur belge* du 30 octobre 1997 à la page 28875, il y a lieu de lire dans les deux extraits néerlandais "Bij ministerieel besluit van 7 augustus 1997" au lieu de "Bij ministerieel besluit van 7 september 1997".

**Departement Coördinatie**

[S - C - 97/36420]

**Personeel. — Aanwijzingen afdelingshoofd**

Bij besluit van de leidend ambtenaar van de administratie Kanselarij en Voorlichting van 1 oktober 1997, bekrachtigd bij besluit van de minister-president van de Vlaamse regering van 23 oktober 1997, wordt de heer Hubert Bloemen aangewezen als afdelingshoofd van de afdeling Communicatie en Ontvangst.

Bij besluit van de leidend ambtenaar van de administratie Buitenlands Beleid van 3 oktober 1997, bekrachtigd bij besluit van de minister-president van de Vlaamse regering van 16 oktober 1997, wordt de heer Freddy Evens aangewezen als afdelingshoofd van de afdeling Buitenlands Beleid Binnen Europa

[C - 97/36330]

**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

**Bijzondere Jeugdbijstand. — Wijziging van het ministerieel besluit van 30 november 1995 houdende benoeming van de voorzitters en de leden van de bemiddelingscommissies voor bijzondere jeugdbijstand**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn van 10 oktober 1997, dat uitwerking heeft op 1 oktober 1997, wordt bepaald:

Artikel 1. Aan de hierna genoemde personen wordt ontslag verleend uit hun mandaat van lid van de bemiddelingscommissie voor bijzondere jeugdbijstand respectievelijk van de gerechtelijke arrondissementen Brugge en Oudenaarde:

de heer Vanhecke, Ronny;

Mevr. Steyaert, Martine.

Art. 2. De volgende personen worden ter vervanging benoemd tot lid van de bemiddelingscommissie voor bijzondere jeugdbijstand respectievelijk voor de gerechtelijke arrondissementen Brugge en Oudenaarde:

de heer Simoens, Marc, Daverlostraat 28, 8310 Brugge;

Mevr. Provost, Nadine, Fabriekstraat 34, 9700 Oudenaarde.

Art. 3. Volgende persoon verkrijgt een nieuwe functie binnen de bemiddelingscommissie voor bijzondere jeugdbijstand van het gerechtelijk arrondissement Brugge:

de heer Martens, Nico, wordt benoemd tot plaatsvervangend voorzitter van de commissie.

[C - 97/36405]

**Bijzondere Jeugdbijstand. — Wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1988 houdende oprichting en werkwijze van de bemiddelingscommissie voor bijzondere jeugdbijstand en van het administratief secretariaat**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn van 29 oktober 1997, dat uitwerking heeft op de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, wordt bepaald: artikel 2 tot en met 14 van het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1997 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1988 houdende oprichting en werkwijze van de bemiddelingscommissie voor bijzondere jeugdbijstand en van het administratief secretariaat, treden in werking op de dag van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[C - 97/36412]

**Personeel. — Benoemingen**

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw van 13 november 1997 wordt de heer Guy Joosten met ingang van 1 september 1997 vast benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, administratie Werkgelegenheid, afdeling Inspectie Werkgelegenheid.



Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw van 13 november 1997 wordt de heer Frank Hex met ingang van 1 september 1997 vast benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, administratie Werkgelegenheid, afdeling Tewerkstelling.



[C - 97/36361]

#### **Besluiten betreffende verenigingen van gemeenten en gemeentebedrijven**

Bij besluit van 2 september 1997 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging LAND VAN WAAS in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 26 mei 1997.

Bij besluit van 2 september 1997 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging VENECO in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 27 mei 1997.

Bij besluit van 3 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting, wordt de Westvlaamse Intercommunale voor economische expansie en reconversie - WIER - gemachtigd tot het verwerven, bij wege van onteigening tot nut van het algemeen, van gronden, met een oppervlakte van 6 ha 88 a 40 ca, gelegen in Izegem er kadastraal bekend zoals vermeld in genoemd besluit, met het oog op de realisatie van een ambachtelijke zone onteigeningsplan : « Hebrugstraat en Ambachtenstraat ».

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op dezelfde onteigening mag worden toegepast.

Bij besluit van 3 oktober 1997 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging ISWa in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 19 juni 1997.

Bij besluit van 3 oktober 1997 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting zijn goedkeuring aan de oprichting op 19 juni 1997 van de intercommunale coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Intercommunale Samenwerkingscomité van Waterbedrijven », afgekort « ISWa », door de gemeenten Heusden-Zolder, Ieper, Knokke-Heist, Oudenaarde, Sint-Niklaas en Tongeren, samen met de coöperatieve vennootschappen IWVA en I.W.M., evenals aan de op deze datum door de vennoten aanvaarde statuten van de betrokken vereniging.

Bij besluit van 6 oktober 1997 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging WIER in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 23 mei 1997.

Bij besluit van 6 oktober 1997 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging WITAB in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 23 mei 1997.

Bij besluit van 6 oktober 1997 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging WIH in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 23 mei 1997.

Bij besluit van 10 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting, wordt de Intercommunale Maatschappij voor Ruimtelijke Ordening, Economische Expansie en Reconversie van het gewest Kortrijk - LEIEDAL - gemachtigd tot het verwerven, bij wege van onteigening tot nut van het algemeen, van gronden gelegen in Harelbeke, met een totale oppervlakte van 3 ha 19 a 78 ca er kadastraal bekend zoals vermeld in genoemd besluit, met het oog op de realisatie van een bedrijventerrein - onteigeningsplan : « De Blokken ».

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op dezelfde onteigening mag worden toegepast.

Bij besluit van 16 oktober 1997 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging TELEKEMPO in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 19 juni 1997.

Bij besluit van 16 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting, wordt de Provinciale en Intercommunale Drinkwatermaatschappij der Provincie Antwerpen - PIDPA - gemachtigd tot het verwerven, bij wege van onteigening tot nut van het algemeen, van gronden met een oppervlakte van 85 ha 68 a 44 ca gelegen in Merksplas en Rijkevorsel er kadastraal bekend zoals vermeld in genoemd besluit, met het oog op de uitbreiding van de waterwinning, zodat de gaafheid van het gebied behouden blijft.

Bij besluit van 17 oktober 1997 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging FINILEK in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 19 juni 1997.

Bij besluit van 23 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting, wordt de West-Vlaamse Intercommunale voor economische expansie en reconversie - W.I.E.R. - gemachtigd tot het verwerven, bij wege van onteigening tot nut van het algemeen, van gronden met een oppervlakte van 22 ha 37 a 35 ca gelegen in Diksmuide er kadastraal bekend zoals vermeld in genoemd besluit, met het oog op de realisatie van een regionaal en lokaal bedrijventerrein - onteigeningsplan : « Kaaskerke-Zuid ».

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op dezelfde onteigening mag worden toegepast.

[97/36381]

#### **Besluiten betreffende provincies, steden en gemeenten**

BEVEREN. — Bij besluit van 10 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting, wordt het besluit van 7 juli 1997 van het college van burgemeester en schepenen van Beveren houdende het opleggen van de tuchtstraf van de schorsing voor de duur van één week aan P.D.W., niet goedgekeurd.

BEVEREN. — Bij besluit van 13 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting, wordt het besluit van 7 juli 1997 van het college van burgemeester en schepenen van Beveren houdende het opleggen van de tuchtstraf van de schorsing voor de duur van één maand aan D.U., niet goedgekeurd.

BRUGGE. — Bij besluit van 10 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting, wordt het besluit van 9 juli 1997 van de burgemeester van Brugge houdende het opleggen van de tuchtstraf van de schorsing voor de duur van veertien dagen aan K.D.B., niet goedgekeurd.

GENT. — Bij besluit van 28 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting, wordt het besluit van 30 juli 1997 van de burgemeester van Gent houdende het opleggen van de tuchtstraf van de schorsing met inhouding van wedde voor de duur van twee dagen aan M.T., goedgekeurd.

[97/36393]

#### **Departement Leefmilieu en Infrastructuur** **Hoogdringende onteigening ten algemenen nutte van onroerende goederen** **bestemd voor de uitvoering van waterbeheersingswerken**

DENDERMONDE, OPWIJK, BUGGENHOUT EN LEBBEKE. — Een besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 9 september 1997 schrijft de hoogdringende onteigening voor ten algemenen nutte van onroerende goederen bestemd voor de uitvoering van waterbeheersingswerken in het stroomgebied van de Vondelbeek en van de Steenbeek stroomopwaarts van Dendermonde en Lebbeke.

Het betreft dossier L 4605 G 0001G/1.

1) Geografische omschrijving :

Onroerende goederen gelegen langsheen de Vondelbeek en de Steenbeek en hun zijlopen, stroomopwaarts van Dendermonde en Lebbeke, op het grondgebied van de stad Dendermonde en de gemeenten Lebbeke, Opwijk en Buggenhout.

In het bijzonder betreft het volgende gronden nodig voor de bouw van wachtbekkens, voor het verbreden van enkele waterlopen en het realiseren van de verbinding Vondelbeek-Steenbeek :

— wachtbekken zone 1 te Lebbeke : gronden rond de Vondelbeek (Brabantse Beek), geografisch omringd door de volgende straten :

voor deel 1 van het wachtbekken (westelijk deel) :

langs het westen : Begonialaan, Fresiastraat;

langs het noorden : Hogeweg (plaatsnaam (t Schelft), Halfveldstraat;

langs het oosten : Fochelstraat;

langs het zuiden : Opwijksestraat;

voor deel 2 van het wachtbekken (oostelijk deel) :

langs het westen : Fochelstraat;

langs het noorden : Fabriekstraat;

langs het oosten : de spoorweg Dendermonde-Brussel;

langs het zuiden : Heisterstraat;

— wachtbekken zone 2 te Lebbeke, Buggenhout en Opwijk : gronden rond de Vondelbeek, geografisch omringd door de volgende straten (plaatsnaam Klein Dijkveld en het gebied ten oosten ervan) :

langs het westen : Klein Antwerpenstraat, Kakemanstraat;

langs het noorden : Kakemanstraat;

langs het oosten : kruising Broekstraat en Eeksken;

langs het zuiden : Eekskenstraat, spoorweg Dendermonde-Brussel;

— wachtbekken zone 3 te Lebbeke : gronden rond de Steenbeek en gronden langs de rechteroever van de Steenbeek, geografisch omringd door de volgende straten :

langs het westen : Mottekenstraat;

langs het noorden : Fonteintje, Beukendreef;

langs het oosten : Blijstraat;

langs het zuiden : Aalstersestraat, Pasbrugstraat;

— wachtbekken zone 5 te Lebbeke : gronden rond de Kleine Beek, geografisch omringd door de volgende straten (plaatsnamen Groot Casteel Velt, De Gothe) :

langs het westen : Pollepelstraat;

langs het noorden : Langemolenstraat, Hof Ter Varenstraat;

langs het oosten : Lange Weverstraat, Fl. Hofmanslaan;

langs het zuiden : Romestraat;

— wachtbekken zone 6 te Dendermonde (Sint-Gillis) en Lebbeke (Denderbelle) : gronden op de verbinding tussen de Vondelbeek en Steenbeek, geografisch omringd door de volgende straten :

voor deel 1 van het wachtbekken (oostelijk deel), langs de Vondelbeek te Sint-Gillis en een gedeelte van de verbinding Steenbeek-Vondelbeek :

langs het westen : Dries;

langs het noorden : Moerstraat, Kruisstraat;

langs het oosten : Gewestweg Dendermonde-Brussel;

langs het zuiden : het geplande tracé van de N 41 (juist ten noorden van de Vondelstraat).

voor deel 2 van het wachtbekken (westelijk deel), langs de Steenbeek te Denderbelle :

langs het westen : Hoge Brug;

langs het noorden : Dries;

langs het oosten : Dries (de verbinding Steenbeek-Vondelbeek snijdt de Dries);

langs het zuiden : het geplande tracé van de N 41 en Kruisstraat en Bertstraat.

2) Kadastrale gegevens :

Het betreft een 220-tal percelen binnen de hierboven opgesomde grenzen.

3) Reden van uitvaardigen van het besluit :

Voor de hoogdringende onteigening ten algemenen nutte voor de uitvoering van waterbeheersingswerken (in het bijzonder de bouw van wachtbekkens) op de Vondelbeek en haar zijtakken en op de Steenbeek.

4) Bevoegde instantie :

Het Vlaamse Gewest, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer, afdeling Water.

5) Plannen ter inzage bij :

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Departement Leefmilieu en Infrastructuur, Administratie AMINAL :

— afdeling Water, hoofdbestuur, Belliardstraat 4-6, 1040 Brussel

— afdeling Water, buitendienst Gent, Elfjulistraat 43, 9000 Gent.

6) Wettelijke basis :

Wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemenen nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978, inzonderheid artikel 5 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemenen nutte.

7) Datum + bevoegde minister :

9 september 1997.

Vlaams minister van Leefmilieu en Tewerkstelling Theo Kelchtermans.

8) Beroep :

Dit besluit kan door iedere belanghebbende aangevochten worden door beroep bij de Raad van State. Dit beroep dient binnen een periode van 60 dagen na de bekendmaking, betekening of kennisname, ingediend te worden d.m.v. een ondertekend verzoekschrift, verzonden bij aangetekende zending (modaliteiten geregeld in het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling Administratie van de Raad van State; *Belgisch Staatsblad* 23-24 augustus 1948).

**Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaringen van openbaar nut**

**BIERBEEK.** — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 1 augustus 1997 wordt de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Het betreft hier dossier nr. 96288.

1) Geografische omschrijving :

Bierbeek : verbindingsriolering Dreefstraat.

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente Bierbeek :

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sektie : F;

Percelen : nrs. 63 z, 63 a 2, 63 f 2, 63 e 2, 63 m 2 en 63 h 2.

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sektie : E;

Percelen : nrs. 179 h 4, 179 g 4, 179 b 4, 179 a 4 en 199 l.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (verbindingsriolering) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Algemeen Milieu- en Natuurbeleid

Cel Milieu-investeringen

Graaf de Ferraris-gebouw

Emile Jacqmainlaan 156, bus 8

1000 Brussel

- N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

- College van Burgemeester en Schepenen

van en te

3360 Bierbeek

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

1 augustus 1997

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Theo Kelchtermans.

8) Verjaring

Dit besluit kan door ieder belanghebbende aangevochten worden door beroep bij de Raad van State. Dit beroep dient binnen een periode van 60 dagen na de bekendmaking, betekening of kennisname ingediend te worden d.m.v. een ondertekend verzoekschrift, verstuurd bij aangetekende zending (modaliteiten geregeld in het Besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de Afdeling administratie van de Raad van State (B.S. 23-24 augustus 1948)).

**BILZEN** - Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 17 oktober 1997 wordt de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Het betreft hier dossier nr. 94342.

1) Geografische omschrijving :

Bilzen : collector Demer fase 2.

2) Kadastrale gegevens :

Stad Bilzen :

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sektie : F;

Percelen : nrs. 39/3; 266 b; 265; 264; 263; 262 b; 261 d; 255 a; 260 a; 259; 258 a; 201; 198 g; 198 n; 198 p; 198 r; 198 s; 198 v; 206 a; 197 d; 197 e; 192 c; 189 b; 184 c; 182 e/2 en 182 g.

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sektie : G;

Percelen : nrs. 873 g; 860; 868 g; 868/2; 869 c; 879 b; 878 a; 897 a; 898; 899 a; 901 b; 900 b; 1057 a en 1059 b; 1061/2 a en 1063 e.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

## 4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

## 5) Plannen ter inzage bij :

- ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
 Departement Leefmilieu en Infrastructuur  
 Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer  
 Afdeling Algemeen Milieu- en Natuurbeleid  
 Cel Milieu-investeringen  
 Graaf de Ferraris-gebouw  
 Emile Jacqmainlaan 156, bus 8  
 1000 Brussel  
 - N.V. Aquafin  
 Dijkstraat, 8  
 2630 Aartselaar  
 - College van Burgemeester en Schepenen  
 van en te  
 3740 Bilzen

## 6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

## 7) Datum + bevoegde minister

17 oktober 1997

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Teverkstelling,  
 Theo Kelchtermans.

## 8) Verjaring

Dit besluit kan door ieder belanghebbende aangevochten worden door beroep bij de Raad van State. Dit beroep dient binnen een periode van 60 dagen na de bekendmaking, betekening of kennisname ingediend te worden d.m.v. een ondertekend verzoekschrift, verstuurd bij aangetekende zending (modaliteiten geregeld in het Besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de Afdeling administratie van de Raad van State (B.S. 23-24 augustus 1948)).

BILZEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Teverkstelling van 17 oktober 1997 wordt de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 94342/2 - Procedure bij hoogdringendheid.

## 1) Geografische omschrijving :

Bilzen : collector Demer fase 2.

## 2) Kadastrale gegevens :

Stad Bilzen :

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sektie : F;

Percelen : nrs. 174 g, 859 b en 173 c.

## 3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

## 4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

## 5) Plannen ter inzage bij :

- ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
 Departement Leefmilieu en Infrastructuur  
 Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer  
 Afdeling Algemeen Milieu- en Natuurbeleid  
 Cel Milieu-investeringen  
 Graaf de Ferraris-gebouw  
 Emile Jacqmainlaan 156, bus 8  
 1000 Brussel  
 - N.V. Aquafin  
 Dijkstraat, 8  
 2630 Aartselaar  
 - College van Burgemeester en Schepenen  
 van en te  
 3740 Bilzen

## 6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

17 oktober 1997

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,  
Theo Kelchtermans.

8) Verjaring Dit besluit kan door ieder belanghebbende aangevochten worden door beroep bij de Raad van State. Dit beroep dient binnen een periode van 60 dagen na de bekendmaking, betekening of kennisname ingediend te worden d.m.v. een ondertekend verzoekschrift, verstuurd bij aangetekende zending (modaliteiten geregeld in het Besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de Afdeling administratie van de Raad van State (B.S. 23-24 augustus 1948)).

ROTSELAAR. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 17 oktober 1997 wordt de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Het betreft hier dossier nr. 97282

1) Geografische omschrijving :

Rotselaar : verbindingsriolering Wezemaal.

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente Rotselaar :

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sektie : C;

Percelen : nrs. 754 k en 748 k 3.

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 3; Sektie : A;

Percelen : nrs. 422 y, 423 g, 423 f, 423 l, 423 h, 423 d, 439 f 4 en 747 B 5.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (verbindingsriolering) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Algemeen Milieu- en Natuurbeleid

Cel Milieu-investeringen

Graaf de Ferraris-gebouw

Emile Jacqmainlaan 156, bus 8

1000 Brussel

- N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

- College van Burgemeester en Schepenen

van en te

3110 Rotselaar

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

17 oktober 1997

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,  
Theo Kelchtermans.

8) Verjaring

Dit besluit kan door ieder belanghebbende aangevochten worden door beroep bij de Raad van State. Dit beroep dient binnen een periode van 60 dagen na de bekendmaking, betekening of kennisname ingediend te worden d.m.v. een ondertekend verzoekschrift, verstuurd bij aangetekende zending (modaliteiten geregeld in het Besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de Afdeling administratie van de Raad van State (B.S. 23-24 augustus 1948)).

ROTSELAAR. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 17 oktober 1997 wordt de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Het betreft hier nr. 96202.

1) Geografische omschrijving :

Rotselaar : RWZI Rotselaar.

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente Rotselaar :

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 3; Sektie : A;

Percelen : nrs. 18, 19 a, 19 d, 19 c en 20.

## 3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (RWZI Rotselaar) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

## 4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

## 5) Plannen ter inzage bij :

- ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
Departement Leefmilieu en Infrastructuur  
Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer  
Afdeling Algemeen Milieu- en Natuurbeleid  
Cel Milieu-investeringen  
Graaf de Ferraris-gebouw  
Emile Jacqmainlaan 156, bus 8  
1000 Brussel  
- N.V. Aquafin  
Dijkstraat, 8  
2630 Aartselaar  
- College van Burgemeester en Schepenen  
van en te  
3110 Rotselaar

## 6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

## 7) Datum + bevoegde minister

17 oktober 1997

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,  
Theo Kelchtermans.

## 8) Verjaring

Dit besluit kan door ieder belanghebbende aangevochten worden door beroep bij de Raad van State. Dit beroep dient binnen een periode van 60 dagen na de bekendmaking, betekening of kennisname ingediend te worden d.m.v. een ondertekend verzoekschrift, verstuurd bij aangetekende zending (modaliteiten geregeld in het Besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de Afdeling administratie van de Raad van State (B.S. 23-24 augustus 1948)).

TIENEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 17 oktober 1997 wordt de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Het betreft hier dossier nr. 96279

## 1) Geografische omschrijving :

Tienen : verbindingriolering Bost-Centrum.

## 2) Kadastrale gegevens :

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 6; Sektie : M;  
Percelen : nrs. 157 n, 161 e, 161 d, 161 c, 161 b, 162 a, 163 a en 164 c.

## 3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (verbindingriolering) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

## 4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

## 5) Plannen ter inzage bij :

- ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
Departement Leefmilieu en Infrastructuur  
Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer  
Afdeling Algemeen Milieu- en Natuurbeleid  
Cel Milieu-investeringen  
Graaf de Ferraris-gebouw  
Emile Jacqmainlaan 156, bus 8  
1000 Brussel  
- N.V. Aquafin  
Dijkstraat, 8  
2630 Aartselaar  
  
- College van Burgemeester en Schepenen  
van en te  
3300 Tienen

## 6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

## 7) Datum + bevoegde minister

17 oktober 1997

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,  
Theo Kelchtermans.

## 8) Verjaring

Dit besluit kan door ieder belanghebbende aangevochten worden door beroep bij de Raad van State. Dit beroep dient binnen een periode van 60 dagen na de bekendmaking, betekening of kennisname ingediend te worden d.m.v. een ondertekend verzoekschrift, verstuurd bij aangetekende zending (modaliteiten geregeld in het Besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de Afdeling administratie van de Raad van State (B.S. 23-24 augustus 1948)).

ZOUTLEEUW. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 16 oktober 1997 wordt de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 96261

## 1) Geografische omschrijving :

Zoutleeuw : collector Sint-Odulphusbeek.

## 2) Kadastrale gegevens :

Stad Zoutleeuw :

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 3; Sektie : A;

Percelen : nrs. 381 c, 389 b, 404 n, 400 c, 400 e, 405 w, 406 h, 203 n en 202 a.

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sectie : C;

Percelen : nrs. 311 x, 308, 309 a, 264 h, 264 k, 269, 270, 271 b, 272 a, 273, 274 b, 251 b, 245 h, 245 f, 239 c, 254 c, 86 l, 72, 69/2, 70, 93 m, 146 a, 145 c, 144 b, 147, 144 a, 143, 154 b, 112 b, 113 b, 121 b, 217 c, 217 d en 215 e.

## 3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

## 4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

## 5) Plannen ter inzage bij :

- ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Algemeen Milieu- en Natuurbeleid

Cel Milieu-investeringen

Graaf de Ferraris-gebouw

Emile Jacquainlaan 156, bus 8

1000 Brussel

- N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

- College van Burgemeester en Schepenen

van en te

3440 Zoutleeuw

## 6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

## 7) Datum + bevoegde minister

16 oktober 1997

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,  
Theo Kelchtermans.

## 8) Verjaring

Dit besluit kan door ieder belanghebbende aangevochten worden door beroep bij de Raad van State. Dit beroep dient binnen een periode van 60 dagen na de bekendmaking, betekening of kennisname ingediend te worden d.m.v. een ondertekend verzoekschrift, verstuurd bij aangetekende zending (modaliteiten geregeld in het Besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de Afdeling administratie van de Raad van State (B.S. 23-24 augustus 1948)).



**Hoogdringende onteigening ten algemenen nutte**

LIERDE. — Een besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 22 september 1997 schrijft de hoogdringende onteigening ten algemenen nutte voor van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinstallatie op het grondgebied van de gemeenten Lierde.

Het betreft hier dossier 96413 ONT (AK)

1) Geografische omschrijving :

Lierde : RWZI Sint-Maria-Lierde.

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente Lierde :

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sektie : B;

Percelen : nrs. 195 g, 195 h, 195 p, 195 s en 191 h.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinstallatie (RWZI) voor de behandeling van stedelijk afvalwater.

4) Bevoegde instantie :

De onmiddellijke onteigening zal gebeuren door het Vlaamse Gewest voor rekening van de N.V. Aquafin bij wie woonstkeuze gemaakt wordt.

5) Plannen ter inzage bij :

- ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Algemeen Milieu- en Natuurbeleid

Cel Milieu-investeringen

Graaf de Ferraris-gebouw

Emile Jacquainlaan 156, bus 8

1000 Brussel

- N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

6) Wettelijke basis :

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemenen nutte vervat in artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemenen nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen.

Overwegende dat de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid artikel 32septies en 32octies, zoals ingevoegd door het decreet van 12 december 1990 betreffende het bestuurlijk beleid, inzonderheid artikel 58, en de overeenkomst van 10 november 1993 tussen het Vlaams Gewest en N.V. Aquafin een wettelijke regeling heeft bepaald voor een grootschalige en langdurige uitbouw van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in het Vlaamse Gewest;

Gelet op het decreet van 13 april 1988 tot bepaling van de ge-vallen en de modaliteiten waarbij de Vlaamse regering kan overgaan tot onteigeningen ten algemenen nutte inzake de gewestelijke aangelegenheden

7) Datum + bevoegde minister

22 september 1997

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Theo Kelchtermans.

8) Verjaring

Dit besluit kan door ieder belanghebbende aangevochten worden door beroep bij de Raad van State. Dit beroep dient binnen een periode van 60 dagen na de bekendmaking, betekening of kennisname ingediend te worden d.m.v. een ondertekend verzoekschrift, verstuurd bij aangetekende zending (modaliteiten geregeld in het Besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de Afdeling administratie van de Raad van State (B.S. 23-24 augustus 1948)).

---

ROTSELAAR. — Een besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 10 september 1997 schrijft de hoogdringende onteigening ten algemenen nutte voor van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinstallatie op het grondgebied van de gemeente Rotselaar.

Het betreft hier dossier nr. 96202 - ONT - AC

1) Geografische omschrijving :

Rotselaar.

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente Rotselaar :

Afdeling : 3; Sektie : A;

Percelen : nrs. 12 e, 12 c, 12 b, 13 b, 13 c, 13 d, 16 f, 16 e en 16 h.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinstallatie (RWZI Rotselaar) voor de behandeling van stedelijk afvalwater.

## 4) Bevoegde instantie :

De onmiddellijke onteigening zal gebeuren door het Vlaamse Gewest voor rekening van de N.V. Aquafin bij wie woonstkeuze gemaakt wordt.

## 5) Plannen ter inzage bij :

- ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
 Departement Leefmilieu en Infrastructuur  
 Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer  
 Afdeling Algemeen Milieu- en Natuurbeleid  
 Cel Milieu-investeringen  
 Graaf de Ferraris-gebouw  
 Emile Jacqmainlaan 156, bus 8  
 1000 Brussel  
 - N.V. Aquafin  
 Dijkstraat, 8  
 2630 Aartselaar

## 6) Wettelijke basis :

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte vervat in artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen.

Overwegende dat de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid artikel 32septies en 32octies, zoals ingevoegd door het decreet van 12 december 1990 betreffende het bestuurlijk beleid, inzonderheid artikel 58, en de overeenkomst van 10 november 1993 tussen het Vlaams Gewest en N.V. Aquafin een wettelijke regeling heeft bepaald voor een grootschalige en langdurige uitbouw van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in het Vlaamse Gewest;

Gelet op het decreet van 13 april 1988 tot bepaling van de gevallen en de modaliteiten waarbij de Vlaamse regering kan over gaan tot onteigeningen ten algemene nutte inzake de gewestelijke aangelegenheden.

## 7) Datum + bevoegde minister

10 september 1997

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,  
 Theo Kelchtermans.

## 8) Verjaring

Dit besluit kan door ieder belanghebbende aangevochten worden door beroep bij de Raad van State. Dit beroep dient binnen een periode van 60 dagen na de bekendmaking, betekening of kennisname ingediend te worden d.m.v. een ondertekend verzoekschrift, verstuurd bij aangetekende zending (modaliteiten geregeld in het Besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de Afdeling administratie van de Raad van State (B.S. 23-24 augustus 1948)).

[C - 97/36375]

**Monumenten en Landschappen. — Gemeentewapen**

HOVE. — Bij ministerieel besluit van 9 september 1997 wordt het gemeenteraadsbesluit bekrachtigd van 25 november 1995 van de gemeente Hove tot vaststelling van het gemeentewapen waarvan de beschrijving luidt :

« Gevierendeeld 1. en 4. in sinopel drie roskammen van zilver, met steel van goud; schildhoofd : in zilver drie oranjeappels van natuurlijke kleur, gebladerd van sinopel 2. en 3. in zilver een dwarsbalk van sabel, vergezeld boven van twee molenijzers van hetzelfde en onder van een leeuw van sinopel; hartschild : in sabel een schuinbalk, geschaakt van goud en van keel, vergezeld van twee vijfbladen van zilver, geknopt van goud. Het schild getopt met een baronnenmuts en overtopt met een helm van zilver, getralied, omboord en gekroond van goud, gevoerd en gehecht van keel, met dekkleden van goud en van sabel. Helmtaken : een uitkomende Moor, zijn kleren tegengedwarsbalkt van zestien stukken van goud en van keel, het hoofd omwonden van hetzelfde metaal en dezelfde kleur, houdend in de rechterhand een roskam en in de linkerhand een oranjeappel, beide van het schild. Schildhouders : twee aanzienste leeuwen van goud, geklauwd en getongd van keel, houdend elk een banier, die van rechts met het wapen van het eerste kwartier, die van links met het wapen van het hartschild. Het geheel op een losse grasgrond geplaatst ».

[97/36355]

**Administratie waterwegen en zeezezen. — Onteigeningen**

KORTRIJK. — Bij besluit van 2 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaams Gewest op het grondgebied van de stad Kortrijk, voor het uitvoeren van de moderniseringswerken van de Leie te Kortrijk, aan de hoek van de Budastraat en de Dam.

Het plan nr. A4-1814 ligt ter inzage bij de afdeling Bovenschelde — Locatie Kortrijk — Passionistenlaan 82, 8500 Kortrijk;

De te onteigenen percelen zijn gekend onder de volgende kadastrale gegevens : artikel nummers 0599, 4750, 0644 en 1683, sectie F — perceel nummers 730<sup>d</sup>, 732<sup>f</sup>, 733<sup>c</sup>, 738<sup>m</sup>, 738<sup>k</sup>, 738<sup>i</sup> en 734<sup>k</sup>.

Dit besluit kan worden aangevochten voor de Raad van State binnen een termijn van 60 dagen vanaf de kennisgeving van de onteigening alsook voor de Vrederechter op het ogenblik dat de gerechtelijke fase wordt ingezet.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met 3 gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (art. 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[S - C - 97/27636]

**22 JUILLET 1997. — Arrêté ministériel reconnaissant à l'usage industriel certains terrains situés sur le territoire de la commune de Mouscron (Dottignies), zone dite de la "Barrière de Fer"**

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, troisième alinéa;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, notamment les articles 30 et 31;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu le décret du 15 mars 1990 insérant dans la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique un article 30bis, un article 31bis et un article 32bis;

Vu la délibération du 31 janvier 1997 du conseil d'administration de l'I.E.G. sollicitant l'autorisation de procéder à l'expropriation de terrains situés sur le territoire de la commune de Mouscron (Dottignies), zone dite de la « Barrière de Fer » en vue de leur affectation à l'usage industriel;

Vu le plan d'affectation et d'expropriation ci-annexé figurant lesdits terrains;

Vu le dossier annexé à la délibération susvisée constatant que les formalités prescrites par l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 ont été remplies;

Vu qu'aucune réclamation n'a été introduite au cours de l'enquête publique qui s'est déroulée du 2 janvier 1997 au 17 janvier 1997;

Vu l'avis favorable des administrations consultées au cours de l'instruction du dossier, exception faite de services extérieurs de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne;

Attendu que même si ces terrains sont encore occupés par deux exploitants agricoles, ceux-ci font partie de la zone industrielle inscrite au plan de secteur et que leur exclusion empêcherait une mise en œuvre rationnelle de la destination lui conférée;

Vu le plan de secteur de Mouscron-Comines adopté par arrêté royal du 17 janvier 1979, lequel a affecté les terrains en cause en zone industrielle;

Considérant que l'acquisition des terrains situés dans ladite zone est sollicitée sur base de l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique;

Considérant la nécessité pour l'Intercommunale de pouvoir satisfaire au plus vite à la demande des investisseurs et de mettre lesdits terrains à leur disposition,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il y a lieu d'affecter à l'usage industriel les terrains délimités par un liseré rose au plan ci-annexé situés sur le territoire de la commune de Mouscron (Dottignies), zone dite de la "Barrière de Fer".

**Art. 2.** Il y a utilité publique à exproprier en pleine propriété lesdits terrains conformément au plan ci-annexé et il est indispensable d'en prendre immédiatement possession.

**Art. 3.** L'Intercommunale I.E.G. est autorisée à procéder à l'expropriation de ces terrains.

Namur, le 22 juillet 1997.

R. COLLIGNON

VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[S - C - 97/27636]

**22 JULI 1997. — Ministerieel besluit tot erkenning van de industriële bestemming van sommige terreinen gelegen in de zone "Barrière de Fer", op het grondgebied van de gemeente Moeskroen (Dottenijs)**

De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 6, § 1, derde lid;

Gelet op de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, inzonderheid op de artikelen 30 en 31;

Gelet op het decreet van 6 mei 1988 betreffende de onteigeningen wegens openbaar nut, voortgezet of toegelaten door de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het decreet van 15 maart 1990 tot invoeging, in de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, van een artikel 30bis, een artikel 31bis en een artikel 32bis;

Gelet op de beraadslaging van 31 januari 1997 van de raad van bestuur van de Intercommunale "I.E.G." waarbij de toelating wordt gevraagd om over te gaan tot de onteigening van terreinen gelegen in de zone "Barrière de Fer", op het grondgebied van de gemeente Moeskroen (Dottenijs), met het oog op hun industriële bestemming;

Gelet op het bijgaande bestemmings- en onteigeningsplan waarop die terreinen voorkomen;

Gelet op het bij bovenvermelde beraadslaging gevoegde dossier waarbij is vastgesteld dat de bij artikel 30 van de wet van 30 december 1970 voorgeschreven formaliteiten vervuld zijn;

Overwegende dat tijdens het openbaar onderzoek dat tussen 2 januari 1997 en 17 januari 1997 plaatsvond, geen bezwaar werd ingebracht;

Gelet op het gunstig advies van de tijdens de behandeling van het dossier geraadpleegde besturen, met uitzondering van de buitendiensten van de Algemene Directie Landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest;

Overwegende dat de terreinen, hoewel nog door twee landbouwers gebruikt, deel uitmaken van het in het gewestplan opgenomen industriegebied en dat hun uitsluiting een rationele verwezenlijking van de bestemming van dit gebied zou verhinderen;

Gelet op het bij koninklijk besluit van 17 januari 1979 aangenomen gewestplan Moeskroen-Komen, waarbij de betrokken terreinen een industriële bestemming hebben gekregen;

Overwegende dat om de aankoop van de in het betrokken gebied gelegen terreinen wordt gevraagd op basis van artikel 30 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie;

Overwegende dat de Intercommunale moet kunnen ingaan op het verzoek van de investeerders door hen bovenvermelde terreinen zo spoedig mogelijk ter beschikking te stellen,

Besluit :

**Artikel 1.** De op het bijgaande plan met een rooskleurige rand voorgestelde terreinen, gelegen in de zone "Barrière de Fer", op het grondgebied van de gemeente Moeskroen (Dottenijs), moeten een industriële bestemming krijgen.

**Art. 2.** Het algemeen nut vordert de onteigening in volle eigendom van de betrokken terreinen, overeenkomstig het bijgaande plan, alsmede de onmiddellijke inbezitting ervan.

**Art. 3.** De Intercommunale "I.E.G." wordt ertoe gemachtigd deze terreinen te onteigenen.

Namen, 22 juli 1997.

R. COLLIGNON

TABLEAU D'EMPRISES

TABEL VAN DE GRONDINNEMINGEN

	S <sup>on</sup> cad. Kad. S <sup>e</sup>	N° parc. Perceelnr.	Propriétaire-adresse-localité Eigenaar-adres-gemeente
1	T	545	Mme Françoise MIEUTIN-KINTS, ruelle du Major 90, F-59690 RAISNES
1	T	545	Mme Gérard DEFRESNES-KINTS, rue H. Pouchain 13, F-59390 TOUFFLERS
2	T	544	M. et Mme GLINEUR-DESTAILLEURS, rue de la Ville 16, 7382 AUDREGNIES
2	T	544	M. et Mme DESTAILLEURS-DEBONNET, rue du Cayoit 41, 7903 CHAPELLE-A-WATTINES

Le plan peut être consulté auprès de l'administration communale de/et à Mouscron.  
Het plan ligt ter inzage bij het gemeentebestuur van Moeskroen.



[S - C - 97/27637]

**2 OCTOBRE 1997. — Arrêté ministériel reconnaissant à l'usage industriel certains terrains situés sur le territoire de la commune de Mouscron, zone dite « du Portemont »**

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, troisième alinéa;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, notamment les articles 30 et 31;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique, poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu le décret du 15 mars 1990 insérant dans la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique un article 30bis, un article 31bis et un article 32bis;

Vu la délibération du 20 septembre 1996 du conseil d'administration de l'I.E.G. sollicitant l'autorisation de procéder à l'expropriation de terrains situés sur le territoire de la commune de Mouscron zone dite « du Portemont » en vue de leur affectation à l'usage industriel;

Vu le plan d'affectation et d'expropriation ci-annexé figurant lesdits terrains;

Vu le dossier annexé à la délibération susvisée constatant que les formalités prescrites par l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 ont été remplies;

Vu les réclamations introduites au cours de l'enquête publique et attendu qu'il y a lieu d'en tenir compte dans la mesure où elles se rapportent à son objet;

Vu l'avis favorable des administrations consultées au cours de l'instruction du dossier;

Vu le plan de secteur de Mouscron-Comines adopté par arrêté royal du 17 janvier 1979, lequel a affecté les terrains en cause en zones industrielle et d'extension d'industrie;

Considérant que l'acquisition des terrains situés dans ladite zone est sollicitée sur base de l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique;

Considérant la nécessité pour l'intercommunale de pouvoir satisfaire au plus vite à la demande des investisseurs et de mettre lesdits terrains à leur disposition,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il y a lieu d'affecter à l'usage industriel les terrains délimités par un liseré rose au plan ci-annexé situés sur le territoire de la commune de Mouscron, zone dite « du Portemont ».

**Art. 2.** Il y a utilité publique à exproprier en pleine propriété lesdits terrains conformément au plan ci-annexé et il est indispensable d'en prendre immédiatement possession.

**Art. 3.** L'intercommunale I.E.G. à Mouscron est autorisée à procéder à l'expropriation de ces terrains.

Namur, le 2 octobre 1997.

R. COLLIGNON

VERTALING

[S - C - 97/27637]

**2 OKTOBER 1997. — Ministerieel besluit tot erkenning van de industriële bestemming van sommige terreinen gelegen in de zone "Portemont", op het grondgebied van de gemeente Moeskroen**

De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 6, § 1, derde lid;

Gelet op de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, inzonderheid op de artikelen 30 en 31;

Gelet op het decreet van 6 mei 1988 betreffende de onteigeningen wegens openbaar nut, voortgezet of toegelaten door de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het decreet van 15 maart 1990 tot invoeging, in de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, van een artikel 30bis, een artikel 31bis en een artikel 32bis;

Gelet op de beraadslaging van 20 september 1996 van de raad van bestuur van de intercommunale "I.E.G. » waarbij de toelating wordt gevraagd om over te gaan tot de onteigening van terreinen gelegen in de zone "Portemont", op het grondgebied van de gemeente Moeskroen, met het oog op hun industriële bestemming;

Gelet op het bijgaande bestemmings- en onteigeningsplan waarop die terreinen voorkomen;

Gelet op het bij bovenvermelde beraadslaging gevoegde dossier waarbij is vastgesteld dat de bij artikel 30 van de wet van 30 december 1970 voorgeschreven formaliteiten vervuld zijn,

Gelet op de tijdens het openbaar onderzoek ingebrachte bezwaren en overwegende dat ze in aanmerking moeten worden genomen voorzover ze betrekking hebben op het onderwerp van het onderzoek;

Gelet op het gunstig advies van de tijdens de behandeling van het dossier geraadpleegde besturen;

Gelet op het bij koninklijk besluit van 17 januari 1979 aangenomen gewestplan Moeskroen-Komen, waarbij de betrokken terreinen in een industriegebied en in een industrie-uitbreidingsgebied zijn opgenomen;

Overwegende dat om de aankoop van de in het betrokken gebied gelegen terreinen wordt gevraagd op basis van artikel 30 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie;

Overwegende dat de intercommunale moet kunnen ingaan op het verzoek van de investeerders door hen bovenvermelde terreinen zo spoedig mogelijk ter beschikking te stellen,

Besluit :

**Artikel 1.** De op het bijgaande plan met een rooskleurige rand voorgestelde terreinen, gelegen in de zone "Portemont", op het grondgebied van de gemeente Moeskroen, moeten een industriële bestemming krijgen.

**Art. 2.** Het algemeen nut vordert de onteigening in volle eigendom van de betrokken terreinen, overeenkomstig het bijgaande plan, alsmede de onmiddellijke inbezitting ervan.

**Art. 3.** De intercommunale "I.E.G. » te Moeskroen wordt ertoe gemachtigd deze terreinen te onteigenen.

Namen, 2 oktober 1997.

R. COLLIGNON

N° Nr.	S <sup>on</sup> S <sup>ic</sup>	N° cad. Kad. nr.	Contenance Oppervlakte	Propriétaire - Adresse Eigenaar - Adres
10	B	377D	01 25 28	IEG - Grand-Place 1 - 7700 MOUSCRON IEG - Marktplein 1 - 7700 MOESKROEN
13	B	394L	51	IEG - idem
16	B	394h	01 16 39	Euromotte - place Alph. et Ant. Motte 49 7700 MOUSCRON Euromotte - Alph. en Ant. Motteplein 49 7700 MOESKROEN

N° Nr.	S <sup>on</sup> S <sup>ic</sup>	N° cad. Kad. nr.	Contenance Oppervlakte	Propriétaire - Adresse Eigenaar - Adres
17	B	381D	12 57	Renard-Delbar - rue R. Beaucarne 171 7700 MOUSCRON Renard-Delbar - R. Beaucarnestraat 171 7700 MOESKROEN
18	B	383D	43 24	Renard-Delbar - idem
19	B	380G	39 38	Renard-Delbar - idem
20	B	380R	32 76	IEG - Grand-Place 1 - 7700 MOUSCRON IEG - Marktplein 1 - 7700 MOESKROEN
21	B	380P	07 24	IEG - idem
23	B	379D	02 02 20	IEG - idem
24	B	376B	92 00	IEG - idem
25	B	373B	15 00	IEG - idem
26	B	375A	70 10	IEG - idem
27	B	370A	05 40 38	Pattyn José - bld. des Alliés 240 7700 MOUSCRON Pattyn José - Geallieerdenlaan 240 7700 MOESKROEN
28	B	371E	08 02	Pattyn R. - bld. des Alliés 240 7700 MOUSCRON Pattyn R. - Geallieerdenlaan 240 7700 MOESKROEN
29	B	371F	07 78	Daubresse-Vandevoorde L. rue Raymond Beaucarne 193 - 7700 MOUSCRON Daubresse-Vandevoorde L. Raymond Beaucarnestraat 193 7700 MOESKROEN
30	B	369	95 81	Fauvarque-Warrot - rte Provinciale 89 7543 TOURNAI-DOORNIK
31	B	367A <sub>pie</sub>	02 23 08	Ville de Mouscron - Grand-Place 1 7700 MOUSCRON Stad Moeskroen - Marktplein 1 7700 MOESKROEN
32	B	365	18 90	Ville de Mouscron - idem Stad Moeskroen - idem
33	B	355B	20 10	Ville de Mouscron - idem Stad Moeskroen - idem
34	B	354C	10 40	Ville de Mouscron - idem Stad Moeskroen - idem
35	B	351H <sub>pie</sub>	23 42	Ville de Mouscron - idem Stad Moeskroen - idem
37a	B	350D <sub>pie</sub>	17 01	Mme CHIERS Albert - rue du Portemont 47 7700 MOUSCRON Mevr. CHIERS Albert - Portemontstraat 47 7700 MOESKROEN
37a	B	350D <sub>pie</sub>	17 01	M. et Mme CHIER-MAES bld. des Alliés 178 - 7711 DOTTIGNIES De heer en Mevr. CHIER-MAES Geallieerdenlaan 178 - 7711 DOTTENIJS
37a	B	350D <sub>pie</sub>	17 01	M. CHIERS Gilbert - Lampestraat 59 8510 ROLLEGEM
38b	B	360C <sub>pie</sub>	07 44	Maes Eugène - bld. des Alliés 178 7711 DOTTIGNIES Maes Eugène - Geallieerdenlaan 178 7711 DOTTENIJS

Le plan peut être consulté auprès de l'administration communale de et à Mouscron.  
Het plan ligt ter inzage bij het gemeentebestuur van Moeskroen.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[97/31451]

## Protection du patrimoine. — Classement comme monument

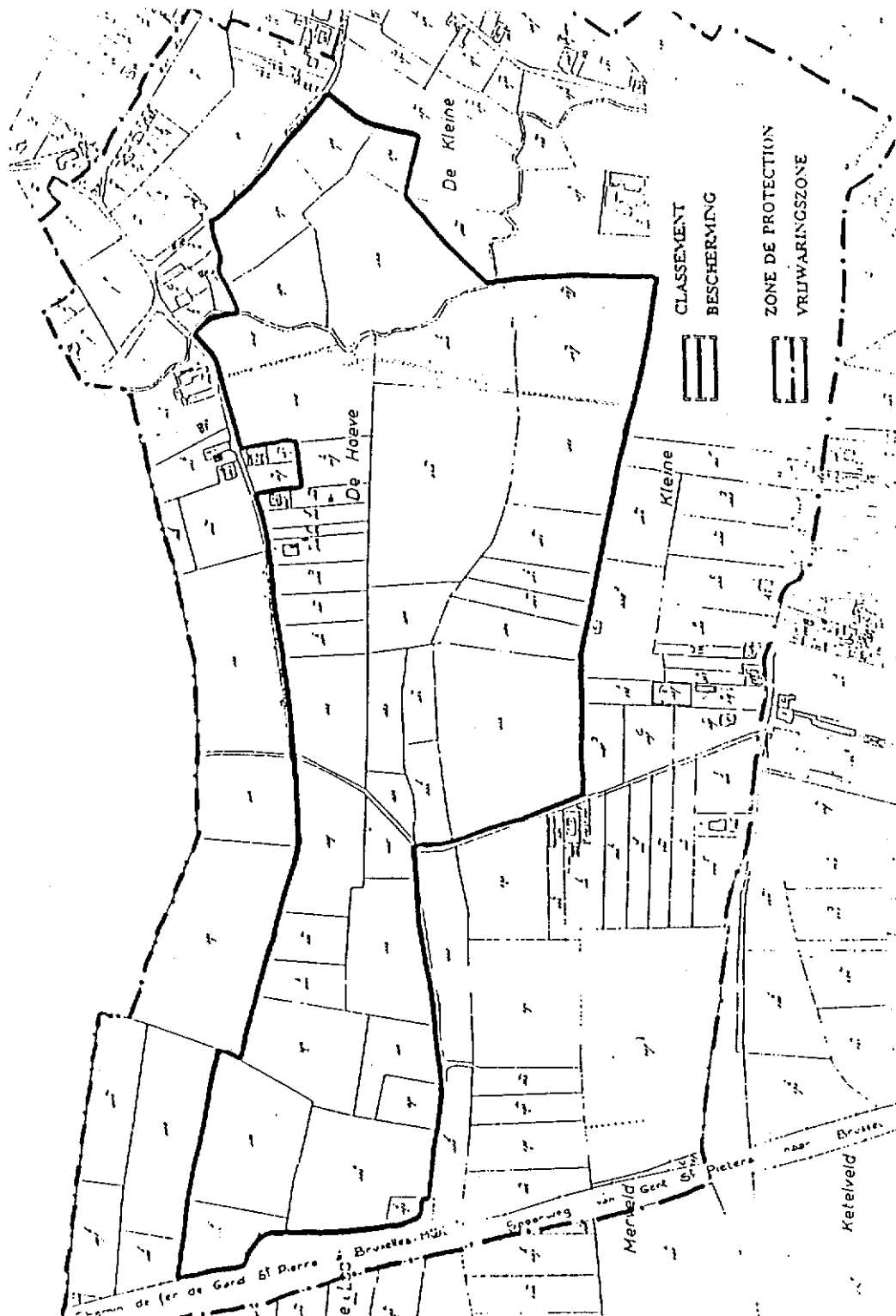
Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 septembre 1997 sont classés comme monument, en raison de leur intérêt historique, esthétique et social, la façade donnant vers la chaussée de Gand et les façades latérales, les planchers en voussettes entre le rez et le premier étage et entre le premier et le second étage, et les pans de toitures de l'ancien dépôt de la manufacture Ajja, sis rue Vandermaelen 5-7, à Molenbeek-Saint-Jean, connu au cadastre de Molenbeek-Saint-Jean, 2e division, section B, 1re feuille, parcelle n° 416s.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[97/31451]

## Bescherming van het erfgoed. — Bescherming als monument

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 september 1997 worden beschermd als monument, wegens hun historische, esthetische en sociale waarde, de gevel aan de Gentssteenweg en de zijgevels, de planken bovenvloeren met troggewelven tussen de begane grond en de eerste verdieping en tussen de eerste en de tweede verdieping en de dakschilden van de voormige opslagplaats van de tabaksfabriek Ajja, gelegen Vandermaelenstraat 5-7, te Sint-Jans-Molenbeek, bekend ten kadaster te Sint-Jans-Molenbeek, 2e afdeling, sectie B, 1e blad, perceel nr. 416s.



[97/31450]

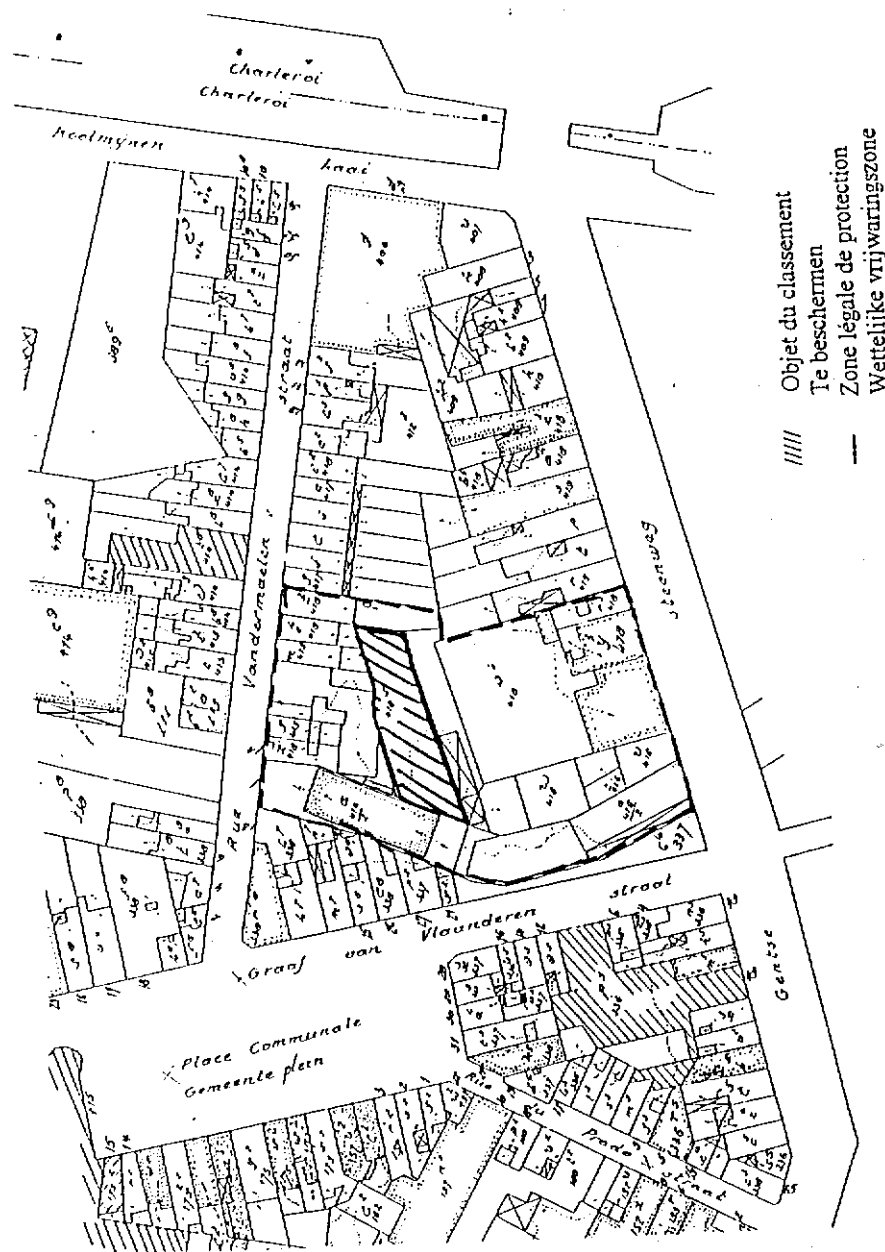
[97/31450]

**Protection du patrimoine. — Classement comme site**

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 juillet 1997, est classé comme site en raison de son intérêt scientifique et historique, le vallon du Koevijver à Neerpede, connu au cadastre d'Anderlecht, 7e division, section G, feuille unique, parcelles 324b, 330, 330/2, 323b, 223/2b, 331/2, 331, 334b, 334a, 33, 337, 335, 336, 352, 353, 354b, 354a, 355, 351a, 351b, 350, 356, 361a, 361b, 361c, 362, 367a, 367/2a, 349b, 349a, 348d, 348p, 348g, 348m, 347k, 346, 345, 370, 371, 372, 373, 369.

**Bescherming van het erfgoed. — Bescherming als landschap**

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 juli 1997, wordt beschermd als landschap, wegens zijn wetenschappelijke en historische waarde, de Koevijverdal te Neerpede, bekend ten kadaster te Anderlecht, 7e afdeling, sectie G, enig blad, percelen 324b, 330, 330/2, 323b, 223/2b, 331/2, 331, 334b, 334a, 33, 337, 335, 336, 352, 353, 354b, 354a, 355, 351a, 351b, 350, 356, 361a, 361b, 361c, 362, 367a, 367/2a, 349b, 349a, 348d, 348p, 348g, 348m, 347k, 346, 345, 370, 371, 372, 373, 369.





[97/31449]

**Protection du patrimoine  
Classement comme site. — Changement de numérotation de parcelles**

Site marécageux de la rue de la Laiterie, à Anderlecht. *Moniteur belge* du 19 août 1997, page 21184 : remplacer parcelle 17q5 par 17h10 (partie) et parcelle 17v9 par 17f10 (partie).

[97/31449]

**Bescherming van het erfgoed. — Bescherming als landschap  
Wijziging van de nummering van de percelen**

Moerasgebied van de Melkerijstraat, te Anderlecht. *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 1997, blz. 21184, perceel 17q5, perceel 17v9 vervangen door 17h10 (deel) en perceel 17v9 door 17f10 (deel).

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### COUR D'ARBITRAGE

[C - 97/21387]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt n° 68.271 du 24 septembre 1997 en cause de E. Istace contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 15 octobre 1997, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 39 de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, pour autant qu'on puisse considérer qu'il n'a pas été implicitement abrogé par l'article 59, 5°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats du cadre actif, ne méconnaît-il pas les articles 6 et 6bis (actuellement 10 et 11) de la Constitution :

en ce qu'il dispose que l'officier de complément issu à l'origine du cadre ne peut accéder au grade immédiatement supérieur qu'un an après les autres officiers subalternes du même grade et de même ancienneté dans ce grade, tout en ayant été transféré au préalable vers le cadre de complément avec maintien de son grade et de son ancienneté dans ce grade;

et alors même que la disposition analogue pour les officiers de carrière, issus du cadre temporaire — en l'occurrence l'article 25, 2°, de la loi du 13 juillet 1976 —, a été abrogée explicitement par l'article 59, 5°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats du cadre actif;

et alors même que l'article 44 de la loi du 13 juillet 1976 et l'article 5 de la loi du 21 décembre 1990 prescrivent un renvoi au statut des officiers de carrière pour les officiers de complément, recrutés par la voie directe, telle que celle-ci est visée notamment aux articles 2, 11 et 54 de la loi du 21 décembre 1990 ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1164 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
L. Potoms.

### ARBITRAGEHOF

[C - 97/21387]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest nr. 68.271 van 24 september 1997 in zake E. Istace tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 15 oktober 1997, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 39 van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht, voor zover ervan kan worden uitgegaan dat het niet impliciet is opgeheven door artikel 59, 5°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, de artikelen 6 en 6bis (thans de artikelen 10 en 11) van de Grondwet,

doordat erin wordt bepaald dat de aanvullingsofficieren die oorspronkelijk afkomstig zijn van het kader, niet eerder kunnen overgaan naar de onmiddellijk hogere graad dan een jaar na de andere lagere officieren met dezelfde graad en met dezelfde anciënniteit in die graad, terwijl zij toch van tevoren zijn overgeheveld naar het aanvullingskader met behoud van hun graad en hun anciënniteit in die graad;

en terwijl de analoge bepaling voor de beroepsofficieren, afkomstig van het tijdelijk kader — in het onderhavige geval artikel 25, 2°, van de wet van 13 juli 1976 —, uitdrukkelijk is opgeheven bij artikel 59, 5°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader;

en terwijl in artikel 44 van de wet van 13 juli 1976 en in artikel 5 van de wet van 21 december 1990 voor de aanvullingsofficieren die rechtstreeks worden aangeworven, zoals onder meer wordt bedoeld in de artikelen 2, 11 en 54 van de wet van 21 december 1990, verwezen wordt naar het statuut van de beroepsofficieren ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1164 van de rol van het Hof.

De griffier,  
L. Potoms.

### SCHIEDSHOF

[C - 97/21387]

#### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil Nr. 68.271 vom 24. September 1997 in Sachen E. Istace gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 15. Oktober 1997 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 39 des Gesetzes vom 13. Juli 1976 bezüglich des Offiziersbestands und der Rechtsstellungen des Personals der Streitkräfte, soweit davon ausgegangen werden kann, daß er nicht implizit durch Artikel 59 Nr. 5 des Gesetzes vom 21. Dezember 1990 über die Rechtsstellung der Militäranwärter des aktiven Kadern aufgehoben worden ist, gegen die Artikel 6 und 6bis (jetzt die Artikel 10 und 11) der Verfassung,

indem er bestimmt, daß die Ergänzungsoffiziere, die ursprünglich aus dem Kader hervorgegangen sind, den nächsthöheren Grad erst ein Jahr nach den anderen Subalternoffizieren mit demselben Grad und derselben Anciennität in diesem Grad erwerben können, wohingegen sie zuvor unter Beibehaltung ihres Grades und ihrer Anciennität in diesem Grad dem Ergänzungskader zugeteilt worden sind,

und wohingegen die entsprechende Bestimmung für die aus dem zeitweiligen Kader hervorgegangenen Berufsoffiziere — im vorliegenden Fall Artikel 25 Nr. 2 des Gesetzes vom 13. Juli 1976 — ausdrücklich durch Artikel 59 Nr. 5 des Gesetzes vom 21. Dezember 1990 über die Rechtsstellung der Militäranwärter des aktiven Kadets aufgehoben worden ist,

und wohingegen in Artikel 44 des Gesetzes vom 13. Juli 1976 und in Artikel 5 des Gesetzes vom 21. Dezember 1990 für die Ergänzungsoffiziere, die direkt angeworben werden, namentlich im Sinne der Artikel 2, 11 und 54 des Gesetzes vom 21. Dezember 1990, auf die Rechtsstellung der Berufsoffiziere verwiesen wird? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1164 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
L. Potoms.



### COUR D'ARBITRAGE

[C - 97/21388]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt n° 68.273 du 24 septembre 1997 en cause de P. Warnotte contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 15 octobre 1997, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 4 et 10, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 mai 1994 portant statut des militaires court terme méconnaissent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1165 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
L. Potoms.



### ARBITRAGEHOF

[C - 97/21388]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest nr. 68.273 van 24 september 1997 in zake P. Warnotte tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 15 oktober 1997, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 4 en 10, eerste lid, van de wet van 20 mei 1994 houdende statuut van de militairen korte termijn de artikelen 10 en 11 van de Grondwet ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1165 van de rol van het Hof.

De griffier,  
L. Potoms.



### SCHIEDSHOF

[C - 97/21388]

#### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil Nr. 68.273 vom 24. September 1997 in Sachen P. Warnotte gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 15. Oktober 1997 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen die Artikel 4 und 10 Absatz 1 des Gesetzes vom 20. Mai 1994 über die Rechtsstellung der Militärpersonen im kurzfristigen Dienstverhältnis gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1165 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
L. Potoms.



### ARBITRAGEHOF

[C - 97/21377]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij op 27 oktober 1997 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen op 28 oktober 1997, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 22 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 29 april 1997 betreffende de omzetting van de BRTN in een naamloze vennootschap van publiek recht (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 mei 1997), door M. Kerki, wonende te 3010 Kessel-Lo,

Overwiningsstraat 25, G. Beuckels, wonende te 8200 Brugge, Leiselstraat 61, de Algemene Centrale der Openbare Diensten, met zetel te 1000 Brussel, Fontainasplein 9-11, en de Christelijke Vakbond van communicatiemiddelen en cultuur, met zetel te 1000 Brussel, Grasmart 105, bus 38/40.

Die zaken zijn ingeschreven onder de nummers 1178, 1179, 1180 en 1181 van de rol van het Hof en zijn samengevoegd.

De griffier,  
L. Potoms.

### COUR D'ARBITRAGE

[C - 97/21377]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste le 27 octobre 1997 et parvenues au greffe le 28 octobre 1997, des recours en annulation ont été introduits contre l'article 22 du décret de la Communauté flamande du 29 avril 1997 relatif à la transformation de la BRTN en une société anonyme de droit public (publié au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> mai 1997), par M. Kerki, demeurant à 3010 Kessel-Lo, Overwiningsstraat 25, G. Beuckels, demeurant à 8200 Bruges, Leiselstraat 61, la Centrale générale des services publics, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, place Fontainas 9-11, et le Syndicat chrétien des communications et de la culture, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue du Marché-aux-Herbes 105, boîte 38/40.

Ces affaires sont inscrites sous les numéros 1178, 1179, 1180 et 1181 du rôle de la Cour et ont été jointes.

Le greffier,  
L. Potoms.

### SCHIEDSHOF

[C - 97/21377]

#### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit Klageschriften, die dem Hof mit am 27. Oktober 1997 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und am 28. Oktober 1997 in der Kanzlei eingegangen sind, wurde Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 22 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 29. April 1997 über die Umwandlung der BRTN in eine öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft (veröffentlicht im *Belgisches Staatsblatt* vom 1. Mai 1997) erhoben von M. Kerki, wohnhaft in 3010 Kessel-Lo, Overwiningsstraat 25, G. Beuckels, wohnhaft in 8200 Brügge, Leiselstraat 61, der « Algemene Centrale der Openbare Diensten », mit Sitz in 1000 Brüssel, Fontainasplein 9-11, und dem « Christelijke Vakbond van communicatiemiddelen en cultuur », mit Sitz in 1000 Brüssel, Grasmart 105, Bk. 38/40.

Diese Rechtssachen wurden unter den Nummern 1178, 1179, 1180 und 1181 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen und verbunden.

Der Kanzler,  
L. Potoms.

### POUVOIR JUDICIAIRE

[97/10011]

#### Cour de cassation

La Cour, réunie en assemblée générale le 28 novembre 1997, a élu M. Marchal, P., comme premier président.

### RECHTERLIJKE MACHT

[97/10011]

#### Hof van Cassatie

Het Hof, verenigd in algemene vergadering op 28 november 1997, heeft de heer Marchal, P., verkozen tot eerste voorzitter.

### COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 97/03582]

#### 26 AOUT 1997. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne

La Commission bancaire et financière,

Vu les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment l'article 26, alinéa 5, inséré par la loi du 13 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1997 portant exécution de l'article 26, alinéa 5, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment les articles 2 à 8;

### COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIEWEEZEN

[C - 97/03582]

#### 26 AUGUSTUS 1997. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen,

Gelet op de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op artikel 26, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1997 tot uitvoering van artikel 26, vijfde lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op de artikelen 2 tot 8;

Vu la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 30 juin 1997 et publiée au *Moniteur belge* du 4 octobre 1997,

Arrête :

La liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 30 juin 1997 est modifiée à la rubrique « Sociétés dont les titres sont répandus dans le public, suite à une offre publique en souscription, une offre publique en vente ou une offre publique d'échange ou suite à une inscription antérieure à la cote d'une bourse de valeurs mobilières » par l'insertion de MAESTRO STRATEGY, rue du Marais 2, 1000 Bruxelles.

Bruxelles, le 26 août 1997.

Le président,  
J.-L. Duplat.

Gelet op de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, opgemaakt op 30 juni 1997 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1997,

Besluit :

De op 30 juni 1997 opgemaakte lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, wordt gewijzigd in de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten in het publiek zijn verspreid als gevolg van een openbaar aanbod tot inschrijving, een openbaar aanbod tot verkoop of een openbaar aanbod tot omruiling, dan wel omdat zij voorheen waren opgenomen in de notering van een effectenbeurs » door de toevoeging van MAESTRO STRATEGY, Broekstraat 2, 1000 Brussel.

Brussel, 26 augustus 1997.

De voorzitter,  
J.-L. Duplat.

[C - 97/03583]

**9 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne**

La Commission bancaire et financière,

Vu les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment l'article 26, alinéa 5, inséré par la loi du 13 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1997 portant exécution de l'article 26, alinéa 5, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment les articles 2 à 8;

Vu la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 30 juin 1997, publiée au *Moniteur belge* du 4 octobre 1997 et les modifications intervenues depuis cette date,

Arrête :

La liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 30 juin 1997 est modifiée :

à la rubrique « Sociétés dont les titres sont inscrits à la cote d'une bourse de valeurs mobilières » par l'insertion des sociétés suivantes :

ASSOCIATED WEAVERS INTERNATIONAL, Steenweg op Ninove, Industriepark, 9600 Ronse,

RESILUX, Damstraat 4, 9230 Wetteren,

VAN DE VELDE, Lageweg 4, 9260 Schellebelle,

et à la rubrique « Sociétés dont les titres sont répandus dans le public, suite à une offre publique en souscription, une offre publique en vente ou une offre publique d'échange ou suite à une inscription antérieure à la cote d'une bourse de valeurs mobilières » par l'insertion de la société suivante :

ITT PROMEDIA, De Keyserlei 5, Antwerp Tower, 2018 Antwerpen.

Bruxelles, le 9 septembre 1997.

Le président,  
J.-L. Duplat.

[C - 97/03583]

**9 SEPTEMBER 1997. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen tot wijziging van de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben**

De Commissie voor het Bank- en Financieuzen,

Gelet op de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op artikel 26, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1997 tot uitvoering van artikel 26, vijfde lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op de artikelen 2 tot 8;

Gelet op de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, opgemaakt op 30 juni 1997 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1997, evenals de sedertien ingetreden wijzigingen,

Besluit :

De op 30 juni 1997 opgemaakte lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, wordt gewijzigd :

in de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten zijn opgenomen in de notering van een effectenbeurs » door toevoeging van de volgende vennootschappen :

ASSOCIATED WEAVERS INTERNATIONAL, Steenweg op Ninove, Industriepark, 9600 Ronse,

RESILUX, Damstraat 4, 9230 Wetteren,

VAN DE VELDE, Lageweg 4, 9260 Schellebelle,

en in de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten in het publiek zijn verspreid als gevolg van een openbaar aanbod tot inschrijving, een openbaar aanbod tot verkoop of een openbaar aanbod tot omruiling, dan wel omdat zij voorheen waren opgenomen in de notering van een effectenbeurs » door de toevoeging van de volgende vennootschap :

ITT PROMEDIA, De Keyserlei 5, Antwerp Tower, 2018 Antwerpen.

Brussel, 9 september 1997.

De voorzitter,  
J.-L. Duplat.

[C - 97/03584]

**30 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne**

La Commission bancaire et financière,

Vu les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment l'article 26, alinéa 5, inséré par la loi du 13 avril 1995;

[C - 97/03584]

**30 SEPTEMBER 1997. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen tot wijziging van de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben**

De Commissie voor het Bank- en Financieuzen,

Gelet op de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op artikel 26, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1997 portant exécution de l'article 26, alinéa 5, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment les articles 2 à 8;

Vu la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 30 juin 1997, publiée au *Moniteur belge* du 4 octobre 1997 et les modifications intervenues depuis cette date,

Arrête :

La liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 30 juin 1997 est modifiée :

à la rubrique « Sociétés dont les titres sont inscrits à la cote d'une bourse de valeurs mobilières » par

la radiation des sociétés suivantes :

GEVAERT PHOTO-PRODUCTEN, Septestraat 27, 2640 Mortsel,  
INVESTERINGS- EN BELEGGINGSMAATSCHAPPIJ LACOURT,  
Lange Nieuwstraat 45, 2000 Antwerpen,

l'insertion de la société GEVAERT, Septestraat 27, 2640 Mortsel,

le remplacement de la société BELVUCO, Bellevue 1, 9050 Gent par la société IBEL, Bellevue 1, 9050 Gent.

Bruxelles, le 30 septembre 1997.

Le président,  
J.-L. Duplat.

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1997 tot uitvoering van artikel 26, vijfde lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op de artikelen 2 tot 8;

Gelet op de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, opgemaakt op 30 juni 1997 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1997, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen,

Besluit :

De op 30 juni 1997 opgemaakte lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, wordt gewijzigd :

in de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten zijn opgenomen in de notering van een effectenbeurs » door

de schrapping van de volgende vennootschappen :

GEVAERT PHOTO-PRODUCTEN, Septestraat 27, 2640 Mortsel,  
INVESTERINGS- EN BELEGGINGSMAATSCHAPPIJ LACOURT,  
Lange Nieuwstraat 45, 2000 Antwerpen,

de toevoeging van de vennootschap GEVAERT, Septestraat 27, 2640 Mortsel,

de vervanging van de vennootschap BELVUCO, Bellevue 1, 9050 Gent door de vennootschap IBEL, Bellevue 1, 9050 Gent.

Brussel, 30 september 1997.

De voorzitter,  
J.-L. Duplat.

[C - 97/03612]

**21 OCTOBRE 1997. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne**

La Commission bancaire et financière,

Vu les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment l'article 26, alinéa 5, inséré par la loi du 13 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1997 portant exécution de l'article 26, alinéa 5, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment les articles 2 à 8;

Vu la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 30 juin 1997, publiée au *Moniteur belge* du 4 octobre 1997 et les modifications intervenues depuis cette date,

Arrête :

La liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 30 juin 1997 est modifiée comme suit :

à la rubrique « Société dont les titres sont inscrits à la cote d'une bourse de valeurs mobilières » par l'insertion des sociétés suivantes :

ACKERMANS & VAN HAAREN, Begijnenvest 113, 2000 Antwerpen  
AGRIDEC, rue De Crayer 14, 1050 Bruxelles  
BELGIAN FINANCE COMPANY, Jan Van Rijswijklaan 184,  
2020 Antwerpen

BERNHEIM-COMOFI, rue du Trône 98, bte 4, 1050 Bruxelles

CERTIFIMMO II, rue du Fossé aux Loups 48, 1000 Bruxelles

CERTIFIMMO III, rue du Fossé aux Loups 48, 1000 Bruxelles

CERTIFIMMO IV, rue du Fossé aux Loups 48, 1000 Bruxelles

CERTIFIMMO, rue du Fossé aux Loups 48, 1000 Bruxelles

COGEAF, Metropoolstraat 19, 2900 Schoten

DECEUNINCK PLASTICS INDUSTRIES, Brugsesteenweg 374,  
8800 Roeselare

ENGRAIS ROSIER, rue du Berceau 1, 7911 Moustier

FINANCIERE DE TUBIZE, avenue Louise 326, bte 7, 1050 Bruxelles

FLORIDIENNE, chaussée de Tervuren 198 F, 1410 Waterloo

[C - 97/03612]

**21 OKTOBER 1997. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen tot wijziging van de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben**

De Commissie voor het Bank- en Financieuzen,

Gelet op de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op artikel 26, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1997 tot uitvoering van artikel 26, vijfde lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op de artikelen 2 tot 8;

Gelet op de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, opgemaakt op 30 juni 1997 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1997, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen,

Besluit :

De op 30 juni 1997 opgemaakte lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, wordt als volgt gewijzigd :

in de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten zijn opgenomen in de notering van een effectenbeurs » door de toevoeging van de volgende vennootschappen :

ACKERMANS & VAN HAAREN, Begijnenvest 113, 2000 Antwerpen  
AGRIDEC, De Crayerstraat 14, 1050 Brussel

BELGIAN FINANCE COMPANY, Jan Van Rijswijklaan 184, 2020 Antwerpen

BERNHEIM-COMOFI, Troonstraat 98, bus 4, 1050 Brussel

BROUWERIJ-HANDELSMAATSCHAPPIJ, Waelhemstraat 77,  
1030 Brussel

CERTIFIMMO II, Wolvengracht 48, 1000 Brussel

CERTIFIMMO III, Wolvengracht 48, 1000 Brussel

CERTIFIMMO IV, Wolvengracht 48, 1000 Brussel

CERTIFIMMO, Wolvengracht 48, 1000 Brussel

COGEAF, Metropoolstraat 19, 2900 Schoten

DECEUNINCK PLASTICS INDUSTRIES, Brugsesteenweg 374,  
8800 Roeselare

ENGRAIS ROSIER, rue du Berceau 1, 7911 Moustier

FONCIERE DE L'AVENUE LEOPOLD III, place Sainte-Gudule 19, 1000 Bruxelles

FORD MOTOR COMPANY (BELGIUM), Groenenborgerlaan 16, 2610 Antwerpen

FRANKI, rue Grétry 196, 4020 Liège

HYPO-G, Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles

IMMO-ANTARES, rue d'Arenberg 7, 1000 Bruxelles

IMMO-BASILIX, rue d'Arenberg 7, 1000 Bruxelles

IMMO-BEAULIEU, rue d'Arenberg 7, 1000 Bruxelles

IMMO-MARCEL THIRY, rue d'Arenberg 7, 1000 Bruxelles

IMMO-REGENCE, rue d'Arenberg 7, 1000 Bruxelles

IMMOBILIERE DE LA PLACE SAINTE-GUDULE, place Sainte-Gudule 19, 1000 Bruxelles

P C B, rue Carli 17-19, 1140 Bruxelles

PEK SOCIETE DE PARTICIPATIONS, Joe Englishstraat 54, bus 4, 2140 Antwerpen

PLANTATIONS NORD-SUMATRA, place du Champ de Mars 2, bte 1, 1050 Bruxelles

QUICK RESTAURANTS, rue du Damier 26, 1000 Bruxelles

SOCIETE ANONYME DU ROND POINT SCHUMAN, place Sainte-Gudule 19, 1000 Bruxelles

SOCIETE COMMERCIALE DE BRASSERIE, rue Waelhem 77, 1030 Bruxelles

SOCIETE FINANCIERE DES CAOUTCHOUCS, place du Champ de Mars 2, bte 1, 1050 Bruxelles

SOCIETE GENERALE BELGE-ARGENTINE, Mechelsesteenweg 203, 2018 Antwerpen

SOCIETE HERSTALIENNE POUR LA FINANCE, L'INDUSTRIE ET LE COMMERCE, boulevard Emile de Laveleye 191, 4020 Liège

TESSENDERLO CHEMIE, Stationsstraat, 3980 Tessenderlo

UNION MINIERE, rue du Marais 31, 1000 Bruxelles

UNIWEAR, avenue Louise 131, 1050 Bruxelles

à la rubrique « Sociétés dont les titres sont répandus dans le public, suite à une offre publique en souscription, une offre publique en vente ou une offre publique d'échange ou suite à une inscription antérieure à la cote d'une bourse de valeurs mobilières » par l'insertion des sociétés suivantes :

AGF/ASSUBEL BANQUE, rue de Laeken 35, 1000 Bruxelles

BANQUE DE GESTION FINANCIERE, rue Lebeau 3, 4000 Liège

BENELPART, rue de la Montagne 11 bte 1, 1000 Bruxelles

BOMBARDIER EURORAIL, avenue Louise 65, 1050 Bruxelles

CENTRAL HISPANO BENELUX, rue de la Loi 227, 1040 Bruxelles

CENTRALE KREDIETVERLENING, Holstraat 59, 8790 Waregem

CITIBANK BELGIUM, boulevard Général Jacques 263g, 1050 Bruxelles

CITY BIRD HOLDING, rue de Livourne 13-15, 1060 Bruxelles

CREDIT COMMERCIAL INTERNATIONAL, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen

DEXIA BUSINESS EQUITIES, boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles

DIPO SPAARBANK N.V., Maria-Theresialei 2, 2018 Antwerpen

FIDISCO, Kosterstraat 209, 1831 Diegem

GYPROC BENELUX, Merksemsebaan 270, 2110 Wijnegem

HBK-SPAARBANK, Lange Lozanastraat 250, 2018 Antwerpen

L'ARDENNE PREVOYANTE, avenue des démineurs 5, 4970 Stavelot

LE PATRIMOINE IMMOBILIER, rue du Trône 98, bte 4, 1050 Bruxelles

MELEXIS, Rozendaalstraat 12, 8900 Ieper

MERCATOR & NOORDSTAR, Groot-Brittanniëlaan 125, 9000 Gent

S.A. LE PEIGNE, rue Waelhem 102, 1030 Bruxelles

SOCIETE BELGE DE PRETS FONCIERS, Mechelsesteenweg 203, 2018 Antwerpen

SOCIETE FONCIERE BELGE-ARGENTINE, Mechelsesteenweg 203, 2018 Antwerpen

SOFIPAC, rue de la Montagne 11, bte 1, 1000 Bruxelles

SOMUKI, avenue Louise 164A, 1050 Bruxelles

VERELST, KMO Zone Klein Boom 15, 2580 Putte

Bruxelles, le 21 octobre 1997.

Le Président,  
J.-L. Duplat.

FINANCIERE DE TUBIZE, Louizalaan 326 Bus 7, 1050 Brussel

FLORIDIENNE, chaussée de Tervuren 198 F, 1410 Waterloo

FORD MOTOR COMPANY (BELGIUM), Groenenborgerlaan 16, 2610 Antwerpen

FRANKI, rue Grétry 196, 4020 Liège

HYPO-G, Warandeberg 3, 1000 Brussel

IMMO-ANTARES, Arenbergstraat 7, 1000 Brussel

IMMO-BASILIX, Arenbergstraat 7, 1000 Brussel

IMMO-BEAULIEU, Arenbergstraat 7, 1000 Brussel

IMMO-MARCEL THIRY, Arenbergstraat 7, 1000 Brussel

IMMO-REGENTSCHAP, Arenbergstraat 7, 1000 Brussel

P C B, Carlistraat 17-19, 1140 Brussel

PEK BEHEERMAATSCHAPPIJ, Joe Englishstraat 54 bus 4, 2140 Antwerpen

PLANTATIONS NORD-SUMATRA, Marsveldplein 2 Bus 1, 1050 Brussel

QUICK RESTAURANTS, Dambordstraat 26, 1000 Brussel

SOCIETE ANONYME DU ROND POINT SCHUMAN, Sinte-Goedeleplein 19, 1000 Brussel

SOCIETE FINANCIERE DES CAOUTCHOUCS, Marsveldplein 2, bus 1, 1050 Brussel

SOCIETE GENERALE BELGE-ARGENTINE, Mechelsesteenweg 203, 2018 Antwerpen

SOCIETE HERSTALIENNE POUR LA FINANCE, L'INDUSTRIE ET LE COMMERCE, boulevard Emile de Laveleye 191, 4020 Liège

TESSENDERLO CHEMIE, Stationsstraat, 3980 Tessenderlo

UNION MINIERE, Broekstraat 31, 1000 Brussel

UNIWEAR, Louizalaan 131, 1050 Brussel

VASTGOEDMAATSCHAPPIJ LEOPOLD III LAAN, Sinte-Goedeleplein 19, 1000 Brussel

VASTGOEDMAATSCHAPPIJ SINT GOEDELEPLEIN, Sinte-Goedeleplein 19, 1000 Brussel

in de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten in het publiek zijn verspreid als gevolg van een openbaar aanbod tot inschrijving, een openbaar aanbod tot verkoop of een openbaar aanbod tot omruiling, dan wel omdat zij voorheen waren opgenomen in de notering van een effectenbeurs » door de toevoeging van de volgende vennootschappen :

AGF/ASSUBEL BANK, Lakensestraat 35, 1000 Brussel

BANQUE DE GESTION FINANCIERE, rue Lebeau 3, 4000 Liège

BENELPART, Bergstraat 11 bus 1, 1000 Brussel

BOMBARDIER EURORAIL, Louizalaan 65, 1050 Brussel

CENTRAL HISPANO BENELUX, Wetstraat 227, 1040 Brussel

CENTRALE KREDIETVERLENING, Holstraat 59, 8790 Waregem

CITIBANK BELGIUM, Général Jacqueslaan 263g, 1050 Brussel

CITY BIRD HOLDING, Livornostraat 13-15, 1060 Brussel

DEXIA BUSINESS EQUITIES, Pachecolaan 44, 1000 Brussel

DIPO SPAARBANK, Maria-Theresialei 2, 2018 Antwerpen

FIDISCO, Kosterstraat 209, 1831 Diegem

GYPROC BENELUX, Merksemsebaan 270, 2110 Wijnegem

HBK-SPAARBANK, Lange Lozanastraat 250, 2018 Antwerpen

HET ONROEREND VERMOGEN, Troonstraat 98 bus 4, 1050 Brussel

INTERNATIONAAL HANDELSKREDIET, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen

L'ARDENNE PREVOYANTE, avenue des démineurs 5, 4970 Stavelot

LE PEIGNE, Waelhemstraat 102, 1030 Brussel

MELEXIS, Rozendaalstraat 12, 8900 Ieper

MERCATOR & NOORDSTAR, Groot-Brittanniëlaan 125, 9000 Gent

SOCIETE BELGE DE PRETS FONCIERS, Mechelsesteenweg 203, 2018 Antwerpen

SOCIETE FONCIERE BELGE-ARGENTINE, Mechelsesteenweg 203, 2018 Antwerpen

SOFIPAC, Bergstraat 11 bus 1, 1000 Brussel

SOMUKI, Louizalaan 164A, 1050 Brussel

VERELST, KMO Zone Klein Boom 15, 2580 Putte

Brussel, 21 oktober 1997.

De Voorzitter,  
J.-L. Duplat.

**SECRETARIAT PERMANENT  
DE RECRUTEMENT DU PERSONNEL DE L'ETAT**

[S - C - 97/08321]

**Recrutement d'inspecteurs pour les services de recouvrement d'administration fiscale (anciennement : contrôleurs adjoints pour les services de recouvrement d'administration fiscale) (rang 10) (m/f), d'expression néerlandaise**

Le Secrétariat permanent de recrutement constitue une réserve de recrutement d'inspecteurs, d'expression néerlandaise, pour les services de recouvrement d'administration fiscale du Ministère des Finances.

Description de la fonction : voir le règlement du concours.

Conditions d'admissibilité :

1. être Belge;
2. être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
3. jouir des droits civils et politiques;
4. avoir satisfait aux lois sur la milice;
5. au 9 janvier 1998, ne pas avoir atteint l'âge de 40 ans;
6. au 9 janvier 1998 être porteur du diplôme de docteur ou de licencié en droit.

Sont également admis : les étudiants qui, au cours de l'année académique 1997-1998, suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis. Les lauréats appartenant à cette catégorie ne peuvent toutefois être appelés en service qu'après l'obtention du diplôme requis.

Programme du concours :

Epreuve écrite préalable éventuelle.

Si le nombre d'inscriptions le justifie, une épreuve écrite préalable sera organisée. Au cours de cette épreuve préalable les connaissances des candidats dans le domaine du droit civil, judiciaire et commercial seront évaluées, à l'aide de questions à choix multiple.

Sur base des résultats de cette épreuve, le jury arrêtera le nombre de candidats admissibles au concours. Pour le classement des lauréats du concours, il ne sera pas tenu compte des points obtenus à cette épreuve préalable.

Concours de recrutement :

Partie informatisée et écrite.

Evaluation de l'efficacité professionnelle et des aptitudes relationnelles à l'aide d'un test de personnalité informatisé. En même temps, les candidats devront remplir un questionnaire biographique. Le test de personnalité et le questionnaire biographique serviront d'information lors de la partie orale.

Partie orale.

Evaluation de la concordance du profil du candidat avec les caractéristiques spécifiques de la fonction, ainsi que de sa motivation et de son affinité avec le domaine d'activités. Pour réussir, les candidats doivent obtenir au moins 24 points sur 40.

Traitement :

Rémunération annuelle brute : minimum F 988 325 à l'indice actuel, allocations réglementaires non comprises.

Inscription :

L'inscription s'effectue au moyen d'un formulaire que l'on peut se procurer dans chaque bureau de poste et qui doit être envoyé, clairement et complètement rempli (numéro du concours), au Secrétariat permanent de Recrutement, Service "Recrutements fédéraux", boulevard Pachéco 19, bte 4, 1010 Bruxelles.

Sur ce formulaire d'inscription sont apposés des timbres fiscaux pour un montant de F 400.

Le règlement du concours n° ANG97027 peut être obtenu sur demande au Secrétariat permanent de Recrutement.

Date limite d'inscription :

Les inscriptions au concours n° ANG97027 doivent parvenir, au plus tard le 9 janvier 1998, au Secrétariat permanent de Recrutement.

*(La presse est invitée à reproduire le présent avis.)*

**VAST SECRETARIAAT  
VOOR WERVING VAN HET RIJKSPERSONEEL**

[S - C - 97/08321]

**Werving van mannelijke en vrouwelijke Nederlandstalige inspecteurs voor de invorderingsdiensten bij een fiscaal bestuur (voorheen : adjunct-controleur voor de invoeringsdiensten bij een fiscaal bestuur) (rang 10)**

Het Vast Wervingssecretariaat legt een wervingsreserve aan van Nederlandstalige inspecteurs voor de invorderingsdiensten bij een fiscaal bestuur voor het Ministerie van Financiën.

Functiebeschrijving : zie het examenreglement.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
3. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
4. aan de dienstplichtwetten hebben voldaan;
5. op 9 januari 1998 de leeftijd van 40 jaar niet bereikt hebben;
6. op 9 januari 1998 houder zijn van het diploma van doctor of licentiaat in de rechten.

Wordt eveneens toegelaten : de studenten die, tijdens het academie- of schooljaar 1997-1998, het laatste jaar van de studien volgen voor het bekomen van het vereiste diploma. De geslaagden die tot deze categorie behoren, zullen echter niet eerder in dienst kunnen worden geroepen dan nadat zij het vereiste diploma hebben behaald.

Examenprogramma :

Eventueel schriftelijk voorexamen.

Naargelang het aantal inschrijvingen kan er een schriftelijk voorexamen georganiseerd worden. Tijdens dit voorexamen zal - aan de hand van meerkeuzevragen - de kennis van de kandidaten inzake burgerlijk recht, gerechtelijk recht en handelsrecht nagegaan worden.

De examencommissie stelt op basis van het voorexamen het aantal tot het vergelijkend wervingsexamen toe te laten kandidaten vast. De voor dit voorexamen behaalde punten zullen in geen geval in aanmerking worden genomen bij het opmaken van de rangschikking van de geslaagden voor het vergelijkend wervingsexamen.

Vergelijkend wervingsexamen :

Computergestuurd en schriftelijk gedeelte.

Evaluatie van de professionele efficiëntie en de relationele vaardigheden aan de hand van een computergestuurde persoonlijkheidsvragenlijst. Tevens zullen de kandidaten een biografische vragenlijst dienen in te vullen. De persoonlijkheidsvragenlijst en de biografische vragenlijst dienen als informatie bij het mondeling gedeelte.

Mondeling gedeelte.

Evaluatie van de overeenstemming van het profiel van de kandidaat met betrekking tot de specifieke functievereisten, evenals van zijn motivatie en de affiniteit met het werktelein. Om te slagen dienen de kandidaten ten minste 24 punten op 40 te behalen.

Wedde :

Geïndexeerde jaarlijkse brutobezoldiging : minimum F 988 325 aan de huidige index, reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Inschrijving :

Men schrijft in bij middel van een formulier dat men kan bekomen in een postkantoor en dat men, duidelijk en volledig ingevuld (examennummer), opstuurt naar het Vast Wervingssecretariaat, Pachecolaan 19, bus 4, 1010 Brussel.

Op dit formulier plakt men voor F 400 fiscale zegels.

Het examenreglement nr. ANG97027 kan op aanvraag bij het Vast Wervingssecretariaat worden bekomen.

Uiterste inschrijvingsdatum :

De inschrijvingen voor het examen nr. ANG97027 moeten uiterlijk op 9 januari 1998 op het Vast Wervingssecretariaat toekomen.

*(De pers wordt verzocht dit bericht op te nemen.)*

[S - C - 97/08323]

**Recrutement de conseillers adjoints (juristes)  
(rang 10) (m/f), d'expression néerlandaise**

Le Secrétariat permanent de recrutement constitue une réserve de recrutement de conseillers adjoints (juristes), d'expression néerlandaise, pour les ministères et les organismes soumis au statut du personnel de l'Etat et les établissements scientifiques.

Description de la fonction : voir le règlement du concours.

Conditions d'admissibilité :

1. être Belge ou citoyen de l'Union européenne;
2. être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
3. jouir des droits civils et politiques;
4. avoir satisfait aux lois sur la milice;
5. au 9 janvier 1998, ne pas avoir atteint l'âge de 50 ans, sauf dérogations légales au réglementaires;
6. au 9 janvier 1998, être porteur d'un diplôme de docteur ou licencié en droit.

Les étudiants qui, au cours de l'année académique 1997-1998, suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis sont également admis. Les lauréats ne peuvent toutefois être appelés en service qu'après l'obtention du diplôme requis.

Programme du concours :

1. Epreuve écrite préalable éventuelle.

En fonction du nombre d'inscriptions, une épreuve préalable pourrait être organisée.

Evaluation des aptitudes et des connaissances requises pour la fonction au moyen de questions à choix multiple. Les questions porteront, en tout ou en partie, sur un ou plusieurs cas pratiques se situant principalement dans le domaine du droit administratif et/ou du droit constitutionnel.

Au cours de l'examen, une documentation complémentaire sera éventuellement mise à la disposition du candidat.

La commission d'examen fixera le nombre de candidats autorisés à participer à l'examen proprement dit sur la base des résultats obtenus au cours de l'examen préalable. Les points obtenus à cette épreuve préalable ne seront pas pris en compte lors de l'établissement du classement des lauréats du concours.

2. Concours de recrutement.

Epreuve orale (environ 30 minutes).

Interview permettant d'évaluer l'aptitude du candidat à exercer une fonction administrative ainsi que sa compréhension juridique sur base d'une discussion portant sur un cas se situant au niveau du droit administratif.

Le candidat disposera du temps de préparation nécessaire.

Pour réussir, les candidats doivent obtenir au moins 12 points sur 20.

Traitement :

Echelle 10A (F 988 324 à F 1 535 333 à l'indice actuel), allocations complémentaires non comprises.

Inscription :

L'inscription s'effectue au moyen d'un formulaire que l'on peut se procurer dans chaque bureau de poste et qui doit être envoyé, clairement et complètement rempli (numéro du concours !), au Secrétariat permanent de recrutement, Service "Recrutements fédéraux", boulevard Pachéco 19, bte 4, 1010 Bruxelles.

Sur ce formulaire d'inscription sont apposés des timbres fiscaux pour un montant de F 400.

Le règlement du concours n° ANG97035 peut être obtenu sur demande au Secrétariat permanent de recrutement.

Date limite d'inscription :

Les inscriptions au concours n° ANG97035 doivent parvenir, au plus tard le 9 janvier 1998, au Secrétariat permanent de recrutement.

*(La presse est invitée à reproduire le présent avis.)*

[S - C - 97/08323]

**Werving van mannelijke en vrouwelijke  
Nederlandstalige adjunct-adviseurs (jurist) (rang 10)**

Het Vast Wervingssecretariaat legt een wervingsreserve aan van Nederlandstalige adjunct-adviseurs (jurist) voor de ministeries en de instellingen die onderworpen zijn aan het statuut van het Rijkspersoneel en de wetenschappelijke inrichtingen.

Functiebeschrijving : zie het examenreglement.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn of onderdaan van een der lidstaten van de Europese Gemeenschap;
2. een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
3. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
4. aan de dienstplichtwetten hebben voldaan,
5. op 9 januari 1998 de leeftijd van 50 jaar niet hebben bereikt, behoudens wettelijke of reglementaire afwijkingen,
6. op 9 januari 1998 ten minste houder zijn van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten.

De studenten die tijdens het academiejaar 1997-1998 het laatste jaar van de studiën volgen voor het bekomen van het vereiste diploma worden eveneens toegelaten. De geslaagden kunnen echter niet eerder in dienst worden geroepen dan nadat zij het vereiste diploma hebben behaald.

Examenprogramma :

1. Eventueel schriftelijk voorexamen.

Naargelang het aantal inschrijvingen kan er een voorexamen georganiseerd worden.

Dit gedeelte beoogt de evaluatie van de vaardigheden en de kennis vereist voor de functie a.d.h.v. meerkeuzevragen. De vragen zullen geheel of gedeeltelijk betrekking hebben op één of meerdere gevalsstudies in hoofdzaak uit het administratief en/of grondwettelijk recht.

Eventueel zal er tijdens het examen bijkomende documentatie ter beschikking worden gesteld van de kandidaten.

De examencommissie stelt op basis van de uitslag van dit voorexamen het aantal tot het eigenlijke examen toe te laten kandidaten vast. De voor dit voorexamen behaalde punten zullen in geen geval in aanmerking worden genomen bij het opmaken van de rangschikking van de geslaagden voor het vergelijkend examen.

2. Vergelijkend wervingsexamen.

Mondeling gedeelte (ongeveer 30 minuten).

Interview waarbij de geschiktheid van de kandidaat voor een administratieve functie evenals zijn juridisch inzicht worden geëvalueerd aan de hand van de bespreking van een administratiefrechtelijke case.

De kandidaat krijgt de daartoe vereiste voorbereidingstijd.

Om te slagen dienen de kandidaten ten minste 12 punten op 20 te behalen.

Wedde :

Schaal 10A (F 988 324 tot F 1 535 333 aan de huidige index), reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Inschrijving :

Men schrijft in bij middel van een formulier dat men kan bekomen in een postkantoor en dat men, duidelijk en volledig ingevuld (examennummer !), opstuurt naar het Vast Wervingssecretariaat, Pacheco-laan 19, bus 4, 1010 Brussel.

Op dit formulier plakt men voor F 400 fiscale zegels.

Het examenreglement nr. ANG97035 kan op aanvraag bij het Vast Wervingssecretariaat worden bekomen.

Uiterste inschrijvingsdatum :

De inschrijvingen voor het examen nr. ANG97035 moeten uiterlijk op 9 januari 1998 op het Vast Wervingssecretariaat toekomen.

*(De pers wordt verzocht dit bericht op te nemen.)*



[S - C - 97/08322]

**Recrutement de techniciens de la recherche-infographistes (rang 20) (m/f), d'expression néerlandaise**

Le Secrétariat permanent de recrutement constitue une réserve de recrutement de techniciens de la recherche-infographistes, d'expression néerlandaise, (rang 20) pour l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique.

Description de la fonction : voir le règlement du concours.

Conditions d'admissibilité :

1. être Belge ou citoyen de l'Union européenne;
2. être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
3. jouir des droits civils et politiques;
4. satisfaire aux lois sur la milice;
5. au 9 janvier 1998, ne pas avoir atteint l'âge de 50 ans;
6. au 9 janvier 1998, être porteur d'un des diplômes ou certificats d'études suivants obtenus dans une orientation infographie, arts audiovisuels, techniques audiovisuelles ou communication appliquée (image, photographie audiovisuelle, cinéma, vidéo), arts graphiques ou beaux-arts.

Programme du concours :

Epreuve informatisée préalable éventuelle (environ 2 h 30 m).

En fonction du nombre d'inscriptions, une épreuve préalable pourrait être organisée.

Evaluation de la faculté de raisonnement logique et des capacités verbales du candidat à l'aide d'un ou de plusieurs tests informatisés.

Sur base des résultats de cette épreuve, le jury arrêtera le nombre de candidats admissibles au concours. Pour le classement des lauréats du concours, il ne sera pas tenu compte des points obtenus à cette épreuve préalable.

Concours de recrutement :

Epreuve pratique.

Le candidat devra effectuer un exercice sur ordinateur à l'aide des programmes CorelDraw et/ou Photoshop.

Pour réussir, les candidats doivent obtenir au moins 12 points sur 20.

Epreuve orale.

Evaluation des connaissances et des aptitudes du candidat, de sa motivation pour la fonction et de son affinité avec le domaine d'activités.

Il y aura également un entretien portant sur l'épreuve pratique.

Pour réussir, les candidats doivent obtenir au moins 12 points sur 20.

L'épreuve pratique et l'épreuve orale pourront être organisées le même jour

Traitement :

Traitement annuel brut indexé : minimum F 664 170 et maximum F 1 068 145 (échelle 20G).

Inscription :

L'inscription s'effectue au moyen d'un formulaire que l'on peut se procurer dans chaque bureau de poste et qui doit être envoyé, clairement et complètement rempli (ANG97028) au Secrétariat permanent de Recrutement, boulevard Pachéco 19, bte 4, 1010 Bruxelles.

Sur ce formulaire d'inscription sont apposés des timbres fiscaux pour un montant de F 300.

Le règlement du concours n° ANG97028 peut être obtenu sur demande au Secrétariat permanent de Recrutement.

Date limite d'inscription :

Les inscriptions au concours n° ANG97028 doivent parvenir, au plus tard le 9 janvier 1998, au Secrétariat permanent de Recrutement.

(La presse est invitée à reproduire le présent avis.)

[S - C - 97/08322]

**Werving van mannelijke en vrouwelijke Nederlandstalige technici der vorsing-infografici (rang 20)**

Het Vast Wervingssecretariaat legt een wervingsreserve aan van Nederlandstalige technici der vorsing-infografici (rang 20) voor het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen.

Functiebeschrijving : zie het examenreglement.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg of onderdaan van een Lidstaat van de Europese Unie zijn;
2. een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
3. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
4. aan de dienstplichtwetten hebben voldaan;
5. op 9 januari 1998 de leeftijd van 50 jaar niet bereikt hebben;
6. op 9 januari 1998 houder zijn van één der hiernavolgende diploma's of studiegetuigschriften behaald in een richting infografie, audiovisuele kunsten of audiovisuele technieken of toegepaste communicatie (beeld, audiovisuele fotografie, cinema, video), grafische of beeldende kunsten.

Examenprogramma :

Eventueel computergestuurd voorexamen (ongeveer 2 u. 30 m.).

Naargelang het aantal inschrijvingen kan er een voorexamen georganiseerd worden. Dit examen omvat een evaluatie van het logisch redeneervermogen en de verbale capaciteiten aan de hand van één of meerdere computergestuurde tests.

De examencommissie stelt op basis van het voorexamen het aantal tot het vergelijkend wervingsexamen toe te laten kandidaten vast.

De voor dit examen behaalde punten zullen in geen geval in aanmerking worden genomen bij het opmaken van de rangschikking van de geslaagden voor het vergelijkend wervingsexamen.

Vergelijkend wervingsexamen :

Praktisch gedeelte.

In dit gedeelte zal aan de kandidaat gevraagd worden een opdracht op computer uit te voeren. De kandidaat kan hierbij gebruik maken van de programma's CorelDraw en/of Photoshop.

Om te slagen dienen de kandidaten ten minste 12 op 20 te behalen.

Mondeling gedeelte.

Evaluatie van de kennis en de vaardigheden van de kandidaat, alsook zijn/haar motivatie voor de functie en affiniteit met het werkteerrein.

Eveneens zal een bespreking plaatsvinden van het praktisch gedeelte.

Om te slagen dienen de kandidaten ten minste 12 punten op 20 te behalen.

Het praktisch en mondeling gedeelte kunnen op dezelfde dag georganiseerd worden.

Wedde :

Geïndexeerde jaarlijkse brutobezoldiging : minimum F 664 170 en maximum F 1 068 145 (schaal 20G).

Inschrijving :

Men schrijft in bij middel van een formulier dat men kan bekomen in een postkantoor en dat men, duidelijk en volledig ingevuld (ANG97028), opstuurt naar het Vast Wervingssecretariaat, Pachecolaan 19, bus 4, 1010 Brussel.

Op dit formulier plakt men voor F 300 fiscale zegels.

Het examenreglement nr. ANG97028 kan op aanvraag bij het Vast Wervingssecretariaat worden bekomen.

Uiterste inschrijvingsdatum :

De inschrijvingen voor het examen nr. ANG97028 moeten uiterlijk op 9 januari 1998 op het Vast Wervingssecretariaat toekomen.

(De pers wordt verzocht dit bericht op te nemen.)

[S - C - 97/08324]

**Recrutement de techniciens de la recherche (spécialisation : restauration des instruments à clavier), d'expression française (m/f) (rang 20)**

Le Secrétariat permanent de recrutement constitue une réserve de recrutement de techniciens de la recherche (spécialisation : restauration des instruments à clavier), d'expression française (m/f), pour les Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Description de la fonction : voir le règlement du concours.

Conditions d'admissibilité :

1. être Belge ou citoyen de l'Union européenne;
2. avoir satisfait aux lois sur la milice;
3. jouir des droits civils et politiques;
4. être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;

5. au 9 janvier 1998 ne pas avoir atteint l'âge de 50 ans, sauf dérogations légales ou réglementaires;

6. au 9 janvier 1998 être au moins titulaire d'un des titres d'études ci-après obtenu dans une section restauration ou conservation d'œuvres d'art ou dans une section facture de pianos, orgues ou autres instruments à clavier ou dans une section ébénisterie :

— certificat d'enseignement secondaire supérieur ou attestation de réussite de la sixième année de l'enseignement secondaire ou certificat de qualification de cette sixième année;

— diplôme de l'enseignement supérieur ou de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice;

— diplôme des cours techniques secondaires supérieurs ou du cycle secondaire ou supérieur de l'enseignement artistique de promotion socio-culturelle;

— certificat de formation professionnelle délivré par le FOREm par un centre de formation des Classes moyennes ou par le Fonds communautaire pour l'Intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées ou attestation des capacités acquises délivrée dans le cadre de la législation relative à l'apprentissage industriel ou diplôme des cours secondaires inférieurs pour autant que les détenteurs de ces certificats d'études soient également titulaires d'un des titres donnant accès aux emplois de niveau 2.

Sont également admis :

— les diplômes délivrés anciennement qui correspondent aux diplômes précités;

— les diplômes et certificats obtenus à l'étranger qui, en vertu de conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, sont déclarés équivalents aux diplômes précités, de même que les diplômes reconnus selon la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 prenant en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.

Procédure de sélection :

1.1. Epreuve pratique.

Préparation et présentation d'un cas pratique en rapport avec la fonction.

Pour réussir, les candidats doivent obtenir au moins 24 points sur 40.

1.2. Epreuve orale.

Evaluation sur base d'un texte des connaissances requises pour la fonction (voir point 1.3 du règlement d'examen), de la motivation du candidat et de ses affinités pour le domaine d'activité.

Pour réussir, les candidats doivent obtenir au moins 12 points sur 20.

Traitement :

Rémunération annuelle brute : F 664 171 minimum à F 1 068 145 maximum à l'indice actuel (échelle 20G), allocations réglementaires non comprises).

Dès sa nomination, le lauréat peut participer à un examen d'avancement barémique (échelle 20E).

Inscription :

L'inscription s'effectue au moyen d'un formulaire que l'on peut se procurer dans chaque bureau de poste et qui doit être envoyé, clairement et complètement rempli (numéro du concours !), au Secrétariat permanent de recrutement, boulevard Pachéco 19, bte 4, 1010 Bruxelles.

Sur ce formulaire d'inscription sont apposés des timbres fiscaux pour un montant de F 300.

[S - C - 97/08324]

**Werving van Franstalige technici der vorsing (specialisatie : restauratie van klavierinstrumenten) (m/v) (rang 20)**

Het Vast Wervingssecretariaat legt een wervingsreserve aan van Franstalige technici der vorsing (specialisatie : restauratie van klavierinstrumenten) (m/v) voor de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Functiebeschrijving : zie het examenreglement.

Toelaatbaarbeidsvereisten :

1. Belg of onderdaan van de Europese Unie zijn,
2. aan de dienstplichtwetten hebben voldaan;
3. de burgerlijke en politieke rechten genieten,
4. een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

5. op 9 januari 1998 de leeftijd van 50 jaar niet hebben bereikt, behoudens wettelijke of reglementaire afwijkingen;

6. op 9 januari 1998 houder zij van ten minste één van de volgende studiegetuigschriften behaald in een afdeling restauratie of bewaring van kunstwerken, of in een afdeling vervaardiging van piano's, orgels of andere klavierinstrumenten, of in een afdeling meubelmakerij :

— getuigschrift van hoger secundair onderwijs of getuigschrift uitgereikt na het slagen van het zesde leerjaar van het secundair onderwijs of kwalificatiegetuigschrift van het zesde jaar;

— diploma van hoger onderwijs of hoger kunstonderwijs met volledig leerplan;

— diploma van hogere secundaire technische leergangen of van de secundaire of hogere cyclus van het kunstonderwijs voor socio-culturele promotie;

— getuigschrift van beroepsopleiding afgeleverd door de BGDA, door een vormingscentrum van de Middenstand of door het Gemeenschapsfonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap, of getuigschrift van verworven bekwaamheden, uitgereikt in het kader van de wetgeving inzake het industrieel leerlingwezen, of diploma van lagere secundaire leergangen, voor zover de houders van die getuigschriften eveneens een studiegetuigschrift bezitten dat toegang verleent tot betrekkingen van niveau 2.

Worden eveneens aanvaard :

— de vroeger afgeleverde diploma's die overeenstemmen met één van de voornoemde diploma's;

— de in het buitenland behaalde diploma's en studiegetuigschriften die, krachtens internationale overeenkomsten of krachtens wet of decreet, gelijkwaardig worden verklaard met één van de voornoemde diploma's, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de bij de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 vastgelegde procedure, waarbij de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen stelsel van erkenning van diploma's worden in aanmerking genomen.

Selectieprocedure :

1.1. Praktische proef.

Vorbereiding en voorstelling van een praktijkgeval in verband met de functie.

Om te slagen, moeten de sollicitanten ten minste 24 punten op 40 behalen.

1.2. Mondelinge proef.

Evaluatie van de vereiste kennis voor de functie op basis van een tekst (zie punt 1.3 van het examenreglement), van de motivatie van de sollicitant en van zijn belangstelling voor het werkterrein.

Om te slagen, moeten de sollicitanten ten minste 12 punten op 20 behalen.

Wedde :

Jaarlijkse brutowedde : F 664 171 minimum tot F 1 068 145 maximum aan de huidige index (schaal 20G), reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Na zijn benoeming mag de geslaagde aan een examen voor verhoging in weddeschaal deelnemen (schaal 20E).

Inschrijving :

Men schrijft in bij middel van een formulier dat men kan bekomen in ieder postkantoor en dat men, duidelijk en volledig ingevuld (examen-nummer !), opstuurt naar het Vast Wervingssecretariaat, Pachéco-laan 19, bus 4, 1010 Brussel.

Op dit formulier plakt men voor F 300 fiscale zegels.

Le règlement du concours n° AFG97040 peut être obtenu sur demande au Secrétariat permanent de recrutement.

Date limite d'inscription :

Les inscriptions au concours n° AFG97040 doivent parvenir, au plus tard le 9 janvier 1998, au Secrétariat permanent de recrutement.

(La presse est invitée à reproduire le présent avis.)

Het examenreglement nr. AFG97040 kan op aanvraag bij het Vast Wervingssecretariaat worden bekomen.

Uiterste inschrijvingsdatum :

De inschrijvingen voor het examen nr. AFG97040 moeten ten laatste op 9 januari 1998 op het Vast Wervingssecretariaat toekomen.

(De pers wordt verzocht dit bericht op te nemen.)

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[97/10008]

### Ordre judiciaire

Publication des places vacantes :

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Visé : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 26 juillet 1988;

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Herve : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 5 juin 1992.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Administration de l'Ordre judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[97/10008]

### Rechterlijke Orde

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Wezet : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1988;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Herve : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 juni 1992.

De candidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Bestuur Rechterlijke Orde, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

## MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[S - C - 97/15236]

### Administration générale de la Coopération au Développement

#### Appel n° 18/97

#### Recrutement d'un médecin spécialisé en santé publique et/ou en médecine communautaire pour les Philippines

L'administration générale de la Coopération au Développement (AGCD) procède au recrutement d'un médecin spécialisé en santé publique et/ou en médecine communautaire pour le projet "Belgian Integrated Agrarian Reform Support Programme (BIARSP)", aux Philippines.

Description de la fonction :

Ce médecin sera chargé des tâches suivantes :

- participation active à l'enquête socio-économique préliminaire au démarrage effectif du projet;

- identification, conception, appréciation et suivi du projet de santé publique du Programme et de ses différentes composantes (établissement d'un district de santé local intégré, installation de son support technique et établissement d'un système de sécurité sociale);

- assistance aux équipes de santé des gouvernements locaux pour établir les plans de développement des soins de santé communautaires de base, pour créer et appuyer les comités de santé communautaires et pour identifier les besoins en formations et organiser celles-ci;

- développement de soins de santé essentiels (par packages) et des protocoles adéquats pour les délivrer aux familles, districts de santé et hôpitaux de district;

- formation des experts philippins et transfert de technologies et de compétences;

- préparation de plans d'opérations, plans de travail, budgets, rapports relatifs à l'avancement du projet;

- responsabilité des procédures d'achat de biens et de services pour le projet de santé publique du Programme; passation de contrats, leur exécution et leur contrôle;

## MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[S - C - 97/15236]

### Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking

#### Oproep nr. 18/97

#### Aanwerving van een geneesheer gespecialiseerd in volksgezondheid en/of in gemeenschapsgeneeskunde voor de Filipijnen

Het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking gaat over tot de aanwerving van een gespecialiseerd geneesheer in volksgezondheid en/of in gemeenschapsgeneeskunde voor het project "Belgian Integrated Agrarian Reform Support Programme (BIARSP)" in de Filipijnen.

Ambtsbeschrijving :

Deze geneesheer zal worden belast met de volgende taken :

- actieve deelneming aan het voorafgaand socio-economisch onderzoek voor de effectieve opstarting van het project;

- identificatie, opstarting, beoordeling en opvolging van het project "volksgezondheid" van het Programma en de verschillende onderdelen ervan (oprichting van een district voor geïntegreerde lokale gezondheidszorg, verwezenlijking van zijn technische ondersteuning en uitwerking van een systeem voor sociale zekerheid);

- bijstand aan de gezondheidsteams van de lokale regeringen voor het opstellen van ontwikkelingsplannen voor basisgemeenschapsgezondheidszorg voor het oprichten en steunen van de communautaire comités voor gezondheidszorg en voor het bepalen van de behoeften qua opleidingen en het organiseren van deze laatste;

- uitbouw van een basisgezondheidszorg (per pakket) en adequate protocollen die te verstrekken zijn aan de gezinnen, districten voor gezondheidszorg en districtziekenhuizen;

- opleiding van Filipijnse deskundigen en overdracht van technologie en bevoegdheden;

- voorbereiding van operatieplannen, werkplannen, begrotingen, verslagen met betrekking tot het verloop van het project;

- verantwoordelijkheid voor de aankoopprocedures voor goederen en diensten voor het project "volksgezondheid" van het Programma; afsluiten van contracten, hun uitvoering en de controle daarop;

- gestion budgétaire, administrative et technique du projet de santé publique du Programme;
- participation aux réunions d'un "Comité de suivi" du Programme;
- préparation de dossiers relatifs à l'octroi de bourses d'études et de stages.

Diplomes et qualifications requis :

Diplômes :

- docteur en médecine, chirurgie et accouchements;
- spécialisation (master ou licence) en santé publique et/ou en médecine communautaire.

Expérience et aptitudes diverses :

- expérience en pays en développement (PVD) de cinq ans minimum, avec, si possible, une connaissance des pays d'Asie du Sud-Est dans l'organisation et la gestion de districts de santé locaux;

- bonne connaissance des mécanismes de systèmes de sécurité sociale;
- parfaite connaissance de la législation belge en matière de marchés publics;
- expérience de rédaction de contrats, termes de références, rapports d'évaluation;
- capacité de gestion et de communication dans un contexte complexe et sensibilité aux spécificités culturelles des bénéficiaires et de leurs institutions.

Connaissances linguistiques :

Langue de travail : l'anglais.

Une parfaite connaissance de l'anglais est requise.

La connaissance de la langue vernaculaire principale est un atout. Son apprentissage dans les meilleurs délais sera nécessaire.

Durée de la mission :

L'intervention est prévue pour quatre ans.

Lieu ou zone d'activité :

Le médecin sera affecté soit à Dumaguete (Central Visayas) soit à Zamboanga (Western Mindanao), selon les nécessités au moment du recrutement.

Niveau de la fonction :

2e catégorie - 2e échelon.

Les candidats ayant acquis un grade dans le secteur public belge ou ayant la qualité de personnel d'Afrique ou ayant déjà fait partie de la coopération technique belge seront rangés compte tenu de cette situation.

Conditions particulières :

Pour être admissible, le candidat doit avoir suivi avec succès le cycle de formation organisé par l'Administration générale de la Coopération au Développement, ou en avoir été dispensé par le Ministre.

L'engagement se fera en qualité d'agent complémentaire conformément au statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, fixé par l'arrêté royal du 10 avril 1967, tel que modifié à ce jour.

Cet emploi est accessible tant aux candidats masculins que féminins.

Dépôt des candidatures :

Pour être recevable, la candidature devra être adressée par lettre recommandée à l'Administration générale de la Coopération au Développement, Service du Personnel de la Coopération, rue Brederode 6, 1000 Bruxelles, dans les trente jours qui suivent la date de la publication du présent avis au *Moniteur belge*.

La sélection des candidats sera opérée par un comité de sélection sur la base de l'examen de leur curriculum vitae et leur adéquation aux conditions prescrites par cet appel.

Cette première phase sera complétée, si nécessaire, par une interview des postulants que le comité aura jugés les plus aptes à remplir la fonction.

(La presse et la radio sont invitées à bien vouloir reproduire cet avis.)

- budgettair, administratief en technisch beheer van het project "volksgezondheid" van het Programma;
- deelneming aan de vergaderingen van een "Opvolgingscomité" van het Programma;
- voorbereiding van de dossiers met betrekking tot de toekenning van studie- en stagebeurzen.

Vereiste diploma's en bekwaamheden :

Diploma's :

- doctor in de genees-, heel- en verloskunde;
- specialisatie (mastership of licentie) in volksgezondheid en/of gemeenschapsgeneeskunde.

Verscheidene ervaringen en geschiktheden :

- ervaring qua ontwikkelingslanden (OL) van minimum vijf jaar met, indien mogelijk, een ruime kennis van de landen van Zuid-Oost Azië op het vlak van de organisatie en het beheer van de districten voor lokale gezondheidszorg;
- goede kennis van de mechanismen van de systemen voor sociale zekerheid;
- uitstekende kennis van de Belgische wetgeving inzake overheidsopdrachten;
- ervaring in het opstellen van contracten, referatetermen, evaluatieverslagen;
- geschiktheid tot beheer en communicatie in een complexe context en een bepaald aanvoelen van de culturele eigenheden van de begunstigen en hun instellingen.

Taalkennis :

Werktaal : Engels.

Een perfecte kennis van het Engels is vereist.

De kennis van de belangrijkste inheemse taal is een pluspunt. Het aanleren ervan binnen de kortst mogelijke tijd zal nodig zijn.

Duur van de opdracht :

Deze is voorzien voor vier jaar.

Tewerkstellingsplaats of -zone :

De geneesheer zal worden tewerkgesteld ofwel te Dumaguete (Central Visayas) ofwel te Zamboanga (Western Mindanao), naargelang de noden op het ogenblik van de aanwerving.

Ambtspeil :

Categorie 2 - trap 2.

De kandidaten die een graad verworven hebben in de Belgische openbare sector of de hoedanigheid bezitten van personeel van Afrika of reeds deel uitmaakten van de Belgische technische samenwerking zullen worden gerangschikt rekening houdend met deze situatie.

Bijzondere voorwaarden :

Om aanvaard te worden dient de kandidaat met succes de vormingscyclus te hebben gevolgd die door het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking georganiseerd werd, of er door de Minister van zijn vrijgesteld.

De aanwerving zal gebeuren als aanvullend personeelslid overeenkomstig het statuut van het personeel van de samenwerking met de ontwikkelingslanden, bepaald door het koninklijk besluit van 10 april 1967, zoals tot op heden gewijzigd.

Deze betrekking is toegankelijk zowel voor mannelijke als vrouwelijke kandidaten.

Indienen der candidaturen :

Om in aanmerking te komen dient de kandidatuur per aangetekend schrijven te worden gestuurd naar het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, Dienst Samenwerkingspersoneel, Brederodestraat 6, 1000 Brussel, binnen de dertig dagen volgend op de datum waarop deze oproep in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt.

De keuze van de kandidaten zal gemaakt worden door een selectiecomité op basis van het onderzoek van hun curriculum vitae en hun overeenkomst met de door de oproep voorgeschreven voorwaarden.

Indien nodig zal deze eerste fase afgerond worden met een interview met de kandidaten dat het comité het meest geschikt acht om de post te bekleden.

(Pers en radio worden verzocht dit bericht over te nemen.)

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C - 97/27647]

**6 NOVEMBRE 1997. — Circulaire aux employeurs compris dans le champ d'application défini à l'article 3  
du décret du 18 juillet 1997 créant un programme de transition professionnelle**

La Région wallonne vient de créer par voie décrétole un nouveau programme d'emploi dans le secteur non marchand dénommé programme de transition professionnelle (P.T.P.).

Celui-ci s'adresse essentiellement à des chômeurs peu ou moyennement qualifiés et vise à rencontrer des besoins collectifs de société qui ne sont pas ou pas suffisamment rencontrés par le circuit de travail régulier.

Les emplois dans ce programme doivent être des emplois supplémentaires par rapport à ceux déjà occupés par les différents employeurs concernés, que ce soit sur fonds propres, au titre du stage des jeunes ainsi que dans le cadre des différentes mesures du programme de résorption du chômage.

**Employeurs concernés**

Le P.T.P. s'adresse aux employeurs suivants :

1° La Région, la Communauté française, la Communauté germanophone et les établissements publics qui en dépendent.

2° Les provinces, les associations de provinces et les établissements publics qui en dépendent.

3° Les communes, les associations de communes et les établissements publics qui en dépendent.

4° Les centres publics d'aide sociale, les associations de centres publics d'aide sociale et les centres publics intercommunaux d'aide sociale.

5° Les associations sans but lucratif, les établissements d'utilité publique et les associations de fait qui ne poursuivent aucun but lucratif.

**Travailleurs concernés**

Les emplois visés par ce nouveau dispositif ne peuvent être occupés que par des demandeurs d'emploi qui n'ont pas obtenu un diplôme de l'enseignement supérieur et qui sont :

1° soit chômeurs complets indemnisés bénéficiant sans interruption d'allocations d'attente depuis au moins un an;

2° soit chômeurs complets indemnisés bénéficiant sans interruption d'allocations de chômage depuis au moins deux ans;

3° soit bénéficiaires sans interruption depuis au moins un an du minimum de moyens d'existence prévu par la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.

A noter que certaines assimilations à des périodes de chômage sont prévues par la réglementation.

**Subventionnement**

Les nouveaux emplois créés dans le cadre du P.T.P. bénéficient d'un subventionnement public à plusieurs volets.

**1° Intervention fédérale**

a) Allocation de 10.000 francs par mois en cas d'occupation au moins à mi-temps.

Allocation de 12.000 francs par mois en cas d'occupation au moins à 3/4 temps.

b) Majoration des allocations précitées de 2.000 francs par mois si le travailleur concerné a été occupé précédemment dans une Agence locale pour l'emploi (A.L.E.).

c) Exonération ou réduction de la cotisation patronale de sécurité sociale telle que prévue par le plan d'embauche pour la promotion du recrutement des demandeurs d'emplois (exonération totale en cas d'occupation de chômeurs ou de minimexés depuis deux ans et réduction de 75 % en cas d'occupation de chômeurs ou de minimexés depuis un an).

**2° Intervention régionale et communautaire**

Lorsque les activités exercées relèvent des compétences régionales, une subvention forfaitaire de :

— 14.000 francs par mois si le travailleur est occupé au moins à mi-temps;

— 24.000 francs par mois si le travailleur est occupé au moins à 3/4 temps.

Lorsque les activités exercées relèvent de la compétence de la Communauté française ou de la Communauté germanophone, l'intervention régionale s'élève à 7.000 ou à 12.000 francs et une intervention identique est accordée par la Communauté française ou la Communauté germanophone.

**Durée d'occupation**

Les employeurs peuvent bénéficier des subventions précitées soit durant une période de six mois à moins d'un an, soit durant une période de un à trois ans.

Toutefois l'occupation d'un travailleur ne peut excéder un an. Une dérogation à cette limitation est prévue pour les personnes ayant effectué au cours des six mois précédant leur engagement, 120 heures au moins de prestations dans le cadre des agences locales pour l'emploi. Dans ce cas, la période d'occupation peut être prolongée d'une période d'un an maximum.

**Versement des rémunérations**

Les travailleurs concernés par ce programme sont engagés dans les liens d'un contrat de travail à durée déterminée et perçoivent une rémunération correspondant au barème en vigueur chez l'employeur qui les occupe, pour la fonction qu'ils exercent ou une fonction équivalente.

C'est l'employeur qui paie la rémunération sous déduction de l'intervention du Gouvernement fédéral.

Au cours du mois qui suit la date d'envoi de la preuve de paiement de la rémunération et des cotisations sociales y afférentes, le FOREM lui rembourse les subventions régionales et communautaires.

## Engagements de l'employeur

Tout employeur ayant accès au P.T.P. doit :

- respecter toutes ses obligations légales et réglementaires en matière d'emploi, de sécurité sociale et de bilan social;
- démontrer sa capacité de payer les rémunérations et les cotisations sociales et de prendre son intervention financière en charge;
- n'avoir aucune dette exigible envers le FOREM, la Région, les Communautés et l'Union européenne;
- disposer des autorisations, du matériel et des locaux nécessaires au bon déroulement des activités;
- s'engager, dans le cadre du P.T.P., à créer des emplois supplémentaires par rapport à la moyenne du personnel occupé et à ne pas le réduire durant toute la durée du programme, si ce n'est suite à une mesure imposée par une autorité publique.

## Formation professionnelle

Si le programme de transition professionnelle doit permettre la réalisation de tâches d'utilité publique, il est avant tout destiné à favoriser l'insertion de demandeurs d'emploi.

A cet effet, les travailleurs concernés peuvent bénéficier outre leur occupation, d'un encadrement, de programmes de formation complémentaire et d'activités liées à la recherche active d'emploi.

Ce travail d'accompagnement est pris en charge par le FOREM ou par tout opérateur de formation conventionné avec ce dernier. Il s'effectue pendant le temps rendu disponible par l'occupation des travailleurs dans les liens d'un contrat de travail à temps partiel.

En outre, les frais de déplacement liés à ces activités sont remboursés par le FOREM.

## Introduction des demandes

Les formulaires de demande d'accès au programme de transition professionnelle sont disponibles auprès des directions subrégionales du FOREM ainsi qu'à l'Administration de la Région wallonne.

Les demandes sont introduites auprès de la Direction Générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne, place de la Wallonie 1, à 5100 Jambes.

Cette dernière est chargée, via notamment ses services d'inspection dont vous trouverez les coordonnées ci-dessous :

Centre de Namur, Brabant wallon et Luxembourg : rue d'Enhaive 158, à 5100 Jambes, tél. : 081/32 05 30, fax : 081/30 82 68;

Centre de Liège : rue des Fories 2, à 4020 Liège, tél. : 04/349 55 10, fax : 04/349 55 20;

Centre de Mons : chaussée de Binche 101, à 7000 Mons, tél. : 065/40 23 60, fax : 065/40 23 89,

d'instruire les demandes et de recueillir l'avis du Comité subrégional de l'Emploi et de la Formation professionnelle compétent si une Commission composée d'un représentant du Ministre de l'Emploi et d'un représentant du Ministre dont relèvent les activités concernées par la demande a préalablement considéré la demande recevable d'un point de vue réglementaire et budgétaire.

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation professionnelle prendra alors sa décision après consultation d'une Commission associant les Ministres compétents en fonction des matières traitées.

En cas d'accord, les engagements devront être effectués endéans un délai de six mois prenant cours le premier jour du mois qui suit la notification de la décision. En cas de remplacement, les travailleurs doivent être engagés dans un délai de trois mois prenant cours le premier jour du mois qui suit la date de fin d'occupation des travailleurs qu'ils vont remplacer.

Sous réserve du respect de la réglementation, les demandes relatives aux activités suivantes sont susceptibles de faire l'objet de décisions favorables parce que les Ministres dont ces activités relèvent sont disposés à prendre à leur charge la part de financement qui leur incombe :

1° économie sociale : soutien à la transformation d'A.S.B.L. en sociétés à finalité sociale; information sur l'économie sociale (diplômés de l'enseignement secondaire inférieur et supérieur occupés à 3/4 temps);

2° tourisme : activités d'information et d'administration (diplômés de l'enseignement secondaire inférieur et supérieur occupés à 3/4 temps);

3° patrimoine : fouilles archéologiques et rénovation de vestiges archéologiques (techniciens et dessinateurs diplômés de l'enseignement secondaire inférieur et supérieur et manœuvres sans qualification occupés à 3/4 temps);

4° emplois de proximité dans les communes : services aux personnes âgées et/ou handicapées, stewards urbains (diplômés de l'enseignement secondaire inférieur et ouvriers sans qualification occupés à 1/2 temps);

5° entretien par la Région wallonne des routes, autoroutes et voies hydrauliques (ouvriers diplômés de l'enseignement secondaire inférieur ou manœuvres sans qualification occupés à 3/4 temps);

6° environnement : entretien, surveillance et gardiennage de parcs, places, monuments, aires de loisirs et de jeux, espaces verts et berges de cours d'eau; collecte, tri et valorisation des déchets (ouvriers diplômés de l'enseignement secondaire inférieur et manœuvres sans qualification occupés à 3/4 temps);

7° secteur du logement et aide des CPAS aux personnes âgées et aux familles (ouvriers diplômés de l'enseignement secondaire inférieur et sans qualification occupés à 1/2 temps ou à 3/4 temps);

8° entretien, maintenance et accueil dans les centres sportifs (ouvriers sans qualification occupés à 1/2 temps ou à 3/4 temps);

9° au sein de la Communauté germanophone (sauf les communes) : jeunesse, éducation, tourisme, secteur social, sport (formateurs diplômés de l'enseignement secondaire supérieur, ouvriers diplômés de l'enseignement secondaire inférieur et manœuvres sans qualification occupés à 1/2 temps ou à 3/4 temps).

Cette liste n'est pas exhaustive. Il est donc loisible aux employeurs d'introduire des demandes relatives à d'autres activités. Il appartiendra alors aux Ministres dont elles relèvent de décider s'ils leur accordent la part de financement nécessaire. A cette fin, il est indispensable que les demandes ne concernent qu'un seul secteur d'activités clairement identifié.

Namur, le 6 novembre 1997.

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-C. Van Cauwenberghe.

ÜBERSETZUNG  
MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 97/27647]

**6. NOVEMBER 1997 — Rundschreiben an die Arbeitgeber, die in den Anwendungsbereich fallen,  
wie er in Artikel 3 des Dekrets vom 18. Juli 1997  
zur Einsetzung eines beruflichen Übergangsprogramms bestimmt wird**

Die wallonische Region hat unlängst durch ein Dekret ein neues Arbeitsbeschaffungsprogramm im nichtkommerziellen Sektor unter der Bezeichnung "programme de transition professionnelle (P.T.P.)" (berufliches Übergangsprogramm) eingesetzt.

Dieses Programm richtet sich hauptsächlich an unzureichend oder mittelmäßig qualifizierte Arbeitslose und hat zum Ziel, kollektiven Bedürfnissen der Gesellschaft nachzukommen, die durch die regelmäßigen Arbeitswege nicht oder nicht zureichend gedeckt werden.

Die Arbeitsplätze im Rahmen dieses Programms müssen zusätzliche Arbeitsplätze sein im Verhältnis zu den bereits bei den verschiedenen betroffenen Arbeitgebern besetzten Arbeitsplätzen, ob diese aus dem eigenen Bestand entstammen oder im Rahmen der Anwartschaft der Jugendlichen sowie der verschiedenen Maßnahmen des Programms zur Behebung der Arbeitslosigkeit bestehen.

Die betroffenen Arbeitgeber

Das berufliche Übergangsprogramm richtet sich an folgende Arbeitgeber:

1° Die Region, die französische Gemeinschaft, die deutschsprachige Gemeinschaft und die ihnen untergeordneten öffentlichen Einrichtungen.

2° Die Provinzen, die Provinzvereinigungen und die ihnen untergeordneten öffentlichen Einrichtungen.

3° Die Gemeinden, die Gemeindezusammenschlüsse und die ihnen untergeordneten öffentlichen Einrichtungen.

4° Die öffentlichen Sozialhilfezentren, die Vereinigungen von öffentlichen Sozialhilfezentren und die öffentlichen interkommunalen Sozialhilfezentren.

5° Die Vereinigungen ohne Erwerbszweck, die Vereinigungen öffentlichen Interesses und die nichtrechtsfähigen Vereine ohne Erwerbszweck.

Die betroffenen Arbeitnehmer

Die von dieser neuen Maßnahme betroffenen Arbeitsplätze können lediglich von Arbeitssuchenden besetzt werden, die kein Hochschulstudium abgeschlossen haben und die:

1° entweder entschädigte Vollarbeitslose, die seit mindestens einem Jahr ohne Unterbrechung Wartebeihilfe beziehen;

2° entschädigte Vollarbeitslose, die seit mindestens zwei Jahren ohne Unterbrechung Arbeitslosengeld beziehen;

3° oder Sozialhilfeempfänger sind, die seit mindestens einem Jahr ohne Unterbrechung das Existenzminimum beziehen, wie es im Gesetz vom 7. August 1974 zur Einrichtung des Anspruchs auf ein Existenzminimum vorgesehen ist.

Es muß beachtet werden, daß manche Gleichstellungen mit einer Arbeitslosigkeitsperiode in der Regelung vorgesehen sind.

Bezuschussung

Für die im Rahmen des beruflichen Übergangsprogramms neu geschaffenen Arbeitsplätze werden verschiedene öffentliche Zuschüsse gewährt.

1° Zuschuß des Föderalstaats

a) Eine monatliche Zulage von 10.000 BEF, wenn der Arbeitnehmer mindestens halbezeitbeschäftigt ist.

Eine monatliche Zulage von 12.000 BEF, wenn der Arbeitnehmer mindestens dreiviertelzeitbeschäftigt ist.

b) Eine Erhöhung der oben erwähnten Zulagen um monatlich 2.000 BEF, wenn der betroffene Arbeitnehmer vorher bei einer lokalen Beschäftigungsagentur (A.L.E.) angestellt wurde.

c) Befreiung oder Ermäßigung des Arbeitgeberbeitrags für die Sozialversicherung, wie es der Beschäftigungsplan zur Förderung der Anwerbung von Arbeitssuchenden vorsieht. (Volle Befreiung bei Anstellung von Arbeitslosen oder Existenzminimumempfängern seit zwei Jahren und Ermäßigung um 75% bei Anstellung von Arbeitslosen oder Existenzminimumempfängern seit einem Jahr.)

2° Zuschuß der Region und der Gemeinschaft

Falls die ausgeübten Tätigkeiten in den Zuständigkeitsbereichen der Region liegen, wird ein Pauschalzuschuß gewährt:

— monatlich 14.000 BEF, wenn der Arbeitnehmer mindestens halbezeitbeschäftigt ist,

— monatlich 24.000 BEF, wenn der Arbeitnehmer mindestens dreiviertelzeitbeschäftigt ist.

Falls die ausgeübten Tätigkeiten in den Zuständigkeitsbereichen der französischen Gemeinschaft oder der deutschsprachigen Gemeinschaft liegen, beläuft sich der Zuschuß der Region auf 7.000 oder 12.000 BEF. Der gleiche Zuschuß wird von der französischen Gemeinschaft oder von der deutschsprachigen Gemeinschaft gewährleistet.

Beschäftigungszeitraum

Die Arbeitgeber können die oben erwähnten Zuschüsse entweder für einen Zeitraum von sechs Monaten bis zu einem Jahr oder für einen Zeitraum zwischen einem und drei Jahren in Anspruch nehmen.

Die Anstellung eines Arbeitnehmers darf jedoch nicht ein Jahr überschreiten. Eine Abweichung dieser Einschränkung ist für die Personen vorgesehen, die während der sechs Monate vor ihrer Anstellung mindestens 120 Stunden im Rahmen der lokalen Beschäftigungsagenturen Dienstleistungen erbracht haben. In diesem Falle kann der Beschäftigungszeitraum um höchstens ein Jahr verlängert werden.

Gehaltsauszahlung

Die von dem Programm betroffenen Arbeitnehmer werden unter der Abhängigkeit eines auf bestimmte Zeit abgeschlossenen Arbeitsvertrags eingestellt und beziehen ein Gehalt, das der bei dem Arbeitgeber gültigen Tarifabelle für ihre oder eine gleichwertige Funktion entspricht.

Das Gehalt wird vom Arbeitgeber nach Abzug des Zuschusses der föderalen Regierung ausgezahlt.

Im Laufe des Monats nach dem Versand des Nachweises der Auszahlung des Gehalts und der damit verbundenen Sozialbeiträge, zahlt das "FOREM" dem Arbeitgeber die Regional- und Gemeinschaftszuschüsse zurück.

#### Verpflichtung des Arbeitgebers

Jeder Arbeitgeber, der das berufliche Übergangsprogramm in Anspruch nimmt, muß:

- seine Rechts- und Ordnungsverpflichtungen in Sachen Beschäftigung, Sozialversicherung und Sozialbilanz einhalten;
- nachweisen können, daß er zur Zahlung des Gehalts und der Sozialbeiträge fähig ist und seinen finanziellen Beitrag leisten kann;
- nachweisen können, daß er entgegen dem "FOREM", der Region, der Gemeinschaften und der Europäischen Union keine einklagbaren Schulden hat;
- über die für die gute Ausübung der Tätigkeiten nötigen Genehmigungen, Materialien und Räume verfügen;
- sich im Rahmen des beruflichen Übergangsprogramms dazu verpflichten, zusätzliche Arbeitsplätze im Verhältnis zu der durchschnittlichen Anzahl des beschäftigten Personals zu schaffen und diese während der gesamten Dauer des Programms nicht herabzusetzen, außer im Falle einer von einer öffentlichen Behörde auferlegten Maßnahme.

#### Berufsausbildung

Das berufliche Übergangsprogramm soll die Verwirklichung von Arbeiten öffentlichen Interesses ermöglichen, jedoch vor allem zur Förderung der Eingliederung von Arbeitssuchenden bestimmt sein.

Dazu können die betroffenen Arbeitnehmer, abgesehen von ihrer Beschäftigung, Betreuung, ergänzende Ausbildungsprogramme und mit der aktiven Stellungsuche verbundene Tätigkeiten in Anspruch nehmen.

Diese Begleitung wird von dem "FOREM" oder von jeder mit ihm unter Vertrag stehenden Ausbildungseinrichtung übernommen. Sie wird während der außerhalb der Beschäftigung der Arbeitnehmer verfügbaren Zeit unter der Abhängigkeit eines Teilzeitarbeitsvertrags übernommen.

Außerdem werden die mit diesen Tätigkeiten verbundenen Fahrtkosten von dem "FOREM" rückerstattet.

#### Einreichung der Anträge

Die Antragsformulare für den Zugang zu dem beruflichen Übergangsprogramm stehen sowohl bei den subregionalen Direktionen des "FOREM" als auch bei der Verwaltung der wallonischen Region zur Verfügung.

Die Anträge werden bei der Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung des Ministeriums der wallonischen Region, place de la Wallonie 1, in 5100 Jambes eingereicht.

Diese ist damit beauftragt, in erster Linie über ihre nachstehenden Inspektionsdienststellen:

Zentrum von Namur, Wallonisch-Brabant und Luxemburg: rue d'Enhaive 158, in 5100 Jambes, Tel: 081/32 05 30, Fax: 081/30 82 68;

Zentrum von Lüttich: rue des Fories 2, in 4020 Liège, Tel: 04/349 55 10, Fax: 04/349 55 20;

Zentrum von Mons: chaussée de Binche 101, in 7000 Mons, Tel: 065/40 23 60, Fax: 065/40 23 89,

die Anträge zu untersuchen und das Gutachten des zuständigen subregionalen Ausschusses für Arbeitsbeschaffung und Berufsausbildung einzuholen, falls eine aus einem Vertreter des Ministers der Beschäftigung und einem Vertreter des für die im Antrag erwähnten Tätigkeiten zuständigen Ministers zusammengesetzte Kommission zuvor den Antrag unter dem Gesichtspunkt der Regelung und des Haushalts für zulässig erklärt hat.

Der Minister der Beschäftigung und der Berufsausbildung wird demzufolge seinen Beschluß fassen, nachdem er eine Kommission, bestehend aus den für die behandelten Angelegenheiten zuständigen Ministern, zu Rate gezogen hat.

Im Falle einer Zustimmung müssen die Anstellungen innerhalb einer Frist von sechs Monaten ab dem ersten Tag des Monats, der auf den Monat folgt, in dem der Beschluß zugestellt wurde, erfolgen. Im Falle einer Ersetzung müssen die Arbeitnehmer innerhalb einer Frist von drei Monaten ab dem ersten Tag des Monats, der auf den Monat folgt, in dem die zu ersetzenden Arbeitnehmer ihre Beschäftigung beendet haben, eingestellt werden.

Unter Vorbehalt der Beachtung der Regelung, können die Anträge bezüglich der nachstehenden Tätigkeiten Gegenstand positiver Beschlüsse sein, weil die für diese Tätigkeiten zuständigen Minister bereit sind, den ihnen zukommenden Finanzierungsanteil zu übernehmen:

1° Sozialwirtschaft: Unterstützung für die Umwandlung von VoE in Unternehmen mit sozialer Zielsetzung; Information über Sozialwirtschaft (Absolventen der Unterstufe und Oberstufe des Sekundarunterrichts als Dreiviertelzeitbeschäftigte);

2° Tourismus: Auf Information und Verwaltung bezogene Tätigkeiten (Absolventen der Unterstufe und Oberstufe des Sekundarunterrichts als Dreiviertelzeitbeschäftigte);

3° Erbe: Archäologische Ausgrabungsarbeiten und Restaurierung archäologischer Überreste (Techniker und technische Zeichner, die die Unterstufe oder Oberstufe des Sekundarunterrichts absolviert haben, und ungelernete Hilfsarbeiter als Dreiviertelzeitbeschäftigte);

4° Bürgernahe Arbeitsstellen in den Gemeinden: Dienstleistungen bei alten und/oder behinderten Personen, Betreuer in Stadtgebieten (Absolventen der Unterstufe des Sekundarunterrichts und ungelernete Hilfsarbeiter als Halbzeitbeschäftigte);

5° Unterhaltung der Straßen, Autobahnen und Wasserstraßen durch die wallonische Region (Arbeiter mit Schulabschluß der Unterstufe des Sekundarunterrichts oder ungelernete Hilfsarbeiter als Dreiviertelzeitbeschäftigte);

6° Umwelt: Unterhaltung, Überwachung und Aufsicht von Parkanlagen, Plätzen, Denkmälern, Spielplätzen, Einrichtungen für Freizeitbeschäftigungen, Grünflächen und Flußufern; Sammlung, Aussortieren und Aufwertung von Abfällen (Arbeiter mit Schulabschluß der Unterstufe des Sekundarunterrichts oder ungelernete Hilfsarbeiter als Dreiviertelzeitbeschäftigte);

7° Wohnungssektor und Beihilfe der ÖSHZ für alte Personen und Familien (Arbeiter mit Schulabschluß der Unterstufe des Sekundarunterrichts oder ungelernete Arbeiter als Halbzeit- oder Dreiviertelzeitbeschäftigte);

8° Instandhaltung, Wartung und Aufnahme in den Sportzentren (ungelernete Arbeiter als Halbzeit- oder Dreiviertelzeitbeschäftigte);

9° Im Rahmen der deutschsprachigen Gemeinschaft (außer den Gemeinden): Jugend, Erziehung, Tourismus, Sozialbereich, Sport (Ausbilder mit Schulabschluß der Oberstufe des Sekundarunterrichts, Arbeiter mit Schulabschluß der Unterstufe des Sekundarunterrichts und ungelernete Hilfsarbeiter als Halbzeit- oder Dreiviertelzeitbeschäftigte).

Diese Liste ist nicht erschöpft. Es steht den Arbeitgebern somit frei, Anträge bezüglich anderer Tätigkeiten einzureichen. Es steht anschließend den jeweiligen zuständigen Ministern zu, zu entscheiden, ob sie ihnen den nötigen Finanzierungsanteil zukommen lassen. Deshalb ist es unerlässlich, daß sich die Anträge sich lediglich auf einen einzigen deutlich unterscheidbaren Tätigkeitsbereich beziehen.

Namur, den 6. November 1997

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,  
J.-C. Van Cauwenberghe.



VERTALING  
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 97/27647]

**6 NOVEMBER 1997. — Omzendbrief aan de werkgevers die onder de toepassingsfeer vallen van artikel 3 van het decreet van 18 juli 1997 houdende creatie van een doorstromingsprogramma**

Het Waalse Gewest heeft onlangs een nieuw programma voor werkgelegenheid in de non-profitsector bij decreet in het leven geroepen, met name het "programme de transition professionnelle (P.T.P.)" (doorstromingsprogramma).

Dit programma is hoofdzakelijk bestemd voor weinig of middelmatig geschoolde werklozen en bedoeld om in de collectieve maatschappelijke behoeften te voorzien, hetgeen niet of onvoldoende gebeurt in het normale arbeidscircuit.

De in dit programma bedoelde arbeidsplaatsen moet het aantal arbeidsplaatsen aanvullen die de verschillende betrokken werkgevers reeds gecreëerd hebben, met eigen middelen, in het kader van de jongerenstage of van de verschillende maatregelen van het programma voor werkloosheidsbestrijding.

**Betrokken werkgevers**

Het doorstromingsprogramma richt zich tot de volgende werkgevers :

1° het Gewest, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de openbare instellingen die ervan afhangen;

2° de provincies, de verenigingen van provincies en de openbare instellingen die ervan afhangen;

3° de gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de openbare instellingen die ervan afhangen;

4° de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de verenigingen van openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de intercommunale centra voor maatschappelijk welzijn;

5° de verenigingen zonder winstoogmerk, de instellingen van openbaar nut en de feitelijke verenigingen zonder winstoogmerk.

**Betrokken werknemers**

De arbeidsplaatsen waarop het programma betrekking heeft, zijn voorbehouden aan werkzoekenden zonder diploma van het hoger onderwijs die :

1° hetzij volledig uitkeringsgerechtigde werklozen zijn en sinds ten minste één jaar onafgebroken werkloosheidsuitkeringen ontvangen;

2° hetzij volledig uitkeringsgerechtigde werklozen zijn en sinds ten minste twee jaar onafgebroken werkloosheidsuitkeringen ontvangen;

3° hetzij sinds ten minste één jaar onafgebroken recht hebben op het bestaansminimum dat vastgesteld is bij de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op het bestaansminimum.

De reglementering voorziet in bepaalde gelijkstellingen met werkloosheidsperiodes.

**Subsidiëring**

De overheid verleent verschillende soorten toelagen voor nieuwe banen die in het kader van het doorstromingsprogramma worden gecreëerd :

1° Tegemoetkoming van de federale overheid

a) Toelage van 10.000 BEF per maand in geval van een halftijdse indienstneming.

Toelage van 12.000 BEF per maand in geval van een 3/4-tijdse indienstneming.

b) De bovenbedoelde toelagen worden met 2.000 BEF per maand verhoogd als de werknemer voorheen door een Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA) tewerkgesteld werd.

c) Vrijstelling of vermindering van de sociale bijdrage van de werkgevers zoals bedoeld in het banenplan voor de bevordering van de tewerkstelling van werkzoekenden (totale vrijstelling in geval van tewerkstelling van personen die sinds twee jaar werkloos of bestaansminimumtrekker zijn en 75 % vermindering in geval van tewerkstelling van personen die sinds één jaar werkloos of bestaansminimumtrekker zijn).

2° Tegemoetkoming van het Gewest of van de Gemeenschappen

De activiteiten die onder de bevoegdheid van het Gewest vallen, komen in aanmerking voor een forfaitaire toelage van :

— 14.000 BEF per maand als de werknemer minstens halftijds tewerkgesteld is;

— 24.000 BEF per maand als de werknemer minstens 3/4-tijds tewerkgesteld is.

Wanneer de activiteiten onder de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap of van de Duitstalige Gemeenschap vallen, bedraagt de gewestelijke tegemoetkoming 7.000 BEF of 12.000 BEF en verleent de Franse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap hetzelfde bedrag.

**Tewerkstellingsduur**

De werknemers kunnen in aanmerking komen voor de bovenbedoelde toelagen, hetzij gedurende een periode van zes maanden tot minder dan één jaar, hetzij gedurende een periode van één tot drie jaar.

De tewerkstelling van een werknemer mag echter niet langer duren dan één jaar. Van deze beperking kan worden afgeweken voor personen die zes maanden vóór hun indienstneming ten minste 120 uur voor plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen gewerkt hebben. In dit geval kan de tewerkstellingsduur met hoogstens één jaar verlengd worden.

**Loonbetaling**

De werknemers voor wie het programma bestemd is, worden in dienst genomen op basis van een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur. Hun loon, voor de functie die ze uitoefenen of voor een gelijkwaardige functie, wordt berekend op grond van de bij de werkgever toegepaste loonschaal.

De werkgever betaalt het loon na aftrek van de tegemoetkoming van de Federale regering.

De "FOREM" betaalt hem de gewestelijke en gemeenschappelijke toelagen terug in de loop van de maand na de datum van verzending van het bewijs van de maandelijks loonbetaling en van de desbetreffende sociale premies.

#### Verplichtingen van de werkgever

Elke werkgever die in aanmerking komt voor het doorstromingsprogramma, moet :

- al zijn wettelijke en reglementaire verplichtingen inzake tewerkstelling, sociale zekerheid en sociale balans nakomen;
- het bewijs leveren dat hij de lonen en sociale premies kan betalen en dat hij voor zijn financiële tegemoetkoming kan instaan;
- geen invorderbare schuld hebben t.o.v. de "FOREM", de Gemeenschappen en de Europese Unie;
- beschikken over de machtigingen, het materiaal en de lokalen die nodig zijn voor het goede verloop van de activiteiten;
- zich in het kader van het doorstromingsprogramma ertoe verbinden banen te creëren boven het gemiddeld aantal tewerkgestelde werknemers en dat aantal niet te verminderen zolang het programma van toepassing is, tenzij zulks hem opgelegd wordt door de overheid.

#### Beroepsopleiding

Het doorstromingsprogramma beoogt niet alleen de uitvoering van taken van algemeen belang maar ook en vooral de bevordering van de wederinschakeling van werkzoekenden.

Daartoe kunnen de betrokken werknemers in het kader van hun indienstneming in aanmerking komen voor een begeleiding, bijkomende opleidingsprogramma's en activiteiten voor actieve werkzoekenden.

Voor het begeleidingswerk wordt gezorgd door de "FOREM" of door elke opleidingsoperateur die een arbeidsovereenkomst heeft gesloten met de "FOREM". Het wordt uitgevoerd binnen de tijd die de bij een deeltijdse arbeidsovereenkomst gebonden werknemers overblijft.

De reiskosten i.v.m. deze activiteiten worden door de "FOREM" terugbetaald.

#### Indiening van de aanvragen

De aanvraagformulieren om toegang te krijgen tot het doorstromingsprogramma kunnen verkregen worden bij de subregionale directies van de "FOREM" en bij de Administratie van het Waalse Gewest.

De aanvragen moeten ingediend worden bij de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest, place de la Wallonie 1, te 5100 Jambes.

De Directie moet de aanvragen behandelen en het advies van het bevoegde Subregionale Comité voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding inwinnen indien de aanvragen uit een reglementair en budgettair oogpunt als ontvankelijk worden beschouwd door een commissie die samengesteld is uit een vertegenwoordiger van de Minister van Tewerkstelling en uit een vertegenwoordiger van de Minister die bevoegd is voor de activiteiten waarop de aanvragen betrekking hebben.

De Directie draagt beide taken op aan haar inspectiediensten, met name :

Centre de Namur, Brabant wallon et Luxembourg : rue d'Enhaive 158, te 5100 Jambes, Tel. : 081/32 05 30, Fax : 081/30 82 68.

Centre de Liège : rue des Fories 2, te 4020 Liège, Tel. : 04/349 55 10, Fax : 04/349 55 20.

Centre de Mons : chaussée de Binche 101, te 7000 Mons, Tel. : 065/40 23 60, Fax : 065/40 23 89.

De Minister van Tewerkstelling en Vorming neemt een beslissing na raadpleging van een commissie die samengesteld is uit de bevoegde Ministers.

In geval van instemming zullen de wervingen plaatsvinden binnen een termijn van zes maanden die ingaat op de eerste dag van de maand na de kennisgeving van de beslissing. In geval van vervanging moeten de werknemers in dienst worden genomen binnen een termijn van drie maanden die ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de laatste dag van tewerkstelling van de te vervangen werknemers.

Onder voorbehoud van de naleving van de reglementering kunnen de aanvragen i.v.m. de onderstaande activiteiten het voorwerp uitmaken van gunstige beslissingen zodra de betrokken Ministers bereid zijn hun tegemoetkoming te verlenen :

1° sociale economie : steun voor de omzetting van vzw's in sociaalgerichte vennootschappen; informatie over de sociale economie (gediplomeerden van het lager en het hoger secundair onderwijs, die 3/4-tijds tewerkgesteld zijn);

2° toerisme : informatieve en administratieve activiteiten (gediplomeerden van het lager en het hoger secundair onderwijs, die 3/4-tijds tewerkgesteld zijn);

3° patrimonium : archeologische opgravingen en renovatie van archeologische overblijfselen (technici en tekenaars met een diploma van het lager en hoger secundair onderwijs en ongeschoolde arbeiders zonder kwalificatie die 3/4-tijds tewerkgesteld zijn);

4° mantelzorg in de gemeenten : dienstverlening aan bejaarden en/of gehandicapten, stadsstewards (gediplomeerden van het lager secundair onderwijs en ongeschoolde arbeiders zonder kwalificatie die halftijds tewerkgesteld zijn);

5° wegen-, autowegen- en waterwegenonderhoud door het Waalse Gewest (arbeiders met een diploma van het lager secundair onderwijs of ongeschoolde arbeiders zonder kwalificatie die 3/4-tijds tewerkgesteld zijn);

6° leefmilieu : onderhoud, toezicht en bewaking van parken, pleinen, monumenten, recreatieruimten en kinderspeelplaatsen, groengebieden en oevers van waterlopen; ophaal, sortering en nuttige toepassing van afvalstoffen (arbeiders met een diploma van het lager secundair onderwijs of ongeschoolde arbeiders zonder kwalificatie die 3/4-tijds tewerkgesteld zijn);

7° huisvesting en steun van de OCMW'S aan bejaarden en gezinnen (arbeiders met een diploma van het lager secundair onderwijs en arbeiders zonder kwalificatie, die halftijds of 3/4-tijds tewerkgesteld zijn);

8° onderhoud en onthaal in sportcentra (arbeiders zonder kwalificatie die halftijds of 3/4-tijds tewerkgesteld zijn);

9° binnen de Duitstalige Gemeenschap (behalve in de gemeenten) : jeugd, opvoeding, toerisme, sociale sector, sport (opleiders met een diploma van het hoger secundair onderwijs, arbeiders met een diploma van het lager secundair onderwijs en ongeschoolde arbeiders zonder kwalificatie die halftijds of 3/4-tijds tewerkgesteld zijn).

Deze lijst kan aangevuld worden. Het staat de werkgevers dus vrij om aanvragen voor andere activiteiten in te dienen. In dat geval moet de bevoegde Minister beslissen of hij bereid is de nodige tegemoetkoming te verlenen. Daarom moet elke aanvraag betrekking hebben op een welbepaalde activiteitensector.

Namen, 6 november 1997.

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-C. Van Cauwenberghe.

**PUBLICATIONS LEGALES  
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN  
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

**Annonces – Aankondigingen**

**SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN**

**Neerpeltse Olie Centrale, naamloze vennootschap,  
Krekelweg 21, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 70462 – BTW 434.256.627

De algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 12 december 1997, om 19 uur.

Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1997. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken volgens de statuten. (28310)

**Lambros, naamloze vennootschap,  
Kampveldstraat 43-45, 8020 Oostkamp**

H.R. Brugge 76531 – BTW 448.286.587

Jaarvergadering in de zetel van de vennootschap, op vrijdag 12 december 1997, te 17 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1997. Statutaire kwijting. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (28311)

**Inco-Immo, naamloze vennootschap,  
Krijgsbaan 3-5, 2110 Wijnegem**

H.R. Antwerpen 304898 – BTW 453.212.803

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering van 12 december 1997, te 20 uur, op de zetel, met als agenda :

1. Verslagen in het kader van artikel 60 S.W.H.V.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting en eventuele statutaire benoemingen.
6. Varia. (28312)

**« Gosselin World Wide Moving », naamloze vennootschap,  
Keesinglaan 28, 2100 Deurne**

H.R. Antwerpen 238717 – BTW 425.051.129

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 december 1997, te 20 uur. — Agenda : 1. Verslag bestuurders en commissaris-revisor. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting van bestuur aan bestuurders en commissaris-revisor. 5. Ontslag en statutaire benoemingen. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (28313)

**Distrilin, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 32, 8520 Kuurne**

H.R. Kortrijk 90389 – BTW 415.182.665

De jaarvergadering heeft plaats op 12 december 1997, te 11 uur, in de zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Allerlei. Zich schikken naar de bepalingen van artikelen 30 en volgende van de statuten. (28314)

**De Sneldrukker, naamloze vennootschap,  
Grote Steenweg 3, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 50874 – BTW 424.267.409

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 december 1997, te 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting van bestuur aan bestuurders. 5. Eventuele statutaire benoemingen. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (28315)

**Calaris, naamloze vennootschap,  
Lebonstraat 94, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 68399 – BTW 446.001.842

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 december 1997, te 16 uur. — Agenda : 1. Verslag bestuurders. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting van bestuur aan bestuurders. 5. Eventuele statutaire benoemingen. 6. Varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (28316)

**Bakkerij Ceelen, naamloze vennootschap,  
Lindelsebaan 277, 3900 Overpelt**

H.R. Hasselt 92735 – BTW 458.279.171

De algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 12 december 1997, om 19 uur.

Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1996. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken volgens de statuten. (28317)

**« Associated Holdings », naamloze vennootschap,  
Hoveniersstraat 2, bus 519, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 280875

De jaarvergadering zal gehouden worden op 12 december 1997, te 20 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting van bestuur aan bestuurders. 5. Eventuele statutaire benoemingen. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (28318)

**Aktion Motor, naamloze vennootschap,  
V. Bocquestraat 15, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 58099 – BTW 438.534.228

De algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 december 1997, te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. (28319)

**Veelvoud, naamloze vennootschap,  
Veurnestraat 34, te 8660 De Panne**

H.R. Veurne 36139 – BTW 457.295.414

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op vrijdag 12 december 1997, om 19 uur. — Agenda : 1. Behandeling van de jaarrekening. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (28320)

**« Intra Muros Interior Design », naamloze vennootschap,  
Overbekeplein 15, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 116039 – BTW 430.953.776

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering, gehouden op vrijdag 12 december 1997, om 14 uur, op het kantoor van notaris Christophe Werbrouck, te Dottignies, rue de France 62, met als agenda :

eenmalige verlenging van het maatschappelijk boekjaar;

wijziging van de datum van de jaarlijkse algemene vergadering van de aandeelhouders;

aanpassing van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de wet;

machtiging aan de raad van bestuur tot de uitvoering van de beslissingen die zullen worden genomen aangaande de voornoemde punten.

Gelieve zich te schikken naar de statuten. (28321)

**Asinvest, naamloze vennootschap,  
Grote Bosstraat 88-90, 1030 Brussel**

H.R. Brussel 536664 — NN 447.701.817

De algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 december 1997, te 9 uur.

Dagorde :

1. Bespreking verslag raad van bestuur.
2. Bespreking jaarrekening op 30 juni 1997.
3. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 juni 1997.
4. Kwijting aan bestuurders. (28322)

**Gamma Press Imprimeurs-Editeurs, société anonyme,  
boulevard Georges Deryck 159-161, 1480 Tubize**

R.C. Nivelles 82612 – T.V.A. 454.528.538

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 décembre 1997, à 19 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, trois jours francs avant la réunion. (28323)

**« Comptoir commercial de Tabacs »,  
en abrégé : « C.C.T. », société anonyme,  
boulevard Saint-Lazare 4, 1210 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 417500 – T.V.A. 406.290.636

Les actionnaires sont invités à prendre part à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le vendredi 12 décembre 1997, à 14 h 30 m, à Ixelles, rue Defacqz 40, devant le notaire Benedikt van der Vorst, de résidence à Ixelles, pour délibérer de l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du conseil d'administration qui contient, conformément à l'article 178bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, la justification de la proposition de dissolution de la société, auquel est joint un état résumant la situation active et passive de la société à la date du 31 octobre 1997.

Rapport d'un expert-comptable ou d'un reviseur d'entreprises sur l'état dont question ci-avant.

2. Dissolution anticipée et mise en liquidation de la société.

3. Nomination d'un ou de plusieurs liquidateurs.

4. Détermination des pouvoirs et des émoluments du ou des liquidateurs.

5. Pouvoirs à conférer pour l'exécution des décisions prises et pour la coordination des statuts.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires ou leur mandataire devront s'être conformés aux articles 26 et 27 des statuts.

Les dépôts des titres au porteur devront s'effectuer au moins cinq jours francs avant l'assemblée générale extraordinaire soit avant le 6 décembre 1997, au siège social.

Les procurations dont la formule peut être demandée au siège social, devront être déposées au siège social avant le 6 décembre 1997.

(28324) Le conseil d'administration.

**« Immo Fabiga », société anonyme,  
avenue des Croix de Guerre 126, 1120 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 362491 – T.V.A. 407.707.232

Le nombre d'actions déposées en vue de l'assemblée générale extraordinaire du 14 novembre 1997 n'ayant pas permis de réunir le quorum requis par la loi pour délibérer valablement, les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Ixelles, rue Defacqz 40, devant le notaire Benedikt van der Vorst, de résidence à Ixelles, le vendredi 12 décembre 1997, à 15 h 30 m.

Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres représentés.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital à concurrence d'un million deux cent cinquante mille francs (1 250 000) pour le porter d'un million deux cent cinquante mille francs (1 250 000) à deux millions cinq cent mille francs (2 500 000), sans création de titres, par incorporation au capital d'un montant d'un million deux cent cinquante mille francs (1 250 000) à prélever :

a) à concurrence de cent vingt-cinq mille francs (125 000) sur la réserve légale de la société;

b) à concurrence de cinq cent mille francs (500 000) sur les réserves disponibles de la société;

c) à concurrence de vingt-cinq mille francs (25 000) sur le bénéfice reporté de la société;

d) à concurrence de six cent mille francs (600 000) sur les plus-values de réévaluation (sur le terrain) de la société.

2. Constatation de la réalisation de l'augmentation du capital.

3. Transfert du siège social à Kontich, Neerveld 10.

4. Modification de l'exercice social pour le faire commencer le premier juillet et le clôturer le trente juin de l'année suivante.

5. Décision que l'exercice en cours, commencé le premier janvier mil neuf cent nonante-sept sera clôturé le trente juin mil neuf cent nonante-huit.

6. Modification de la date de l'assemblée générale ordinaire pour la fixer au premier vendredi du mois de décembre à dix-sept heures.

7. Modification des statuts comme suit :

Article 2 : pour remplacer le premier alinéa par le texte suivant :

« Le siège social est établi à Kontich, Neerveld 10 ».

Article 5 : pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital.

Article 5bis : pour le supprimer.

Article 6 : pour supprimer les alinéas quatre à treize.

Article 7 : pour remplacer les mots « un agent de change » par les mots « une société de bourse ».

Article 16 : pour remplacer les sixième, septième et huitième alinéas par le texte suivant :

« en cas de dualité d'intérêts les administrateurs se conformeront aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales ».

Article 20 : pour le remplacer par le texte suivant :

« Le contrôle de la société est exercé conformément aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales. »

Article 27 : pour remplacer le premier alinéa par le texte suivant :

« L'assemblée annuelle se réunit le premier vendredi du mois de décembre à dix-sept heures. »

Article 33 : pour supprimer le deuxième alinéa.

Article 36 : pour remplacer les alinéas un et deux par le texte suivant :

« L'exercice social commence le premier juillet pour se clôturer le trente juin de l'année suivante.

« Le trente juin de chaque année, les administrateurs dressent un inventaire et établissent les comptes annuels conformément à la loi. » pour supprimer les alinéas cinq à dix.

Article 37 : pour supprimer les alinéas un à trois;

pour supprimer les alinéas sept à neuf.

Article 38 : pour supprimer les alinéas quatre à huit.

8. Adoption du texte néerlandais des statuts.

9. Suppression du texte français des statuts.

10. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour assurer l'exécution des décisions prises.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires ou leur mandataire devront s'être conformés aux articles 29 et 30 des statuts.

Les dépôts des titres au porteur devront s'effectuer au moins cinq jours francs avant l'assemblée générale extraordinaire soit avant le 6 décembre 1997, au siège social.

Les procurations dont la formule peut être demandée au siège social, devront être déposées au siège social avant le 6 décembre 1997.

(28325)

Le conseil d'administration.

**« Liedts Papiers peints », société anonyme,  
rue de Brabant 32, 1210 Saint-Josse-ten-Noode**

R.C. Bruxelles 224641 – T.V.A. 401.983.836

Le nombre d'actions déposées en vue de l'assemblée générale extraordinaire du 14 novembre 1997 n'ayant pas permis de réunir le quorum requis par la loi pour délibérer valablement, les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Ixelles, rue Defacqz 40, devant le notaire Benedikt van der Vorst, de résidence à Ixelles, le vendredi 12 décembre 1997, à 15 heures. Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres représentés.

1. Augmentation du capital à concurrence de trois millions sept cent cinquante mille francs (3 750 000) pour le porter d'un million deux cent cinquante mille francs (1 250 000) à cinq millions de francs (5 000 000) sans création de titres, par incorporation au capital d'un montant de trois millions sept cent cinquante mille francs (3 750 000) à prélever sur les réserves disponibles de la société.

2. Constatation de la réalisation de l'augmentation du capital.

3. Modification des statuts comme suit :

Article 5 : pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital.

Article 16 : pour remplacer les mots « la voie parée » par les mots « l'exécution forcée ».

Article 23 : pour supprimer les mots « sauf les limitations prévues par la loi ».

4. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour assurer l'exécution des décisions prises et pour coordonner les statuts.

(28326)

Le conseil d'administration.

**Selection Immo, société en commandite par actions,  
rue de Mons 200, 4600 Visé**

R.C. Liège 191003

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu au siège social de la société le 12 décembre 1997, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Discussion des comptes annuels arrêtés au 30 juin 1997.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Décharge au gérant.
4. Emoluments.
5. Divers.

Dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant l'assemblée. (28327)

**Société Nouvelle Infrastructure, société anonyme,  
rue Piges à Fenasse 23, à 6031 Monceau-sur-Sambre**

R.C. Charleroi 144728 – T.V.A. 426.819.103

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège administratif : Parc industriel des Hauts Sarts, rue de l'Abbaye 17, 4040 Herstal, le 12 décembre 1997, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et du commissaire-réviseur.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur.
5. Renouvellement des mandats.
6. Divers. (28328)

**Habitat 2000, société anonyme,  
rue du Parc 50, 4432 Alleur**

R.C. Liège 143235 – T.V.A. 423.330.863

L'assemblée générale ordinaire aura lieu le 12 décembre 1997, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 1997. 3. Décharge aux membres du Conseil d'administration. 4. Affectation des résultats. 5. Divers. (28329)

**L'Ultime Atome, société anonyme,  
rue Saint-Boniface 14, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 483040 – T.V.A. 429.384.851

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 12 décembre 1997, à 9 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (28330)

**Manimo Consulting, société anonyme,**  
rue des Tilleuls 76, 5651 Walcourt (Somzée)

R.C. Dinant 44407

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 décembre 1997, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (28331)

**Manutention mécanique Jean Boucha, société anonyme,**  
rue Brixhe 38, 4040 Herstal

R.C. Liège 88728 – T.V.A. 404.399.136

L'assemblée générale ordinaire aura lieu le 12 décembre 1997, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation du résultat. 5. Divers. (28332)

**Orymmo, R. Delory, société en commandite par actions,**  
quai des Poissonsceaux 18, 7500 Tournai

R.C. Tournai 11431 – T.V.A. 405.863.044

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 décembre 1997, à 19 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 30 juin 1997. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et au gérant commandité depuis la prise d'effet de la transformation en S.C.A. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (28333)

**« Photo Van Der Elst », société anonyme,**  
chaussée de Tervuren 151A, 1160 Bruxelles

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu au siège social de la société, le 12 décembre 1997, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport de gestion.
2. Discussion des comptes annuels arrêtés au 30 juin 1997.
3. Approbation des comptes annuels.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Emoluments.
6. Divers. (28334)

**Pietrodis, société anonyme,**  
rue des Pierrailles 22, 1470 Genappe (Bousval)

R.C. Nivelles 74119 – T.V.A. 450.341.801

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 décembre 1997, à 19 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (28335)

**Sodetec, société anonyme,**  
chemin des Grandes Roches 12, 6941 Bomal

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 décembre 1997, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats. 3. Décharge aux membres du conseil d'administration. (28336)

**Technopro, société anonyme,**  
rue des Pierrailles 22, 1470 Bousval

R.C. Nivelles 74590 – T.V.A. 450.970.222

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 décembre 1997, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (28337)

**« Dock's Café », naamloze vennootschap,**  
Jordaenskaai 7, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 279912

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap Dock's Café, te 2000 Antwerpen, Jordaenskaai 7, worden opgeroepen in 2<sup>e</sup> algemene vergadering bij notaris Philippe Kluyskens, te 9040 Gent, Antwerpsesteenweg 71, op 17 december 1997, om 11 uur, gezien het onvoldoende quorum van de eerste vergadering met als dagorde :

Kapitaalvermindering van zes miljoen frank om het terug te brengen tot zes miljoen frank, zonder vernietiging van aandelen door terugbetaling op ieder aandeel van vijfduizend frank. Aanpassing van artikel 5 van de statuten.

Machtiging aan de raad van bestuur.

Deponering van aandelen overeenkomstig artikel 23 van de statuten ter zetel van de vennootschap. (28338)

**Alkove, naamloze vennootschap,**  
Boslaan 6, 8300 Knokke-Heist

H.R. Antwerpen 68788

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Roland Vandaele te Gent (Sint-Amandsberg), Antwerpsesteenweg 193, op maandag 15 december 1997, om 10 uur met volgende dagorde :

1. Wijziging van de algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid in die zin dat de vennootschap in de toekomst zal vertegenwoordigd worden door de voltallige raad van bestuur.

2. Aanpassing van de statuten onder meer aan :

- a) de beslissing over het punt van de dagorde hiervoren;
- b) het feit dat de termijn verstreken is waarbinnen de raad van bestuur gebruik mocht maken van het toegestaan kapitaal en deze machtiging aan de raad van bestuur niet hernieuwd werd;
- c) de wetten van 18 juli 1991 en 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschapswetgeving.

Deze aanpassing der statuten gaat gepaard met een totale herwerking en hernummering der statuten en met de coördinatie ervan.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 25 der statuten. (28339)

**Prorest Management, naamloze vennootschap,  
Processiestraat 67A, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 32520 – BTW 417.527.887

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op vrijdag 12 december 1997, om 19 uur op de maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Goedkeuring verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Decharge bestuurders.
5. Varia. (28340)

**« Les Pharmacies réunies »,  
société coopérative à responsabilité limitée,  
avenue d'Auderghem 138, 1040 Etterbeek**

R.C. Bruxelles 264914 – T.V.A. 403.082.213

Les associés sont invités à l'assemblée générale extraordinaire de notre société qui se tiendra le 11 décembre 1997, à 10 heures, allée du Cloître 7, 1000 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Prise de connaissance de la diminution de la part fixe du capital social jusqu'à F 500 000 suite au décès d'un associé.
2. Augmentation de la part fixe du capital social d'un montant de F 250 000 (pour le porter à F 750 000) et de la partie variable d'un montant de F 1 750 000 afin d'augmenter le capital social au total d'un montant de F 2 000 000 pour le porter de F 643 280 à F 2 643 280, par la création de 2 000 parts sociales de catégorie B d'une valeur nominale de F 1 000 chacune du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les parts sociales de catégorie B existantes et participant aux bénéfices prorata temporis à partir de la souscription.
3. Souscription en espèces et libération des parts sociales nouvelles à concurrence de 100 % et au prix de F 1 000 par part sociale.
4. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.
5. Réduction de la partie variable du capital d'un montant de F 143 280 pour le porter de F 2 643 280 à F 2 500 000.

Cette réduction de capital a pour but de mettre le capital en concordance avec les besoins réels de la société et de l'arrondir au minimum légal requis pour une société anonyme (voir point 10 ci-après).

La réduction du capital se réalisera par remboursement en espèces aux associés détenteurs des 7 164 parts sociales de catégorie A existantes d'un montant de F 20 par part sociale catégorie A.

6. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions qui précèdent et plus particulièrement pour l'exécution de la résolution relative à la réduction du capital.

Pouvoirs à conférer au conseil d'administration de procéder au placement auprès de la caisse de consignation et de dépôts des sommes non exigées par les associés détenteurs de parts sociales de catégorie A.

7. Suite à la réduction du capital, par remboursement de la totalité des parts sociales de catégorie A, annulation des catégories des parts sociales.

8. Prise de connaissance du rapport établi par le conseil d'administration justifiant la proposition de transformation de la société en une société anonyme et de l'état résumant la situation active et passive de la société arrêté au 30 septembre 1997, conformément à l'article 167 L.C.S.C.

9. Prise de connaissance du rapport de la société civile ayant emprunté la forme d'une société privée à responsabilité limitée « Luc Ravert & C° » reviseur d'entreprises sur l'état résumant la situation active et passive de la société arrêté au 30 septembre 1997, conformément à l'article 167 L.C.S.C.

10. Transformation de la société en une société anonyme.

11. Acceptation d'un nouveau texte des statuts de la société anonyme.

12. Démission des administrateurs de la société coopérative.

13. Nomination des administrateurs de la société anonyme — Conseil d'administration : nomination d'un président et d'un administrateur délégué.

14. Procuracy pour le registre du commerce  
(28405) Le conseil d'administration.

**Fibom, naamloze vennootschap,  
Breutheide 37, 2890 Sint-Amands**

H.R. Mechelen 74099 — BTW 451.307.247

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 13/12/97 om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (48094)

**Quality Lease, société anonyme,  
avenue Léon Grosjean 25, 1140 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 540904 — T.V.A. 439.690.013

MM. les obligataires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 15 décembre 1997 à 11h. en l'étude du notaire Guillaume Roberti de Winghe, à Louvain (Leuven), Naamsestraat 42, avec l'ordre du jour suivant : I. Augmentation de capital par apports en espèces. 1-) Augmentation de capital à concurrence d'un million cinq cent mille francs (1.500.000 F.) pour le porter de deux millions neuf cent neuf mille trois cent trente-trois francs (2.909.333 F.) à quatre millions quatre cent neuf mille trois cent trente-trois francs (4.409.333 F.) par la création de mille cinq cents (1.500) actions nouvelles du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et participant aux bénéfices à partir de ce jour. Ces nouvelles actions seront souscrites en espèces, au prix de mille francs (1.000 F.) chacune, et entièrement libérées à la souscription. 2) Droit de souscription préférentielle. Souscription et libération des actions nouvelles. 3) Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. 4) Modification de l'article 6 des statuts pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital social. II. Modification des statuts. 1) Article 3 (siège social) : modification de cet article pour le mettre en concordance avec l'adresse actuelle du siège social. 2) Article 7 (capital autorisé) : modification du premier paragraphe de cet article pour le mettre en concordance avec la législation actuelle. 3) Article 10 (actions) : suppression des "mesures transitoires" pour cause de péremption. 4) Article 14 (composition du conseil d'administration) : adoption de la faculté de limiter le nombre d'administrateurs à deux lorsque la société ne comprend que deux actionnaires et modification consécutive de l'article 14. 5) Article 17 (réunion du conseil d'administration) : adoption de la faculté pour le conseil d'administration de prendre des décisions par écrit (sans réunion physique des administrateurs) et modification consécutive de l'article 17. 6) Article 18 : a) suppression de la voix prépondérante du président du conseil d'administration lorsque le conseil n'est composé que de deux administrateurs; b) adaptation du dernier paragraphe (relatif aux oppositions d'intérêts des administrateurs) à la législation actuelle. 7) Article 26 (convocation à l'assemblée générale) : suppression de l'avant-dernier paragraphe relatif aux convocations à faire par voie de presse. 8) Article 34 (comptes annuels) : mises à jour textuelles aux alinéas 4 et 5 ("bilan" est remplacé par les "comptes annuels"). 9) Article 35 (dépôt des comptes annuels) : a) Au premier paragraphe : les mots "au Greffe du Tribunal de commerce" doivent être remplacés par les mots "à la Banque Nationale de Belgique". b) Le second paragraphe est supprimé. III. Pouvoirs à conférer au conseil

d'administration pour l'exécution des résolutions qui précèdent. Pour rappel, conformément à l'article 90 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les obligataires peuvent assister aux assemblées générales mais avec voix consultative uniquement.  
(48095) Le conseil d'administration.

**Relation Team and Sponsoring,  
société en commandité par actions,  
rue de Wand 54, 1020 Bruxelles-2**

R.C. Bruxelles 505071 — T.V.A. 434.136.069

Messieurs les coopérateurs sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de clôture de liquidation qui se tiendra le 11/12/97. — Ordre du jour : 1. Rapport du commissaire-vérificateur. 2. Approbation des comptes de liquidation. 3. Décharge à donner au liquidateur. 4. Décharge à donner au commissaire-vérificateur. 5. Cloture de la liquidation. 6. Conservation des archives. 7. Divers. Pour assister à l'assemblée générale se conformer à l'article 28 des statuts.  
(48096)

**Aban, naamloze vennootschap,  
Heistraat 127, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 44055 — BTW 426.718.440

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op zaterdag 13 december 1997 om 10 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur
2. Goedkeuring der jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997
3. Bestemming van het resultaat
4. Kwijting aan de bestuurders
5. Ontslag en benoeming bestuurders
6. Rondvraag

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
(84588)

**Albovan, naamloze vennootschap,  
Noordstraat 90, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 119857 — BTW 437.732.690

Wij nodigen alle aandeelhouders uit tot de jaarvergadering op vrijdag 12 december 1997 om 11 uur te Roeselare, Noordstraat 90.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Decharge te verlenen aan de bestuurders.
4. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
(84589)

**Astrimmo, naamloze vennootschap,  
Schoendalestraat 217, 8793 Sint-Eloois-Vijve**

H.R. Kortrijk 108545

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 13 december 1997 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris.
2. Goedkeuring van de balans en de resultatenrekening.

3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
(84590)

**Vandenbussche Invest, naamloze vennootschap,  
Dikkebusseweg 403, 8900 Dikkebus**

H.R. Ieper 32732

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op zaterdag 13 december 1997 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997 en toewijzing van het resultaat.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Bezoldigingen.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
(84591)

**J. Van Coillie & Co, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Oosterveldlaan 102, 2610 Wilrijk**

H.R. Antwerpen 294766

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 14 december 1997 om 10 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de zaakvoerders.
2. Goedkeuring der jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de zaakvoerders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
(84592)

**D.D.M., naamloze vennootschap,  
Westlaan 411, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 113064 — BTW 431.281.794

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 13 december 1997 om 14 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997 en toewijzing van het resultaat.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen vóór de algemene vergadering.  
(84593) De raad van bestuur.



**Deimobilco, naamloze vennootschap,  
Tolpoortstraat 51, 9800 Deinze**

H.R. Gent 160411

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op 13 december 1997 te 10 uur ten maatschappelijke zetel.  
Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoemingen en ontslagen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (84594)

**Detremmerie, naamloze vennootschap,  
Spijkerlaan 153, 8791 Waregem (Beveren-Leie)**

H.R. Kortrijk 121950 — BTW 441.180.744

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 13 december 1997 om vijftien uur op de maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Lezing jaarverslag;
2. Lezing verslag Commissaris-Revisor;
3. Bespreking jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997;
4. Goedkeuring jaarrekening;
5. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor;
6. Bezoldigingen.
7. Diverse.

Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (84595)

**Flandria Trailer Company, naamloze vennootschap,  
Grote Baan 123, 9250 Waasmunster**

H.R. Dendermonde 39337

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op zaterdag 13 december 1997 om 11 uur ten zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84596)

**Floricampus, naamloze vennootschap,  
Beerbosstraat 22A, 8554 Sint-Denijs**

H.R. Kortrijk 120750 — NN 440.305.863

De jaarvergadering zal doorgaan op 13 december 1997 om 10 uur op de zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997; 2. Resultaatsaanwending; 3. Kwijting aan bestuurders en goedkeuring van hun vergoeding; 4. Ontslagen en benoemingen; 5. Rondvraag. (84597) De raad van bestuur.

**Etablissements J. Gebruers, naamloze vennootschap,  
Dorp 28, 2250 Olen**

H.R. Turnhout 32877 — BTW 406.042.205

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 13 december 1997 te 18 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting verlenen aan de bestuurders.
5. Ontslag en benoeming van bestuurders.
6. Rondvraag. (84598)

**De Groep Golufradi, naamloze vennootschap,  
Kragenhoek 14, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 81383 — BTW 454.289.008

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de Algemene Vergadering die zal plaatsvinden, ten maatschappelijke zetel op zaterdag 13 december 1997 om 10.30 uur.

Dagorde :

1. Lezing van de jaarrekening per 30 juni 1997;
2. Goedkeuring van de jaarrekening;
3. Bestemming van het resultaat;
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Diversen. (84599)

**Kortrijkse Goudsmederij, naamloze vennootschap,  
Graaf de Smet de Naeyerlaan 73, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 122916 — BTW 442.671.178.

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op zaterdag 13 december 1997 om 10 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.
3. Resultaatverwerking.
4. Decharge aan de bestuurders.

De aandeelhouders die verlangen deel te nemen aan deze vergadering worden verzocht hun aandelen ten minste 5 dagen tevoren op de zetel te deponeren. (84600)

De raad van bestuur.

**Degroote Invest, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 63, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 120453

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13 december 1997 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997 en toewijzing van het resultaat.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Bezoldigingen.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84601)

**Immo, naamloze vennootschap,  
Stationstraat 131, Geel**

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op zaterdag 13 december 1997 te 11 uur, ten sociale zetel.

Agenda :

1. Verslagen van bestuurders en toezieners; 2. Goedkeuring jaarrekening; 3. Kwijting te verlenen aan bestuurders en toezieners; 4. Ontslagen en benoemingen, herbenoemingen; 5. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (84602)

**Imvantex, naamloze vennootschap,  
Sprietstraat 326, 8792 Desselgem**

BTW 424.092.512

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 13 december 1997 om 14 uur.

Agenda :

1. Verslagen van bestuurders en commissarissen.
2. Goedkeuring van balans en resultatenrekening.
3. Aanwending van de resultaten.
4. Kwijting aan bestuurders en commissarissen.
5. Benoemingen.
6. Rondvraag. (84603)

**Houtbedrijf Lavrijsen, naamloze vennootschap,  
Koning Albertstraat 123, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 4158 — BTW 407.106.030

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die op de zetel van de vennootschap zal plaatsvinden op 13 december 1997 om 15 uur.

Dagorde :

1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bezoldigingen.
5. Allerlei. (84604)

**Leenknecht Invest, naamloze vennootschap,  
Bietstraat 57, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 127871 — BTW 448.450.794

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 13 december 1997 te 16 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997 en toewijzing van het resultaat.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (84605)

**De Verenigde Meubelfabrikanten, naamloze vennootschap,  
Kuilstraat 47-49, 9420 Erondegem**

H.R. Aalst 62485 — BTW 451.385.045

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13 december 1997 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84606)

**Interieur Nuyts, naamloze vennootschap,  
Koningsbaan 83, 2560 Nijlen**

H.R. Mechelen 73187 — BTW 449.134.348

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal plaatshebben op 13 december 1997 om 10 uur.

Agenda :

1. Bespreking verslag raad van bestuur.
2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30 juni 1996.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Verlenen kwijting aan de bestuurders.
5. Art. 103 en 104 der S.W.H.V.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84607)

**Groep Nuyts, naamloze vennootschap,  
Koningsbaan 83, 2560 Nijlen**

H.R. Mechelen 73188 — BTW 449.029.133

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal plaatshebben op 13 december 1997 om 11 uur.

Agenda :

1. Bespreking verslag raad van bestuur.
2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Verlenen kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84608)

**Paracelsus, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Klein Broekstraat 1, 9030 Mariakerke**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Gent, nr. 120

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering op 13 december 1997 om 14 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1997;

3. Toewijzing resultaat;
4. Kwijting bestuurders.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten voor het bijwonen van de vergadering. (84609)

**Proredar, naamloze vennootschap,  
Gentsesteenweg 113, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 122639 — BTW 442.429.074

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering op 13 december 1997 om 14 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.
2. Kwijting aan de bestuurders.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statuten. (84610)

**Bascules Robbe, naamloze vennootschap,  
Noordlaan 7, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 37741 — BTW 423.325.915

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13 december 1997 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag i.m.v.art.60 van de vennootschappenwet. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Benoemingen. 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84611)

**Bouwonderneming Saveyn-Alluyn, naamloze vennootschap,  
Hoogmolenstraat 12A, 9770 Kruishoutem**

H.R. Oudenaarde 36196 — BTW 444.955.925

Algemene vergadering te houden op 13 december 1997 te 11 uur op de zetel van de vennootschap.

Dagorde :

1. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1997.
2. Kwijting raad van bestuur.
3. Bestemming resultaat van het boekjaar.
4. Varia. (84612)

**Serimmo, naamloze vennootschap,  
Manestraat 35, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 125260 — BTW 445.355.308

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering die zal gehouden worden op zaterdag 13 december 1997 .

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris.
5. Benoemingen.
6. Rondvraag. (84613)

**Loon- en Grondwerken Vancraeynest, naamloze vennootschap,  
Zuidhoekstraat 15, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 124028 — BTW 440.060.852

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 13 december 1997 om 14 uur op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking jaarrekening per 30 juni 1997.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bezoldigingen.
5. Diverse.

Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (84614)

**Vantex, naamloze vennootschap,  
Desselgemknokstraat 17, 8540 Deerlijk**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 13 december 1997 te 14 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris;
2. Goedkeuring jaarrekeningen;
3. Bestemming van het resultaat;
4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris;
5. Benoemingen;
6. Rondvraag.

Voor wat het bijwonen van de vergadering betreft worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de voorschriften van de statuten. (84615)

**Vebena, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 6, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 122068 — BTW 441.418.789

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal plaatshebben op 13 december 1997 om 17 uur.

Agenda :

- Goedkeuring van de jaarrekening.  
Kwijting aan de bestuurders.  
Rondvraag. (84616)

**Vercalo, naamloze vennootschap,  
Vennestraat 28, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 104145 — BTW 424.772.601

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op 13 december 1997 te 14 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoemingen en ontslagen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (84617)

**Vervatrans, naamloze vennootschap,  
Neder Mosscher 17, 8500 Kortrijk**  
H.R. Kortrijk 114416 — BTW 432.963.260

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13 december 1997 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84618)

**Gebroeders Van Woensel, naamloze vennootschap,  
Broekmansstraat 84, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 70930 — BTW 445.177.243

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 13 december 1997 om 15 uur.

Agenda :

- Bespreking jaarrekening en jaarverslag 30 juni 1997.  
Goedkeuring jaarrekening.  
Kwijting bestuurders.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84619)

**Corimmo, naamloze vennootschap,  
te 2840 Reet, Kneukelputlei 10**

H.R. Antwerpen 182420 — BTW 406.878.277

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op 12 december 1997 om 11.30 uur in het kantoor van notaris Johan Kiebooms, te 2000 Antwerpen, Willem Tellstraat 3, met de volgende agenda :

Agenda :

1. Vaststellen van verstrijken van het AFV-voordeel

Om vast te stellen dat volgens het verstrijken van de duurtijd van de fiscale voordelen voorzien bij het Koninklijk Besluit nummer 15 van negen maart negentienhonderd tweeëntachtig, de negenhonderd (900) tijdelijk preferente AFV-aandelen type « B » van rechtswege hebben opgehouden te bestaan en gewone aandelen zijn geworden, derwijze dat het kapitaal van vierentwintig miljoen driehonderdduizend frank (F. 24.300.000) voortaan zal worden vertegenwoordigd door duizend achthonderd (1.800) aandelen. Om dienovereenkomstig « Artikel 5 : Kapitaal » aan te passen en om in de winstverdeling voorzien in « Artikel 17 : Reserve-winstverdeling-interimdividend » elke verwijzing naar de preferente aandelen te schrappen.

2. Kapitaalverhoging

Om het kapitaal te verhogen met twee miljoen honderd vierennegentig duizend frank (F. 2.194.000) om het van vierentwintig miljoen driehonderd duizend frank (F. 24.300.000) te brengen op zesentwintig miljoen vierhonderd vierennegentig duizend frank (F. 26.494.000) door omzetting in kapitaal van gezegd bedrag, afgenomen van de rekening « wettelijke reserve » zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

3. Kapitaalvermindering

Om het kapitaal te verminderen met drieëntwintig miljoen negenhonderd vierennegentig duizend frank (F. 23.994.000) om het van zesentwintig miljoen vierhonderd vierennegentig duizend frank (F. 26.494.000) te brengen op twee miljoen vijfhonderd duizend frank (F. 2.500.000) en zonder vermindering van het aantal aandelen.

De kapitaalvermindering heeft tot doel de inbreng van bestaande aandeelhouders, onder de voorwaarden voorzien bij jde artikels 72 en 72/bis van de vennootschappenwet, in geld terug te betalen voor een bedrag van afgerond dertienduizend driehonderd dertig frank (F. 13.330) per aandeel. Op fiscaal vlak zal de vermindering uitsluitend worden aangerekend op het werkelijk gestorte kapitaal.

4. Statutenwijzigingen

Om « Artikel 2 : Zetel » aan te passen aan het besluit van de raad van bestuur van dertig augustus negentienhonderd vierennegentig, bekendgemaakt in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van twintig oktober negentienhonderd vierennegentig, houdende zetelverplaatsing naar het huidig adres.

— Om de tekst van « Artikel 5 : Kapitaal » in overeenstemming te brengen met de nieuwe toestand van het kapitaal en ze te vervangen door de volgende tekst :

« Het kapitaal van de vennootschap bedraagt twee miljoen vijfhonderd duizend frank (F. 2.500.000).

Het is verdeeld in duizend achthonderd (1.800) aandelen zonder vermelding van nominale waarde.

Het kapitaal is volledig geplaatst en volgestort;

— Om de statuten in overeenstemming te brengen met de vigerende wetgeving, zonder evenwel te raken aan de essentiële bepalingen, inzonderheid wat betreft :

— de regeling inzake de uitoefening van het voorkeurrecht (artikel 34bis van de vennootschappenwet);

— de samenstelling van de raad van bestuur (artikel 55 van de vennootschappenwet);

— stemrecht verbonden aan aandelen (artikel 71 van de vennootschappenwet).

— Om in « Artikel 6 : Aard van de aandelen » het woorden « vennotenregister » te vervangen door « aandeelhoudersregister ».

— Om in « Artikel 14 : Controle » het woord « vennoot » te vervangen door « aandeelhouder ».

— Om in « Artikel 15 : Algemene vergadering - Jaarvergadering » de woorden « gewone algemene vergadering » te vervangen door « jaarvergadering ».

— Om het zesde lid van zelfde « Artikel 15 » te vervangen door de volgende zin :

« Elke aandeel heeft recht op één stem ».

5. Ontslag van een bestuurder.

Om aan de vergadering te kunnen deelnemen worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen ten minste 5 dagen vóór de datum van de vergadering neer te leggen op de zetel van de vennootschap.

(84620)

De raad van bestuur.

**Delaere Invest, naamloze vennootschap,**

**Bauwelarestraat 2, 8860 Lendeledede**

H.R. Kortrijk 126176 — NN 446.612.645

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op zaterdag 13 december 1997 te 19 uur ter zetel van de vennootschap.

Agendapunten :

- bijzonder(e) verslag(en) ivm. tegenstrijdig belang (art. 60 ven. wet);

- verslag van de raad van bestuur;

- stemming over de jaarrekening en goedkeuring ervan (jaarrekening afgesloten per 30 juni 1997, zoals ze wordt gepubliceerd met inbegrip van de erin opgenomen winstverdeling);

- ontslag en benoeming bestuurder(s);

- rondvraag;

(84621)

**Hendrixx Brandstoffen, naamloze vennootschap,  
Bruinstraat 30, 3520 Zonhoven**

H.R. Hasselt 67181 — BTW 430.152.735

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders, die zal gehouden worden ten kantore van notaris Romain Janssen, te Zonhoven, op 12 december 1997 om 19u15.

Agenda :

1. Kapitaalsvermindering ten belope van drie miljoen zeventienhonderdduizend (3.700.000,-) frank door terugbetaling van een gelijk bedrag van vierduizendhonderdentwee (4.102,-) frank werkelijk gestort kapitaal op elk aandeel.
2. Aanpassing artikel 5 der statuten aan de beslissing sub 1.
3. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen conform de statutaire bepalingen.  
(84622)

De raad van bestuur.

**Immobro, naamloze vennootschap,  
Willy Mindersstraat 62, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 75254 — BTW 452.276.257

De aandeelhouders worden voor de tweede maal uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering welke zal doorgaan op 12 december 1997 om 9 uur ten kantore van notaris Fagard, Bochtlaan 29, 3600 Genk, aangezien op de vergadering van 24 november het quorum niet bereikt werd.

Agenda :

1. Voorstel om het maatschappelijk kapitaal te verhogen met zeven miljoen (7.000.000) frank, om het te brengen van tweeëntwintig miljoen (22.000.000) frank op negenentwintig miljoen (29.000.000) frank, door inschrijving in geld, mits uitgifte van zeventienhonderd (700) nieuwe aandelen van dezelfde aard en die dezelfde rechten en voordelen bieden als de bestaande aandelen, en die onbeperkt zullen meedelen in de bestaande winsten.

De nieuwe aandelen zullen tegen pari worden ingeschreven in geld en volledig worden afbetaald.

2. Regeling van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders.
3. Verwezenlijking van de kapitaalverhoging (inschrijving en afbetaaling).
4. Onder voorbehoud van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging, aanpassing van artikel 5 van de statuten om het in overeenstemming te brengen met het nieuwe bedrag van het kapitaal.
5. Machtigingen tot uitvoering van de beslissingen omtrent voornoemde punten.

Om deel te nemen gelieve zich te richten naar de statutaire bepalingen.  
(84623)

**Yserbyt, naamloze vennootschap,  
9700 Oudenaarde Galgestraat 157**

H.R. Oudenaarde 17157

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering van vrijdag 12 december 1997 om 9 uur ten kantore van notaris Lucie Vandermeersch, te 9700 Oudenaarde, Burgschelde 13, met als agenda :

1. Kapitaalverhoging ten belope van 20.000.000 BEF, dit om het maatschappelijk kapitaal van 20.000.000 BEF te brengen tot 40.000.000 BEF;
2. Voorkeurrecht bekrachtigd door artikel 34bis van de Vennootschappenwet;
3. Inschrijving op de nieuwe aandelen;
4. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging;
5. Wijziging van artikel 5 van de statuten om het in overeenstemming te brengen met het nieuwe bedrag van het kapitaal;
6. Inlassing van een artikel 5bis in de statuten

met betrekking tot het toegestaan kapitaal; 7. Wijziging van artikel 23 van de statuten betreffende het uur van de jaarvergadering; 8. Volmachten toe te kennen aan de raad van bestuur voor de uitvoering van de hierboven genomen beslissingen.

Om toegelaten te worden tot de vergadering moeten de aandeelhouders hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap ten laatste op 6 december 1997.

Notaris Lucie Vandermeersch. (84624)

**Les Pharmacies réunies, société coopérative à responsabilité limitée,  
avenue d'Auderghem 138, 1040 Etterbeek**

R.C. Bruxelles 264914 — T.V.A. 403.082.213

Les associés sont invité à l'assemblée générale extraordinaire de notre société qui se tiendra le 11 décembre 1997 à 10 heures, allée du Cloître, 7, 1000 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Prise de connaissance de la diminution de la part fixe du capital social jusqu'à 500.000,- F suite au décès d'un associé.

2. Augmentation de la part fixe du capital social d'un montant de 250.000,- F (pour le porter à 750.000,- F) et de la partie variable d'un montant de 1.750.000,- F afin d'augmenter le capital social au total d'un montant de 2.000.000,- F pour le porter de 643.280,- F à 2.643.280,- F, par la création de 2.000 parts sociales de catégorie B d'une valeur nominale de 1.000,- F chacune du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les parts sociales de catégorie B existantes et participant aux bénéfices prorata temporis à partir de la souscription.

3. Souscription en espèces et libération des parts sociales nouvelles à concurrence de 100 et au prix de 1.000,- F par part sociale.

4. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

5. Réduction de la partie variable du capital d'un montant de 143.280,- F pour le porter de 2.643.280,- F à 2.500.000,- F.

Cette réduction de capital à pour but de mettre le capital en concordance avec les besoins réels de la société et le l'arrondir au minimum légal requis pour une société anonyme (voir point 10 ci-après).

La réduction du capital se réalisera par remboursement en espèces aux associés détenteurs des 7.164 parts sociales de catégorie A existantes d'un montant de 20,- F par part sociale catégorie A.

6. Pouvoirs à conférer au Conseil d'Administration pour l'exécution des résolutions qui précèdent et plus particulièrement pour l'exécution de la résolution relative à la réduction du capital.

Pouvoirs à conférer au Conseil d'Administration de procéder au placement auprès de la Caisse de Consignation et de Dépôts des sommes non exigées par les associés détenteurs de parts sociales de catégorie A.

7. Suite à la réduction du capital, par remboursement de la totalité des parts sociales de catégorie A, annulation des catégories des parts sociales.

8. Prise de connaissance du rapport établi par le Conseil d'Administration justifiant la proposition de transformation de la société en une société anonyme et de l'état résumant la situation active et passive de la société arrêté au 30.9.1997 conformément à l'article 167 L.C.S.C.

9. Prise de connaissance du rapport de la société civile ayant emprunté la forme d'une société privée limitée « LUC RAVERT & Co » réviseur d'entreprises sur l'état résumant la situation active et passive de la société arrêté au 30.9.1997 conformément à l'article 167 L.C.S.C.

10. Transformation de la société en une société anonyme.

11. Acceptation d'un nouveau texte des statuts de la société anonyme.

12. Démission des administrateurs de la société coopérative.

13. Nomination des administrateurs de la société anonyme - Conseil d'Administration : nomination d'un Président et d'un Administrateur délégué.

14. Procuration pour le registre du commerce.

(84625)

Le conseil d'administration.

**Administrations publiques  
et Enseignement technique**  
**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Gemeente Rijkevorsel**

Het gemeentebestuur van Rijkevorsel gaat over tot de aanwerving (voltijds), in statutair verband, van : 1 vakman, specialisatie kraanman (m/v).

Inlichtingen en kandidatuurstelling :

De kandidaturen moeten aangetekend gezonden worden aan het college van burgemeester en schepenen, Molenstraat 5, te 2310 Rijkevorsel, uiterlijk op 19 december 1997, met bijvoeging van een afschrift van het vereiste diploma/getuigschrift (houder getuigschrift lager secundair technisch onderwijs of gelijkgesteld, of houder getuigschrift van de VDAB-beroepsopleiding, of van de middenstandsopleiding in de gevraagde specialiteit van kraanman) + bijvoeging afschrift rijbewijs minstens categorie C.

Aanwervingsvoorwaarden en inlichtingen omtrent het aanwervingsexamen kunnen bekomen worden op het gemeentesecretariaat (tel. : 03/314 63 01). (28341)

**Gemeente Hoegaarden**

Onderhoudsmedewerker (m/v) — Vacantverklaring

Voorwaarden :

geen diploma vereist;

slagen in aanwervingsexamen.

Functieinhoud :

uitvoeren van onderhoudstaken, voornamelijk in de bibliotheek (poetsen).

De kandidaturen, vergezeld van *curriculum vitae*, moeten uiterlijk op 29 december 1997 aangetekend verstuurd worden. (28342)

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Anderlecht**

Het O.C.M.W. van Anderlecht werft aan : administratieve assistenten, niveau C (m/v).

Wordt slechts toegelaten tot de proeven, de kandidaat die beantwoord aan de volgende voorwaarden :

1° Belg zijn of burger van een lidstaat van de Europese Unie;

2° de voorwaarden van lichamelijke geschiktheid vervullen die vereist zijn voor de uitoefening van de uit te voeren functies;

3° van een gedrag zijn, dat beantwoordt aan de vereisten van de functie;

4° voldoen aan de wetten op de milicie;

5° 18 jaar oud zijn en de leeftijd van 50 jaar niet overschreden hebben op de uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen;

6° houder zijn van een diploma of studiegetuigschrift van het hoger middelbaar onderwijs of daarmee gelijkgesteld;

7° voldaan hebben aan de taalexamens vereist voor de betrekking.

De kandidaturen moeten gericht worden aan Mevr. de voorzitter van het O.C.M.W. van Anderlecht, Van Lintstraat 4, te 1070 Brussel, vóór 31 december 1997. (28343)

**Centre public d'aide sociale d'Anderlecht**

Le C.P.A.S. d'Anderlecht recrute des assistants administratifs, niveau C (m/f).

N'est autorisé à se présenter aux épreuves d'admission que le candidat répondant aux conditions générales suivantes :

1° être Belge ou citoyen d'un pays membre de l'Union européenne;

2° réunir les conditions d'aptitude physique exigées pour l'exercice des fonctions à conférer;

3° être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;

4° satisfaire aux lois sur la milice;

5° être âgé de 18 ans au moins et ne pas avoir dépassé 50 ans à la date extrême fixée pour l'introduction des candidatures;

6° être porteur d'un diplôme ou certificat d'études d'enseignement secondaire supérieur ou assimilé;

7° avoir satisfait aux épreuves linguistiques requises pour l'emploi.

Les candidatures doivent être adressées, avant le 31 décembre 1997, à Mme le président du C.P.A.S. d'Anderlecht, rue Van Lint 4, à 1070 Bruxelles. (28343)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Banqueroute – Bankbreuk**

Tribunal de première instance de Liège

Par jugement défaut rendu le 19 septembre 1997, le tribunal correctionnel de Liège, a condamné :

Rizzi, Sergio Nicola, né à San Seveso le 21 mai 1955, fils de Antonio et de Munno, Maria, époux de Amaro, Brigitte, domicilié à Seraing, rue du Loup 13, actuellement sans domicile élu ni résidence connus, en Belgique ou à l'étranger,

à une seule peine de dix mois d'emprisonnement avec sursis de trois ans;

L'a condamné en outre à verser une somme de 10 francs × 200, soit 2 000 francs en vertu de l'article 29 L. 01.08.1985;

Lui a imposé udemnité de 1 000 francs en application de l'article 1<sup>er</sup> L. 29.07.1992 mod. par L. 23.12.1993;

L'a condamné aux frais liquidés à la somme de 218 750 francs;

du chef d'avoir :

A. commis le crime de banqueroute frauduleuse, étant gérant de la S.P.R.L. Soudo 2000 en état de faillite déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Liège le 12 février 1991;

pour avoir détourné ou dissimulé une partie de son actif, en l'espèce,

1. entre le 1<sup>er</sup> juillet 1990 et le 12 décembre 1990 une somme de 1 475 000 francs inscrite dans la comptabilité de la société pour « frais de chantier », sans aucune justification (rapport d'expertise p. 18 et 19, pièce 23);

2. entre le 1<sup>er</sup> octobre 1990 et le 31 décembre 1990 une somme totale de 410 000 francs composée de trois retraits bancaires non justifiés, soit 250 000 francs le 2 octobre 1990, 80 000 francs le 6 décembre 1990, et 80 000 francs le 21 décembre 1990 (rapport d'expertise p. 20 et 21, pièce 24);

3. entre le 1<sup>er</sup> janvier 1991 et le 12 février 1991, une somme de 450 000 francs, soit un retrait par chèque guichet, sans justification (rapport d'expertise p. 21, pièce 24);

B. commis le délit de banqueroute simple étant gérant de la S.P.R.L. Soudo 2000 en état de faillite déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Liège le 12 février 1991;

4. entre le 1<sup>er</sup> juillet 1990 et le 12 février 1991 pour avoir omis de faire l'aveu de la cessation de ses paiements dans le délai prescrit par l'article 440 du Code de commerce;

5. entre le 13 mars 1992 et le 10 juillet 1992 pour s'être absenté sans l'autorisation du juge-commissaire, ou sans empêchement légitime, ne pas s'être rendu en personne aux convocations qui lui ont été faites par le juge-commissaire ou par les curateurs (pièces 20 et 22).

A ordonné la réintégration à la masse des créanciers de tous biens, droits ou actions frauduleusement soustraits, conformément aux dispositions de l'article 579 du Code de commerce.

A ordonné la publication du présent jugement, par extrait, aux frais du condamné, au *Moniteur belge*, de la manière et suivant les formes établies par l'article 583 du Code de commerce.

Lois appliquées : Vu les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15.06.35; 186, 194 C.I.C.; 28, 29 L. 01.08.85 mod. par L. 24.12.93, L. 05.03.52 mod. L. 26.06.92 et L. 24.12.93; 8 L. 29.06.1964 mod. L. 102.94; 40, 65, 79, 80, 489 du C.P. 440, 574, 577 du Code de commerce.

Pas appel. Pas opposition.

Jugement signifié le 14 octobre 1997 parlant à l'un de MM. les substitués du procureur du Roi.

Liège, le 18 novembre 1997.

Pour extrait conforme délivré à Mme le procureur du Roi : le greffier-chef de service, (signé) Philippe Driesen, greffier. (28344)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis op tegenspraak gewezen door de correctionele rechtbank te Brugge, zestiende kamer, d.d. 29 oktober 1997, werden de genaamden :

1. Bouw, Joël Cyrille Cornelius, geboren te Poperinge op 8 juni 1939, verzekeraar, wonend te 8020 Oostkamp, Nieuwenhovelaan 92;

2. Heyneman, Danny Jérôme Mariette, geboren te Knokke op 16 mei 1956, kok, wonend te 8000 Brugge, Ganzestraat 38/3;

3. Laridon, Marnix Elvire Ferdinand, geboren te Brugge op 23 februari 1960, caféuitbater, wonend te 8301 Heist-aan-Zee, Vlamingstraat 29, thans aangehouden en opgesloten in de gevangenis te Brugge, wegens andere feiten;

Uit hoofde van : te Zeebrugge op 17 september 1992,

de eerste, tweede en derde :

A. als dader (art. 66 SWB) bedrieglijke bankbreuk (art. 79, 80, 84, 489.1 en 3 SWB)

de eerste : als bestuurder C.V. Hevabo, 2 feiten;

de tweede : als bestuurder C.V. Hevabo, 8 feiten;

de derde : als feitelijk bestuurder C.V. Hevabo, 4 feiten,

B. het uitoefenen van de functie van bestuurder C.V. Hevabo als niet in eer herstelde gefailleerde (art. 1 en koninklijk besluit nr. 22 d.d. 24 oktober 1934) :

de eerste : 1 feit;

de tweede : 1 feit;

de derde : 1 feit,

respectievelijk veroordeeld tot :

de eerste :

hoofdens alle hem ten laste gelegde feiten samen bij toepassing van art. 65 SWB ZMI,

vier maanden gevang (met gewoon uitstel voor de duur van drie jaar) + 100 frank x 100 = 10 000 frank, of één maand vervangende gevangenisstraf;

de tweede :

hoofdens alle hem ten laste gelegde feiten samen bij toepassing van art. 65 SWB ZMI,

zes maanden gevang (met gewoon uitstel voor de duur van drie jaar) + 100 frank x 100 = 10 000 frank, of één maand vervangende gevangenisstraf;

de derde :

hoofdens alle hem ten laste gelegde feiten samen bij toepassing van art. 65 SWB ZMI,

vier maanden gevang (met gewoon uitstel voor de duur van drie jaar) + 100 frank x 100 = 10 000 frank, of één maand vervangende gevangenisstraf.

Tevens werden ze verwezen tot het betalen van :

elk 1/3 van de gedingskosten;

elk een vergoeding van 1 000 frank bij toepassing van art. 71, wet 48 juli 1992;

elk één solidariteitsbijdrage t.b.v. 2 000 frank.

De staking van datum van betaling werd vastgesteld op 17 maart 1992.

Tevens werd de publicatie bevolen bij uittreksel overeenkomstig artikel 583 van het Wetboek van koophandel in het *Belgisch Staatsblad* en werden de veroordeelden verwezen tot terugbetaling van de kosten.

Afgeleverd aan de heer procureur des Konings, te Brugge, om te dienen voor inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Brugge, 26 november 1997.

De griffier, (get.) Willy Van Neste. (28345)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Bij vonnis van 16 oktober 1997 van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, zevende correctionele kamer, werd :

de heer Denys, Paul Lucien Daniël, garagehouder, geboren te Zottegem op 19 januari 1938, wonende te 8900 Ieper, Alphonse Vandepereboomplein 43, H.R. Ieper 33129,

op tegenspraak veroordeeld tot :

één maand gevang, met uitstel van tenuitvoerlegging voor de duur van drie jaar, op grond van het feit B - tweede onderdeel, zoals hieronder omschreven :

eenvoudige bankbreuk door :

geen aangifte binnen termijn art. 440 Wetboek van koophandel.

Hij werd tevens veroordeeld tot een bijdrage van tien frank (vermeerderd met 1 990 opdecimes tot 2 000 frank), tot 1 571 frank kosten en tot 1 000 frank vergoeding.

Tegen dit vonnis is op heden geen enkele akte van hoger beroep of beroep in cassatie bekend.

Voor echt verklaard uittreksel afgeleverd aan de heer procureur des Konings, te Ieper, om te laten publiceren in het *Belgisch Staatsblad*, overeenkomstig artikel 583 van het Wetboek van koophandel, zoals bevolen bij voormeld vonnis.

Ieper, 20 november 1997.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) A. Van den Neste. (28346)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*  
—

Justice de paix du canton de Gosselies  
—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gosselies, en date du 7 novembre 1997, le nommé Schreiner, Emile, célibataire, né à Bouge le 30 mars 1942, domicilié à 6220 Fleurus, place Ferrer 17, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Duding, René, domicilié à 6220 Fleurus, rue de Bruxelles 89.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Catherine Cleda. (6105)

—  
Par ordonnance du juge de paix du canton de Gosselies, en date du 14 novembre 1997, la nommée Aubry, Elyse, née à Héவில்lers le 22 août 1909, domiciliée à Charleroi, boulevard Tirou 47, mais résidant à 6043 Ransart, rue du Vigneron 59, Seniorie du Vigneron 59, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Calomme, Didier, domicilié à Ransart, chaussée de Gosselies 38.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Catherine Cleda. (6106)

—  
Justice de paix du canton de Spa  
—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Spa, en date du 7 novembre 1997, la nommée Cherville, Augusta, veuve Dewez, Jean, née à Couture-Saint-Germain le 17 mai 1908, domiciliée à 4900 Spa, rue Père Antoine 16, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Marie-Paule Hardy, épouse de Jean Dewez, domiciliée à 4900 Spa, rue Père Antoine 16, à Spa.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) I. Brever. (6107)

—  
Justice de paix du second canton d'Anderlecht  
—

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 20 novembre 1997, la nommée Mme Hélène Brunin, veuve de M. René Van Straaten, née à Moulbaix le 22 mars 1906, domiciliée à Berchem-Sainte-Agathe, rue des Alcyons 93, mais résidant actuellement à Berchem-Sainte-Agathe, à la Fondation pour la Psychogérontologie à Berchem-Sainte-Agathe, chaussée de Gand 1050, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Eric Dierickx, avocat et juge suppléant, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, et prenant cours depuis le 3 novembre 1997, date du dépôt de la requête.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (6108)

—  
Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 20 novembre 1997, le nommé M. Alfred Beauwin, né le 25 juin 1913, domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, avenue du Karreveld 19, mais résidant actuellement à Berchem-Sainte-Agathe, en la maison de repos Adagio II, avenue Josse Goffin 216, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur

provisoire, étant : Me Eric Dierickx, avocat et juge suppléant, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, et prenant cours depuis le 9 octobre 1997, date du dépôt de la requête.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (6109)

—  
Justice de paix du canton d'Uccle  
—

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 21 novembre 1997, en suite de la requête déposée le 18 novembre 1997, la nommée Mme Arlette Van Merris, née le 29 juin 1953, résidant actuellement à la Clinique Fond'Roy à 1180 Bruxelles, avenue Jacques Pastur 43, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Van Merris, François, domicilié à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Gibonstraat 30.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pascal Goies. (6110)

—  
Justice de paix du premier canton de Tournai  
—

Par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Tournai, en date du 20 novembre 1997, le nommé Billon, René, né le 8 septembre 1929, domicilié et résidant actuellement à 7540 Tournai (Kain), rue J. Gorin 9, a été déclaré partiellement et définitivement incapable de gérer ses biens compte tenu de son état de santé et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Poncelet, Laurent, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Rogier 45.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) C. Dehaen. (6111)

—  
Tribunal de commerce d'Arlon  
—

Par jugement du 19 novembre 1997, la deuxième chambre civile du tribunal de première instance, séant à Arlon, a désigné M. Boute, Jocelyn, domicilié à Musson (Mussy-la-Ville), rue du Moulin 29, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Boute, Michelle, domiciliée à Musson (Musson-la-Ville), rue Etienne Lenoir 2.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) P. Schmickrath. (6112)

—  
Justice de paix du premier canton de Liège  
—

Suite à la requête, déposée le 3 novembre 1997, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le jeudi 20 novembre 1997, Mme Jans, Aline Marie-Thérèse, Belge, née à Mons-lez-Liège le 14 décembre 1910, veuve, domiciliée boulevard de la Constitution 59, à 4020 Liège, demeurant à la Clinique de la Citadelle, à 4000 Liège, boulevard du Douzième de Ligne 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Bernard, Eric, avocat, ayant ses bureaux rue Charles Morren 2, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Becker. (6113)

—  
Justice de paix du canton de Châtelet  
—

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Châtelet, en date du 13 novembre 1997, la nommée Brejean, Jeannine, née à Namur le 3 décembre 1952, domiciliée à 6250 Aiseau-Présles, clos des Châtaigniers 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Laurence Scutenelle, avocat, dont le cabinet est établi à 6280 Gerpennes, rue F. Bernard 10, requête déposée et visée au greffe le 7 octobre 1997.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Guy Hembersin. (6114)



## Justice de paix du canton de Thuin

Une ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 17 novembre 1997, relative à la nommée Flahaut, Marie, veuve de Martinet, Léon, née à Flavion le 8 mai 1911, résidant et domiciliée actuellement à 6120 Nalinnes, Home Pa d'la l'ry, a confirmé la mesure de mise sous administration provisoire de l'intéressée, déclarée incapable de gérer ses biens, par ordonnance du 9 juillet 1997 (mesure qui était fixée pour quatre mois), et a confirmé la désignation en qualité d'administrateur provisoire, étant sa fille : Martinet, Anne, sans profession, domiciliée à 6534 Thuin (Gozée), rue des Tourterelles 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Daniel Revers. (6115)

## Justice de paix du premier canton de Huy

Par ordonnance du 14 novembre 1997, M. le juge de paix du premier canton de Huy a désigné Mme Laven, Marie-Josée, domiciliée à 4670 Mortier, rue des Eglantines 28, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Torette, Philippe, né à Waremme le 18 novembre 1976, célibataire, domicilié à 4670 Mortier, rue des Eglantines 28, en résidence à « L'A.S.B.L. Le Château vert », rue du Vieux Moulin 6, à 4500 Huy (Ben-Ahin), laquelle a été déclarée incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) A. Hussin. (6116)

## Vrederecht van het kanton Diksmuide

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 12 november 1997, werd Sel, Frederik, geboren te Duffel op 1 maart 1952, wonende te 2570 Duffel, Provinciestraat 33, doch verblijvende te 8600 Diksmuide, Begijnhofstraat 2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Sel, Rosette, wonende te 2500 Lier, IJzerlaan 4.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J. Vandamme. (6117)

## Vrederecht van het kanton Bree

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Bree, gewezen op 25 november 1997, inzake R.V. nr. 1209, en ingeschreven onder repertoriumnummer 730, werd Corstjens, Maria Elisabeth, geboren te Gruitrode op 27 december 1920, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Muisvenstraat 95, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Corstjens, Jacob Hendrik, arbeider, geboren te Gruitrode op 31 juli 1939, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Muisvenstraat 89.

Bree, 25 november 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Thys. (6118)

## Vrederecht van het kanton Zaventem

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Zaventem, verleend op 24 november 1997, werd Vannieuwenhuysse, Antony, geboren te Vilvoorde op 19 april 1974, verblijvende en wonende te 1820 Melsbroek (Steenokkerzeel), Sellaerstraat 8, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Van Laethem, Danielle, advocaat, kantoorhoudend te 1930 Zaventem, Willem Lambertstraat 2b.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marcel Egerickx. (6119)

## Vrederecht van het kanton Asse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Asse, verleend op 19 november 1997, werd De Bruyn, Marie-Adolphine, geboren te Hofstade op 13 november 1916, verblijvende en gedomicilieerd te Sint-Katharina-Lombeek, Meersstraat 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Moens, Hilde, kleuterleidster, wonende te 1742 Sint-Katharina-Lombeek, Muilemlaan 32.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Nico Bruylant. (6120)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Asse, verleend op 20 november 1997, werd Van der Veken, Anna Maria, geboren te Brussegem op 12 juli 1908, verblijvende en gedomicilieerd in het O.C.M.W.-rustoord, Bellestraat 3, Affligem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Koster, Bart, wonende te 1790 Affligem, Langestraat 199.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Nico Bruylant. (6121)

## Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 14 november 1997, werd Maelbrancke, Ann, geboren te Oostende op 10 juli 1966, wonende te 8400 Oostende, Rozemarijnstraat 35, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lammens, Jean, advocaat, wonende te 8400 Oostende, Kemmelbergstraat 11.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 8 oktober 1997.

Oostende, 24 november 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marleen Wybo. (6123)

*Mainlevée d'administrateur provisoire  
Opheffing voorlopig bewindvoerder*

## Vrederecht van het kanton Asse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Asse, verleend op 18 november 1997, werd een einde gesteld aan de opdracht van Meert, Pieter, ambtenaar, wonende te 1730 Asse, Terlindenweg 42, als voorlopig bewindvoerder over Steyaert, Alice, geboren te Lovendegem op 6 september 1911, gedomicilieerd te 1742 Sint-Katharina-Lombeek, Meersstraat 1 (rustoord Sint-Carolus).

Voor eensluidend afschrift : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Nico Bruylant. (6124)

## Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 25 november 1997, werd De Taeye, Sabine, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Pekelharing 4, ontslagen van haar opdracht als voorlopig bewindvoerder over Stevens, Maria, geboren te Lokeren op 22 juni 1916, gedomicilieerd te 9000 Gent, Tichelrei 1, R.V.T. E. Anseele, overleden te Gent op 25 september 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) M. Verpeet. (6125)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 25 november 1997, werd Popelier, Betty, wonende te 9800 Deinze, Azalealaan 4, ontslagen van haar opdracht als voorlopig bewindvoerder over Popelier, Armand, geboren te Roye op 18 augustus 1929, gedomicilieerd te 9800 Deinze, Regenbooglaan 44, overleden te Gent op 15 oktober 1997.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) M. Verspeet. (6126)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 25 november 1997, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Fernand Joris, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, over de goederen van Mertens, Hugo, geboren te Essen op 12 januari 1966, gedomicilieerd te 2390 Malle, Oude Liersebaan 6, doch voorheen verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Bethaniënhuis, Handelslei 167, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, en thans in « V.Z.W. Molenheide », Turnhoutsebaan 611-615, te 2110 Wijnegem.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) M. Ooms-Schrijvers. (6127)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 24 november 1997 (R.V. nr. 3720), werd Mr. André Geniets, advocaat, te Puurs, R. Verbelenstraat 88, aangesteld als nieuwe voorlopige bewindvoerder over Seghers, Antonia, geboren te Wolvertem op 11 juli 1912, gedomicilieerd te Wolvertem, Neromstraat 61, en verblijvende te Sint-Amands, Lippelodorp 4, die bij beschikking d.d. 13 augustus 1997, niet in staat werd verklaard haar goederen te beheren en dit in vervanging van de heer Vrijders, Jos, wonende te Wolvertem, Neromstraat 59, welke hiertoe werd aangesteld bij beschikking d.d. 13 augustus 1997.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Paul D'Haese. (6128)

**Publication prescrite par l'article 793**  
**du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793**  
**van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 97-1798 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 25 novembre 1997, Mme Van Nieuwenborgh, Liliane Diane, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue Croix de Guerre 330, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Van Hecke, Michel Ghislain Raoul, né à Anderlecht le 2 mars 1969, de son vivant domicilié à Bruxelles, rue Gustave Schildknecht 10, et décédé le 11 octobre 1997 à Vilvoorde.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Mme Knops, Hilde, notaire à 1120 Bruxelles, rue François Vekemans 218.

Bruxelles, le 25 novembre 1997.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (28347)

Suivant acte n° 97-1813 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 27 novembre 1997, Mme Goosens, Nicole Louise, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Georges Moreau 63, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Goosens, Yvan Georges Germain Emile, né à Evere le 21 juillet 1946, de son vivant domicilié à Bruxelles, rue de la Clé 1, et décédé le 21 octobre 1997 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Van Oudenhove, Patrick, notaire à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, H. Consciencestraat 31.

Bruxelles, le 27 novembre 1997.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (28348)

Gericht Erster Instanz Eupen

Im Jahre neunzehnhundertsiebenundneunzig, am Mittwoch den sechswanzigsten November, auf der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz Eupen, vor Luzia Seraty, Greffier, ist erschienen:

Herr René Gaspard, geboren in Bütgenbach am 7. Dezember 1958, wohnhaft in 4750 Bütgenbach (Weywertz), Champagner Straße 24A, handelnd in seinem eigenen Namen und als Vater und Vormund seiner minderjährigen Kinder:

Gaspard, Gary, geboren in Malmedy am 23. Juni 1987, wohnhaft in 4750 Bütgenbach (Weywertz), Champagner Straße 24A;

Gaspard, Diane Jenny, geboren in Malmedy am 11. Dezember 1991, wohnhaft in 4750 Bütgenbach (Weywertz), Champagner Straße 24A.

Der Erschienene erklärt in deutscher Sprache die Erbschaft der in Spanien, Torremolinos, am 15. Juli 1997 verstorbenen Heinen, Birgit, geboren in Weismes am 20. Oktober 1964, zu Lebzeiten wohnhaft in 4750 Bütgenbach (Weywertz), Champagner Straße 24A, unter Vorbehalt eines Inventars, anzunehmen.

Worüber Urkunde, welcher Erschienene nach Vorlesung, mit dem Greffier unterzeichnet hat.

(Gez.) R. Gaspard; L. Servaty.

Für gleichlautende Abschrift: der Greffier, (gez.) Walter Lehnen, Chefgreffier.

Die Gläubiger und Erben werden aufgefordert, ihre Rechte innerhalb einer Frist von drei Monaten ab vorliegender Veröffentlichung per Einschreiben an Herrn Notar Maraite, mit Amtsstube in Malmedy, rue Abbé Pétérs 32, geltend zu machen.

Der greffier, (gez.) Walter Lehnen, Chefgreffier. (28349)

Tribunal de première instance de Liège

L'an mil neuf cent nonante-sept, le vingt-cinq novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu: Paquot, Jean-Luc, avocat à Liège, rue Paul Devaux 2, agissant en sa qualité de curateur à la faillite de Nigido, Nicolo, né en Italie le 16 février 1958, domicilié à Liège, rue Hubert Goffin 206, à ce désigné par jugement du tribunal de commerce de Liège en date du 4 septembre 1997, lequel comparant a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Gulizia, Serafina, née en Italie le 16 mars 1931, de son vivant domiciliée à Liège, rue des Wallons 117, et décédée le 30 avril 1997 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude sise à Liège, rue Paul Devaux 2.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé au domicile, élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (28350)

L'an mil neuf cent nonante-sept, le vingt-six novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Nicolas Evrard, avocat à Beaufays, rue Demeuse 16, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Spits, Louis, né à Jupille le 12 décembre 1915, domicilié à Liège, rue Pépin le Bref 14;

Spits, Emile, né à Jupille le 11 mai 1943, domicilié à Housse, rue de Barchon 35,

lequel comparant a déclaré es qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Van Tittelboom, Marie Madeleine, née à Jupille le 6 décembre 1919, de son vivant domiciliée à Liège, rue Pépin le Bref 14, et décédée le 12 mars 1997 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile chez M. Emile Spits, domicilié à Housse, rue de Barchon 35.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (28351)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 19 november 1997, heeft :

De Lelie V.Z.W., gevestigd te Antwerpen, district Deurne, Kerkeveldlaan 6, waarvan de statuten gepubliceerd werden in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1985, onder het nummer 3196;

de statuten werden gewijzigd ingevolge beslissing van de buitengewone algemene vergadering van 13 maart 1986, gepubliceerd in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 1986, onder het nummer 25190, voor wie in deze tekenen, overeenkomstig artikel 14 van de statuten :

Dassen, Alfons, wonende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 206, in zijn hoedanigheid van voorzitter;

Aldeweireldt, Emile, wonende te 2610 Wilrijk, Pastoor de Conincklaan 31, in zijn hoedanigheid van bestuurder,

beiden hiertoe benoemd in de algemene vergadering van 22 mei 1997, gepubliceerd in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van 9 oktober 1997, onder nummer 30532,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Duerinck, Pieter Maria Lodewijk, geboren te Antwerpen op 20 februari 1912, in leven laatst wonende te 2018 Antwerpen-1, Haantjeslei 165, en overleden te Antwerpen op 7 augustus 1997.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris André Michielsens, Turnhoutsebaan 309, te 2110 Wijnegem.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 19 november 1997.

De griffier, (get.) N. Vermeylen.

(Dit bericht annuleert en vervangt het bericht verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 26 november 1997, aankondiging nummer 27848.) (28352)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 26 november 1997, hebben Scheers, Georgette Theresia, geboren te Betekom op 31 december 1940, en haar echtgenoot, Blanckaert, Hendrik Louis Roger, geboren te Opwijk op 9 november 1936, samenwonende te 1820 Steenokkerzeel, Varenslaan 2, beiden handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vanderborgh, Maria Paulina, geboren te Betekom op 10 mei 1918, in leven laatst wonende te 9200 Dendermonde, Begijnhof 34, en overleden te Dendermonde op 15 november 1997.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het adres van de voornoemden, Scheers, Georgette, en Blanckaert, Hendrik, te 1820 Steenokkerzeel, Varenslaan 2.

Dendermonde, 26 november 1997.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Colman. (28353)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 25 november 1997, heeft :

Van der Smissen, Josina, geboren te Ninove op 25 februari 1932, wonende te 9000 Gent, Flamingostraat 50, handelend in eigen naam en tevens handelend als gevolmachtigde van :

Van der Smissen, Maria, geboren te Ninove op 29 november 1930, wonende te Sas van Gent (Nederland), Tiendstraat 1, handelend in eigen naam;

Spoor, Jan Cornelia, geboren te Breskens (Nederland) op 25 maart 1921, en

Van der Smissen, Elisabeth, geboren te Ninove op 21 februari 1933, samenwonende te Oost-Souburg (Nederland), Amstelstraat 5, beiden handelend in eigen naam;

De Wolf, Franciscus, geboren te Koudekerke (Nederland), op 29 juni 1964, en

De Buck, Anne-Marie, geboren te Ninove op 11 september 1957, samenwonende te Oost-Souburg, Zuiderzeestraat 14, beiden handelend in eigen naam;

Van der Smissen, Sophia, geboren te Ninove op 7 mei 1934, wonende te Vlissingen (Nederland), Molenstraat 26, handelend in eigen naam;

Van der Smissen, Paula, geboren te Ninove op 25 juli 1935, wonende te Tramelan (Zwitserland), chaussée des Primeveres 3, handelend in eigen naam;

Van der Smissen, Anna, geboren te Ninove op 1 maart 1938, wonende te La Chaux-des-Fonds (Zwitserland), Charles Naine 4, handelend in eigen naam;

Evenblij, Jan Willem, geboren te Rotterdam (Nederland) op 10 juli 1937, en

Van de Smissen, Jacoba, geboren te Ninove op 20 juli 1941, samenwonende te Dordrecht (Nederland), Johanna Nabererf 176,

beiden handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van der Smissen, Franciscus, geboren te Ninove op 23 juli 1929, in leven laatst wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, en overleden te Zelzate op 28 oktober 1996.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Anton Sintobin, notaris, kantoorhoudende te 9060 Zelzate, Onteigeningsstraat 3.

Gent, 25 november 1997.

(Get.) Herman Matthys, adjunct-griffier. (28354)

**Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord**

Par jugement du 18 novembre 1997 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, Mme Françoise De Naeyer, née le 12 septembre 1952, domiciliée route de Châtelet 15/4, à 6010 Couillet, R.C. Charleroi 187267, a été admise au bénéfice de la loi sur le concordat judiciaire, suite à l'assemblée concordataire s'étant tenue.

Par même jugement, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a désigné en qualité de juge délégué, M. Egide Hubens, et en qualité de commissaire répartiteur, Me Eric Massin, avocat au barreau de Charleroi, dont le cabinet est sis à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72.

Par le présent avis, l'ensemble des créanciers est averti de l'acceptation de ce concordat par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi et est invité à adresser leur créance au commissaire répartiteur.

(Signé) Eric Massin, commissaire répartiteur. (28355)

**Faillite – Faillissement**

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 1997 a été déclarée en faillite la S.P.R.L. J & A, ayant son siège social à 1030 Schaerbeek, rue Jolly 135, R.C. Bruxelles 530206, T.V.A. 439.809.678.

Juge-commissaire : M. Mathei.

Curateur : Me Jean-Pierre Walravens, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle B.

Débats : le 6 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean-Pierre Walravens.  
(Pro deo) (28356)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 november 1997 werd geopend verklaard het faillissement van J & A B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Jollystraat 135, H.R. Brussel 530206, BTW 439.809.678.

Rechter-commissaris : de heer Mathei.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 6 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Jean-Pierre Walravens.  
(Pro deo) (28356)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 1997 a été déclarée en faillite la S.P.R.L. Belgium Cold Store, ayant son siège social à 1040 Etterbeek, boulevard Louis Schmidt 119, bte 3, R.C. Bruxelles 604947, T.V.A. 452.156.887.

Juge-commissaire : M. Mathei.

Curateur : Me Jean-Pierre Walravens, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle B.

Débats : le 6 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean-Pierre Walravens.  
(Pro deo) (28357)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 november 1997 werd geopend verklaard het faillissement van Belgium Cold Store E.B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, Louis Schmidlaan 119, bus 3, H.R. Brussel 604947, BTW 452.156.887.

Rechter-commissaris : de heer Mathei.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 6 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Jean-Pierre Walravens.  
(Pro deo) (28357)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 1997 a été déclarée en faillite la S.A. Sparx Com, ayant son siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Jean Baptiste Decock 5.

Juge-commissaire : M. Mathei.

Curateur : Me Jean-Pierre Walravens, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle B.

Débats : le 6 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean-Pierre Walravens.  
(Pro deo) (28358)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 november 1997 werd geopend verklaard het faillissement van Sparx Com N.V., met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Jean Baptiste Decockstraat 5.

Rechter-commissaris : de heer Mathei.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 6 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Jean-Pierre Walravens.  
(Pro deo) (28358)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 1997 a été déclarée en faillite la S.A. Bouwmateriaal Timmermans, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, rue de la Presse 4, R.C. Bruxelles 609650, T.V.A. 432.718.681.

Juge-commissaire : M. Mathei.

Curateur : Me Jean-Pierre Walravens, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle B.

Debats : le 6 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean-Pierre Walravens.  
(Pro deo) (28359)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 november 1997 werd geopend verklaard het faillissement van Bouwmateriaal Timmerman N.V., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Drukpersstraat 4, H.R. Brussel 609650, BTW 432.718.681.

Rechter-commissaris : de heer Mathei.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 6 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Jean-Pierre Walravens.  
(Pro deo) (28359)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 novembre 1997 a été déclarée en faillite la S.A. Eargasmodrome, ayant son siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Emmanuel Mounier 83, bte 1, R.C. Bruxelles 588806.

Juge-commissaire : M. Mathei.

Curateur : Me Jean-Pierre Walravens, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle B.

Debats : le 6 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean-Pierre Walravens.  
(Pro deo) (28360)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 25 november 1997 werd geopend verklaard het faillissement van Eargasmodrome N.V., met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Emmanuel Mounierlaan 83, bus 1, H.R. Brussel 588806.

Rechter-commissaris : de heer Mathei.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 6 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Jean-Pierre Walravens.  
(Pro deo) (28360)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 1997 a été déclarée ouverte, d'office, la faillite de la S.A. A.B.V. Computer, avec siège social à 1030 Bruxelles, boulevard Lambertmont 304, R.C. Bruxelles 559869, T.V.A. 430.824.807.

Juge-commissaire : Daniel Van der Plassche.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Debats : le lundi 5 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.  
(Pro deo) (28361)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 24 november 1997 werd geopend verklaard, ambts-halve, het faillissement van N.V. A.B.V. Computer, met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Lambermontlaan 304, H.R. Brussel 559869, BTW 430.824.807.

Rechter-commissaris : Daniel Van der Plassche.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, te 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op maandag 5 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.  
(Pro deo) (28361)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 1997 a été déclarée ouverte, sur assignation, la faillite de S.P.R.L. Textico, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, Galerie d'Ixelles 38, R.C. Bruxelles 457333, T.V.A. 425.259.381.

La date de cessation des paiements a été fixée au 24 mai 1997.

Juge-commissaire : M. Wiser.

Curateur : Me Jean-Pierre Domont, avenue Delleur 34, à 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le lundi 5 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.P. Domont.  
(Pro deo) (28362)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 24 maart 1997 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Textico, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Elsense Galerij 38, H.R. Brussel 457333, BTW 425.259.381.

De datum van de staking der betalingen werd vastgesteld op 24 mei 1997.

Rechter-commissaris : de heer Wiser.

Curator : Mr. Jean-Pierre Domont, Delleurlaan 22, te 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op maandag 5 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Domont.  
(Pro deo) (28362)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 1997 a été déclarée ouverte, sur assignation, la faillite de S.A. Fabrics, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, rue du Beau Site 7, R.C. Bruxelles 568146, T.V.A. 415.605.408.

La date de cessation des paiements a été fixée au 24 mai 1997.

Juge-commissaire : M. Wiser.

Curateur : Me Jean-Pierre Domont, avenue Delleur 34, à 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le lundi 5 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.P. Domont.  
(Pro deo) (28363)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 24 maart 1997 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Fabrics, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Welgelegenstraat 7, H.R. Brussel 568146, BTW 415.605.408.

De datum van de staking der betalingen werd vastgesteld op 24 mei 1997.

Rechter-commissaris : de heer Wiser.

Curator : Mr. Jean-Pierre Domont, Delleurlaan 22, te 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op maandag 5 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Domont.  
(Pro deo) (28363)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 1997 a été déclarée ouverte, sur assignation, la faillite de S.P.R.L. Brasserie de la Pergola, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, chaussée de Waterloo 663, R.C. Bruxelles 607714, T.V.A. 459.090.805.

La date de cessation des paiements a été fixée au 24 mai 1997.

Juge-commissaire : M. Wiser.

Curateur : Me Jean-Pierre Domont, avenue Delleur 34, à 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le lundi 5 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.P. Domont.  
(Pro deo) (28364)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 24 maart 1997 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Brasserie de la Pergola, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Waterlooesteeweg 663, H.R. Brussel 607714, BTW 459.090.805.

De datum van de staking der betalingen werd vastgesteld op 24 mei 1997.

Rechter-commissaris : de heer Wisser.

Curator : Mr. Jean-Pierre Domont, Delleurlaan 22, te 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op maandag 5 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Domont.  
(Pro deo) (28364)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 novembre 1997 a été déclarée ouverte la faillite de S.P.R.L. A B Couture, avenue Prince Héritier 101, 1200 Bruxelles, R.C. Bruxelles 589352, T.V.A. 454.165.876.

Juge-commissaire : M. Servais.

Curateur : Me Jean Michel Derick, avenue Louise 391, B 3, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, à la salle A.

Débats : le 5 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean Michel Derick.  
(Pro deo) (28365)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 26 november 1997 werd geopend verklaard het faillissement B.V.B.A. A B Couture, Prins Erfgenaamlaan 101, 1200 Brussel, H.R. Brussel 589352, BTW 454.165.876.

Rechter-commissaris : de heer Servais.

Curator : Mr. Jean Michel Derick, Louizalaan 391, B 3, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, Brussel, binnen de termijn van vijftwintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op 5 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. Derick.  
(Pro deo) (28365)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 novembre 1997 a été déclarée ouverte la faillite de S.A. Sardes Finance, boulevard Louis Schmidt 119, B 5, 1040 Bruxelles, R.C. Bruxelles 452220.

Juge-commissaire : M. Servais.

Curateur : Me Jean Michel Derick, avenue Louise 391, B3, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, à la salle A.

Débats : le 5 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean Michel Derick.  
(28366)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 26 november 1997 werd geopend verklaard het faillissement N.V. Sardes Finance, Louis Schmidtdaan 119/5, 1040 Brussel, H.R. Brussel 452220.

Rechter-commissaris : de heer Servais.

Curator : Mr. Jean Michel Derick, Louizalaan 391, B 3, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, Brussel, binnen de termijn van vijftwintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op 5 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. Derick. (28366)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 novembre 1997 a été déclarée ouverte la faillite de S.A. Myck, rue Edith Cavell 100, 1180 Bruxelles, R.C. Bruxelles 411969, T.V.A. 471.360.316.

Juge-commissaire : M. Servais.

Curateur : Me Jean Michel Derick, avenue Louise 391, B3, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, à la salle A.

Débats : le 5 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean Michel Derick.  
(Pro deo) (28367)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 26 november 1997 werd geopend verklaard het faillissement N.V. Myck, Edith Cavellstraat 100, 1180 Brussel, H.R. Brussel 411969, BTW 471.360.316.

Rechter-commissaris : de heer Servais.

Curator : Mr. Jean Michel Derick, Louizalaan 391, B 3, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, Brussel, binnen de termijn van vijftwintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op 5 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. Derick.  
(Pro deo) (28367)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 novembre 1997 a été déclarée ouverte la faillite de M. André Caullery, rue Rossini 65, 1070 Bruxelles, R.C. Bruxelles 594147, T.V.A. 715.096.173.

Juge-commissaire : M. Servais.

Curateur : Me Jean Michel Derick, avenue Louise 391, B3, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, à la salle A.

Débats : le 5 janvier 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean Michel Derick.  
(Pro deo) (28368)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 26 november 1997 werd geopend verklaard het faillissement de heer André Caullery, Rossinistraat 65, 1070 Brussel, H.R. Brussel 594147, BTW 715.096.173.

Rechter-commissaris : de heer Servais.

Curator : Mr. Jean Michel Derick, Louizalaan 391, B 3, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, Brussel, binnen de termijn van vijftwintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op 5 januari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. Derick.  
(Pro deo) (28368)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement rendu le 27 novembre 1997, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Elect Rechange, établie et ayant son siège social à 4920 Aywaille, avenue de la Porallée 31, R.C. Liège 189029. Le même jugement reporte au 27 mai 1997 la date de la cessation des paiements. Dernier délai pour le dépôt des déclarations de créances : le 19 décembre 1997.

Juge-commissaire : M. Jimmy Bollekens.

Le curateur, (signé) André Pauquay, avocat, avenue Rogier 28, bte 02/1, 4000 Liège. (28369)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 24 novembre 1997, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Vicenzi Industrie S.P.R.L., rue Pré des Haz 48, 5060 02 Tamines.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21 novembre 1997 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Gigounon, Jacques.

Curateur : Me Sine, Jean, avenue Fac Agronomie 10, 5030 Gembloux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 2 janvier 1998, à 9 h 30 m, au greffe.

Débats sur les contestations le jeudi 22 janvier 1998, à 9 heures, en la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage, à Namur.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Sine. (28370)

Par jugement du 24 novembre 1997, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Les Tilleuls S.C., place des Tilleuls 20, 5300 Andenne, R.C. Namur 59202.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21 novembre 1997 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Nigot, Pierre.

Curateur : Me Darmont, Benoit, ry de Flandre 20, 5100 04 Wepion.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 2 janvier 1998, à 9 h 30 m, au greffe.

Débats sur les contestations le jeudi 22 janvier 1998, à 9 heures, en la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage, à Namur.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) B. Darmont.  
(Pro deo) (28371)

Par jugement du 24 novembre 1997, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Le Jardin des Moules S.P.R.L., rue Grande 48, 5530 01 Godinne, R.C. Namur 72933.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24 mai 1997 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Nigot, Pierre.

Curateurs : Me Carlier, Marie France, rue Dewez 36, 5000 Namur; Me Charlier, Véronique, rue Dewez 36, 5000 Namur.



Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 2 janvier 1998, à 9 h 30 m, au greffe.

Débats sur les contestations le jeudi 22 janvier 1998, à 9 heures, en la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage, à Namur.

Pour extrait conforme : les curateurs, (signé) N.F. Carlier; V. Carlier. (28372)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par ordonnance rendue le 18 novembre 1997, M. le juge-consulaire Henri Pottier, juge-commissaire de la faillite de Mme Brutomesso, Manuelle Erminia, née à Ougrée le 4 mars 1962, qui était domiciliée à 6880 Bertrix, rue du Géraud Pré 36, R.C. Neufchâteau 19144, pour le commerce de détail en articles textiles assortis ainsi que le commerce ambulancier de ces mêmes articles et articles divers de décoration, de bibeloterie et de fantaisie, déclarée ouverte par jugement du 13 mai 1997, a fixé la réunion concordataire des créanciers admis au passif de la faillite au vendredi 12 décembre 1997, à 15 heures, en l'auditoire du tribunal de commerce de Neufchâteau, palais de justice, place Charles Bergh, à Neufchâteau.

Lors de cette réunion, la faillie pourra si elle l'estime utile formuler des propositions concordataires et les créanciers en débattre.

En l'absence de telles propositions, ou si celles-ci sont rejetées, le curateur procédera à la reddition des comptes de la faillite, le même jour, au même lieu à 15 h 15 m, et les créanciers seront invités à débattre sur l'excusabilité de la faillie s'il y a lieu.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Dimitri Fourny, avocat, Massul 22, 6840 Neufchâteau. (28373)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 24 novembre 1997, le tribunal de commerce de Tournai a prononcé la faillite de la S.C. « Brovelman », établie à Lessines, rue du Bois 156, R.C. Tournai 66030, et ayant pour objet social l'exploitation d'une carrière.

La date de la cessation des paiements a été fixée au 24 mai 1997.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 23 décembre 1997, à 9 heures, en chambre du conseil, et les débats sur les contestations au 8 janvier 1998, à 9 heures, en la salle des audiences publiques au palais de justice, à Tournai.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à Tournai, dans les vingt jours (15 décembre 1997).

Juge-commissaire : A. Adolphy.

Curateur : Me H. Van Besien, avocat à Tournai, rue Sainte-Achaise 86.

Le curateur, (signé) H. Van Besien. (28374)

Tribunal de commerce de Verviers

Les créanciers admis au passif de la faillite de M. Lucien Cartelle, Somagne 1A, à 4970 Stavelot, déclarée ouverte par jugement déclaratif de faillite du tribunal de commerce de Verviers le 7 novembre 1996, sont convoqués en assemblée générale pour le 2 décembre 1997, à 9 heures, en la salle d'audience du tribunal de commerce de Verviers, palais de justice, à 4800 Verviers, pour entendre le rapport du curateur sur la reddition des comptes.

Le curateur, (signé) Vincent Troxquet. (28375)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 9 oktober 1997 is de datum van staking der betalingen in het faillissement B.V.B.A. Kunstmarkt, met zetel te 2018 Antwerpen, De Keyserlei 58-60, H.R. Antwerpen 229235, uitgesproken op 28 augustus 1997, om 28 februari 1997 teruggebracht.

De curator, L. Wouters. (28376)

Bij vonnis in datum van 26 november 1997 is Fincomade N.V., Lange Leemstraat 14, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 312521, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Spaenjaers.

Curator : Mr. K. Jacob, Pyckestraat 6-8, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 26 november 1997.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 16 december 1997.

De curator, Jacob. (28377)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement N.V. A.B.T., met zetel te 2018 Antwerpen, Belgiëlei 128, H.R. Antwerpen 244560.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris G. Vandeputte zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal 20, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op 19 december 1997, te 9 uur voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde vennootschap indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen, en tevens over de afrekening van het faillissement.

De curator, A. Saelen. (28378)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij bevelschrift verleend aan de curator Mr. Gryson, Colette, advocaat te 8000 Brugge, Komvest 25, door de heer Hendrik Theys, rechter in handelszaken, rechter-commissaris over het faillissement van Becover B.V.B.A., destijds met maatschappelijke zetel te 8340 Damme (Sijsele), Stationsstraat 97, bus 6, H.R. Brugge 73963, worden de aanvaarde schuldeisers bijeengeroepen op de vergadering die zal gehouden worden op maandag 15 december 1997, te 9 u. 10 m., in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Brugge, om het verslag van de curator te aanhoren over de toestand van het faillissement, over de voltrokken pleegvormen en, de uitgevoerde bewerkingen, over de vermoedelijke uitslag van de vereffening, alsook om de voorstellen van de gefailleerde te aanhoren indien hij een concordaat begeert te bekomen.

Voor gelijkvormig uittreksel : de hoofdgriffier der rechtbank, (get.) G. Verbrugghe. (28379)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij bevelschrift van de heer Et. Schinkels, rechter-commissaris, d.d. 27 november 1997, worden de schuldeisers dewelke aanvaard werden in het passief der faling B.V.B.A. La Ruelle, Guldenhoofdstraat 1, 9200 Dendermonde, H.R. Dendermonde 46088, voor spijshuis, opgeroepen om aanwezig te zijn op vrijdag 12 december 1997, om 11 u. 30 m., in de gehoorzaal der rechtbank van koophandel, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, dit voor de concordataire vergadering.

(Get.) Mr. M. Jannis, curator. (28380)

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van 27 november 1997 werd open verklaard, op aangifte, het faillissement van de B.V.B.A. D.W.P.-Parketcentra, onderneming voor het leggen van parketvloeren, met maatschappelijke zetel te 9140 Temse, Edgard Tinelpplaats 14, H.R. Sint-Niklaas 46121.

Staking van betalingen vastgesteld op 27 mei 1997.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 17 december 1997, ter griffie van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van schuldvorderingen : op 24 december 1997, te 15 uur.

Betwistingen : op 8 januari 1998, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Rechter-commissaris : de heer Herman De Cuyper, rechter in handelszaken.

Curatoren : Mr. Johan Colpaert, advocaat, kantoorhoudend te 9100 Sint-Niklaas, Truweelstraat 147, en Mr. Koen D'Hondt, advocaat, kantoorhoudend te 9120 Beveren, Kasteeldreef 77.

Voor uittreksel : de curatoren, (get.) J. Colpaert; K. D'Hondt. (28381)

## Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 25 november 1997, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Stadeus, Ann, geboren te Zelzate op 12 februari 1966, wonende te 9960 Assenede, Hoogstraat 19, uitbaatster van een drankgelegenheid, H.R. Gent 176241.

Rechter-commissaris : de heer Richard Aerts.

Datum staking der betalingen : voorlopig 25 mei 1997.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 december 1997, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : 20 januari 1998, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. W. Moens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (28382)

Bij vonnis d.d. 25 november 1997, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : C.V.O.H.A. Encas, drankgelegenheid, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Pieter Vanderdonckdoorgang 21, H.R. Gent 172776, BTW 452.434.922.

Rechter-commissaris : de heer Daniel De Veusser.

Datum staking der betalingen : voorlopig 25 mei 1997.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 december 1997, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : 20 januari 1998, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. W. Moens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (28383)

## Rechtbank van koophandel te Hasselt

Bij vonnis van 25 november 1997 werd, op bekentenis, door de rechtbank van koophandel van Hasselt, tweede kamer, in staat van falings gesteld : Meylaers Staf N.V., met maatschappelijke zetel te 3900 Overpelt, Europalaan 43, H.R. Hasselt 71356, BTW 435.337.978, handelsactiviteit : ramen, rolluiken, verandabouw.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 25 mei 1997.

Als curatoren werden aangesteld : Mr. Ivo Valgaeren en Mr. Sandra Dekelver, advocaten, kantoorhoudende te 3550 Heusden-Zolder, deelgemeente Heusden, Guido Gezellelaan 12.

Werd aangesteld als rechter-commissaris : de heer Eraly, zetelende als consulaire rechter bij de rechtbank van koophandel te Hasselt.

De schuldeisers dienen hun schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt, vóór 15 december 1997.

Het nazicht naar de echtheid der schuldvorderingen en het sluiten van het proces-verbaal van onderzoek zal plaatsvinden op 18 december 1997, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8.

De betwiste schuldvorderingen zullen behandeld worden op de openbare zitting van de rechtbank van koophandel van Hasselt, tweede kamer, op 8 januari 1998, om 10 uur, in voormelde zittingszaal.

Pro deo nr. 3112.

De curatoren, (get.) Mr. Ivo Valgaeren; Mr. Sandra Dekelver. (28384)

Bij vonnis van 25 november 1997 werd, op bekentenis, door de rechtbank van koophandel van Hasselt, tweede kamer, in staat van falings gesteld : Gregory B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 3920 Lommel, Molse Kiezel 95, H.R. Antwerpen 224343, BTW 421.170.634, handelsactiviteit : restaurant.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 25 mei 1997.

Als curatoren werden aangesteld : Mr. Ivo Valgaeren en Mr. Sandra Dekelver, advocaten, kantoorhoudende te 3550 Heusden-Zolder, deelgemeente Heusden, Guido Gezellelaan 12.

Werd aangesteld als rechter-commissaris : de heer Eraly, zetelende als consulaire rechter bij de rechtbank van koophandel te Hasselt.

De schuldeisers dienen hun schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt, vóór 15 december 1997.

Het nazicht naar de echtheid der schuldvorderingen en het sluiten van het proces-verbaal van onderzoek zal plaatsvinden op 18 december 1997, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8.

De betwiste schuldvorderingen zullen behandeld worden op de openbare zitting van de rechtbank van koophandel van Hasselt, tweede kamer, op 8 januari 1998, om 10 uur, in voormelde zittingszaal.

Pro deo nr. 3115.

De curatoren, (get.) Mr. Ivo Valgaeren; Mr. Sandra Dekelver. (28385)

Bij vonnis van 25 november 1997 werd, op bekentenis, door de rechtbank van koophandel van Hasselt, tweede kamer, in staat van falings gesteld : Croonen, Willy, geboren op 9 juli 1968 te Neerpelt, wonende te 3950 Bocholt, Fabriekstraat 8, H.R. Hasselt 73723, BTW 705.494.658, handelsactiviteit : beenhouwer.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 25 mei 1997.

Als curatoren werden aangesteld : Mr. Ivo Valgaeren en Mr. Sandra Dekelver, advocaten, kantoorhoudende te 3550 Heusden-Zolder, deelgemeente Heusden, Guido Gezellelaan 12.

Werd aangesteld als rechter-commissaris : de heer Eraly, zetelende als consulaire rechter bij de rechtbank van koophandel te Hasselt.

De schuldeisers dienen hun schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt, vóór 15 december 1997.

Het nazicht naar de echtheid der schuldvorderingen en het sluiten van het proces-verbaal van onderzoek zal plaatsvinden op 18 december 1997, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8.

De betwiste schuldvorderingen zullen behandeld worden op de openbare zitting van de rechtbank van koophandel van Hasselt, tweede kamer, op 8 januari 1998, om 10 uur, in voormelde zittingszaal.

Pro deo nr. 3114.

De curatoren, (get.) Mr. Ivo Valgaeren; Mr. Sandra Dekelver. (28386)

Bij vonnis van 25 november 1997 werd, op bekentenis, door de rechtbank van koophandel van Hasselt, tweede kamer, in staat van falings gesteld: B.V.B.A. De Sportshop, met maatschappelijke zetel te 3990 Peer, Nieuwstraat 25, H.R. Hasselt 71310, BTW 435.272.751, handelsactiviteit: groot- en kleinhandel sportartikelen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 25 mei 1997.

Als curatoren werden aangesteld: Mr. Ivo Valgaeren en Mr. Sandra Dekelver, advocaten, kantoorhoudende te 3550 Heusden-Zolder, deelgemeente Heusden, Guido Gezellelaan 12.

Werd aangesteld als rechter-commissaris: de heer Eraly, zetelende als consulaire rechter bij de rechtbank van koophandel te Hasselt.

De schuldeisers dienen hun schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt, vóór 15 december 1997.

Het nazicht naar de echtheid der schuldvorderingen en het sluiten van het proces-verbaal van onderzoek zal plaatsvinden op 18 december 1997, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8.

De betwiste schuldvorderingen zullen behandeld worden op de openbare zitting van de rechtbank van koophandel van Hasselt, tweede kamer, op 8 januari 1998, om 10 uur, in voormelde zittingszaal.

Pro deo nr. 3112.

De curatoren, (get.) Mr. Ivo Valgaeren; Mr. Sandra Dekelver. (28387)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 27 november 1997, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard: R.M.K.-Renting C.V., waarvan de zetel gevestigd is te 3560 Lummen, Golfweg 1, H.R. Hasselt 60630, verhuring voertuigen.

Rechter-commissaris: de heer Vandekerckhove.

Tijdstip ophouden van betaling: 27 mei 1997.

Curatoren: Mrs. Dirk Vandecasteele & Johan Nulens & Marc Vandeput, advocaten te 3500 Hasselt, Leopoldplein 8.

Indienen der schuldvorderingen: griffie van de rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, 3500 Hasselt, vóór 17 december 1997.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen: 8 januari 1998, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Behandeling der betwistingen: 29 januari 1998, om 9 uur, voor de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Mrs. Dirk Vandecasteele, Marc Vandeput, Johan Nulens, curatoren. (28388)

#### Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van 24 november 1997 werd, op bekentenis, in staat van fallissement verklaard: Deleye, Yvan, geboren te Poperinge op 29 mei 1946, wonende te 8970 Poperinge, Grote Markt 32, H.R. Ieper 26079, voor drankgelegenheid, restauratiehouder, leurhandel met handelsbenaming « De Haan ».

Staking van betalingen: op 24 mei 1997.

Rechter-commissaris: de heer J. Leire.

Curator: Stefaan De Rouck, advocaat te 8900 Ieper, Nijverheidsstraat 2.

Indiening der schuldvorderingen: ter griffie, vóór 15 december 1997.

Nazicht der schuldvorderingen: op woensdag 24 december 1997, om 10 uur.

Behandeling betwistingen: op maandag 12 januari 1998, om 9 uur.

De curator, (get.) Stefaan De Rouck. (28389)

Bij bevelschrift van de heer J. Vercruyse, rechter-commissaris van de falings B.V.B.A. A. Rousere-Dochy, destijds met maatschappelijke zetel te 8970 Poperinge, Gasthuisstraat 25, worden de schuldeisers, definitief opgenomen in het passief van voormeld faillissement, uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal plaatshebben in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, op woensdag 7 januari 1998, om 10 u. 30 m., en tot de afrekeningsvergadering, deze op zelfde dag, plaats en uur als hierboven, teneinde mededeling te horen over de stand van het faillissement en zich gebeurlijk uit te spreken over de eventuele voorstellen van de gefailleerde tot het bekomen van een concordaat en de afrekening van de curator te horen.

Voor eensluidend afschrift: (get.) Mr. D. Cauwelier, curator, Westouterstraat 74, 8970 Poperinge. (28390)

#### Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij vonnis van 25 maart 1997 heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel de akte gehomologeerd verleden voor notaris Jean-Jacques Boel, te Asse, op 24 januari 1997, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, bestaande tussen de heer De Ridder, Vincent Alfons Carol, bestuurder van vennootschappen, geboren te Asse op 22 februari 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Eynde, Lucienne Paulina Theophile, huisvrouw, geboren te Asse op 6 februari 1935, samenwonende te Asse, Rozelaarstraat 5, naar een stelsel van algemene gemeenschap van goederen, waarbij het goed te Asse, Rozelaarstraat 5, door Mevr. Van den Eynde wordt ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Jean-Jacques Boel, notaris te Asse. (28391)

Par requête du 26 novembre 1997, M. Alain Fernand Pontillo, instituteur retraité, et son épouse, Mme Christiane Ghislaine Louise Desonne, assistante d'université, domiciliés à Woluwe-Saint-Pierre, avenue Eléonore 59, ont introduit devant le tribunal de première instance de Bruxelles, une requête en homologation du contrat de mariage dressé par le notaire Bernard Michaux, à Etterbeek, le 26 novembre 1997.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) B. Michaux. (28392)

Suivant jugement prononcé le 23 octobre 1997, par la première chambre du tribunal de première instance de Charleroi, le contrat modificatif du régime matrimonial entre M. Van Holle, Jacques Robert Octave, chauffeur de poids lourds, né à Nivelles le 11 novembre 1946, et son épouse, Mme Denuit, Christiane Paula Julia, préretraîtée, née à Seneffe le 6 novembre 1945, domiciliés ensemble à 7180 Seneffe, Rivage du Buisseret 1, dressé par acte du notaire Gérard Debouche, à Feluy, du 20 août 1997, a été homologué.

Pour extrait conforme: (signé) Gérard Debouche. (28393)

Par requête du 17 novembre 1997, M. Christian Paul Achille Welle, et son épouse, Mme Aline Greta Henriette Annie Rihoux, domiciliés à Lasne, chemin des Ornois 34, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat de mariage dressé par le notaire Bernard Michaux, à Etterbeek, le 17 novembre 1997.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la communauté universelle de biens.

(Signé) B. Michaux, notaire. (28394)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, van 21 oktober 1997, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Felix Verhaeghe, te Ruiselede, op 20 juni 1997, houdende wijziging van het wettelijk huwelijksvermogensstelsel (door inbreng van eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen) dat bestaat tussen de heer Marnix Eric Van Daele, docent, en echtgenote, Mevr. Nancy Lucie Bonne, juriste, samenwonende te Ruiselede, Bruggesteeweg 99.

(Get.) Chr. Verhaeghe, notaris. (28395)

Bij vonnis van 9 oktober 1997, van de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, werd gehomologeerd de akte wijziging huwelijkscontract van de heer Luc Irène De Smet, landbouwer, geboren te Deinze op 26 juli 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Kathleen Marie Louise Raphaël Boterdaele, bediende, geboren te Gent op 8 november 1964, samenwonend te Nevele, Dalestraat 14, verleden voor notaris Alfred Duerinck, te Nevele, op 18 juni 1997, waarbij van het wettelijk stelsel overgegaan wordt naar een stelsel van algemene gemeenschap.

Nevele, 27 november 1997.  
(Get.) A. Duerinck, notaris. (28396)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van 9 oktober 1997, werd de akte wijziging van het huwelijksstelsel, verleden voor notaris Bob Bultereys, te Avelgem, op 18 juni 1997, tussen de heer Johan Paul Frank Singelee, advocaat, geboren te Ukkel op 15 februari 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Veronique Caroline Berthe Brosse, industrieel ingenieur, geboren te Gent op 21 juli 1966, samenwonende te 9890 Gavere (Semmerzake), Kriephoekstraat 10, gehomologeerd.

Avelgem, 27 november 1997.  
Voor de verzoekers, (get.) Bob Bultereys, notaris. (28397)

Bij vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 2 oktober 1997, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel opgemaakt tussen de echtgenoten, Koen Madeleine Achiel De Winne-Angelina Germana Maria Van de Moortele, samenwonend te Drogen, Paradijskouter 22, door notaris Thérèse Dufaux, te Waregem, op 18 juni 1997, gehomologeerd.

De wijziging behelst de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed.

Voor de echtgenoten, (get.) Th. Dufaux, notaris. (28398)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 18 september 1997, werd de akte verleden voor notaris Ignace Croquison, te Zwevegem, op 9 april 1997, houdende de wijziging van het huwelijksstelsel van de heer Ronsse, Filip René, bestukker, geboren te Zwevegem op 23 november 1969, en zijn echtgenote, Mevr. Vererfven, Griet, bestukster, geboren te Kortrijk op 24 oktober 1964, samenwonend te Zwevegem (Moen), Stationsstraat 50F, gehomologeerd.

Deze akte houdt de wijziging in van het wettelijk stelsel van gemeenschap naar het stelsel der scheiding van goederen met een bijkomende vennootschap van aanwinsten.

Voor de verzoekers, (get.) Ignace Croquison, notaris te Zwevegem. (28399)

Bij verzoekschrift gedagtekend 26 november 1997 hebben de heer Danny Deblauwe, en diens echtgenote, Mevr. Kathleen Devlaeminck, samen te 8520 Kuurne, Bruggesteeweg 405, voor de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, een vraag ingediend tot homologatie van de akte verleden voor notaris Baudouin Moerman, te Kortrijk, op

21 november 1997 en op 26 november 1997, houdende wijziging aan hun huwelijksstelsel met behoud van het wettelijk stelsel en inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Deblauwe, Danny.

Kortrijk, 27 november 1997.

Voor de verzoekers, (get.) Mr. Baudouin Moerman, notaris te Kortrijk. (28400)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, van 15 oktober 1997, werd gehomologeerd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Kieldonck, Jean Cornelius, arbeider, geboren te Kaggevinne op 12 september 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Leys, Daniëlle Odette Julien, huisvrouw, geboren te Averbode op 27 juli 1949, samenwonende te 3271 Scherpenheuvel-Zichem (Zichem), Tessenderlobaan 92, verleden voor notaris Ludo De Hert, te Scherpenheuvel-Zichem, op 11 april 1997, en waarbij zij overgaan van het stelsel van gemeenschap van aanwinsten naar het stelsel van scheiding van goederen.

Scherpenheuvel-Zichem, 26 november 1997.  
(Get.) Ludo De Hert, notaris. (28401)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 17 oktober 1997, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden verleden voor notaris Leonard Delwaide, te Rekem (Lanaken), op 13 mei 1997, tussen de heer Ludo Kamiel Peter Nysten, en Mevr. Lizette Leontine Vanhengel, en wonende te Rekem (Lanaken), Frankenhof 7, gehomologeerd. Ingevolge voormelde akte nemen de echtgenoten het stelsel aan van scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten, (get.) L. Delwaide, notaris te Rekem (Lanaken). (28402)

#### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance prononcée à l'audience du 20 novembre 1997 de la deuxième chambre du tribunal de première instance de Dinant, a été déclarée vacante la succession de feu Henri Mine, né à Hastière-Lavaux le 29 septembre 1955, domicilié de son vivant à Onhay, rue Fontaine de Viet 30, et décédé à Dinant le 31 janvier 1993.

Me Christine Dufour, avocate, à Dinant, rue de la Pommeraie 21, est désignée curateur à ladite succession vacante par cette même ordonnance.

Les créanciers et légataires éventuels sont invités, par avis recommandé, adressé au curateur, à faire connaître leurs droits dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) C. Dufour. (28403)

#### Tribunal de première instance de Charleroi

Un jugement de la première chambre civile du tribunal de ce siège, rendu, sur requête, le 6 novembre 1997 :

a déclaré vacante la succession de Mme Boland, Marguerite Julia Antoinette, née à Montignies-sur-Sambre le 27 octobre 1912, en son vivant domiciliée à Charleroi, rue Emile Vandervelde 34, et décédée à Charleroi le 12 décembre 1996;

a désigné Me Philippe Liénard, avocat, à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 93/4, en qualité de curateur à ladite succession vacante.

Charleroi, le 26 novembre 1997.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) J. Barme. (28404)